REFERENCE LIBRARY 20 JUL 1973 CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六六五九號 每份售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

不顧水門事件 決心苦幹到底

尼克遜在白宮玫瑰園宣稱

任由人們談水門事件立場不變 勉屬員努力工作應付時局艱困

（美聯社華盛頓廿日電）尼克遜總統星期五在白宮玫瑰園向數百名白宮職員發表非正式談話時，許下諾言稱：他將工作到底。「任何暗示，他在任期屆滿之前辭職之說，祇不過是胡說八道而已」。他在離開海軍醫院後發表的首次非正式談話中稱：「讓他們談水門事件吧！我們幹我們的工作」。他又承認醫生們勸他多些休息，但他稱：「在世界史上，無人能在此時在這偉大的辦公室中稍爲鬆懈」。

（路透社華盛頓廿日電）尼克遜總統住院一週後，今天重返白宮，他宣佈任何謂他於任滿期前退休的傳說，「都是廢話」。

（法新社華盛頓十九日電）今日公佈，尼克遜總統患過濾性病毒肺炎，其康復比預期更速，並將於星期五離開比西斯達海軍醫院。總統於飛往馬利蘭山大衛營別墅之前，將在白宮工作數小時，白宮新聞秘書齊格勒稱，在總統的工作中，將與外交顧問基辛格商討基氏將來北京之行；醫生們稱：星期三日總統在醫院中經全日工作之後亦不感疲倦。他的兩肺現已健全，體溫亦正常。總統將於星期日晚或星期一晨由大衛營歸來，他計劃於星期二日恢復其主要活動，但醫生則勸其最低限度須減少工作一週。總統將於星期二晚設宴招待伊朗王。齊氏宣稱：目前他仍未能說出伊朗王訪問時白宮中有爭論的擴音器是否會繼續使用。

……部的竊聽及後來的掩飾行動的談話錄音。昨日的聆訊曾被一詐所中斷，因委會主席歐文曾獲告知，尼克遜總統已同意交出那些談話的記錄音帶。直至半小時後，財政部長舒爾茲來電謂：這並非事實。委會領袖們顯然地因避過了直接與總統對抗而鬆一口氣。這些談話錄音大概是最後解決總統是否對此陰謀案及其後的掩飾行動知情。

（美聯社華盛頓十九日電）參議院水門委員會主席星期四接到一個虛報的電話，因而宣佈尼克遜總統願意公開白宮談話的錄音，但事實上，他仍未有所決定。參議員歐文感到困窘，承認他是因虛報電話所致。

武俠片明星李小龍離奇喪命

載在第二張第一頁

尼克遜赴大衛營渡週末

是否交出錄音帶 下週作最後活動

錄音帶證明尼克遜與水門案關係

（合衆國際社華盛頓廿日電）尼克遜總統一出院後，今天即刻接見他的高級顧問，共議政事。總統然後將飛往大衛營渡週末。尼克遜將會用週末部份時間來草擬一項回答水門委員會所要求談話錄音的問話交出那些決定性談話錄音的答覆。昨日曾謠傳他願交出這些錄音帶。錄音帶包括尼克遜本人與他的負責對付該委會的調查行動的對話，與去年民主黨總……

美國財長重申決策 無意再度貶值美元

物價高漲美國主婦搶購貨品

（路透社西德法蘭克福廿日電）今天西德貨幣市場美元走勢反強，西德中央銀行……

美議員訪問金門

來華參加「支援被奴役國家週」活動的美國衆議員坎普，十八日上午搭機前往金門參觀訪問。圖爲坎普衆議員（中）在古寧頭眺望大陸。（中央社記者郭堯齡攝）

美機大舉轟炸金邊外圍越共

越共發動全面攻勢

（合衆國際社高棉金邊廿日電）美國轟炸機，今天在金邊北部及南部集中轟炸，試圖打破叛軍向高棉政府軍施展壓力的陣地。此外，高棉新聞部內有一枚塑膠炸彈爆炸，措毀了一個洗手間，但沒有人受傷。這是金邊將近一個月來的首次恐怖活動。據報導，政府軍試圖擋住向金邊首都南部外圍防線滲透的叛黨軍隊，三號公路一帶爆發猛烈戰鬥，一戰地記者在三號公路戰地上發現美國大使館一名工作人員。

（美聯社高棉金邊廿日電）共黨領導的叛軍，星期五向政府各主要陣地發動攻勢。最高司令部和戰地消息說：在金邊周圍，最少有七個不同地區發生猛烈戰鬥。

博雅藝術公司 三週年酬賓 八折優待

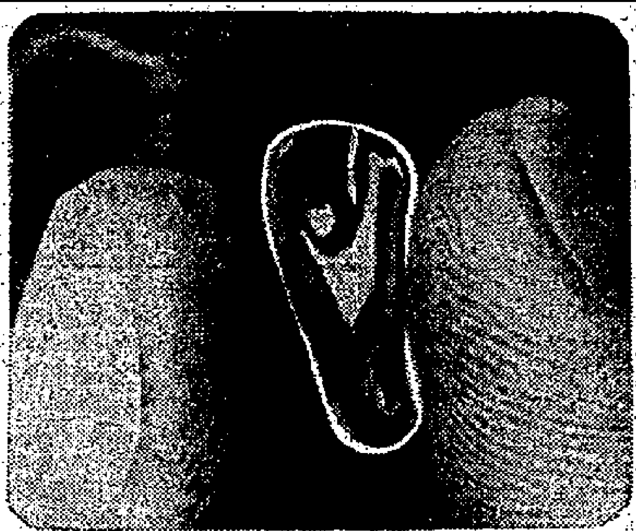
大減價 最後三天

地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號

茂昌隱形眼鏡中心

精配新型

軟性隱形眼鏡



品質第一

採用唯一獲得美日兩國政府核准之美國博士倫廠榮譽出品SOFLENS（軟鏡）、

技術至上

置備德美名廠全套高貴儀器，運用先進驗配技術，詳測複檢，務臻至善。

茂昌眼鏡公司

香港：大道中五十七號香港總行二樓 電話五·二四五〇八一

九龍：彌敦道六〇九號九龍總行二樓 電話三·三一九五三五

PEARL CITY RESTAURANT·NIGHTCLUB

珠城酒樓夜總會週年紀念

慶祝開業週年紀念 六萬元巨獎酬賓

本酒樓夜總會開業以來，瞬即一載，荷蒙各界仕女經常惠顧，不勝感幸。爲茲開業週年紀念，本酒樓夜總會除于七月一日起推出「夏令特價超席」、「星期日家庭樂」外，茲再推出六萬元巨獎酬賓，酬謝各界愛護雅意。其辦法如下：

一、由本日起至卅一日止，凡惠顧茶市、晚飯、酒會、夜總會每滿廿元者，送抽獎券一張，多惠多送。

二、所有送出之有獎問答獎券，持有人須答中問題，方可參加抽獎。定八月四日晚上十一時，在夜總會當衆抽獎。

獎品如下：

頭獎：日產得勝一〇〇A標準型房車一部

二獎：西德藍寶牌廿六吋彩色電視機一座

三獎：美國愛迪生廠金牌一匹冷氣機一座

入圍獎卅名：各獎資生堂化粧品一份

夜總會方面：惠顧諸君，除參加上項抽獎外，同時於七月廿二、廿三、廿四日每晚舉行抽獎餐舞會，參加者每位五十元，每桌（十二位）六百元，免收入場費。除有特備節目娛賓外，每晚之獎品如下：

一、藍寶牌廿六吋彩色電視機一座

二、金章牌洗衣機一座

三、金章牌七呎半雪櫃一座

其他名貴獎品十二份

在此巨獎酬賓期間，歡迎預早定座。

定座電話：五·七七八二二六

囍

次男信健與袁慰尊小姐於一九七三年七月廿一日農曆六月廿二日在美國加州洛杉磯舉行結婚禮特此敬告

諸親友

馬李素貞敬啓

囍

謹詹公曆一九七三年七月廿一日農曆癸丑年六月廿二日爲長男仁傑長女絲琴在加拿大溫哥華市聖方濟教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

吳福慶 何桂卿

陳顯達 李秀英 全敬啓

商業樓宇

禮頓道十三至十九號地下及二樓共八千餘尺適合銀行餐室百貨公司寫字樓用有意電（七六四八三六）彭洽

二樓最合寫字樓用

台灣手工業推廣中心供應

台灣手工藝品展示會

敬請有關經營該業仕商駕臨參觀洽訂無任歡迎

地點：遠東貿易服務中心

香港皇后大道中龍子行大廈七〇二室

電話：五－二二五一六四七

日期：七月十七日至廿一日

每日上午十時至下午五時

荃灣樂信海景工廠大廈第三期廉價分層租售實用面積每呎入拾餘元經有入伙紙即買即用

每單位由二千餘尺起至式萬八千餘尺全部可以貫通自置私家碼頭貨運上落方便

洽購處

荃灣柴灣角街六號至二十八號

樂成企業有限公司

N-T壹二—四〇三八一〇

四〇三八二四

萬國牙科器材公司 代理 美國 醫藝方

藥牙膏

凡食甜酸及冷熱飲品如牙齒酸痛遇敏或擦牙出血請用醫藝方藥牙膏

租庇利街九號富興大廈 電話：四五〇五七·四五〇五三

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

代理大商行徵求營業代表推銷重型電動吸塵機擦地機洗地機及化學清潔劑等商品待遇優厚有意應徵請覆郵政信箱13677號

安盛大廈

上葵涌大白田街K.C.T.L.226地段

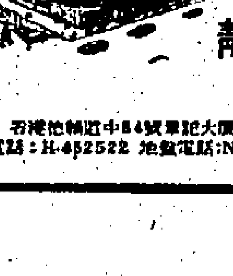
以低息貸款可分期12年

售 ★ 租

有入伙紙·九折優待

欲購從速 歡迎參觀 旺中帶靜

環境幽雅 交通方便 材料上乘



正義 香港德輔道中84號華記大廈1204室 電話：H-452522 地盤電話：NT-222536

三洋彩色世界

最先進設計之黑底密集式電視管，螢幕呈黑色，防止反光，且襯托起紅、藍、綠粒子，顏色份外清晰明亮。

18吋IC/原子粒彩色電視機

CTP431 最新設計18吋方角畫面，採用高效能IC及原子粒電路，黑底密集式顯像管設計獨特，顏色鮮艷自然，附有AFT自動接收調整電路，確保畫面清晰完美；電流抑壓電路能保護電視管，不因電流強弱偏差而影響整體效能。自動按鈕選台，方便準確。

CTP431

CTP371

16吋手提式全原子粒電視機畫面清晰玲瓏，顏色鮮艷奪目，配有AFT自動接收調整電路，顏色及色調滑掣控制。

CTP201

個人專用13吋手提式全原子粒彩色電視機，接收效能高，畫面清晰穩定，即開即現，省電耐用。

SANYO

總代理：達誠三洋電器有限公司

中環安記大廈五樓 電話：5-245114（7線）

總經銷：東誠電業有限公司

德輔道中127—131號有餘大廈302—3室

電話：5-452056（4線）

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

聖母聖衣堂

露台工程籌款

獎券中獎號碼

1.	00463	11.	06345
2.	00791	12.	28773
3.	03037	13.	12665
4.	26540	14.	17366
5.	00674	15.	22241
6.	17247	16.	36002
7.	06148	17.	38856
8.	28406	18.	06546
9.	37109	19.	35685
10.	22265	20.	12376

曼谷 四天$750 出發日期八月3日17日

台灣 四天$750 出發日期八月18日24日

菲律賓 七天$1650 每月出發一次

包括來回機票冷暖氣酒店每日三餐遊覽名勝。代售各地廉價機票

◁特快各國簽證▷

一明旅行社有限公司

九龍北京道57號國都大廈904室

K675681.687908.663052

◁星期例假 照常辦公▷

中環樓房廣廈分層出售

鴨巴甸街28、30號住宅尚餘八伙鋪位連大閣一個約十月完工三房一廳房廳皆窗九萬餘元起洽購處大道中376 H四五八五八七

蘇聯國防部長抨擊北京
圖與帝國主義進行和平交易
北京今秋召開共黨及人代會

（法新社東京廿日電）靈通人士今天說：北京要求中日友好協會的日本國會議員代表團展期至十月之後才訪問北京。該代表團本打算在八月初訪問北京的。

東京北京大使館參贊蕭向前昨天會晤前日本社會黨的勝間田清一，向他作上述的請求。料勝間田清一將率領該代表團訪大陸。據悉蕭對勝間田清一說：縱使該代表團在七月尾或八月訪中共，北京領袖亦不能予以妥善的接待。

靈通人士說：展期的要求，使北京打算在今秋舉行第十屆共黨大會及全國人民代表大會的傳說，更獲得新的證據。

（中央社倫敦十九日電）本期的「觀察週刊」報導說：蘇聯國防部長葛瑞契柯最近發表一項很長的文件，其要點是否定對和解的任何尋求。觀察週刊說：葛瑞契柯在該文件中說，與帝國主義不能且永遠不會有任何交易。他說：可能進行這種交易想法乃是根據「毛派的假設」，他又說，這種想法完全違反蘇俄共黨否決。觀察週刊說：該文件是在大約和布里茲涅夫的和平攻勢達到高潮的同一時期在莫斯科發表的。這可能使試圖在赫爾辛基與維也納尋求和解及削減歐洲部隊的布里茲涅夫感到困窘。

（合眾國際社華盛頓十九日電）美蘇科學家星期四宣佈：兩國同意的交換資料將煤熱力直接變爲電而不使用水或水氣的新方法。這種程序，在美國尚在實驗階段，但蘇聯在莫斯科已擁有一間選樣的工廠，是世界上唯一的工廠。美國官員說：蘇聯的工廠，因原料與零件不能抵埗而溫而工作停頓，他們說：蘇聯需要使用一些美國發明的新物質，可能與會有好處。

美貿易部長抵台北
與國府領袖協商
加强貿易與合作
美國決定在漢城設立貿易中心

美商務部長鄧特抵華訪問

（中央社台北廿日電）美國商務部長鄧特，今天下午自漢城飛到台北，訪問四天。

鄧特部長在星期間，將與我國政府首長陪談，討論中美兩國間貿易方面的共同利益事務。

鄧特是由他的夫人和兩位副助理部長福克斯及范蓋娄等陪同來華。

（時事社漢城二十日電）美韓兩國二十日就鄧特商務部長與李洛善商工部長於十九日舉行的第五屆美韓商務部長會議，發表會談公報，公報指出：（一）美國明年初在漢城設立貿易中心，努力銷售美國產品，（二）韓國要求長期安定地供給紙漿，原棉，穀物，廢鐵等原材料，對此，美國表示認識其重要性，重新加以檢討，（三）美國對發展中國家實施的特惠關稅制度，當充份考慮將韓國也列爲適用的對象，（四）美國爲協助韓國發展重工業起見，決努力增加對韓國投資。

希臘天氣酷熱
六十一位佳麗
競爭世姐榮銜

（法新社希臘雅典廿日電）從世界各地到來的六十一名佳麗，本週在酷熱的雅典太陽下競爭「一九七三年世界小姐」名銜。於最初的回合中，十九歲之西班小姐露茜與馬由獲得最佳國家服裝獎。

大陸大馬貿易倍增

（法新社馬來西亞吉隆坡廿日電）貿易及工業部長，伊斯美爾昨天告訴國會：馬來西亞與中國大陸昨年之貿易總額，高達二億七千一百萬馬幣。據國家新聞社，彼補充謂，入口數量爲一億九千四百六十萬元，輸出則爲七千六百四十萬元。

美國告訴河內
掃雷工作完成
越共指責西貢出賣開採石油權

（美聯社東京二十日電）河內星期五日稱，美國已通知河內謂美國已於上星期三日下午六時三十分已將所有掃雷隊及裝備撤離北越水域。北越新聞社謂美國對巴黎越南和平協定中關於清除水雷附帶條文所規定的其他未完工作之履行，應付責任。北越新聞社稱，美國通知河內謂至七月五日止越十條水道的清除水雷工作經已完成。

（合眾國際社南越西貢廿日電）越共今日指責南越政府將南中國海石油權給予西外國石油公司越共稱之爲「不合法，叛國及不受歡迎行動。」越共解放報紙作出評論，並由北越新聞社在西貢收聽到的廣播中引述。政府週二將採鑽權給予標準，蜆殼和加拿大之新巴黎聯合公佈一九七三年六月十三日後，南越（沒有清楚指明）將權利給予美國及其他外國資本主義家乃不合法，叛國和不受歡迎行動。美國新殖民主義工具西貢政府不能代表南越，沒有權簽署任何南越採油協議。

羅傑斯在南韓玩球

七月十九日美國務卿羅傑斯（右），抽暇在南韓漢城南十哩之安陽鄉村俱樂部球場與南韓總理金鍾泌（左）打哥爾夫球之鏡頭。（合眾國際社無綫電傳真）

（美聯社台灣台北二十日電）美國貿易部長鄧特週五日抵步，彼與國府領袖討論經濟合作與貿易。鄧氏訪問台北四日之主題，預料會包括對台灣所需之穀物和鋼鐵美方輸出管制，中華民國紡織品輸往美國市場之美方配額，及國府對接納美國投資之猶疑等問題在內。自從中華民國於去年與日本中斷外交聯繫以來，美國已取代日本成爲中華民國最重要的貿易伙伴易代表團，將於明日抵達澳洲展開爲期一週的訪問。此間消息謂澳洲海外貿易部長卡恩斯會致力游說中共購買更多澳洲貨，同時將中共貨品輸入澳洲。

抗議麵飽缺乏物價高漲
義大利婦孺與警察衝突

（美聯社義大利拿坡里廿日電）數以百計婦孺，週四在拿坡里工作階級地區抗議缺乏之麵飽和黑市價格狂升在道上設置障礙物後與警察發生爭鬥。警察企圖清除障礙物，但該批婦女向他們投擲石塊，他們遂被擊退。警方決定等待至黑夜，希望婦孺將返家，但大部份都沒有。示威者燃燒數十個車胎，並將它們投至障礙物，數部汽車企圖衝出重圍，均嚴重破損。憤怒的婦女手執寫着「麵包」的標語。拿坡里貿麵包商人罷工要求市政當局准許他們以較高價錢售賣麵包，他們稱：麵粉價格和人工暴漲，若依照現時的價格售賣，他們將蒙受損失。

（路透社坎培拉二十日電）中共與澳洲貿易官員下週在此間簽訂一項貿易協議，會成爲雙方未來五年貿易的第一步。中共對外貿易部長白相國領導的中共貿

美衆院小組委會
將研究中國問題
美空軍副總司令明日訪問台北

（中央社台北廿日電）美國太平洋空軍副總司令陶伯特中將，預定廿二日上午坐專機飛到台北，訪問兩天。陶伯特訪華期間，將拜會參謀總長賴名湯上將，空軍總司令陳衣凡上將，並巡視駐台美國空軍三二七師，和台中、台南兩地美國空軍部隊，預定廿四日離華。

（中央社華盛頓十九日電）美國衆院的亞太區事務小組委員會，就中華民國對美國國家安全及經濟利益的重要性問題，預定于下週舉行聽證。預定于七月廿五日及廿六日舉行的聽證者有曾在台灣服務的美國官員及知名的中國問題學者。今天中央社通絡時，該小組委員會的一位職員說，聽證會的舉行並無特殊目的，只是在蒐集有關中華民國的資料。他說，關于亞太區的最重要問題與最重要的國家，預定舉行一連串的聽證，有關中華民國者是其中之一，這位職員說，這表示該小組委員會對于全般的亞洲情勢，尤其是中俄邊界上的情勢感到興趣。作證者中將包括美國進出口銀行總裁克恩斯，哥倫比亞大學教授魏伯，華盛頓大學教授密契爾，前美國駐華軍事顧問團團長戚烈拉，前美國駐華大使賴特上將，及美國大學教授魏德爾。

（中央社華盛頓十九日電）來此訪問的中華民國內政部長林金生，今天前往國務院，會晤主管及太平洋事務的代助理國務卿恒安石。林金生由中華民國駐美大使沈劍虹以及內政部技正劉永琛陪同與恒安石作懇切晤談，恒安石前曾任美國駐台北大使館副館長。林部長在會晤恒安石後，並拜會勞工聯盟主席閔尼，林部[illegible]

社論
南越高棉情勢與有關諸國活動

泰國總理乃他儂十八日在記者招待會上說：由於北越已嚴重破壞停火協定，派遣六萬名地面部隊，三百門大炮，及二百輛戰車，進入南越，南越可能爆發新的戰爭。寮國亦因關於若干重大問題，永珍政府未能與共黨達成協議，以致情勢日趨惡化。至於高棉，如果倫諾政府不能與共黨份子獲致妥協，則高棉將會有另一場大戰云。所說種種，大體上都是事實。

印度支那情勢之惡劣，早爲舉世所注意，美國爲此，最近特別派遣太平洋陸軍總司令魏恩將軍（前任駐越美軍總司令）訪問西貢三天，並赴金邊，分別與阮文紹、倫諾及兩國其他高級官員會談，已匆匆回國覆命。魏恩此行主要目的，大概是蒐集有關情報，研究南越、高棉局勢的可能發展，提供華盛頓當局參考。並可能建議：必要時，以南越空軍代替美國空軍——甚至同時出動南越陸軍——支援高棉政府軍作戰。

以空軍來說，在中南半島，南越的飛機最多（泰國次之），空軍人員的作戰經驗，亦最豐富。倘若担當支援高棉政府軍作戰的任務，南越空軍比泰國空軍尤爲適宜。

不過，儘管北越及南越共軍破壞停火，但是它們並不公開承認。假如南越的空軍協助高棉政府軍地面部隊作戰，或派遣陸軍進入高境支援則均無法掩飾。共方必定抓住這一弱點，抨擊南越違反巴黎和平協議，並且可能以此作爲藉口，乘機掀起大戰。西貢當局對於巴黎停火協定，曾經簽字，實有加以履行的義務，否則就難免遭受誣責，甚至引起惡劣後果。

還要注意，美國國會在通過法案，停止空軍轟炸高棉經費之後，又禁止政府動用國帑，直接或間接提供第三國在中南半島作戰。處於此種情形之下，無論是南越或泰國，都不能運用美國援款支持高棉軍事行動。

除此之外，以南越來說，倘有一種顧慮：這就是，北越和南越共黨軍隊，正在中部高原的崑嵩省及西貢西北的西寧省一帶，大舉結集，並配備有不少坦克車。此時此際，倘若南越爲了支援高棉起見，調動兩三個師的陸軍，沿第一號公路（這是通往金邊與西貢的地面大動脈），向西推進，以解金邊之危，則南越本身的防衛力，不免爲之弱化。結集於西寧省方面的敵軍，固可能乘虛而入，直撲西貢外圍，崑嵩方面敵軍，亦必同時發動攻勢，呼應配合。假如共軍一旦佔有崑嵩，並直趨十九號公路東面，控制沿海的平定省，則南越就無異被共軍從腰部斬爲兩段。

高棉在過去三年中，不斷遭受共軍攻擊，全靠美機和南越軍的直接援助，才勉能維持。預料到今年八月十五日美機停止炸轟之後，高棉的處境，就非常可慮。

由於有了上述背景，加以華盛頓亟盼和平解決，金邊方面，遂由高棉外長龍波烈提出一項叫作「恢復高棉和平的六點計劃」，其中最重要的是下列四點：一、嚴格遵守今年一月二十七日在巴黎簽署的越南和平協定第二十條。此項條款要求所有外軍撤離寮國及高棉，此二國解決本身的問題，不受外來的干涉。二、在所有外軍及其武器撤離高棉國境，同時高棉政府準備在北越軍撤退之前，下令實行一個有限時期的停火。三、越南國際監督停火委員會將被請求監督越南和平協定第二十條款之履行。四、高棉政府原則上同意雙方立即就地停火。高棉政府同時表示：假如對方決定以施亞努爲代表，與高棉政府接觸，金邊亦將加以考慮（金邊過去不以施亞努爲談判對手），表示讓步。詎料此項建議，竟遭施亞努派和紅色高棉拒絕。

施亞努不但拒絕龍波烈的建議，還表示不與美國代表接觸。這個流亡政府的首腦，爲何採取如此的高姿勢呢？無非看到華盛頓、西貢、金邊的種種困難，同時可能滲雜北京的策略運用在內。

然而，儘管施亞努的態度強硬，但在高棉反政府的武力中，北越軍約四萬人，裝備既佳，作戰經驗又豐富，構成主要部份。施亞努派僅佔一次要部份，另一部份爲紅色高棉（高棉共產黨）。紅色高棉當施亞努統治時期，備遭鎮壓。一九六七年在高棉西北部的馬德望省起事。反對施亞努政權。最近三年來，據說已擴充到三萬五千人。所用武器，除了少數係由越盟軍於一九五四年撤退時遺下者之外，大多數乃由北越供應。因此，紅色高棉與河內關係之間甚深。至於與施亞努派之間，則未免隔閡。加以紅色高棉後面，似有莫斯科撐腰，情形錯綜複雜，殊不簡單。

傳說尼克遜在與布里茲涅夫會談時，曾經當面要求布氏勸告河內，協助和平解決高棉問題。其後，尼克遜會晤中共派駐華府聯絡辦事處負責人黃鎮，料必提出同樣希望。黃鎮最近回國，料與此事有關。在蘇聯、中共均須拉攏美國以牽制其主要敵人之微妙關係中，尼克遜的上項期待，自然不會完全落空。

北越勞動黨（共產黨）第一書記黎筍與政府總理范文同，最近率領龐大代表團，先後訪問北京、莫斯科。目的固然在於請求援助，但對兩個共產大國「賣給美國的人情」，不能不予以考慮。何況北越本身，經過多年戰火的破壞，創巨痛深。如欲重建，需要的資本、技術、材料甚多，如以金錢計算，約達數十億美元之巨，惟預料得自蘇聯、中共者，將甚有限，非同時依靠美國不可。北越最近與美國舉行會議討論的主題，正是美國的經濟援助。

因此，儘管印度支那情勢惡劣，但並非沒有和平解決的希望。據法新社、時事社曼谷十八日電稱：美總統助理基辛格的特使顧問西洛，列曼十七日在曼谷說：「預定於八月十五日停止轟炸後開始的高棉和平會議，將在沒有任何外國干涉的情形下進行」。這大概是美國與其他有關國家共同安排的結果，最低限度，亦已具有眉目，否則列曼不會說得如此肯定。

自然，將來能否和平解決，還要看高棉能否像南越那樣，作出適當的努力，使敵人不致爲所欲爲。如其不然，共方發動大攻勢，以期一舉而攫取高棉，恐怕只是遲早問題。金邊對此，務須特別警惕。

美國物價高漲

圖示七月十九日，小蜜瓜竟售價至一[illegible]

冰島巡邏艦英戰艦
又在冰島海面相撞

（路透社冰島拉[illegible]廿日電）冰島巡邏艦今天與一艘英國戰艦造成此一意外事件，阻碍冰島的炮艦「[illegible]」[illegible]

（美聯社英國[illegible]）冰島爭論中五十哩域[illegible]英艦兩月前奉命駛進[illegible]軍戰艦與冰島炮艦[illegible]

[illegible]造成意外事件[illegible]岸衛隊今天稱：冰島一號巡邏艦[illegible]而相撞，冰島歸咎於該英艦違反國際航行條例，英艦遭遇損傷甚慢，損傷不大。一艘英國巡洋艦在五月[illegible]相撞；未有死傷報導。自捕魚業以來，英國是家海[illegible]

[illegible]通貨膨脹計劃第四階段時並起反應。且有漲價甚大市場內見百物漲價，一個國際社無線電傳真）

各國都缺之資源
美蘇爭奪海底霸權

[illegible]勢力範圍的海域節節推進[illegible]底飛彈暗號叫做「[illegible]」及[illegible]三千哩，這種飛彈的使用，[illegible]的警報時間，由廿五分減[illegible]長的蘇俄核子潛艇，並[illegible]面。[illegible]然從距離檀香山鑽石頭廿哩，並且加完油之後還大搖大[illegible]面油污。這種舉動或許可以據以抗議美國海軍而言，這是一種公[illegible]一九四一年十二月日本偷襲[illegible]的歷史是否又要重演呢？[illegible]蘇俄潛艇一離開西伯利亞基[illegible]踪這些蘇俄艦隻，直到進入[illegible]是在面積廣達九千四百萬平[illegible]面積百分之四十七的太平洋[illegible]地區及，美軍是否能經常如此追踪呢？

美國兩洋海軍

美國海軍在太平洋及大西洋陸層都裝設有偵察體系，但其監聽裝置似難偵察到這些潛水較深，又較平靜之蘇俄新型潛艇的動向。第三艦隊的一位發言人說：「偵察乃是關鍵之所在，我們擁有世界上最精良的反潛武器，但是如果無法偵察到對方的潛艇，這些反潛武器都將無用武之地。」

美國每年的耗費五億美元的經費，用以研究發展反潛戰術，其中約有一億二千五百萬美元用于偵察體系的研究發展，有一種取名「靜止排列偵察體系」的最新裝置，採用大講台的型式，携帶有能夠偵察潛艇音訊的水上電話，這些裝置將散置于兩方與深或接近蘇俄潛艇必須通過的海峽地區以及夏威夷及美國西海岸外緣的防衛網。

情報將透過電報轉送到海軍的「海洋偵察體系」，經由電腦研擬計劃，最後出動驅逐艦和飛機迎擊，「搜索及摧毀」任務。

這項偵測裝置已在進行投標，萬國商業電子計算機，通用電器，洛克希和西屋等大公司都在爭取該工程的合約，他們知道，獲得這個偵測體系的建造與維護合約，將可作上數十億美元的生意。

美軍當局希望這個靜止排列偵察體系將可彌補現有偵測體系的缺失，這種複雜的電子儀器能夠分辨潛艇與鯨魚，並研判出是那一級的潛艇，但是由于海洋的背景噪音紛雜，又有種種壓力和不同的熱層，因此有些時候一般的偵聽儀器效能會降到僅僅數百碼的範圍之內，這是它必需解決的一個問題，但是平時則能偵測數哩外的潛艇動態。

美國反潛艇戰略

美軍的反潛戰略家對於蘇俄在這一方面的研究所投下的大筆金錢頗感吃驚。如果蘇俄發展出一種比美國優越的反潛作戰網，則蘇俄勢必將控制海洋裏的美軍潛艇艦隊，該項計劃的費用可能高達三百億美元以上。但是國會中有許多人士批評目前擬建造大三叉戟式潛艇的計劃，不滿尼克遜削減內政經費的國會，可能會就三叉戟式潛艇發動一項激戰。

尼克遜政府一直在致力爭取一支新的飛彈潛艇艦隊，該項計劃的費用可能高達三百億美元以上。

尼克遜總統和五角大廈都表示，要想在反潛作戰方面波頹蘇俄，必須要擁有這種更平靜、快速而潛水又深的超級潛艇。（錄自六月十四日倫敦「標準晚報」）

利比亞青年示威
要求與埃及合併
埃及官員接見示威青年代表

（美聯社埃及款沙馬特當城廿日電）數千名利比亞人星期五揭毀邊界關隘和稅關所，闖入邊埃及境內，儘管政府當局試在這個名勝小城阻止他們，這條長達六哩的人龍一路呼號「統一，統一」的口號，並叫道「我們一定要直赴開羅」。他們受到：人民革命委[illegible]或者決意在開羅廣場露宿搭幕而住，直至他們的要求達到爲止。

[illegible]會的嚴明指示，非入開羅不可。

政府曾用巴士封鎖通往開羅的[illegible]人和多輛巴士封鎖通往阿歷山特里亞和開羅的重要通路，但步行者避過。大批防暴軍警及安寧部隊曾趕至現場，幸當時應沒有發生暴力事件這批統一步行者分乘三百輛轎車，約五十輛巴士或徒步而行，在沙隆無毀越界關隘和稅

（美聯社埃及[illegible]）[illegible]阿爾及爾舉行的不結盟國家高峰會議。此間「阿拉伯革命通訊社」今日引述該消息靈通人士稱：巴勒斯坦解放陣線領袖阿拉法將被邀出席九月在阿爾及爾舉行的不結盟國家高峰會議。

（法新社黎巴嫩貝魯特廿日電）消息靈通人士稱：巴勒斯坦解放陣綫的代表團曾出席在烏拉圭蒙得維的亞舉行的不結盟國家高峰會議。

[illegible]

通訊社」今日引述該消息靈通人士稱：阿爾及利亞外長布特費力克提出一項解決因「巴勒斯坦人民合法權利」而惹起的阿爾當局遂有衝突之後，阿爾及利亞外長上述倡議。阿爾及利亞於七月十日在巴黎稱曾於七月「巴勒斯坦抵抗陣綫」：以色列的直接談判是可能的。阿拉伯革命通訊社）稱：布特費力克的計劃分別由亞爾及利亞

埃及封鎖開羅公路
阻利比亞青年衝入
法國與匈牙利擴展合作

（美聯社埃及馬薩夫廿日電）目擊者報導：埃及當局把通往首都開羅的主要公路爆破以阻止利比亞示威份子巡行至埃及首都。爆炸係離此間海岸城市東部五十哩地方發生，埃及當局把一道堅厚橫跨馬路的圍牆爆破，利用石頭把公路阻塞。

（路透社匈牙利布達佩斯廿日電）匈牙利通訊社報導：法國外長約伯，今日在「每一方面」可能擴展兩國間的合作上同意。法總理萬斯瑪在兩國間的合作後，發表一項公佈稱：兩國政府表示願意加强兩國間的企業及組織的合作，及將求適當辦法以達此目的。在該法國總理結束兩天會議離開布達佩斯之後不久，匈牙利通訊社發表該公佈的節錄。公佈稱：萬斯瑪的訪問是第二次世界大戰以來，法國總理訪問布達佩斯的第一人。「這顯示，匈牙利與法國關係進入一重要階段」。

美國經濟
進度緩慢
商務部發表

（合衆國際社華盛頓十九日電）根據美商業部今天發表之全國總生產調查統計：本年第二季之美國經濟進度顯著緩慢。今年第二季之全美生產總值增加了四百三十三億美元，一九七三財政年度第一季之全美生產總值增加了四百三十億美元。之全美生產總額爲一萬二千七百一十億美元，換言之，本年度第二季之全國生產率僅提高百分之二點六，第一季之生產率則提高了百分之八點七之巨。

泰萊與波頓做戲
在羅馬機場擁吻
一時說分居一時又說愛得太深
來來去去兩個人如此作風何解

（美聯社義大利羅馬廿日電）伊莉莎伯泰來和李察波頓週五在此間演出淚眼相迎的感人重逢話劇，將他倆在此城市開始的愛情之火重新燃起，然後驅車離去，他們擁吻數分鐘，然後在羅馬機場的記者聚集下在一路，對泰萊從倫敦來發一言，重逢結束了他倆十六天的分離生活。

泰萊聲稱分手係因爲兩人可能互愛太深，重逢現場爲機場停車場，波頓從西西里杜明那飛機場，他們駛開汽車，耳語波頓未立即擁吻，然後他們離開汽車，他們之目的地是長路沿迪別墅。

（合衆國際社意大利羅馬廿日電）影星伊利沙白泰來今日乘私人飛機抵羅馬與波頓重拾舊歡。羅馬是她倆十一年前開始羅曼史的地。泰萊在她的噴射機內逗留了差不多廿分鐘才下機與波頓會面，而波頓卻在機場外的綠色「勞斯萊斯」汽車中苦候了一個多鐘頭。

北京支援河內
重建戰後北越

（美聯社東京二十二日電）新華社週五報道：中共已答應在一九七三年間，給予越共「緊急補充無償經濟援助」中共對外貿易副部長李志強，還四與越共大使阮文光在北京簽署上述協議。新華社未透露協議細節。

日本航機
三人騎劫

（路透社日本東京廿日電）此間日本航空公司（JAJ）總行宣佈日航波音七四七珍寶機一架，今日格林威治時間十五時十五分飛臨安姆斯達丹上空之際，突被最少三名不知名人物騎劫。機上共有一四五人。

國際關係中的法治問題
——美駐聯合國代表演說摘要——

美國常駐聯合國代表約翰·史卡里大使最近在波士頓學院法律分校畢業典禮會上發表演說，指出聯合國的基本目標之一，是在國際關係中實施法治。他說，聯合國的成員必須認識到，法律的實施是一視同仁的，不能就不同的問題或不同的國家而採取同標準的法律。本文是該項演說的摘要：

法律的本質在於它的全體性。換言之，正義所及的地方，是無分種族、膚色、財富或權力的。從實際的意義說來，沒有劃一的標準，就沒有法律可言。

聯合國雖然是一個政治和外交的公所，但不是一個法律上的公所。我認爲，聯合國的主要工作，是在國際事務中實施法律的原則。

自一九四五年以來，聯合國大會及聯合國其他組織所發起的新國際法律條例，數量多過以往歷史上全部的國際法律。聯合國的立法貢獻，不少是可能具有劃時代的重要性的。

聯合國建立國際法律

聯合國的一百三十二個成員國，目前正在從事建立一個國際法律的體系。每個成員國都深信，必須與建設一個世界性的法律體系和擬定劃一的法律條例，有助於加强而不是減弱它們本國的法律體系。

我們最初對聯合國的熱切希望，是它能夠以一個法律的世界代替一個武裝衝突的世界，但截至目前爲止，聯合國還沒有實現我們的期望。不過，我可以向各位保證，我們在聯合國工作的人士將繼續致力於實現這個目標。我也願意爲在今後的歲月中爭取進步提供一些實際的展望。

聯合國的進步，如果有任何基本的障碍，那就是在於各國總是太過人性化地傾向於像個人一樣，抱持雙重標準的處事態度——這種傾向往往是要求別人多於要求自己。

例如，很多國家一直在嘗試就立法限制各種形式的國際恐怖主義活動的問題達成國際協定，世界各國幾乎都一致同意，這種立法行動是需要的。可是，很多國家雖然在原則上同意恐怖主義行動是罪惡的，但當這種行動有利於它們所支持的一項運動或一個組織時，它們卻予以寬容，甚至加以讚揚。這就是雙重標準的意思：它們遵守理想和原則，但這些原則和一些其他被認爲有更大價值的目標衝突時，它們便立即加以拋棄或漠視。

有些國家在判斷大國和小國的行動時，也採用雙重標準。在各種聯合國的會議上，人們一再強調，大國使用武力，必須受到譴責，可是，聯合國憲章的條文對大小國家是平等看待的。小國或中等國家使用武力，也應受到一樣的譴責。

同樣，一些由大國和小國自由簽訂的公約也受到了指責，理由是在這些平等簽訂的公約中，大國卻強調在未有新的協定代替前，這些合約都是有效的。小國認爲這種做法是不對的。但是，如果各項協定一定要在較小國家表示樂意遵守時才算有效，那個國際協定的整個關係便會受到危害。（待續）

今日本報新聞精華

大明星李小龍離奇斃命
著名武俠片明星李小龍，昨晚突感不適，送院急救，卒告殞命。（第二張第一頁）

繼續掃毒破獲八處烟格
緝私人員繼續大規模掃蕩，昨搜查紅磡、東頭村、四環、土瓜灣、廣東道、新界田新村等地區，破八處烟格，搜獲毒品值四萬元，五十八男子及一女子被帶返。又減罪運動過去廿四小時內，共拘捕一八三人（第一張第四頁）

破電召架步起出六少女
警方憑一封告密信，到油蔴地庇利金街一樓宇內破獲電召架步，起出六名少女，其中兩名爲女童，其一年僅十四歲，據說是被飛仔姦污，賣與架步當娼，警方再拘獲一名疑與有關青年，與涉嫌主持架步婦人一同落案。（第三張第一頁）

怠工升級難迫港府就範
醫務衛生處長蔡永業昨答覆三組醫護人員家祥致開幕詞。（第四張第三頁）

新酬問題，強調新訂薪級十分公平合理，怠工行動升級不能迫使政府就範，醫護人員如不能提出新的建議而放棄成見，政府將任由他們辭職或另謀高就。（第二張第二頁）

亞元流通逐漸恢復常態
在港拋售已無化當，存留資金收息不易，亞元流通漸復常。港市美元供求轉見相適，無須收購支持。美匯報高五〇〇·一二五，收市四九九·六二五。星質放調返不多，資金調多亦少。拆息續低見三厘半，創出今年來新低位。（第五張第一頁）

荃灣首長盼勿設停車錶
荃灣鄉事會及各社團首長昨要求當局撤銷裝設停車收費表計劃，認爲不能解決泊車問題，建議興建多層停車場。（第三張第三頁）

成人教育研討會昨開幕
港督教育司陳家祥致開幕詞。（第四張第三頁）

法在太平洋核試何故延期
法稱天氣惡劣 紐說氣球故障
紐西蘭抗議艦奧達哥號頑強留停核試場廿浬處

（路透社法國巴黎二十日電）法國科學家今日將法國在今年首次大氣層核子試驗之稽延歸究於惡劣天氣，而非懸掛裝備之氫氣球發生故障。一位曾參與上次試驗之科學家稱：「氫氣球故障乃胡言，我們從事此項工作凡十五年，此認從無問題。」他是對來自威靈頓之訊息稱最後一分鐘將摩魯洛珊瑚島之試驗展延是因爲氫氣球故障之說加以評論。法國國防部官員拒絕評論此次稽延是由於天氣情況抑或是技術故障。一名官員說：「你們大可等候着看，我們無可使評。」

（美聯社紐西蘭威靈頓二十日電）因爲惡劣天氣或者技術故障，法國於週五日尚未在摩魯洛珊瑚島引爆其核子試驗裝備，而又無相田究於何時舉行。威靈頓海軍總部稱：紐西蘭抗議炮艦「奧達哥」號昨晚依然留在摩魯洛大約二十哩範圍內。艦上人員於週六日早晨（國際標準時間週五日下午三時）再處於全面戒備中以候爆炸。但威靈頓消息靈通人士認爲試爆可能要遲兩三日。威靈頓消息靈通人士稱：「奧達哥」號甚可能長時間留在該區。唯一問題是供應品，特別是淡水。在「奧達哥」號炮艦上之紐西蘭美聯社記者巴爾拔報告謂：「奧達哥」號之全體二百五十六人於週日早晨在候命信號下駛艇六小時，以等候法國核爆。

（路透社法國巴黎十九日電）據法國國營電台今日所宣佈的消息謂：「法國在一九七三年之第一次核子試驗計劃，由於『天氣惡劣』臨時宣告展期舉行了。」該電台一家法國新聞社由南太平洋之過希地島來的消息謂：「核子試爆的佈置已妥，原定今日試爆，但因遇到天氣惡劣，無法依原定日期舉行。」法國國防部的代言人在接見記者時，沒有甚麼意見發表，而只謂：「上述的電台廣播消息非係由國防部發出的。」

（合衆國際社紐西蘭威靈頓廿日電）一位政府發言人表示：紐西蘭之抗議船巡洋艦「奧達哥號」，已於今日駛至法國位於摩魯洛珊瑚島試驗場廿哩之處，爲了防止核爆的破壞，他們已將他們的戰艦封密，所有船員均逗留在船艙內，他們呼吸會濾過之空氣。該發言人稱：「他們可以看到汽球的。」「他們預料爆炸將於任何時期進行。」「奧達哥號」今早報導：「法國已在摩魯洛島放出汽球，該處距離柏秘島，大溪地東南七百廿哩，一次試驗性爆炸，已經明顯地要予以進行。」奧達哥號報導，現場有八艘法國戰艦。一架直升機在摩魯洛島上空盤旋。

（路透社澳洲坎培拉廿日電）澳洲總理魏特臣之代言人今日宣稱：「澳洲政府希望法國真正關心太平洋地區的人民的安全，如其對拉丁美洲人民所關懷者。」他所謂的，係指法國於一九六七年所簽署的一項條約，其要旨是在拉丁美洲禁制核子武器試驗，而法國之現行核子試驗程序，則預定繼續在南太平洋舉行。在澳洲雪梨方面，有一個抗議法國試爆核子武器的民衆團體，在當地之法國領事館門前示威。他們獲得法國決定改期試爆的消息後，評論道：「法國在做偽君子呢」。

在雅典脅持十七名人質 巴游槍手終繳械 獲准飛往科威特
以色列小姐勇敢表示不怕恐嚇

（雅典十九日法新社電）於今日曾在雅典「亞馬里亞酒店」內脅持十七名人質的一名阿剌伯槍手，今晚登上一架科威特航機飛往科威特。

他手持的槍枝經已繳出並由海關沒收。初期該名槍手拒絕交出武器，但該飛機之機長拒絕讓他攜械上機。

（雅典十九日美聯社電）星期四晚當一名武裝的巴勒斯坦游擊隊企圖攻擊以色列航空公司辦事處及在酒店脅持十七名人質的事件發生後，在距該酒店僅對街之遙的酒店內，以色列小姐正受嚴密的保護。

一名希臘警官稱：該名槍手多項要求中其中一項是將以色列小姐自環球小姐競選中除名。

該名身材修長，紅髮的以色列小姐對該名恐怖份子的要求加以評論稱：「他殺多所船將我殺死，而我寧死也不離開，我要在這裏完成比賽爲止。」

該名槍手放棄他的要求而放走所有的人質以交換安全離開希臘。他於星期四較後時間飛往科威特。

以色列小姐整天均在格蘭比他利酒店她自己的房間內。該酒店與該名槍手脅持人質的亞馬里亞酒店極其接近。其他六十位小姐均未受到特別的保護。但由陪嫗陪伴。大部份小姐於雅典市中心區發生的事故均不知悉。

（路透社科威特二十日電）在雅典脅持十七名人質以死相威脅的一名阿拉伯突擊隊，今早在安全通過飛行中抵達科威特。

在希臘首都四小時活劇中不肯透露姓名的巴勒斯坦青年，由內政部一名高級官員及警官相迎。由警衛森嚴機場乘吉車至未透露目的地的地。記者均不得行近該科威特航空公司的飛機，及機場招待室之外。

先殺丈夫子女 美女歌星自殺

（合衆國際社美亞美十九日電）美國歌劇歌唱家沙雅瑪莉洽阿蘭士於上週六服食過量藥丸而致昏迷不醒，至今日終告不治，她服丸前曾殺死其前任丈夫及兩名子女。其前任丈夫古士坦阿蘭士，及十四歲積克，與十歲瑪莉莎安埋葬後不久，四十三歲瑪莉洽亦告喪命。他們這對夫婦經過十九年婚姻後離婚，她於週六在其美亞美森雅家中擊斃該三人。她在本地演唱達十年，南佛羅里達州許多指揮家曾稱譽她爲全國低高音最佳人選之一。瑪莉洽曾拒絕許多間大歌劇院邀請加盟，有許多人相信她會躋登全國首選，但這位動人歌唱家謂，她寧願接近其家園，與其商業客機飛行員丈夫，及兩名子女同住。

三名日童 移居非島

（法新社東京二十日電）設在菲律賓棉蘭老的日本軍隊士兵，五十歲的三木之後，又找到了三名孩提時從沖繩移居那裏一個叢林的日本人。

他們三人在菲律賓的山頭生活了二十八年，同時他們有親戚在沖繩島那霸市。是因他們之被尋回，是由於他們曾送了一張三人合照的相片給親戚，七十歲的上原，是在今年初在棉蘭老的納却被找着了。

瀛海一勺

大馬不准娼業合法

（泛亞社吉隆坡二十日電）大馬境內雖娼業興旺，但娼妓不能合法化。據社會福利部長艾沙千在國會稱，政府將不容許娼妓業合法化，以免助長社會罪惡行爲。艾氏謂，政府之最終目標，在撲滅賣淫活動，可是要達到這目標，並不容易。據稱：「不容否認，賣淫業在大馬是存在的，至於是否變本加厲，則難確定，因爲至今爲止，還沒有調查。」她認爲賣淫在許多國家乃是古老行業。

台發現老鼠王 三尺長十斤重

（泛亞社台北二十日電）台灣東港共和里之丁姓住宅，昨發現一頭長三尺，重十斤，且將天花板壓裂而致落在人頭上之「鼠王」。當時該宅主婦丁太太正爲一位老師燙髮，忽然一塊甘蔗板砸到兩人的頭上，隨板而下的是一隻「怪物」，初時以爲是狐，迅即把門關閉，後始知爲鼠，因此鼠身落地受驚動，躲藏於屋角，女主人以鋤頭怒擊，直至血液四濺，鼠毛爲褐色，尾巴頗長，尾尤大，直徑約寸半，耳小無毛，齒僅四枚，四肢前短後長，按丁太太說，家中飼了幾十隻鵝，最近發現都被偷光，某生物老師說，這祇老鼠屬褐鼠，野生在外時稱田鼠，以農作物爲食，一旦食物斷之即自相吮殺或擄雞鴨類充飢，平常最大的僅一二斤，這隻鼠大概是久吃雞鴨，致長成異乎平常的「怪物」。

日本千葉縣漁業聯合會 決以漁船陣封鎖 三工廠使用港口

（泛亞社東京廿日電）千葉縣漁業組合聯合會，在緊急大會中決定自明晨起以漁船陣，沿東京灣封鎖三大工廠所使用之港口，抗議該三大工廠擴散排污含有水銀廢質之污水至東京灣後，危害魚類及漁民。該縣漁業組合聯合會發言人今日稱：抗議之對象爲朝日玻璃廠，千葉氯業化學廠，及日本多價乙烯苯化學廠千葉分廠。三廠均設於千葉市以南五井市之東京灣海濱。該會計劃一面動用五百艘漁船執行封鎖任務，一面派代表要求與三廠舉行有關賠償漁民損失之談判。

羅新漢被捕罪名 僅控以非法入境
泰警千人監守大毒霸
其弟羅新民傳亦在泰北被捕

（泛亞社曼谷二十日電）泰北邊防警察一千餘名已將黃金三角大毒霸羅新漢之囚禁處，嚴密包圍，以防羅之武裝部衆二千人從緬泰邊境前來劫獄，羅新漢刻被押過府邁抗山之邊防警察總營，距離緬邊相當遠，故事實上羅之部衆欲劫獄，其可能性極微。泰國警察副總監今日稱，羅某之控罪爲「非法入境」，因羅雖爲一毒販大王，但從未在泰國境內販毒，其一切犯罪行爲，均在泰國以外地區進行，不過泰方已通知國際刑警，請其提供羅氏販毒之證據，泰亦將請緬甸提供證據，據「民族報」透露，緬甸從未承認羅某爲緬甸公民，故爲避免引起外交事端，緬甸亦不會要求引渡羅氏，美國對羅新漢之被捕，表示欣慰，但美駐泰大使館迄未發表評論。

「民族報」謂羅新漢將成爲泰政府之頭痛人物，因渠被捕時，身上並無毒品，緬甸又不引渡，倘以非法入境罪提控，則最多坐牢一個月，即須釋放。

（泛亞社曼谷二十日電）泰國警方昨夜暗示，大毒霸羅新漢之胞弟羅新民亦已在泰北邁抗山被捕，惟官方拒絕正式證實，泰警副總監謂羅新漢之左右手沙都則確已被捕，鴉片王國正迅速崩潰中。

（法新社泰國曼谷廿日電）泰國副總警長宋達蘭坤中將今天表示，泰國對沒有任何國家同泰國接洽向被捕獲的金三角鴉片大王羅新漢提出控訴一事，感到十分驚奇。

泰國北部邊區是主要毒品走私地區，有若干國家曾指控該國沒有採取任何嚴厲反毒行動。

但現在我們已把這個包辦世界三分之一鴉片煙土的走私大王捕捉出來，反而沒有任何國家出來追究他。

羅新漢於七月十七日下午四時十五分左右，在邦賀地區以東的樹林內走動時被泰國卡拉特邊防巡邏隊捕獲。

泰國這位副警長指出說：由於這個鴉片大王在緬甸出生並擁有緬甸籍，所以泰國當局可能，須與仰光當局進行談判，以便把這人交給緬甸處理，但緬甸政府可能不承認他的國籍。

泰陸軍電台抗議 美國空軍基地電台擾亂廣播

（泛亞社曼谷廿日電）泰國陸軍運輸部廣播電台，昨致函烏達希基地與納空拉徹斯馮基地之美空軍當局，抗議美方未經泰國政府批准，即在基地內擅自設立廣播台，而且所用之週波，與泰國國家電台相似，致而干擾泰台之廣播，使一般人民無法收聽。另據泰國電台管制委員會委員兼泰郵電部副部長沙蓬安稱：所有軍方電台，但經政府批准之後才能設立，泰國國家電台之傳播力有限，該兩基地附近之居民不可能收聽該台廣播，所謂干擾一節，似有保留餘地。

決定日台航綫不能加以變更
日自民黨特委會

（時事社東京二十日電）自民黨航空對策特別委員會（委員長羅永一臣），二十日召開全體委員會議，對於現在循由外交途徑進行商談中的日中航空協定問題，作出下列決定：（一）日中航空協定簽訂時，鑒於日本—台灣間航運的實情，所以現行航綫不能變更。（二）關於政府航空政策的基本方針，不能加以變更。（三）在簽訂協定時，政府應於事前獲得黨的同意。特別委員會指出，此項決定係根據去年九月自民黨日中邦交正常化協議會所通過的黨議而決定的。對於航空對策特別委員會的上項決定，參加日中友好議員聯盟的該黨一部份議員表示反對，例如藤山愛一郎即表示：「關於日中航空協定問題，應該依照日中共同聲明的原則進行處理」。總之，關於這個問題，今後在自民黨內勢將引起激烈的論爭。

國泰
最後一天
七情娛樂大開心彩片
巴巴拉賓頓 主演
蓬門從此任君開
兒童不宜觀看
明天老少咸宜七彩大笑片
傻瓜大鬧軍營

麗宮
今天五場特別獻映
華納公司空前戰爭巨片
木馬屠城記
露珊娜波狄絲妲西納斯積碧姬巴鐸史丹利碧加。主演
屠城殘慘天地愁決烈勇戰英亡身士
場面浩大艦隊千艘戰鬥慘烈鬼神號哭
明天放映激烈戰鬥片
八條好漢
占士史都華 高賓沙利 華西比亞 沙利拉加 合演

瑞芬氏
註冊商標
經中英政府化驗立案
男性專用強身妙藥
外用 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話七二三〇一
近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥商標及主人肖像方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損 瑞芬氏藥廠啓

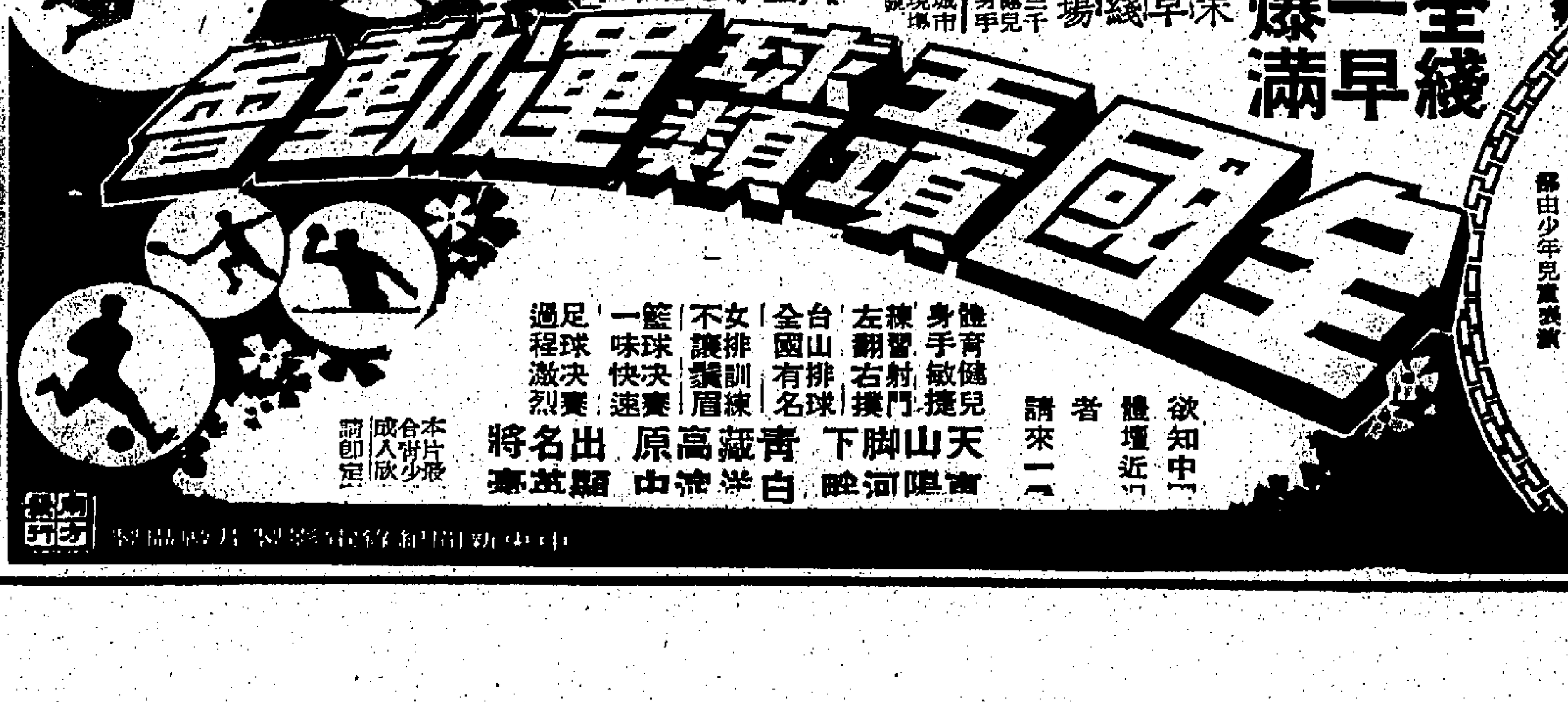
萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
今天最後 七彩奇情打鬥刺激
12.30 2.30 7.45 9.45
半斤七両
張實 儀娜
今晚午夜場：黑道行
早十一點半 擂台 田易 鄭雷
五點半 七彩 黑俠恩仇 阿倫 狄龍

榮獲一九七三年巴黎影評人協會大獎！深入非洲腹地拍攝珍貴紀錄片！
華僑晚報 分類廣告 每天元半

麗華 麗都
十一點九特別早場
票價由七角至一元五角
明天 鬼馬女歌手 鄧光榮 包娜娜 主演
明天 大傻姐 秦萍 岳陽 主演
今天五場 明日天涯 甄珍 鄧光榮 主演

京都
明禮拜天特加早十點正開一場
・廉收座價・
狂熱青春樂歌舞
李察夫里查 作曲 奇歌唱
"FINDFRS KFEPERS

華僑日報出版
香港法律彙編
長期讀者八折優待
全套四百元
・售書處・
（一）報社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中區分域砵甸乍街香港
（三）港灣人銀行樓下
（四）九龍彌敦道上海
九龍四九七號
九龍代理佐敦道碼頭側旁號



本港新聞

繼續展開大規模掃毒 破八處烟格

獲毒品值四萬五十九男女被帶署

滅罪運動廿四小時共拘一八三人

（特訊）緝私處人員，昨日在港九新界各地展開大規模掃蕩行動，破獲八處烟格，拘獲五十八名男子，一名女子，同時搜獲毒品一批，約值四萬元。

緝私處人員，計搜查紅磡落山道、東頭村、西環、土瓜灣、廣東道、新界田新村等等共破獲七處可疑鴉片烟格，一處海洛英烟格。將五十八名男子及一名女子，帶返警署調查，其後落案，控以與毒品有關罪名，稍後將分別提堂。

上述搜查行動，計搜獲二千包海洛英丸，一枝海洛英烟槍，二百五十四兩熟鴉片，以及四份三磅生鴉片，十六枝鴉片烟槍，一加侖鴉片烟水，及其他一批吸毒用具。全部毒品價值約達四萬元。

（特訊）撲滅罪行運動，仍在執行中，警方在過去二十四小時內，再拘一百八十三人，搜獲一批可疑毒品。

警方共執行九十一次掃毒，拘一百二十五人，搜獲四百一十六兩熟鴉片，四百二十三包可疑毒品，二十五枝烟槍，及一批毒品。

又在搜查行動中，搜查五千人，一千九百架汽車，十九艘船隻，上述行動，拘九人，起回十架報失車輛，另有兩人，亦在其他罪惡搜查中，被帶返警署調查。

警方巡邏三十九次，拘四十一人，另有二十八次其他罪案搜查行動，拘獲十人。（合）

日首席領事住宅被賊刦

半山區麥當奴道龍景樓

掠去現款飾物約值萬元

日領使住宅被刦武藤領使夫人（右）事後偕女傭前赴警署錄取被刦經過（本報記者攝）

（特訊）日本駐港首席領事之家，昨被兩匪持刀入內行刦，將領事夫人及一名女傭綑綁，然後在屋內大肆搜掠，逗留約十分鐘逃去。事後失主掙脫綑綁，向警方報案。

刦案發生地點為半山區麥當奴道卅九號龍景樓十三樓B座，上址為日本首席領事武藤武之家。昨晨九時五十五分，領事已返回領事館辦事，屋內只餘下領事的太太，及一名女傭。當時突有人在外按鈴，屋中人開門後，即發現門外乃兩名陌生男子。屋中人睹狀，欲速忙關門，但已來不及。門人已將大門外推開入內。兩男子均作飛型打扮，年紀約二十一至二十五歲。兩人各持一柄利刀，將屋內兩名婦女威嚇。在武力下，兩婦均不敢反抗。匪徒至是取出繩索及電線，分別將兩人綑綁，推進浴室內。然後即在屋內大肆搜刦，掠去現款八千五百元至九千元之間，另有一條珍珠頸鍊，亦被匪徒一併取去。事後事主聽聞外面沒有動靜，知道匪徒已告逃去，遂即掙脫綑綁，向警方報案。（合）

拆樓突塌下 兩工人受傷

（特訊）深水埗基隆街三二二至三二四號，一連四間樓宇，日來正在進行拆卸，昨晨八時許，兩名拆樓工人在三二二號天台用風鑽鑽地時，不知如何，地面突然塌下，兩名工人亦隨之而墮下，其中一名跌落三樓，一名則跌落地下。兩名受傷工人均年約四十歲，意外事件發生後，警方會同救護車到場，將兩傷者送院。（合）

積極推行滅罪運動

東區銅鑼灣區委推進有關工作

（港訊）自撲滅罪行運動展開以來，港九各區居民均熱烈響應，港島東區銅鑼灣第一分區委員會，亦以積極行動，響應滅罪運動。委員在廖銘琛主席領導，及東區民政署湯應瑞主任合作下，已訂定一連串之活動，計有：（一）主席率領委員訪問黃竹坑警校，（二）廿二日訪問銅鑼灣艇戶，派發宣傳物品及警笛等，（三）訪問區內小販鼓吹互助合作，此外並有遊藝會，晚會等節目，廖主席謂：將竭盡其力，宣傳撲滅罪行運動，並以一連串實際行動，使坊眾了解互助合作之重要，從而得達撲滅罪行之旨云。

港島東區第一分區委員會主席廖銘琛，互助委員李誠，司庫王良昌，秘書謝厲生，工作幹事何國華及二十多名義務工作人員，在東區民政署聯絡主任湯應瑞，李志端安排下，於昨日採訪黃竹坑警察訓練學校。獲[illegible]總警察之熱誠招待，並帶領參觀警校之各項設備及講解訓練課程。廖主席表示親見學警們之強健身體及服從紀律之精神，將來畢業後服務社會，必能肩起撲滅罪行之重担。

工廠無足夠女厠 被控認罪罰六百

（新亞社）一家製衣廠，因無足夠女厠設備，無以供應廠中女工使用，為勞工處發覺，循傳票方式檢控，昨在北九龍裁判署審訊，被告認罪，地洪官判其罰款六百元。

被告好景（譯音）製衣有限公司，通訊地址，深水埗順寧道十七至十九號四樓，被票控罪名，七月十一日，在上述地址，身為東主，而任由工場未有足夠女厠，供應女工使用。勞工處督察在陳述案情中透露，被告之製衣工場，共有女工約廿名。

招待所兇殺血案 警拘七嫌疑人物

（特訊）昨日凌晨灣仔偵探部人員，會同反黑總部探隊，為偵查前日灣仔謝斐道仙掌公寓一死五傷之大兇殺案，作全面出擊，直搗若干黑社會巢穴，據說目前有七名涉嫌與此案有關之疑為黑社會人物被傳訊，如仍在偵訊中，警方將召集受傷事主進行認人，並繼續追緝在逃者中。據說這宗大兇殺命案，係由於兩幫黑社會（和勝和與十四K）爭奪對方之妓女而引起者。事後獲悉被襲擊者是和勝和的人物，警方遂根據有關線索，展開調查。

昨晨零時，灣仔區及反黑總部探隊開始聯合行動，首先在灣仔區將其中一疑犯拘訊，隨着展開連串搜查行動，地區包括九龍城、及深水埗若干地區，先後再將六人拘訊。目前被扣訊者仍個別盤查中，警方之搜查行動，至昨晨黎明後才在結束（合）

工作成績卓越

仇探長獲上司嘉獎

（港訊）探長仇志堅，現年四十六歲，在皇家香港警察隊服務達二十四年，因工作成績卓越，前後獲上司嘉獎共十餘次之多。

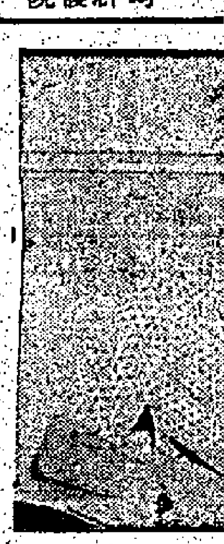
去年有一幫夕徒在西區及灣仔犯下一連串之搶刦案件。仇探長在辦理該等案件時充份表現其持久不懈之努力，這就是他最近獲得上司嘉獎的原因。

仇探長捕獲七名有關男子後將他們解上法庭受審，其中四名分別判入獄二年至九年不等，一名被判送往訓練中心，其餘二名則獲釋放。

仇探長在刑事偵緝處工作至今已達二十餘年。

彼說：「我最喜歡為社會服務。由於我本人喜愛刺激，所以警察的生活對我是非常適合。但是自從加入警隊以來，我從未想過會升級至探長職位的。」

仇探長已婚，有子女四人。



圖示：在刑事偵緝處任職，成績卓越之探長仇志堅。

今日潮汐

高潮：上午二時二十一分。下午一時二十六分。

低潮：上午七時二十九分。下午八時零五分。

安泰毛織廠有限公司 召開股東大會通告

本公司謹定于一九七三年八月十四日（星期二）上午十一時四十五分假座香港文華酒店孔雀廳舉行股東週年大會屆時將進行下列事項：

（一）聽取及省覽董事會報告書及截至一九七三年三月三十一日止已審核之財務報告。

（二）宣佈分派首末期股息

（三）選舉董事

（四）聘請核數師

本公司又定于是日下午十二時十五分或緊隨股東週年大會舉行完畢之後召開股東特別大會討論及通過增加法定資本之普通議案，及修改章程第三十五節之特別議案。

承董事局命 秘書 程蓉如

香港一九七三年七月二十一日

註：（1）由一九七三年七月三十一日至八月十四日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股票過戶手續。

（2）凡有資格出席上述會議及投票之股東，可授權代表出席及投票，而該代表不限定為本公司股東。

安寧企業有限公司 召開股東大會通告

本公司謹定于一九七三年八月十四日（星期二）下午二時四十五分假座香港文華酒店孔雀廳召開股東週年大會屆時將進行下列事項：

（一）聽取及省覽董事會報告書及截至一九七三年三月卅一日止已審核之財務報告。

（二）宣佈分派首末期息，此外將公司溢利帳內送給每十股壹股之紅股，並將此等作為已繳足股款之股份分發予一九七三年八月十四日已登記之本公司股東，此等新股除不能享有截至一九七三年三月卅一日止會計年度之首末期股息外在其他方面均與本公司現已發行之股份具有同等地位。

（三）選舉董事

（四）聘請核數師

本公司又定於是日下午三時十五分或緊隨股東週年大會舉行完畢之後召開股東特別大會討論及通過增加法定資本之普通議案及修改章程第三十五節之特別議案。

承董事局命 秘書 項萍

香港一九七三年七月二十一日

註：（1）由一九七三年七月卅一日至一九七三年八月十四日（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

（2）凡有資格出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不限定為本公司之股東。

喜萬年酒樓夜總會

慶祝週年紀念

七月廿七日起一連三晚舉行酬賓大贈送

酒樓

七月廿七日免收茶芥

凡惠顧$350以上菜席奉送大號拿破崙拔蘭地一枝

七月廿七、廿八及廿九日早午茶市每客奉送幸運抽獎券一張

獎品包括有：

$500-酒菜 $350-酒菜

當紅片皮乳豬全體

夜總會

七月廿七日午市免收茶芥

凡惠顧$500以上菜席奉送大號拿破崙拔蘭地一枝

七月廿七、廿八及廿九日早午茶市每客奉送幸運抽獎券一張

七月廿七、廿八及廿九晚上舉行幸運抽獎百餘份，包括有：

金錶 金打火機 金筆 新款寶石介指

江西瓷具 濾水器 石油氣爐 收音機

（其餘名貴獎品不能盡錄）

每晚增加港菲台紅星演唱

田原 李亞萍 陳蘭麗 華丹心

華苓 偉倫 顧秀瓊 韓國歌舞團

長駐歌星

江燕 禹方 陳美納 婉青

Nilda de Leon

菲律賓Parungao及謝永康兩大樂隊不停演奏・晚上專人代客泊車

請早訂座：5-282121・5-273883

地盆辦公時間朝九晚六

星期日及假期照常辦公

孔淑珍樓

福榮街・昌華街大單邊

交通方便・樓高六層・環境優美

地下鋪位實用面積 6286 呎

二樓及三樓 各 5521 呎

四樓五樓六樓實用面積 最少241呎 最大515呎

地下鋪位及二樓三樓商用單位

適合銀行、酒樓、百貨公司、學校、商場等

即可入伙

代售處：永剛洋行

香港畢打街中建大廈1226室

電話：H-229658、H-239679或地盆辦事處

金冠大酒樓夜總會

港九獨家最豐富

每晚四場精彩節目

金碧古典舞蹈團 八時半演出

孟德蘭什技團 十時正演出

比絲莉小姐 十一時半演出

菲島滑稽歌舞團 壹時正演出

每週轉換新節目

金冠大樂隊 藍星大樂隊 不停演奏

長駐演唱

劉小姐 曉南小姐 江華小姐 傅梅小姐 金楊先生

特設免費停車場（助美麗都大廈地庫）

九龍彌敦道66號 電話：K-六六六二九一五八

新界風光

華僑日報 泛美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大 旅行團

第十八團八月十日至九月三日（已滿）

第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團 將乘泛美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處

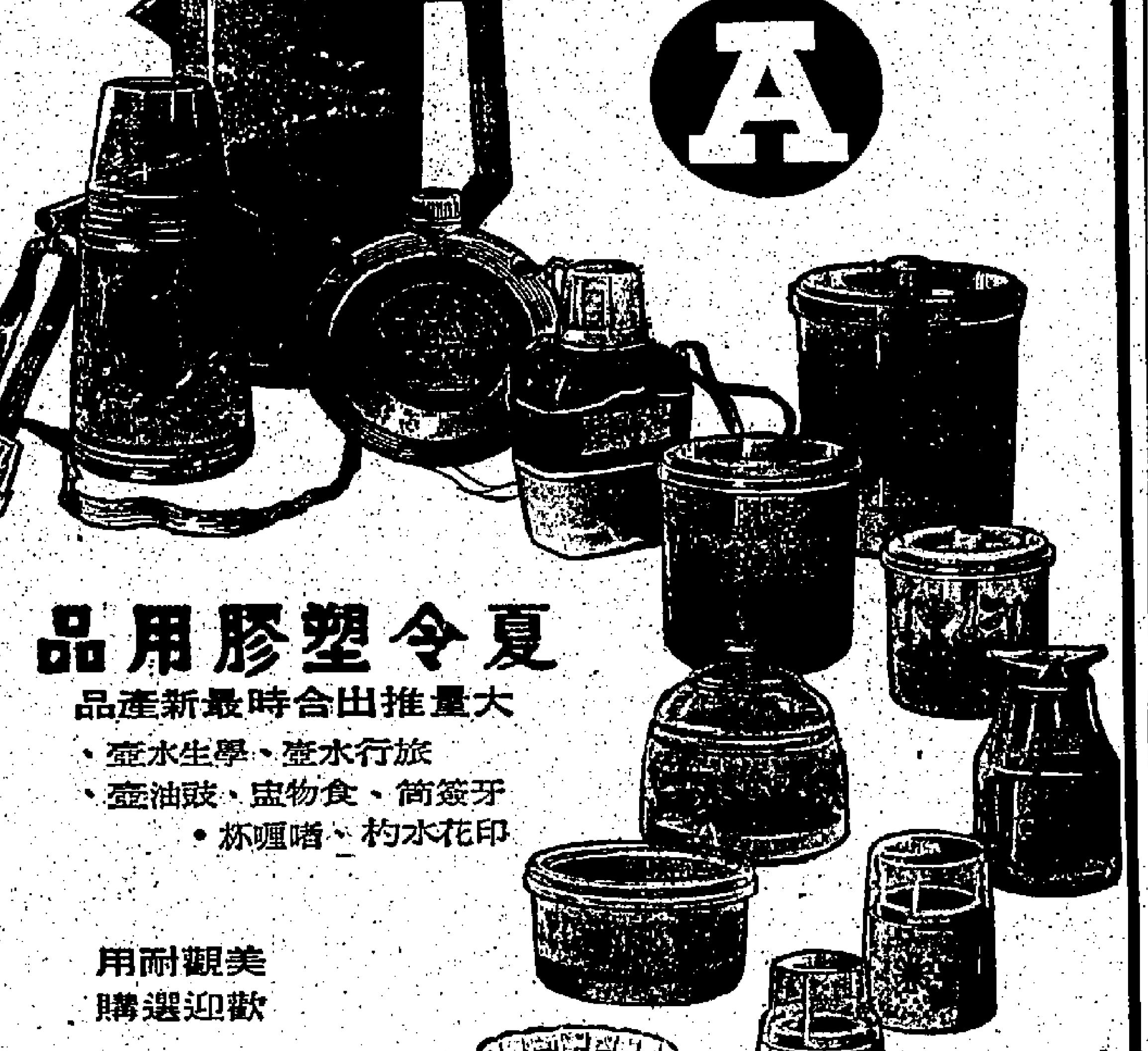
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：H-251974

詳章備索

歡迎垂詢

HK$ 10,200



夏令塑膠用品

大量推出合時最新產品

旅行水壺・學生水壺

牙簽筒・食物盒・豉油壺

印花水杓

美觀耐用 歡迎選購

＊到處有售＊

星光實業有限公司出品

中區新型寫字樓一租售

長達商業大廈

香港德輔道中287－291號・干諾道中144號

香港繁盛商業中心

快將入伙

分層・單位一租售

歡迎分期付款

設備新型・管理完善

洽購處：萬生有限公司地產部

中區萬年銀行大廈頂樓

電話：5-442332

REFERENCE LIBRARY
JUL 1973
CITY HALL

本港新聞 (1)

紅透半邊天的武俠片明星

李小龍離奇喪命

李在家忽感不適即送醫院急救一番惜回天乏術

（特訊）紅透半邊天的武俠明星李小龍，昨晚十一時三十分突然在伊利沙白醫院殞命。

李小龍係於昨晚深夜十一時，由鄒文懷及李小龍之外籍妻子，以私家汽車送入伊利沙白醫院急救，當時李小龍已陷入昏迷狀態，情況嚴重，經過醫院初步檢驗後，立即轉送伊利沙白醫院八樓C座私家病房，當值醫生動用氧氣緊急搶救，但返魂無術，約半小時後竟告一命嗚呼。

李小龍之死，死得極度突然，記者聞訊出動採訪，但所獲得經過，各方消息略有出入。

據今晨採訪後所獲得的消息：李小龍昨日本來約定鄒文懷於下午七時，一同在尖沙咀金田中飯店吃晚飯，但因較早時感到不適，在家中睡覺，鄒文懷以李小龍逾時未到，致電話與李小龍美籍太太蓮黛，始發現李小龍在住所睡房中昏迷不醒。

約於下午八時許，鄒文懷及李小龍太太蓮黛，以私家車將李小龍送往浸信會醫院，但浸信會醫院乃私家醫院，因發覺似屬急症，不能收容，迫得轉送政府公立之伊利沙白醫院去。

經過了一段時間轉折，送抵伊利沙白醫院時已是深夜十一時了。

據說：李小龍在被送入醫院時，身穿高腰西褲，恤衫，白色灰邊布鞋。

李小龍之美籍太太蓮黛，一直在病房中守候，及至十一時半證實不治，哀傷欲絕。當時大羣記者在醫院門前等候消息，但蓮黛不發一言，氣氛沉重。

較早時另一消息，據說李小龍係在家中晚飯後外出散步，在返抵家門中突然倒地昏迷，但此一消息稍後已證明不確。（合）

自美返港三年 拍攝影片五部

童年時也曾拍電影多部 「唐山大兄」一雷天下响

（特訊）李小龍在本港念完中學後，前赴美國留學深造，在西雅圖華盛頓大學讀哲學系，他的外籍太太蓮黛，就是他的同學，在念大學時邂逅，種下情根，後終於戀愛成熟，共結秦晉之好，婚後至今有一子一女。

李小龍在華盛頓大學念書時，又開設武館，由於有眞材實料的功夫，他的授徒在外國人打拳，爲每小時一百元美金，著名外國打仔影星以一片「時務飛龍」成名的占士高寶，也是李小龍的徒弟。

此外，李小龍在美國留學時，曾替荷里活拍戲，他在美國電視長篇片集「青蜂俠」中，演出的中國武功，爲外國人最崇拜。

於一九七〇年，李小龍應嘉禾公司鄒文懷的邀請下，前來香港拍片，第一部片「唐山大兄」，一炮即紅，非常收得，收入三百三十三萬元，成爲本港炙手可熱時的演員。

在李小龍來港之三年中，曾演出五部影片，其中「唐山大兄」、「精武門」、「猛龍過江」，經已上映，這三部片是替嘉禾公司演出，除了「唐山大兄」收入三百三十多萬元，「精武門」收入四百萬元，「猛龍過江」五百萬元，一部比一部的收入增加。至於李小龍主演的第四部片「龍爭虎鬥」，係與美國華納公司合作，全片經已「殺青」，並已定下日期就快上映。

至於李小龍的第五部片，爲「死亡的遊戲」，係自編自導自演，此片尚在拍攝中，自「死亡的遊戲」，竟成爲讖語。

李小龍在小童時，已經在戲中有演出，於四五歲時在「金門女」中演出，六歲時拍「富貴浮雲」，「人之初」及「細路祥」，十年後拍「雷雨」及「人海孤鴻」。而「人海孤鴻」一片時演出主角，當是紅極一時，有紅絨女、張瑛、吳楚帆等，李小龍在此片中嶄露頭角，影迷腦海中當時也有李小龍的印象。（合）

李小龍近與羅維口角 成爲轟動影圈大新聞

（特訊）李小龍曾於週前，在斧山道嘉禾片塲，緣故與大導演羅維，在片塲內發生齟齬，羅維致電報警，謂遭人恐嚇。

當時大批警方人員到片塲調查，後經片塲人員勸和，羅維撤銷投訴，事件才告平息。事發時，鄒文懷亦在塲，但對雙方發表意見一事，不發表任何消息。

據傳：李小龍看不慣羅維所爲，而羅維亦不滿李小龍態度，於是發生意見。

其後，當晚李小龍在電視歡樂今宵節目中，現身說法，發表衝突經過。（合）

李小龍任所 是一幢精緻洋房 兒子八歲女五歲

（特訊）李小龍住所，位於九龍塘金馬倫山道四十一號「松鶴小築」，該處爲兩層精緻花園洋房，爲自置物業，住所內也設有健身房。

李小龍之妻名蓮黛，生有一子一女，兒子李國豪八歲，女兒李香凝五歲，一家人同住，居處極爲優雅，環境清靜。

據稱李氏返港撈得風生水起後，除自置上述住所外，並曾向外國訂購一架名廠私家車。李氏生活美滿，但仍風雨不改，每日勤武功及健身。（合）

李小龍開山師傅 乃詠春宗師葉問

（特訊）李少龍創截拳道，成爲一派宗師，其成功的基礎及師承一度成謎，後經證實，李氏原爲詠春派宗師葉問的入室弟子。

李氏幼習武術，除師承詠春派外，兼習其他各家各派專長，集其精髓，始創截拳道，柔合中外拳術精微之處，可攻可守其成功之處，除苦習各家武術大成，及其勤奮苦練，具有獨到眼光有關。

即管李氏成名後，亦樂此不倦，探述截拳道可取之處，並解釋武術練習之道。

李氏宗師葉問，最在港逝世，初聞李氏並無前往吊祭，一度被人譏爲「反骨」，其後證實李氏夜祭宗師，原因在不想引起太多人注目。（合）

竟於極負盛名，事業蒸蒸日上之際，發生慘劇。

昨晚事發後，李小龍之兄李彼得夫婦，曾到醫院及李宅探視。（合）

鄒文懷向記者談話：金田中晚飯失約 在家不適竟昏厥

（特訊）大批中外記者聞訊後，趕抵九龍塘金巴倫道四十一號地下松鶴小築李氏住宅探訪經過情形，但李氏之美籍太太，並不發表任何消息，只在一邊飲泣悲傷。

據鄒文懷在李家向記者透露：昨晚五時許，鄒氏夫婦，偕同外籍影星，新〇〇七佐治拉新地，同往尖沙咀金田中食晚飯，其候久時，仍未見一向守時的李小龍到來，於是致電李家，李氏之妻表示，李小龍感到身體不適，已睡去個多小時，鄒文懷致意李妻居其勿叫醒李小龍赴約，一小時後，李妻致電鄒文懷，表示李少龍昏迷床上，鄒文懷於是前往李家，將李氏送往浸會醫院，再轉送伊院。

據鄒文懷表示：李小龍勤練武功，從不間斷，一度曾於播音室，有聲倒一次的紀錄，李氏居處，設有健身室，每日勤練身體，有可能李氏在練武時，該傷頭部，不以爲意，豈料一時病發，

李小龍擅長三截拳 （上）李小龍「精武門」一片中的演出，（中）李小龍擅長使用三截拳，精武門一片中，單是這個鏡頭，不少觀衆百看不厭，翻觔又翻觔。（下）李小龍與導演羅維在精武門一片拍攝中，合作得非常愉快，但在一週前，兩人經已翻臉。

鄒文懷俞明大忙 （右）鄒文懷昨晚在李小龍寓所出來，舉行記者招待會。（左）李小龍的美籍太太蓮黛，在伊利沙伯醫院獲悉噩耗後，泣不成聲，其好友俞明夫婦在旁安慰。（本報記者攝）

自導自演影片「死亡的游戲」竟然成爲讖語

（特訊）李小龍一腳踢出天下，大受歡迎，因此被譽爲「李三腳」。

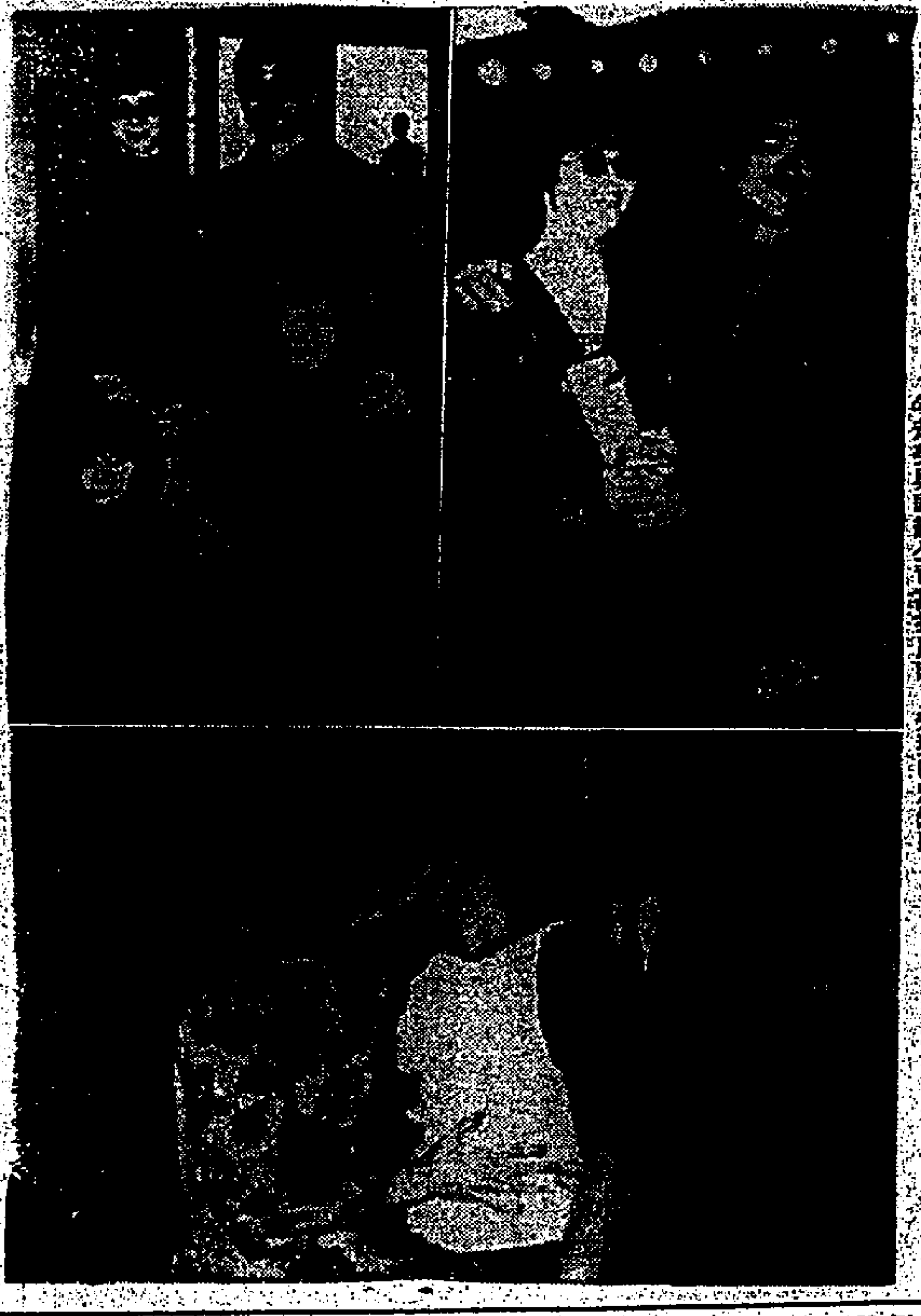
李小龍一九七〇年返港後拍了四部影片，其中三部已經上映，一部未映。

最近他正在拍攝中的影片乃爲協和公司的「死亡的遊戲」，自導自演，還在拍攝中，不料竟成讖語，變了「死亡遊戲」。（合）

著名的截拳道 乃李小龍自創

（特訊）李小龍是本港已故名伶李海泉之子。李海泉精於武藝，以眞功夫眞功深爲戲迷所樂道。而李小龍自細在其父傳授拳道之下，勤於精練，在小學讀書時，已精通拳術。

據悉：李小龍在小學念書時，其校有不少外籍學生，而李小龍因多次好打不平，往往在放學途中，有不少外籍青年在路中伺伏「候教」，但均遭李小龍打敗，由是之故，李小龍更加努力於練拳，每日在上課返學下課回家途中，抽空練拳，奠下日後他獨創一格之「截拳道」。（合）



李小龍之美好家庭 （右）李小龍與美籍太太蓮黛。（左）李小龍的「全家福」。（下）李小龍於去年赴美與華納公司洽拍片時，夫妻吻別鏡頭。

米批發商與零售商之間 仍能進行暗盤交易

因零售商賒賬購米不能不出高價 工商處難找出證據無法採取行動

（特訊）本港目前白米零售價仍由每斤一元至一元八角，比較去年同期內零售米價增加百分之五十左右，但米價之上漲係屬世界性，由於若干產米地區失收所致。本港米價雖已上漲，但管理米糧當局仍認爲尚未算太過，因本港零售米價，比較鄰區仍屬較廉，例如新加坡之白米零售價每斤約港幣二元強。

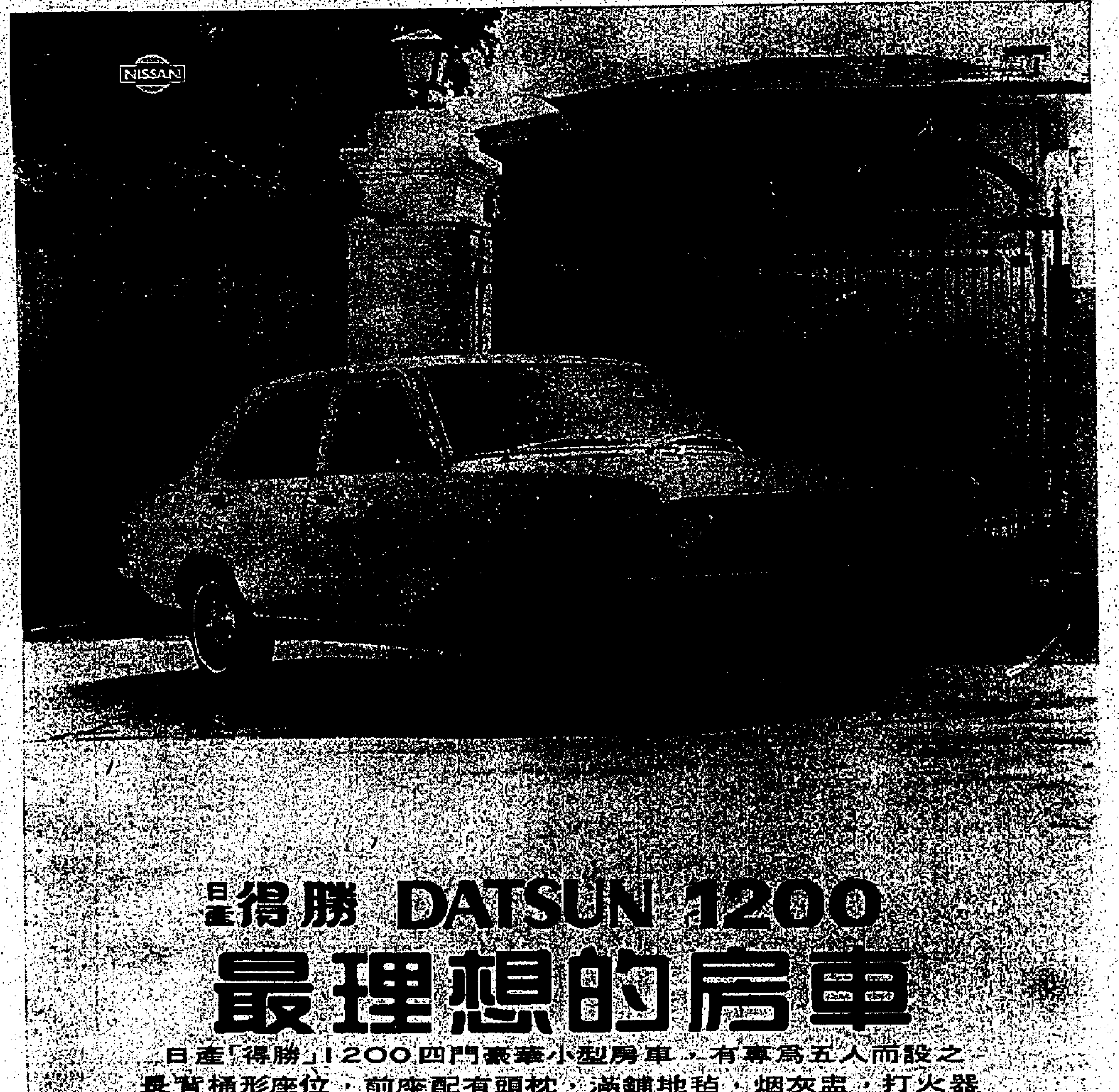
工商處對於米價管制，只從批發商着手，限制批發商之利潤，及禁止批發商以暗盤價售米與零售商。據工商處長何鴻鑾昨語本報記者稱：工商處之督察，最近經常前往批發商及零售商調查，但未發現有違例事件。工商處督察曉諭各批發商不得提高大米批發價或向零售商索取暗盤價，否則吊銷執照，不准營業。對於零售米商，則着令其標明米價，目前各零售米商皆已標明米價，各種米售價不同，由每斤一元至每斤一元八角。

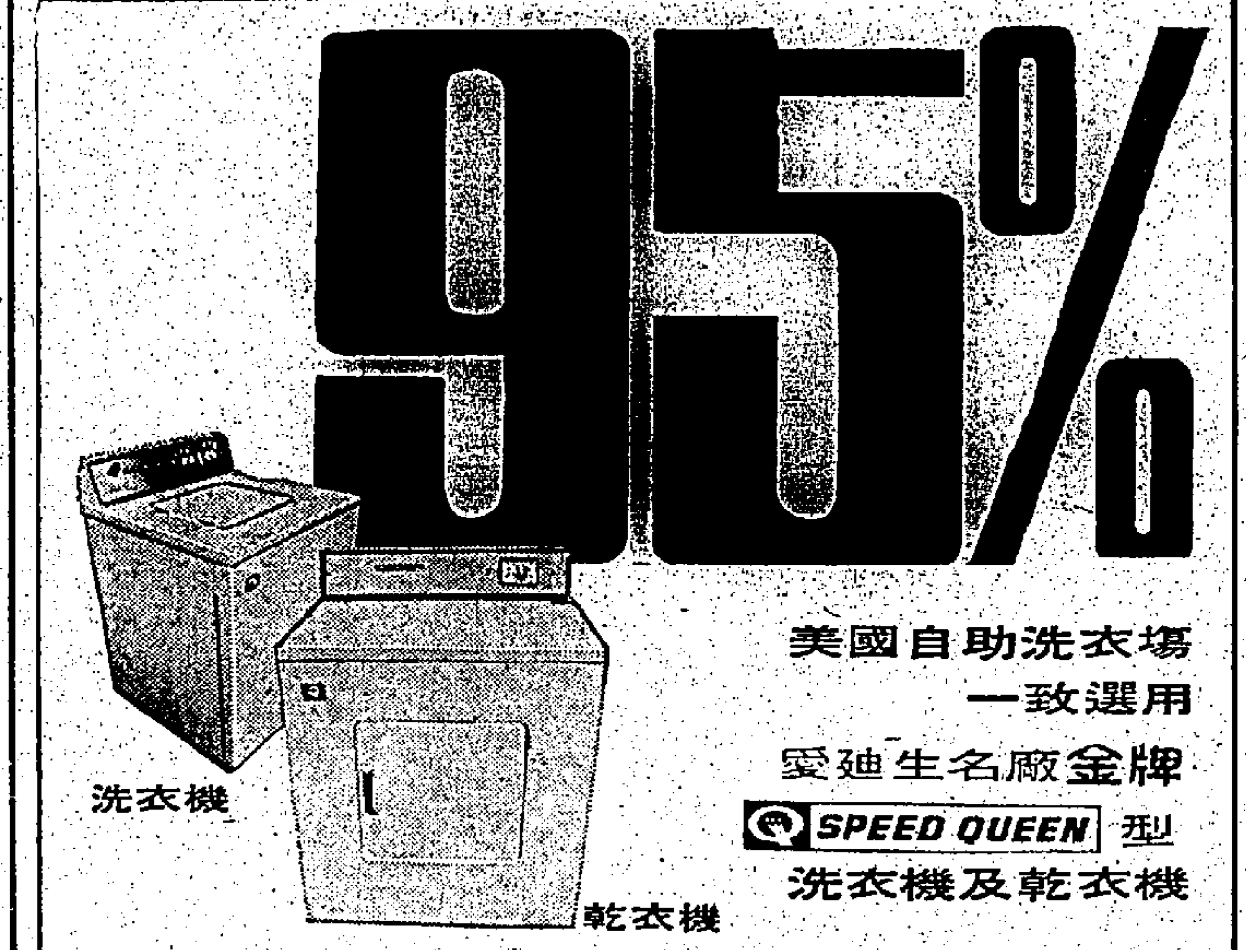
存米不虞不足 已無搶購之象

據本報記者從另方面獲悉，批發米商仍有暗盤交易情事，雖然該行業商會首長最近曾聲明各批發商皆不濫索高價或暗盤交易。此種暗盤仍能暗中進行，係因多數零售米商，係向批發米商賒賬購米，不能不向批發商屈服，以暗盤高價購米。有此原因，工商處督察雖欲從零售米商找尋批發商暗盤交易之證據，亦難如願，零售米商爲生意着想，斷不會揭發批發米商濫索高價。因此，工商處既找不到指摘批發米商之證據，無從對批發米商採取行動。

不過，本港零售米價雖已上漲，但本港食米供應不虞缺乏。各零售米商皆有米出售，而市民已無搶購食米之現象。據工商處長揭露，本港現在存倉食米，足供兩個多月之需。本港食米管制法例規定最低存米量四萬四千噸，最高額一十一萬噸，一九六七年，本港存倉米量達到最高額。本年七月底，本港存米將可達到六萬噸，本年一月至七月，陸續有米輸入，泰國雖因暫時禁運而無米輸入，但本港已向中國大陸、美國、澳洲及巴基斯坦等地訂購食米，預期八月份將有五萬噸輸港。中國大陸輸港之食米，近月來亦告增加。本港食米不虞供應缺乏之云。

華僑旅運暑期酬賓
渡假遊旅，平通港九
服務週到，節目一流
先到先得，過後難求
簽證需時，護照仍可
常照日假
菲島 七天 一千五 九七 七月廿 八月十 五天 九百二
泰星馬酬賓 二、六八〇元 八月廿四 十月六日 二、二五〇元 八月十一 十月六日
台 環島遊 $1,580 八月十二 九月十五
鹿兒島 九州本州 $2,980 八月九日
秋高氣爽 賞楓團 $3,150 九月十二 九月廿九
泰馬星酬賓 豐富節目好 台灣豪華遊 服務最週到
報名處
華僑公共關係旅運公司
地址：中環李寶椿大廈五一八A
電話：四三一六九七，四四六四一八





本港新聞 ②

醫務衞生處長答覆醫護人員
怠工行動升級 難迫政府就範
強調新訂薪級公平如不接納任由辭職

（港訊）政府對於助產士最近提出有關新薪級問題之請願書，業於昨晚予以答覆。醫務衞生處長蔡永業醫生昨日稱，該項答覆已重申政府之意見，即業經批准之助產士新薪級，按照政府所得的一切證據，顯出乃十分公平者。

彼稱：該項新薪級平均增薪達百分之三十，約為一九七一年薪俸調查委員會後來給予整體公務員平均增薪之一倍，且自一九七二年四月一日再增加百分之三。新薪級乃經高級公務員評議會徹底調查助產士之職責後提出者，且已在評議會內作極詳盡之討論。

蔡永業醫生續稱：政府現時並無新的建議提出，但彼一直堅稱，彼已多次表明，如助產士欲提出新的證據，包括私營機構方面薪給之證據，彼等可隨時經由在高級公務員評議會職員方面之代表提出。

在論及傳說政府助產士，衞生師導員及注射員已決定由下星期一起，四十八小時內，只做最少量的工作一事，蔡醫稱：本人對於因該項決定而產生任何足以影響公共衞生與福利的行動，將會感到遺憾。本人希望，凡屬該三級有責任心的工作人員應謹記彼等身為公務員，對公衆所應有的責任與義務。本人亦想提醒彼等，政府本身並不接納職業糾紛可以成為職員不附行職責之合理藉口。

蔡醫生最後再次聲明：彼認為，政府批准之新薪級，乃十分公平者。彼強調，倘助產士及其他有關人員不欲接納新訂之薪級，而又無進一步建設性之新證據提出，則只有完全任由彼等決定是否辭去公職而另謀高就。彼不能希望用「工業行動」之方法迫使政府給予彼等以更高之薪金，而致增加納稅人不合理的負担。

未來十年工業仍然樂觀
紡織製衣担當重要角色
工商署長否認該兩業有趨向衰退現象

（特訊）工商署長何鴻鑾表示：他認為紡織及製衣業在本港未來十年的工業中，仍担當重要角色。

他否認本港製衣業及紡織業有衰退的傳說。

何氏昨日在新聞處舉行的「與新聞界會面」的記者招待會席上，作上述的表示。席間何鴻鑾署長及副處長麥覺理，先後就本港未來工業發展，塑膠原料供應，及食米存量問題發表意見。

何氏指出：本港工業的種類經常有增加及減少，並無特別顯示製衣業及紡織業有衰退現象，雖然有部份製衣及紡織廠遷離本港，但據他所知，很多廠東對遷離本港表示後悔。

何氏強調他個人對本港的工業前途甚為樂觀，本港現有條件比鄰近國家如星加坡及台灣較利。

談及港府對未來工業發展時，何氏說：港府一貫作風是鼓勵外商在港投資，同時更謀發展土地，供作工業用途。最近外商在本港設立汽車工業工廠便為其中一例子。

何氏透露：最近再有多名外國集團，與港府洽商發展新工業，港府對他們的提議正在考慮中。

問及本港土地短缺，租金，人工及物價高張，是否會影響外國投資時，何氏說：有關方面已考慮改善本港的工業用地政策，此外更會檢討本港現時的土地政策，及拍賣更多官地，供工業發展。

他說：港府將盡可能謀求解決土地短缺的問題，可能發展較偏僻及郊外地區，為工業用地，藉此吸引外國大廠商在港設廠。

生活水準工資高張舉世皆然何獨本港

至於生活水準高張及工資提高問題，何氏指出此乃世界性，其他各國物價亦不斷上升中，故影響不會很大。

至於熟練技工是否足夠供應等何氏說：本港有理工學院，大學及工業學校，訓練熟練工業人材，這問題不會影響很大。

本港工業界最關注的塑膠原料供應已獲解決，工商署長何鴻鑾表示：該署所派遣的人員，往日本塑膠原料廠商洽商後，獲日方保證一九七三年的塑膠原料供應，將不會少過一九七二年的供應量。

問及日本廠商的保證，是否會使本港未來的塑膠業發展受限制？何氏認為這情形可能發生，除非獲他國供應更多的塑膠原料。

何署長否認多所塑膠廠倒閉，與原料供應有關，他說：塑膠廠倒閉原因很多，並非單與原料供應有關。

談及電子儀器及棉花原料供應價錢增加及供應量減少的趨勢時，何署長說，該等工業原料價錢是略有增加，此乃世界性物價高漲所致，至於供應量減少，可能由於供應價錢增加，影響廠商購買原料數量所致。

他強調棉花原料供應絕無問題。

何氏指出：據統計數字所得，本港原料入口數字，今年比去年增加。

此外何氏更透露本港食米存量充足，市民無需為此問題担心。（崇）

反貪污部應該獨立
大公無私執行任務
必將有助於減少貪污事件
公民協會去函百里渠爵士建議

（特訊）香港公民協會，目前去函正調查貪污事件一人委會主席百里渠爵士，促請反貪污部脫離香港皇家警察隊，成為政府獨立部門。

公民協會助理義務秘書長沈鉅忠向記者表示：香港公民協會給百里渠爵士的函件中，提出下列五項建議：

（一）香港公衆意見中，警務處乃香港主要貪污的部門，故此，香港公民協會亦認為：反貪污部不應隸屬警務處。

（二）反貪污部應成為獨立之部門，俾能對警務處及其他部門，可以大公無私的執行任務，香港公民認為，此舉對政府決心檢舉貪污更有效。

（三）香港公民協會認為：獨立的反貪污部，除應由退休警務人員担任，亦應聘用職業性人士担任工作，而且，該部門更應組織成為政府獨立自治部門，設有獨立的薪酬及賠償制度。

（四）對舉報貪污案件的證人，應給予充份的安全保障及必須的保護，證人身份亦應保持機密性。

（五）有關反貪污的調查報告，應直接向律政司呈交，由律政司決定，是否可以公開。

香港公民協會義務助理秘書長沈鉅忠強調，他相信，如果政府使反貪污部成為獨立部門，香港的貪污事件，定必會大大減少，而且，特別會洗除香港是貪污城的不良名譽。（譚）

兩賊持械脅工廠職工
事主驚惶開門遲賊遁

（特訊）一名工廠職工，返廠梯間，被兩名持有利器劫匪挾持，令開啓廠門，事主驚惶之下無法啓門，時間一經拖延，兩匪以為發生事故，轉封事主，得手後逃去，事主損失三百元及名錶。

事發於昨晚六時，大角咀松街八十×號康姿工廠大廈六樓金禾製衣廠，一名年約三十歲姓職工，返回工廠，行經梯間，突遭兩名年約二十至二十二歲青年匪徒左右挾持。

兩匪分別持有利器及狀似手鎗物品，威脅事主打開廠門，事主在驚惶下，無法開門，時間一經拖延，兩匪恐發生變故，急忙逃去。計掠去事主身上現欵三百元及一隻名錶，劫匪得手後，下樓逃去無踪，事主並無受傷。（合）

港督嘉許青年樂團
譽為香港音樂使者

（特訊）昨晚港督麥理浩爵士在香港大會堂舉行的香港青年樂團一次演奏會中發表演說：對於該樂團成員的學習熱誠，表示甚為讚賞，並預祝他們下月在蘇格蘭舉行的國際青年樂團節演奏會中，得到成功。

港督同時嘉許該樂團為「香港音樂使者」，又謂麥理浩爵士夫人屆時將會出席該演奏會，以助士氣，鼓勵他們的演出。

最後麥理浩爵士對於是次協助香港青年樂團赴會演奏的人士，表示謝意，並希望各團員，旅途愉快。（唐）

聖約翰救傷隊下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊布達務總監，七月十九日發表第廿九號通告及下週工作程序：

（一）香港分區救傷車當值：七月廿二日至廿八日英皇書生隊，廿九日至八月四日南華隊，七月份：筲箕灣街坊護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：七月廿三日至廿九日深水埗隊，七月份：窩打老護士隊。

（三）元朗救傷車當值：七月廿三日至廿九日元朗隊及護士隊，卅日至八月四日元朗隊及護士隊。

（四）露宿救濟會診療所當值：七月份：西區：香港青年會護士隊深水埗：九龍青年會護士隊。

（五）牙科診療所當值：七月廿四日下午六時卅分羅夫牙醫，三級區參謀高栩君及隊員徐懸芳、鄭素婷、胡瑤娟，及李清鳳。廿五日下午六時卅分陳啓韶牙醫，三級區參謀高栩君及隊員鄭素婷、李麗英，徐懸芳及何秀梅。卅一日下午六時卅分蕭步基牙醫，三級區參謀郭振榮及隊員鄭素婷，徐懸芳、胡瑤娟及黃永芬。

（六）香港分區海灘及泳池當值：大浪灣：七月廿一日堅尼地城隊及香港青年會護士隊，廿二日蘇浙同鄉會隊及香港青年會護士隊。石澳：七月廿一日中央隊及香港青年會護士隊。廿二日孔聖隊及香港青年會護士隊。聖士提反：七月廿一日灣仔乙隊，廿二日南華隊。赤柱：七月廿一日筲箕灣隊，廿二日西南隊。鉛背灣：七月廿一日英皇書生隊及文宣護士隊，廿二日灣仔甲隊及文宣護士隊。淺水灣：七月廿一日，西區隊及香港青年會護士隊，廿二日堅尼地城隊，香港青年會護士隊，理若瑟救傷見習隊及何東護士見習隊。深水灣：七月廿一日水上漁民福利促進會護士隊，廿二日香港仔隊及水上漁民福利促進會護士隊。銀鑛灣：七月廿二日中央護士隊。東灣、長洲：七月廿二日英皇護士隊。維多利亞泳池：七月廿一日，香港青年會隊及中央護士隊。廿二日筲箕灣隊及中央護士隊。摩理臣山泳池：七月廿一日筲箕灣街坊隊及西區護士隊，廿二日西區隊及護士隊。

（七）九龍分區海灘及泳池當值：九龍仔泳池：七月廿一日及廿二日，九龍青年會隊及窩打老護士隊。摩士公園泳池：七月廿一日及廿二日，港華隊及九龍青年會護士隊。李鄭屋泳池：七月廿一日及廿二日窩打老隊及深水埗護士隊。觀塘泳池：七月廿日及廿二日，旺角隊及九龍青年會護士隊。十一咪半海灘：七月廿一日及廿二日深水埗隊及護士隊。汀九海灘：七月廿一日深水埗及護士隊，廿二日荃灣隊深水埗護士隊，李球恩救傷見習隊及崇巴頓護士見習隊。青山十八咪半，十九咪及黃道理海灘：元朗隊，元朗護士隊及上水聯合隊。

（八）委任：陳普芬先生委任為區副會長（隸屬見習組），由七月十日生效。深水埗街坊隊隊員黃斤明委任為隊書記，由七月十二日生效。

（九）實力週減：（甲）請假：牙科護士組，四級區參謀馮秀屏請假三星期，由七月十四日生效。（乙）退休：九龍隊班，邱錦佳退休，由七月十二日生效。（丙）辭職：灣仔乙隊隊員黃浩然及陳國雄辭職，由：七月十二日生效。九龍隊隊員許福榮辭職，由七月十二日生效。

本隊總共有隊員二千肆百七十四人。現役隊員二千四百零一人。

先夫**張公南朝**之喪昨（廿）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻親世友教

誼參加安息禮拜　惠賜花圈厚賻　高誼隆情

歿存均感　謹此鳴

謝

未亡人張柏文英　率　子媳　女婿　暨眾孫　鞠躬

先夫**關公桂森**　痛於一九七三年七月二十日下午五時十分壽終山頂明德醫院積閏享壽八十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇七月二十二日（星期日）上午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至九龍鑽石山火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

未亡人　關黃婉芳　關譚綺婷

率子　國雄　體仁　端仁　志強

媳　黎明秋　傅定華　王桂芳

女　智珠　慧珠　善珠

孫　居義　焯義　嘉義　彰義

孫女　美儀　端儀

孫媳　陳玉芬

泣告

治喪處：九龍殯儀館　九龍楓樹街壹號　電話：九三壹八弍二一六

香港政府公佈

收回土地補償委員會通告

關於收回新界元朗區第三七九約土地為海水化淡廠及其通路之建築工程事本會為聆聽對於該地補償之要求，定於一九七三年七月廿三日（星期一）上午十時在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭內舉行首次會議。

如欲獲悉此事更詳細情形者，各有關人士請參閱一九七三年七月十三日政府憲報所登載之一七七四號憲示可也，特此通告。

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）高級新聞主任（政府新聞處）
（二）船隻安全主任（海事處）
（三）評稅主任（稅務局）
（四）助理結構工程師（男性或女性）（工務司署）
（五）助理評稅主任（稅務局）
（六）二級軍械保管員（監獄署）
（七）三級工目（工務司署）
（八）注射員（女性）（醫務衞生處）
（九）工藝教師（絲印）（男性）（監獄署）
（十）式級廚師（監獄署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

工務司署佈告
根據香港法例第一二七章海灘及海床條例而發出之佈告
擬發給海床官契事

現擬按照下列條件，發給明細表內所載土地之官契，是以根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

凡有反對發給該官契，或認為發給該官契乃對其產業之出海通道有所妨碍，並因此而要求賠償者，須自本佈告發出之日起兩個月內，用書面向工務局提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	一段海灘及海床及毗連之陸地，現編為郊外建築地段第九五五號
地點	香港深水灣
面積	約十四萬三千六百方呎，其範圍經已在P五四七四A號圖則內用紅色塡明。
附註	香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

擬發官契之條例

官契期限：上述海灘及海床之地區，將包括在郊外建築地段第九五五號內，該地段之批期為七十五年，由領用之日期起計算，將興建海洋水族館一座，包括建築附屬碼頭，及進行填海及必要之工程等。

一九七三年七月二十日　署理工務司　勞弼臣

工務司署佈告
根據香港法例第一二七章海灘及海床條例而發出之佈告
擬發給海床官契事

現擬按照下列條件，發給明細表內所載土地之官契，是以根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，公佈週知。

（二）該官契祗擬發給在明細表內註明之部份海床，以供進行下列第五段所列工程所需。該項工程之正確界綫及位置目前仍未確定，但必然在明細表所註明之範圍內。擬進行之全部工程，包括海水入水口，均在海床上興建，但該入水口所佔之面積約為十二呎乘十二呎。

（三）凡有反對發給該官契，或認為發給該官契乃對其產業之出海通道有所妨碍，並因此而要求賠償者，須自本佈告發出之日起兩個月內，用書面向工務司提出反對或要求。

（四）明細表

地段說明及號數	郊外建築地段第九五五號一部份
地點	香港深水灣
面積	約二十三萬二千四百方呎，其範圍經已在P五五零零號圖則內用紅色塡明
附註	香港花園道美利大厦二十樓地政測量處或六樓海港工程部均備有圖則，可供查閱。

（五）擬發給官契之條件

茲擬批出上述海床之一部份，並併入郊外建築地段第九五五號內，作為進行下列工程之用：

1. 在海床上舖設雙水管，由入水口通至擬建之海洋水族館；
2. 在海床上興建海水入水口一座。

官契期限：郊外建築地段第九五五號之官契期限為七十五年，由領用之日期起計算。

一九七三年七月廿日　署理工務司　勞弼臣

城市設計條例（即香港法例第一三一章）
大角咀分區制草擬大綱圖則第LK3/8號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章）第五款，任何人士如欲閱究上開區域之草擬圖則，可於一九七三年七月三十一日之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四○五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，九龍彌敦道七五一號地下之旺角民政司署及九龍大角咀洋松街三號地下之旺角民政司署大角咀分署索閱。

根據城市設計條例第六款，無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草擬圖則之副本及說明書，可向香港美利大廈二十樓地政測量處購取，每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

一九七三年五月十九日　城市設計委員會主席　盧秉信

民政司署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之鯉魚涌二伯公廟其司祝權將於最近期間終止倘欲承投接辦者於本公告刊出後至截止期前到民政司署信託基金秘書處繳交臨時按金四百元正並將有關表格填妥封密投入投票箱內該投票箱將於七月二十八日正午十二時封閉並將於當日下午十二時十五分在本署由信託基金秘書公開點票對所投之票華人廟宇委員會有絕對取捨之權投得者姓名將於八月四日　或以前在本署佈告板上貼出特此公告

一九七三年七月二十一日。　民政司　姬達

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一百一十三章）
根據第二條規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一百一十三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在維多利亞海港內土瓜灣九龍第五號永久碼頭東北面之一段面積約十九點七英畝之政府海灘及海床範圍內，將闢設一塡海區：該範圍之東面以一直綫為界，由海心花園南端高水位處之一點起，向南方伸展，長約九百六十呎；南面以一直綫為界，由上述東面邊界綫之南端起，先向西方伸展，長約六百六十呎，繼而向西南方伸展，長約三百八十呎；西面以高水位為界，由上述南面邊界綫之西南端起，向西北方伸展，長約二百八十呎，繼而向東北方伸展，長約二百九十呎，最後沿現有岸壁，由庇利街末端向東北方伸展至浙江街末端，長約八百呎；北面則以現有岸壁為界，由上述西面邊界綫之東北端起，向東伸展，約六百七十五呎，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五四七九A號圖則內用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月廿日　署理工務司　勞弼臣

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一一三章）
根據第二條規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一一三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在港島西區之一段面積約四十三點八畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一塡海區，該範圍之東面以一直綫為界，由朝光街之垃圾船碼頭之西南末端起，向西北方伸展，長約八百六十呎；北面以一直綫為界，由上述東面邊界綫之西北末端起，向西南方伸展，長約二千二百八十呎；西面以一直綫為界，由上述北面邊界綫之西南末端起，向東南方伸展，長約七百一十呎；南面邊界綫由上述西面邊界綫之東南末端起，先沿現有之堅尼地城海旁之岸壁，大致向東南方伸展，長約七百六十呎，繼而沿千諾道西之岸壁向東方伸展，連接上述東面邊界綫之東南末端，長約一千五百九十呎；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五六一九號圖則內用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日　署理工務司　勞弼臣

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一一三章）
根據第二條規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一一三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在港島西區之一段面積約五十一點八畝之政府海灘及海床範圍內將闢設一塡海區：該範圍之東面以一九七一年十一月二十六日出版之香港政府憲報所載憲示第二七三七號所核准之塡海區西面邊界綫為界；北面以一直綫為界，由上述東面邊界綫之北面末端起，向西北偏西方伸展，長約六百四十呎，繼而向西方伸展，長約一千五百四十呎，再繼而向西南偏南方伸展，長約七百呎，西面以一直綫為界，由上述北面邊界綫之西面末端起，向東南偏南方伸展，長約八百六十呎；南面由上述西邊界綫之南面末端起，沿干諾道西之岸壁大致向東方伸展，連接上述東面邊界綫之南面末端，全長約二千四百七十呎，該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五六二○號圖則內用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日　署理工務司　勞弼臣

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一一三章）
根據第二條規定所發之佈告

茲據執行下開附表所述之建築工程，特根據填海工程條例（香港法例第一一三章）第二條之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並需明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在赤鱲角亞媽灣之一段面積約四千一百方呎之政府海灘及海床範圍內，將現有之臨時碼頭，從結構上加以改變，使成為一永久性公衆碼頭；該範圍之北面以一直綫為界，由赤鱲角深灣村之一座建築物之東南方約七十呎處之高水位一點起，向東方伸展，長約一百呎；東面以一直綫為界，由上述北面邊界綫之東面末端起，向南方伸展，長約四十呎，南面以一直綫為界，由上述東面邊綫之南面末端起，向西方伸展，長約一百二十呎而連接高水位；西面則以高水位為界，將上述南北兩面邊界綫之各該西面末端連接，全長約九十呎；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P五五三九號圖則內用紅色塡明，由工務司簽署，存田土廳備查。

一九七三年七月十三日　署理工務司　勞弼臣

健康生活講座

時間：七月廿二日（星期日）晚八時開幕一連十晚
地點：九龍半島酒店二樓南廳
主講：美國羅馬林達大醫學院教授 查理羅頓博士 英語演講
國際著名健康教育家 路拔寧遜博士 粵語傳譯

△如何使得生活更愉快，生命更長壽？如何使你的生命平安？如何防止心臟病及患癌？吸食香煙品會使你如何改變？良心自咎恐懼沮喪與失意怎樣辦？上帝像誰？許多問題有詳細討論清楚解答。

場內演奏悅耳清雅動人音樂

歡迎赴會，免費參加，座位有限，請依時入座。

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.10871 OF 1972 準於一九七三年七月二十三日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 23RD JULY, 1973 MONDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三樓五室本拍賣行內將存在九龍大南街門牌三三五A號地下（HANG LAM TONG AS A FIRM）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下額之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.652 OF 1973. 準於一九七三年七月二十三日即星期一日上午十二時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 23RD JULY 1973.（MONDAY）AT 12.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三樓五室本拍賣行內將存在九龍油麻地廟街門牌一號地下B舖位之（TAM HOI YU）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下額之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

中華基督教香港區會
直屬各小學徵聘甲級各科教師

一、請函九龍太子道一九一號本會索取表格（附同郵信封、貼足郵票）
二、申請表限於八月十五日前寄回

聯業紡織有限公司
股東週年大會啓事

啓者：本公司定於一九七三年八月廿四日（星期五）下午十二時卅分假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司秘書處舉行股東週年大會，為省覽截至一九七三年三月卅一日止年結帳項，聆取董事會報告，宣佈派息，選舉董事，委聘核數師，及辦理本公司尋常事務。

茲定由一九七三年八月十三日起至八月廿四日止（首尾兩天在內）暫停股東註冊及過戶手續。

承董事會命　秘書處　怡和有限公司謹啓

一九七三年七月二十日

聯業紡織有限公司啓事

本公司董事會宣佈，本公司截至一九七三年三月卅一日止本年度之純利，除折舊、稅項及少數股權利益外，合共二千二百八十萬元，上年度之純利則為二千二百一十萬元。

董事會擬開派末期股息八角，該項建議如獲通過，加上一月份所開派之中期股息四角，則全年股息每股共派一元二角。上年度經調整後之全年股息則為每股一元七分，而本年度之全年股息前預測為一元一角。派發之股息總額將達一千五百六十萬元，上年度則為一千零四十萬元。

由于本集團對海外擴大發展及在本港運用更先進之技術，公司繼續需求充實資本，因此董事會最近與海外達成協議，獲多種貨幣之中等期限貸欵，總數相等于港幣七千萬元。再者，董事會建議予普通股東每六股供一股權，每股供銀廿四元，以增集資本五千五百萬元。本公司各大股東已決定供該等股權。

為了發行上述新股，公司擬增設五百萬股每股十元之股份，使法定資本由一億五千萬元增至二億元。

本年度業務開始已遠較上年度為佳，如無意外之不利環境因素，董事會預期七三至七四年度之溢利至少可維持上年度之水平，同時增加資本後，每股股息將不會少於一元二角。

股東週年大會訂於一九七三年八月廿四日召開，屆時將討論通過派發末期股息及供股等提案，並定由一九七三年八月十三日至八月廿四日止暫停股東過戶註冊手續。

承董事會命　秘書處　怡和有限公司謹啓

一九七三年七月二十日

REFERENCE LIBRARY
2 J JUL 1973
CITY HALL

本港新聞③

交通處長惠柳新強調

不應成為汽車奴隸

訂製全面交通政策廣泛接納市民意見
考牌驗車泊車等將全面檢討

（港訊）港府將於今後數星期內發表有關交通全面政策綠皮書，屆時，本港人士將有機會對解決日趨嚴重之交通問題的建議，提供意見。

交通處長惠柳新昨日應邀參加北九龍扶輪社午餐例會時致詞作以上透露。

彼謂，使一般市民，尤其是與交通及汽車業有直接關係人士可以表達意見，實為一明智之舉，勝於由政府毫不猶豫推行一些毫無修訂餘地計劃。

惠柳新處長解釋謂：工作往往不易順利展開，因為設計工作涉及不同部門，意見不同以及工作延誤，係在所難免。

惠氏強調稱：交通處長罕能自作主張，「在多數情形下，彼必須與其他部門人員磋商，並設法加以說服。」

彼指出，有計劃而無進展之一項例子，厥為檢驗車輛機件一事。

交通處為人力物力所限，對於全部車輛，目前僅能每年檢驗總數百分之十以下。

惠柳新處長謂：最後的目標固為檢查一切車輛，以確保其適合在路上行駛。「但是吾人被止於此，唯有聽候獲得一所設備與人手俱齊的大驗車中心，方能推行此種工作。」

彼又謂：「在經過一年的不斷要求後，設立新驗車中心的項目，仍未見編入工務計劃之內，似此毫無進展，不禁為之氣餒。」

交通處長強調：除檢驗車輛要有充份設備之外，又必須有法律權力對於不適宜在路上行駛之車輛，取銷其牌照，但現時則無此權力。

彼又對在座扶輪社員稱：「各位或會認為難以置信。但是現時如發現車輛之車掣失靈，確旋添統折斷，輪胎光滑及車燈不亮等，亦無權制止其駛行。」

談及汽車噴煙污染空氣問題，惠柳新處長謂，刻仍在擬訂措施以規定使用汽油作燃料之新車輛，要符合防止發出太多廢氣之規作標準。

憑表收費公平分配車位
廣建車場分散擠迫範圍

對於本港現有之二十萬架車輛，有一項提議為，如車輛發出之廢氣超過測量儀器之合法限度時，即爲違例。

關於泊車問題，交通處長透露，擬在可以在路上泊車，及泊車位求過於供的地點，逐漸裝設停車收費錶。

彼謂：此舉旨在以憑錶收費辦法，將該等車位公平分配，務使短時間停泊的汽車有流動性，並且避免使到只欲暫時泊車之人士，因無法覓得車位而兜圈。

另一項計劃係關於增設多層停車場，及擬選擇興建地點，以期汽車駕駛人士不致被吸引至交通擠迫之地區。

彼指出，在若干國家中，嚴密管理泊車及訂定收費辦法，已證明為節制車輛駛往擠迫地區的一項最有效方法。

交通處長謂此問題向為一項使人煩惱之事，但交通處若拒絕給予任何人士以優先的便利，只有醫生及外國使節人員方能獲得例外待遇。彼謂：如果在這方面加以斟酌，就會弄得無從估計優先程度之分別，同時，會使作弊行為乘虛而入。

彼又謂使用室內做駕駛術一計劃已有若干進展，設計以訓練由初學以至中期試水準之私家車駕駛。一俟收到此種設備時，即予以試用以決定其是否有用，然而此項計劃不能代替中期至後期之實際駕駛經驗，因此最後一次駕駛考試，仍須在路上舉行。

惠柳新處長清楚表示：自上月他實行限制大嶼山島上車輛不得再有增加之後，情然有人反對，但是他會堅持他的主張。

彼謂：我認為准許更多車輛在大家均認為危險異常之道路上行駛，不論其理由為何，乃係愚不可及之罪行。彼以為如果辦理得法，以及如果認為人類必須作為汽車之主宰而非為汽車之奴隸，則交通擠塞實可以避免。

交通事務處處長惠柳新於北九龍扶輪社演講，旁為社長雷康侯。（本報記者攝）

港督夫人赴九龍公園參觀小畫家繪畫比賽

（港訊）港督麥理浩爵士之夫人將於今日（星期六）上午前往九龍公園約半小時，參觀一百名小畫家比賽，國內的小畫家繪畫風景。

該項比賽的宗旨在於促進兒童的藝術天才，及引起他們對繪畫的興趣，該項比賽係油麻地及尖沙咀區青少年活動統籌委員會與油麻地民政司署聯合舉辦的青少年暑期活動計劃的第一個項目。

參加比賽者年齡由八歲至十四歲，分低級及高級兩組舉行。

會員親自駕機返港
航空俱樂部購日製飛機

（特訊）航空俱樂部將於今日午間三時，有一架屬於該俱樂部的日製單引擎新飛機飛抵啟德機場，這部日本富士廠製之單引擎飛機爲日本售予遠東國家之首架，負責接收該上機之兩名機師均係航空俱樂部之會員，他們接受該飛機，自日本飛抵沖繩，經台灣而飛香港，原訂於昨日可以抵達，唯在沖繩遇到惡劣天氣而更改行程。

擁有三百八十餘名會員之航空俱樂部將設歡迎晚會，以示慶祝。

據該會發言人謝先生表示，兩名負責接收飛機之飛行員，均為國泰公司之經驗飛行員，且為熟練之機械士，但是由於該小型飛機之續航力有限制，為防範未然，他們均攜帶有應急之特殊設備，及遇險時之自動頻率呼吸器，以備萬一。

連同此部新飛機，該俱樂部共擁有小型飛機三架，原有兩架均係英國製品。（浩）

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.2264 OF 1971 定於一九七三年七月二十一日星期六日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 21ST JULY 1973, SATURDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷理活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍詩歌舞街二十號四字樓 LEE YICK HO ALIAS PETER H-LI TRADING AS A-WIN GARMENTS FACTORY 各物照法院所封的貨樂拍賣以價高者得下槌後須立即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七三年七月二十日

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H四三三一六四

申請入英籍啟事

梁瑞燕（LEUNG SUI YIN）又名馮梁瑞燕（FUNG LEUNG SUI-YIN）現住香港干諾道西八至十四號十六樓E座現向港督申請入英籍如有任何人等獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面敍明將事實向本港輔政司報告

一九七三年七月二十日

柴灣兩幅地下月將拍賣
大網仔亦有官地拍賣
且看市道如何？

惠柳新處長強調謂，如果任令汽車左右吾人之生活，則生活將會[illegible]

（特訊）柴灣區兩幅工業用地，將於下月十七日下午二時卅分在大會堂九樓公開拍賣，有關圖則及章程可向香港政府合署西座地下詢處或九龍政府合署彌敦道四〇五號九龍地政測量分處索取。

第一幅官地座落柴灣內地段第四十七號，地皮面積一萬一千一百七十平方尺，限作工業與貨倉用途，每年地租二百零六元，年期七十五年，期滿可續批七十五年，該地皮之建築價額為五十萬元，限在一九七六年九月卅日以前建築完成。

第二幅官地爲柴灣內地段第五十四號，地皮面積約二萬一千五百零十平方尺，限作工業與貨倉用途，每年地租三百九十六元，年期七十五年，期滿可續批七十五年，該地皮之建築價額為九十九萬元，限在一九七六年九月卅日以前建築完成。

港府對上述兩地段之拍賣，訂有分期付款辦法，各該地段之地價可依章在兩年內清繳，即三日內交百分之廿五，十二個月後再交百分之廿五，十八個月後再交[illegible]

[illegible]地皮祇限作私人住宅用途，每年地稅一百元，年期九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後之日，規約爲建價值十五萬元之上蓋。（中）

東華三院慈善游藝大會獎券中獎號碼

本院慈善游藝大會獎券已於七月十八日（星期三）在大會堂音樂廳恭請姬達民政司夫人，簡悅強爵士夫人，蔡永業醫務衛生署長夫人主持攪珠開獎，全部中獎號碼共一百名，凡持有中獎獎券者可於每日（例假除外）[illegible]十二號東華三院社會服務部憑券領取獎品，至於第一獎至第三獎須先行登記，俟核驗獎券真品後，限於一九七三年八月二十一日前領取，逾期即將未領取之獎品撥充善舉。

茲將中獎號碼宣佈列後：（如有錯漏仍以東華三院號碼正本爲依據）

名次	中獎號碼	名次	中獎號碼
1.	487832	51.	115754
2.	171262	52.	023874
3.	249912	53.	494939
4.	196174	54.	522071
5.	515973	55.	089392
6.	260180	56.	303657
7.	232313	57.	113676
8.	394991	58.	295098
9.	526369	59.	361028
10.	378276	60.	553933
11.	545706	61.	505750
12.	411942	62.	017365
13.	004918	63.	021237
14.	489619	64.	550767
15.	144306	65.	511157
16.	239218	66.	131114
17.	428324	67.	133517
18.	224280	68.	371988
19.	115012	69.	160913
20.	465420	70.	455731
21.	061351	71.	551507
22.	069473	72.	242649
23.	196335	73.	247430
24.	005612	74.	553536
25.	325749	75.	510764
26.	257518	76.	016153
27.	098218	77.	346107
28.	112460	78.	539944
29.	307934	79.	505913
30.	427755	80.	365581
31.	453273	81.	350445
32.	533260	82.	184945
33.	325670	83.	554610
34.	527911	84.	053619
35.	407382	85.	409227
36.	088419	86.	197481
37.	178849	87.	127291
38.	127112	88.	295433
39.	000771	89.	472445
40.	270813	90.	195924
41.	358904	91.	209290
42.	305855	92.	324437
43.	436173	93.	392192
44.	163549	94.	246540
45.	110980	95.	053229
46.	247700	96.	402595
47.	286169	97.	455933
48.	096057	98.	176202
49.	189307	99.	040473
50.	548838	100.	466978

東華三院主席 雷治強

一九七三年七月二十一日

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七三年第二八一宗

啓者：本案之申請人經已在香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書，許下開前住九龍西洋菜街一百八拾號捷利大廈B座一號四樓之答辯人正文答辯人可向香港高等法院離婚登記處索取一份該離婚申請書之副本，答辯人於登報後一個月內未與該登記處聯絡者，法庭則將該案件作缺席聆訊。

一九七三年七月二十一日

香港高等法院 經歷司 奧利華

施碧公司啟事

啓者：本公司職員關永淳君另有高就，由一九七三年七月廿一日起辭去施碧公司一切職務，此後關君在外一概行動與本公司無涉。

保華建築有限公司週年股東大會

於一九七三年七月二十日下午四時在香港希爾頓大酒店紐西蘭廳舉行

董事長報告書（譯文）

本席非常欣慰向股東報告，本公司在一九七三年三月卅一日止年度中，又創下營業新紀錄。所獲純利，除付稅後，達一千七百四十七萬一千七百六十六港元，比較去年度之九百三十萬一千八百五十一港元，增加百份之八十八。

董事會建議分派末期股息每股一角四分，加上已派之中期股息九分（拆細股票後之息率），全年每股派息爲二角三分。因在本年度中曾派發二次紅股，故比較去年度之股息，實增加百份之五十二。

董事會又建議，在本年七月六日已登記之股東，每五股可得紅股一股。該紅股不能享有本年度之末期股息，但在其他方面及以後之股息，則與本公司已發行之股票，具有同等地位。

香港業務狀況：

本港建築事業繼續蓬勃，對於大規模工程，投標價格仍然穩定。本公司現在進行中之工程，造價總額達三億三千六百萬港元。由於政府宣佈將興建各項鉅大工程，如地下鐵道，廉價房屋，及多處道路改善等計劃，又加上私人方面之各項建設，本港建築業前途非常樂觀，而本公司確有充份實力參加各該項建設，目前頗令人關懷者乃工程技術人才之缺乏，爲將來計，訓練工程技術人才急宜積極進行。

與本公司合組之西德集團，曾甚遲關於地下鐵道之計劃書交本港政府當局。除該集團外，本公司經常接到多方國際大集團徵商共同合組參加承投本港各項鉅大工程。其中有數大計劃，本公司正在考慮中。

房地產投資：

本公司附屬之保頭置業有限公司又過了美滿成果的一年。在去年十一月間曾在荃灣購入地皮一大幅，共達八萬六千方呎。該地面臨大海，沿海綫計有三百七十呎，在該地段上將興建一座多層新型貨櫃倉庫大廈。探土工程現已完竣，圖則設計亦已完成，底腳工程不久即可動工。

保頭園（PAUL'S MANSION）之重建工程，一切順利進行中。該大廈將於本年底完成，共有高尚住宅四十八個單位，分宅出租。

在本年二月間本公司又在淺涌購入地皮一幅，約一萬三千方呎，現正在興建十二層之工業大廈，明年初可完成，屆時可將該大廈出售或出租以增收益。

最近，本公司收購一間公司。該公司擁有九龍新界地皮逾十萬方呎。本公司現進行向政府申請修改官契，以便發展該地作爲住宅之用。

本公司所有房產之租金收入，維持水準，但本席曾在去年報告書內指出，房租之增加率可能不如往年理想。最近政府所宣佈之房租管制條例包括梁單公寓住宅在內，倘對於未完成之新樓宇，則其租金不在管制之列。本公司仍繼續積極在本港及海外尋求適當地產，以作投資發展。

擴展其他業務：

經營船務之PAUL Y. SHIPPING COMPANY, S.A. OF PANAMA一切順利發展中。現有之一萬八千九百噸位貨船已長期租出。該船本公司佔有百份之五十權益。本公司最近又與日本造船廠簽訂預約，定造三萬噸位之雜貨及載運木材船一艘，完成後，將作長期租貨。

荃灣之倉庫大厦，完成後，本公司擬將該大厦交託一新組之附屬公司管理，或可能與別家倉庫合作，談判尚在進行中。

至於石礦方面，其產量除足夠供應本公司工程之需要外，尚有餘量出售。該石礦之合約在明年期滿時，預料全部開支費用，可以抵銷。

星加坡業務狀況：

對於本公司本年度之利潤，星加坡方面頗有顯著之補助。目前在進行中之工程造價總額爲五千八百萬港元，至於本席在去年報告書內說及要求合約賠償損失之事，經已完滿解決。星加坡之建築事業，維持興盛，本公司在該處業務前途，甚爲樂觀。但當地之勞工情形亦日趨缺乏，因此工資方面有提高之傾向，該項情形甚值注視。

資本額增加：

本公司法定資本額又認爲有增加之必要。且以便股票易於流通市面起見，已將五元面額之股票拆細爲一元面額。該項議案已於本年三月間召開特別股東會議時通過。本公司之法定資本額已增至一億股，每股爲一港元。

聘請新董事：

本公司非常榮幸已獲得MR. ROBERT R. HELEN接受我們的聘請，加入爲本公司董事之一。MR. HELEN以前爲美國德州RAYMOND INTERNATIONAL INCORPORATED之副總裁，主理大規模之重要工程，現在仍爲該公司之董事。MR. HELEN具有豐富環球性建築經驗，對於本公司可有重大之貢獻。

職工同寅之協助：

由於本公司業務日益擴展，在本年度中僱用不少新職員，他們在督職員領導下，工作甚爲滿意。本席再代表全體董事臨向各職工同寅深表謝意，並盼望他們繼續努力協助公司發展業務。

公司之前途展望：

從以上報告足可推測本公司光明之前途，具有充份力量參加本港未來各項龐大工程，況且本公司常抱擴展其他業務之宗旨，又在房地產方面積極發展，使本公司之遠景，更爲優美。除有所不能預料之情況外，本公司明年之股息，在發紅股而增資後，至少仍可保持本年度之息率。

同安置業有限公司開股東年會通告啟事

啓者本公司定於本年七月二十一日正午十二時在香港禮頓道三十七號三樓E座崇蘭大廈本公司註冊寫字樓開股東平常敍會省覽一九七二年年結并選舉董事及聘請會計師等事宜屆時敬請駕臨爲幸又本公司股票由七月十三日起至七月二十一日暫停過戶

承董事局命 司理 唐天祥謹啓

一九七三年七月十三日

香港電話有限公司徵聘啟事

（一）工場部工程監督（ENGINEERING SUPERVISOR MOTOR VEHICLE & MECHANICAL AIDS REPAIRS）

概論：茲有工程監督空缺一名，負責本公司車輛和其他輔助性器械修理工作。現時約共有一百三十輛車，其中有由九噸貨車至佰士牌電單車不等。同時，包括二百副輔助性器械。

資格：（一）具有英文中五程度。（二）具有認可之學徒訓練證書及經驗。（三）持有香港工業學院機械工程普通文憑，若具有汽車工程或工場實習文憑者，可獲優先考慮。

月薪：由一千三百八十元開始。（此職須用英文來函申請）

（二）訓練技工

每月薪津：約由五百元開始。
資格：品格純良，儀表端正。
年齡：十八至廿三歲。
職務：裝嵌及修理電話器材與地綫；工作表現良好者，可獲盡早派往本公司官辦訓練學校接受術科與理論訓練。

（三）訓練電話器材修理員（女性）

每月薪津：約由四百七十元開始。
資格：具有英文中四程度。
年齡：十七至廿三歲。
職務：在廠內修理電話機及附屬器材。

應徵信請註明欲申請職位，詳敍學歷及經驗，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。截止日期爲一九七三年七月廿八日。

香港理工學院 POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC

香港理工學院
一九七三至一九七四年度招收日班各科新生通告

科別

一、結構工程第四年
二、建築及測量學第四年
三、紡織工藝第四年
四、紡織第四年
五、機械工程第四年
六、生產工程第四年
七、結構工程（三年制高級文憑科）
八、機械工程（三年制高級文憑科）
九、生產工程（三年制高級文憑科）
十、電機工程（三年制高級文憑科）
十一、電子工程（三年制高級文憑科）
十二、建築及測量學（三年制高級文憑科）
十三、紡織工藝（三年制高級文憑科）
十四、紡織化學（三年制高級文憑科）（即以前之漂染印花及整理工藝）
十五、會計學（三年制高級文憑科）
十六、公司秘書及管理（三年制高級文憑科）
十七、工業設計（三年制高級文憑科）
十八、數學、統計及電子計算學（三年制高級文憑科）
十九、建築及圖則助理員（二年制技術員文憑科）
二十、土木工程（二年制技術員文憑科）
二十一、棉紗製造（一年制半工讀式技術員文憑科）
二十二、纖維製造（二年制技術員文憑科）
二十三、成衣製造（二年制技術員文憑科）
二十四、商業學（二年制普通文憑科）
二十五、實務秘書（二年制普通文憑科）
二十六、機械技術員（二年制技術員文憑科）
二十七、電機技術員（二年制技術員文憑科）
二十八、電子技術員（二年制技術員文憑科）
二十九、輪機工程見習員（二年制技術員文憑科）（只招收男生）
三十、工業化學（二年制技術員文憑科）
三十一、無綫電報務員（三年制證書科）（只招收男生）
三十二、航海駕駛員見習生訓練班（一年制證書科）（只招收男生）

最低入學資格

持有結構工程高級文憑或CEI第一部份考試合格。
持有建築及測量學高級文憑或RICS/IQS初級考試合格或同等學歷。
持有紡織系高級文憑或同等學歷。如於ATI第一部份考試獲得三科合格者將優先取錄。
持有漂染印花及整理工藝高級文憑或同等學歷。如於ASDC考試獲得三科及格者將優先取錄。
持有機械工程高級文憑或同等學歷。
持有生產工程高級文憑或同等學歷。
曾參加本港中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文，數學及物理，或同等學歷。
同右
同右
同右
同右
曾參加本港中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文，數學及一理科，或同等學歷。曾獲英中會考英文科C級或以上者將優先取錄。
曾參加本港中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文，數學及物理，或同等學歷。
曾參加本港中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文，數學，物理及化學或同等學歷。有色盲者將不被取錄。
曾參加本港英文中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文及數學，或同等學歷。曾獲英中會考英文科C級或以上者將優先取錄。
曾參加本港英文中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文及一理科。曾獲英中會考英文科C級或以上者將優先取錄。
曾參加本港中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文及下列中一科：美術、木工、金工、制圖、陶瓷、或裁剪。
曾參加本港中學會考而英文，數學及其他一理科獲E級或以上。
曾參加本港中學會考或同等學歷，數學，物理及下列中一科（金工，木工，工業繪圖）獲E級或以上者將優先取錄。
同右
曾參加本港中學會考或同等學歷。
同右
同右
曾參加本港中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文一科，或同等學歷。
曾參加本港英文中學會考而其中英文及三科適當科目獲C級或以上，另其他任何一科E級或以上，或同等學歷。
曾參加本港中學會考或同等學歷；數學，物理及下列中一科（金工、實用電學或工業繪圖）成績在E級或以上者將優先取錄。
同右
同右
曾參加本港中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文、數學及物理或化學，或同等學歷。只招收男生。
曾參加本港中學會考而其中五科包括英文、數學、化學、物理獲E級或以上。
曾參加本港中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文、數學、物理及地理或同等學歷。申請者須持有英屬出生證明書或英國護照及須體格良好，有色盲將不受取錄。
除具有無綫電報務員之最低入學資格外，尚須獲「英國貿易部視力測驗」合格，只招收男生。

報名手續：

本學院現招收上述各科新生，並將於十月一日開課。

申請第七至三十二科者，可親自向下列各地點索取申請書：
香港——各區民政署
九龍——各區民政署
新界——荃灣理民府
紅磡育才道香港理工學院

每一申請者祇限填交一份申請書。

申請第一至六科者，請親自向紅磡理工學院索取申請書。

申請無綫電報務員科者另須填WTD 28表格，該表格可往紅磡理工學院索取。

報名截止日期：

申請者須將填妥之申請書於八月十八日前交回本學院。如屬應屆中學畢業生則須待中學會考成績公佈後將申請書全部填妥，然後將其交回。申請書有未填妥者或逾期者將不受理。

取錄新生辦法：

本學院將以申請者在本港中學會考或同等程度之公開考試成績作爲初部選擇根據。除上述會考外，如申請者另曾參加香港大學，中文大學入學試，或倫敦大學普通教育文憑試等等，其成績亦一併加以考慮。惟申請入工業設計高級文憑科者，須接受志趣測驗。新生最後之取錄將根據面試結果而定。

如在八月三十一日時尚未收到面試或筆試通知書者，可作落選論。

香港理工學院校務主任盧景文啓

本港新聞

白相國率中共貿易團 昨經港飛澳洲
保安人員嚴密戒備記者被拒
港府政治顧問親赴羅湖迎迓

（特訊）中共派往澳洲及紐西蘭貿易代表團，一行六人，由中共對外貿易部長白相國任團長，於昨日下午七時三十分乘英航八〇八號班機由港飛雪梨、轉往坎培拉，同行另有中共駐紐使館人員一名。彼等係於昨午乘火車抵深圳，過羅湖後轉乘汽車來港。

該團預定在澳洲訪問約一星期，然後轉往紐西蘭惠靈登，此行係應澳紐兩國政府邀請，前往洽商有關增進雙方貿易問題。一行定八月一日由北京登取道北京。在英航班機起飛前，機場四週滿佈軍裝及便衣警探，警備森嚴。白相國於六時三十分抵達機場貴賓室，保安人員不下半百，分在交通道路守衛，記者亦被拒於門外。航機原定下午七時起飛，後因遲到關係，乃改遲三十分鐘飛出。

在機場送行者有港府政治顧問史德頓，新華社港分社副社長祁烽，副總編譚幹及澳洲駐港商務專員公署官員等多人。（俱）

白相國經港赴澳洲中國對外貿易部長白相國昨晨經港轉赴澳洲時，在羅湖邊境接受港府政治顧問施德敦歡迎之情形。

伍澤民在西區扶輪社講 色彩與人生關係
可以促進工作效率怡情悅性

（特訊）香港西區扶輪社，昨（二十）日下午一時，假希爾頓酒店舉行每週敍餐例會，香港扶輪社社友，香島製漆廠董事長伍澤民在會中講「色彩與人生日常關係」。

例會到有社員及友社社友五十多人，社長梁謀遜主持會議，義務秘書杜志成報告社務後，請伍澤民社友演講。

伍氏演詞稱：自從人類生在地球上，人類與色彩已有密切的關係，無論人類在何地區生活，面對色彩，不能避免者乃天然色彩，例如樹葉多是綠色，花多是白黃紅或紫色，太陽光綫或人做光綫能導致我們鑑別色彩，除非該人完全盲目，或者是「色盲」，祗能看白、黑、灰，其他色彩他就不能審別。若無太陽或人做光綫，我們就在黑暗中生活，正所謂「未識花紅柳綠」。

我們中國人在千多年前已起用天然色彩來畫水彩畫，燒瓷器，藍靛業造成藍紫用來染布匹，埃及人亦同時認識許多天然色彩用作雕刻，「現代色彩」（即和路迪斯尼的「美妙顏色世界」）各社友有相當認識，他們能利用光學製成彩色電影行銷全球以饗地娛樂場所馳名世界，爲人類愉快享受而建設，能親臨其境者，無不稱美觀可觀。

甚麼是色彩，倘我們詳細解答，要由物理光學開始，但非容易，不過簡單地來說，就是光綫縱橫上產生「光譜」，如紅、橙、黃、綠、藍、青至紫色的七彩，白黑及灰不是彩色，黑色因該物件完全地吸收光綫，並無反射作用，在人眼上的七彩，以紅色光綫最長，比紅色光綫更長者是「紅外綫」，紫色光綫最短，但仍較短者是「紫外綫」。紅色好似火一樣，所以按其爲熱的色彩，橙色是溫熱色彩，黃色是溫和的色彩，綠色，藍色及紫色是清涼的色彩。

我們知道色彩對我們日常生活有莫大的影響，影響所及者，遍地皆是。例如家庭用品運輸器材，室內裝修，衣服色彩等，在最近二百年來光學及化學理論產生很多輝煌人造色彩以配合人類之需求，人造色彩可分爲有機體及無機體兩[illegible]

[illegible]

第二件，[illegible]

香港仁愛堂 鍾培德講道

[illegible]十五號地下，及觀塘[illegible]仁街啓仁大廈H座五樓[illegible]，均有聚會談道，歡迎各界赴會。

鍾存仁昨從南洋返港爲 紫靖閣新近興建 報本堂開幕典禮

[illegible]

萬人會刊三期歡迎索閱

（港訊）由萬人協會主編之「萬人會刊」第三期經已出版該刊除報導萬協活動情況外，還發表了多位名作家（皆該會負責人）之佳作，計有[illegible]

公協長沙灣區會 本年度委員就職

（港訊）香港公民協會長沙灣區委員，前晚假座慶相逢酒樓舉行一九七三年度委員就職禮，應邀到有公民協會暨各區委會代表及各區街坊會等社團首長黃平漢、沈魯陽、趙貞海、鄭營、林忠、鄭之桂、歐陽賢漢、林強、張海[illegible]

[illegible]、清司、陳世愷，朱祥毓、徒廉潔、蘇民宗親會，蘇源體育會，等數百人，蘇紫珍致詞，大會立會主席蘇源開會儀式，由香港公民協會主席局長有與太平紳士監督，張有興主席王幸利主席區聯會主席頒證書，會主席市區證選地區會鄭偉發呂漢源頒發，由新子區鈞授旗及會政局委員陳九龍分別區地及主雄、及衞生局，九龍主席陳子人張均有發紀念品，由利。主席黃平漢研王等主席致詞，大會副沈魯陽副主席梁洪致謝詞，

九龍城區合唱團 巡迴唱滅罪歌曲

[illegible]

九龍城區合唱團，包括立法局議員、知名人士，及音樂界，成員約一百人，居住在九龍城區之學生及工作的在職青年，由九龍城區之先生指揮，鄭民鴻先生及陳世區支持，由九龍城區委員會主席一下，該合唱團已在組成，除在公眾場所巡迴演唱外，並參與各學校站，對滅罪運動有進一步的認識，使市民對滅罪運動有所認識，唱世鴻先生編曲，多爲合唱團歌曲，練習選曲一，太次，除滅罪歌曲外，並演唱民間歌曲，及該合唱團經常在節目中特別表演。

王超鋒出任爲 康高客務經理

亞洲最大公共關係機構康高公共關係公司宣佈，委任王超鋒爲該公司高級客務經理。王君從事出版事業凡六年之久，曾任「CHIC」及「她」雜誌督印人，及爲泛亞出版有限公司「電視週刊」，「她」，「星島晚報」，「亞洲畫報」廣告總監。

康高公共關係公司有十一間分行分佈世界各地，在亞洲地區的包括東京，星加坡，吉隆坡及曼谷等。

圖示康高公關高級客務經理王超鋒。

香港公民協會長沙灣區委會本年度委員會就職禮，圖前排由左至右：王幸利，蘇源，張有興，梁洪，蘇炳文，關鐵璣，黃平漢。

花式賽車結束 亞米茄表頒獎

由亞米茄贊助及担任計時，香港賽車會主辦之花式賽車，於上月在石崗機場舉行，參加者非常踴躍，經三天緊張角逐後，各組冠軍順利產生，並於日前在香港輔助警官俱樂部舉行頒獎。由亞米茄代表孟業士，貝利恒主持。各組冠軍，包括亞人好手李漢華及何漢德等共十八位，各得銀盾一面及名貴亞米茄手錶一隻。到會中外嘉賓，濟濟一堂，場面熱鬧。

圖示：亞米茄代表孟業士，貝利恒主持頒獎時之情形。

香港西區扶輪社伍澤民講「色彩與人生日常關係」，旁爲社長梁謀遜。（本報記者攝）

十八度成功舉辦業績輝煌
一屆比一屆熱烈 一團較一團出色
參加本報美加旅團，將使閣下流連忘返

華僑日報爲滿足越來越多將要到海外旅行市民的要求，提倡正當文娛康樂活動，減輕旅遊者消費負担起見，繼美國加拿大旅行團第十八團全團滿額之後，（按美加旅行團第十八團經已超額參加讀者共四十三人，定期本年八月十日上午九時卅分乘搭汎美PA八四六號班機啓程）與服務最佳享譽於時的四速SITA旅行社繼續合作，續辦美加旅行團第十九團，爲華僑日報讀者提供超值妥善的旅遊服務。

由於訂價公允，節目豐富，加上無微不至的服務精神，報名參加的讀者異常踴躍，不少讀者早於幾個月之前即已預留名額，更多的讀者則由以前參加過的認爲辦理妥善的，團友介紹或推舉而來，因而每屆都出現了全團滿額甚或超額的熱烈情況。

多年來，本報與四速SITA旅行社合作主辦的美加旅行團，由於確具「訂價最廉，服務最佳」的優秀表現，而且還不斷的要求改進及革新，每次舉辦都比較上一團更加出色，更能符合讀者的要求和期望，是故各界人士特別是熟悉和熱中旅遊士女的反應熱潮，也相對的一屆比一屆熱烈，一團較一團踴躍。

至於美加旅行團的一切秩序與節目，比如事先訂妥全程各地酒店房間，全程包括美加內陸航綫在內的來回機位，全程如有遊覽節目，與依時出發，如期返港，切實履行旅程表上的一切活動項目協助參加團友解決個人事務，消費最諾目行前往廉宜百分四十以上……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排以期達到「一團辦得好過一團」的目的。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：

第十八團：八月十日至九月三日。（已滿）

第十九團：九月二十日至十月十四日。

全程共二十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、之加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭汎美七四七珍寶客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：H二五一九七四。

黃鵠設計樓精心巨構 謝利源裝修美奐美輪

素負設計裝修時譽之黃鵠設計樓，裝修設計師黃鵠先生，對裝修匠心獨運，爲港時下裝修設計不可多得之長才，最近裝修完竣位於灣仔道謝利源金行，全部主，古色古香，門面之雕花刻鳥金漆招牌，花鳥人物栩栩如生，堪稱東方藝術代表之作，內部以西方結構爲輔，配合現代化，該行裝飾金碧輝煌，美奐美輪，敢謂全港裝修之表表者。

黃鵠最近承辦尖沙咀喜來登內之中華酒樓裝修，在黃鵠先生匠心獨運下，定有佳構，港九將來又多添一間劃時代之現麗酒家。

黃法新師徒紀念先師誕

（港訊）伏虎館主黃法新與徒衆紀念先賢于廿日祖師「六王先師」寶誕，特於是日下午在館內拜祭先祖，並有麒麟助慶，參拜完畢後，即于是晚假「百運大酒樓」二樓全體聯歡，報名參加者衆。

教司成人教育食經講座 陳榮明日在皇仁書院講

教育司署爲成人教育組，舉辦食經講座，邀請入廚三十年作者陳榮師傅，於本月二十二日（星期日）上午十一時，假座銅鑼灣皇仁書院內主講：食在中國，講題包括中國各種食品及其烹飪法等，演講時間將歷二小時。

關體仁國雄昆仲尊翁 關桂森明午出殯

港府交通處行政總主任關體仁，九龍樂善堂橫頭磡上午校校長關國雄昆季之令尊翁關桂森老先生，本月二十日上午五時，壽終山頂明德醫院，積閏享壽八十有餘歲。經移九龍殯儀館治喪，本月二十二日（星期日）上午十一時大殮，正午十二時辭靈，隨即出殯，奉柩至鑽石山火葬場舉行火葬禮。

關老先生早歲畢業於聖保羅書院，服務本港法律界數十年，卓著聲譽。平日宅心仁厚，教子有方。今一旦仙逝，親友咸表哀悼。關老先生子孫滿堂，福壽全歸。預料出殯之日，行見素車白馬，備極哀榮。

美孚新邨 的娛樂中心

居住在環境幽雅，整齊清潔美孚新邨的家庭，除可享受日常生活所需近在咫尺的方便外，工餘假日更可就在美孚新邨內歡渡假期。因爲美孚新邨有足夠兒童遊樂場，各種球類運動場的空地供靑少年兒童嬉戲運動。此外，興建中更有1,800座位新型電影院，廿四條球道的保齡球場，構成了西九龍地區新的美孚新邨娛樂中心。無論喜愛室外或室內活動，無論男、女、老、少，都可以在美孚新邨內享受豐富的假期生活。

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老匯街二號A一樓
電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

美化香港 向孚衆望

大開眼界 畢生難忘

華僑日報
汎美航空公司 聯合主辦

歐洲旅行團第四團

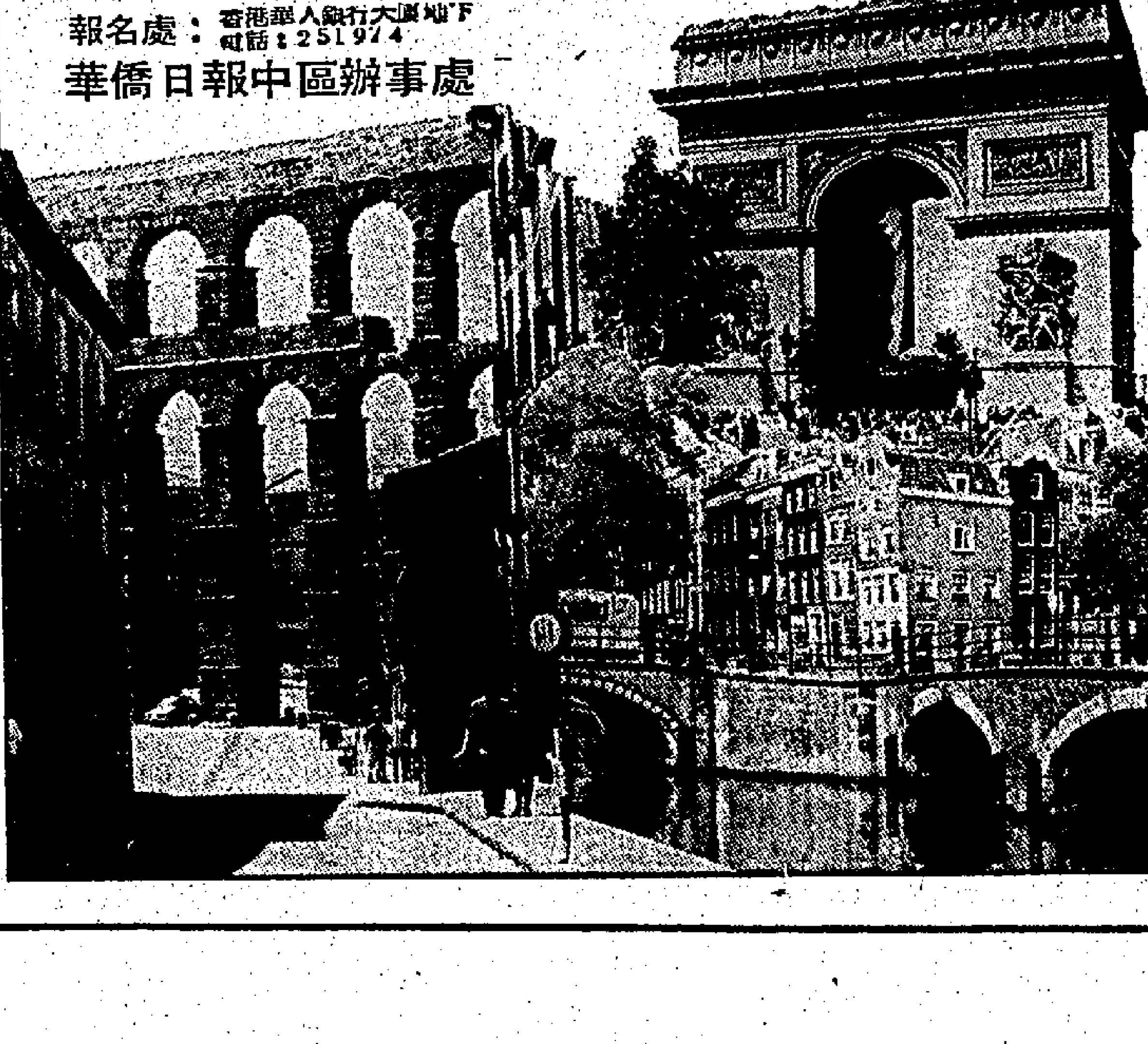
由一九七三年九月四日至十月二日
（全程二十九天）

歐洲旅行團第4團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七寨華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下 電話：251974
華僑日報中區辦事處



REFERENCE LIBRARY 20 JUL 1973 CITY HALL

本港新聞

破油蔴地庇利金街一架步 起出六名少女

兩女童其一僅十四歲被飛姦污賣作娼 一青年疑有關與涉嫌主持婦人同落案

（特訊）警方反飛總部，憑一封告密信，破獲一處疑是應召架步，起出六名應召女郎，及一疑是賣淫架步主持之婦人，一併帶署偵訊。

警方揭發該案，經初步查詢後，却原來案中有案，被起回之六名少女，其中一年僅十四歲，較早時，被一青年姦污後，將之賣給該應召架步，迫幹皮肉生涯，警方根據消息，昨午在紅磡區，將一涉嫌與案有關男子拘捕，帶署調查。

據悉，警方反飛總局，最近接獲一封告密函件，指出一個賣淫之應召架步，在油蔴地區，同時指出該架步之應召女郎，年紀最幼者僅十四歲，該等女郎多被不法青年姦污後而賣入架步，被組織者操縱賣淫。

警方獲悉後，反飛組總督察文祖，高級探目高滿享，幹探高成凱，司徒池，譚汝照，及女警探葉瑞芬，陳少琦前日上午十時許，開赴庇利金街五號某樓展開搜查，該處表面是普通住宅，當場發現六名年約十四歲至廿七歲女郎，疑是被迫幹皮肉生涯者，另外一年五十一歲韓姓婦人，疑是該架步主持者，一併帶返警署偵訊。

六名被帶署之女郎，其中兩名，一年僅十四歲，一名十五歲。消息來源指出：上述兩人，係原在保良局受管教，彼等聯同逃出，遇上非法之徒誘姦，先後被賣入應召架步被迫賣淫。

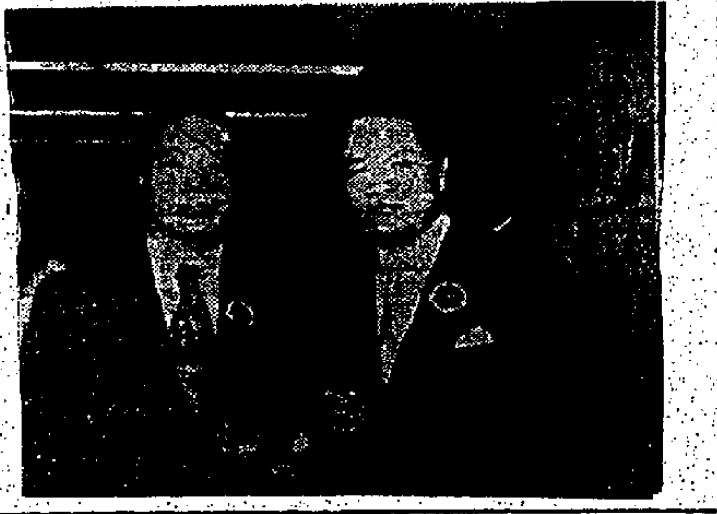
警方經初步調查後，上述年僅十四歲之少女之經手者，仍匿居於大環山新區一單位，警除於昨晨按址前往，將一疑犯拘捕。該疑犯姓周，廿五歲，經偵訊後，被警方落案，控告與未成年少女發生性行為，及迫良為娼等罪名。而前天被拘之韓姓婦人，亦被警方落案，控告靠女為生罪名，彼等稍後，將解法庭提控。（合）

兩案底劣積犯兩度入屋行刧 分重判入獄

（特訊）兩名刧匪，昨日在九龍地方法院承認與兩宗破門入屋行刧案件有關，為法官分別重判入獄四年兩個月及三年半。

被告：（一）陳國榮，廿三歲，有三次案底；（二）陳洪，三十四歲，有八次案底。同被控兩項罪名：（甲）於七二年十一月三日在九龍長沙灣道B座十樓，行刧黃安棋，現金一千一百元，一批珠寶手飾；（乙）於去年十二月六日在九龍窩打老道七十二號九樓行刧梁珠港幣三千一百元，二隻金戒指，一對耳環；另張愛港幣七百元，一隻翡翠手鈪，兩顆翡翠。兩被告原認有兩項控罪，但獲控方撤銷控訴。兩被告昨日認罪，首被告每罪入獄廿一個月，次被告每罪入獄廿五個月，分期執行，即首被告入獄四十二個月，次被告入獄五十個月。

兩宗案件發生經過如出一轍，兩被告與一在逃人分別於去年十一月三日及十二月六日行刧上述樓宇。首宗，被告等人冒名按門鈴，屋內一名小孩少不更事，並未細問清楚來人，便將大門開啓，匪徒便乘機闖入。次宗，被告則乘該住宅主婦出外倒垃圾時，即將事主脅持拖返屋內。被告入屋後，將所有人等捆縛，以布塊蒙面及塞口，並到廚房取菜刀指嚇各人，繼而大肆搜索，直至滿足後，才逃之而去。匪徒去後，事主掙脫束縛，致電報警。警方人員經續密追查，終於獲得線索，將兩被告拘捕歸案，並起回部份賊物。（葉）



圖為福興運通集團機構董事局主席楊志雲及執行董事梁鑑深合攝。

電單車撞斃建築工 死者家屬獲償九千

（特訊）由一名電單車駕駛者及一建築工友所釀成的交通意外，引致其中一人喪生，故死者之家屬，循民事訴訟程序，入稟高院，要求駕車者賠償。後經雙方律師同意下，以港幣一萬二千元作能。康士法官昨於聆聽雙方證供後，遂判原訴人得直，惟死者在此宗交通事件中，亦佔四分之一的不小心責任，遂將賠償款項，按比例改為判款九千元。

原訴人李玉成與陳方，乃死者家屬，彼等要求此案被告盧志明，賠償撞斃四十六歲的建築工人李錫聯款項。

案情透露：一九七〇年四月十七日下午十二時十五分，死者橫過新界西貢道時，被告正駕駛一輛電單車，路經該處，由於雙方一不留神而撞個正着，死者立時頂傷倒地，車隔兩日後，死者已告返魂乏術，遺下四名子女。（包）

乘搭巴士不付值 三男女各罰六十

（新亞社）三男女乘一人巴士不給錢，結果為便衣調查員揭發，昨分三案解上銅鑼灣裁判署提訊，分別被控罰款六十元。

首宗被告劉一本，二十一歲，被控：本月十八日，在九龍碼頭搭八號巴士無給錢，被告稱一時大意，忘記放錢入箱；次宗被告女子黃惠娟，三十八歲，被控：本月十九日在北角碼頭八號巴士上無給錢，被告稱，當時無零幣。

第三宗被告男子黃天美，五十一歲。被控：本月十九日，在八號A巴士H，四零八七號上無給錢，被告當時認係售票員，結果被便衣調查員揭發。

項鋪位糾紛成騙款控訴 政府鋪位轉頂收定萬元 罪名不成立被告獲省釋

辯護律師謂此屬錢債案且雙方簽有合約

（新亞社）一名雜貨店東昨在北九龍裁判署被控非法轉讓白田邨政府屋宇一鋪位藉以騙取一萬元罪名，被告聘請楊振文律師代表辯護否認控罪。案由祁恩法官主審，法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名不成立，被告當庭獲釋。

辯方律師楊振文在結案陳詞時指出：本案純屬一宗普通民事錢債案，原被告雙方在合約內且有一項聲明，同意於轉讓鋪位，若未能循正式手續辦理，被告須立即將一萬元定金退還與原告。但原告事後不知為何，竟向警方報案，要求協助追討債款，故此案不應循刑事案件起訴。

被告陳冠輝、五十歲、雜貨舖店東，住荃灣石梨貝八座茶室。被控於五月十日，在石硤尾街三樓，藉轉讓白田邨政府屋宇十七座地下七號舖位騙去現款一萬元。

綜合控方證供指出：被告於本年三月一日，遷進白田新邨政府屋宇十七座地下七號舖位，被告入住前，曾簽署一份租約，聲明白約內聲明，入住者不得將舖位轉讓或分租，除業主及其親人，與所僱之伙計名單外，任何人等均無須向當局列報。

五月十日，被告往石硤尾街三十八號×樓原告家中，商討轉讓白田新邨之舖位之事，雙方同意以十萬元成交，被告保證在一週內，可將轉讓手續辦理妥當。

兩人遂簽下一份合約，被告從原告太太處取去一萬元定金。其後，被告無法履行合約，原告卒向警方報案要求代為調查。發現被告與一姓柯合夥人。在白田新區佔一舖位轉讓與別人者。稍後，警方乃將被告拘捕落案。

被告登庭自辯指出：彼與一姓柯合夥人。在白田新區佔有一舖位，原告願出十萬元，將舖位頂去，雙方簽下一份合約，約內聲明，倘若轉讓該舖位，不能循正式手續辦理，被告須將定金退還與原告。事後彼收去一萬元定金，轉向姓柯之合夥人商量，柯氏頂收四萬四千元，將所佔半邊舖位讓出。彼乃留下一萬元作定金。其後原告與被告兩人從有關方面調查，獲知不能將舖位轉讓與別人，原告乃追彼歸還定金，但彼已付出三萬四千元與柯在先，遂無法再籌一萬元歸還原告。

華僑日報昨日在港九兩方 派發助學金面見證

如昨日無暇領取者可向各區街坊會取表 倘街坊會派完尚可於廿四日來總社申訴

（特訊）本年度華僑日報讀者助學金之面見證，昨分別在香港華僑日報總社及九龍華僑日報旺角辦事處派發，由於申請者極形踴躍，未及五時，面見證已派發完畢，齊見助學運動為學子所重視。

凡已獲得面見證之同學，請依照證上列明之日期，時間，攜同大考成績表到來與本報職員晤面及領取申請表格，非萬不得已，請勿延誤。

除在本報派發助學金面見證外，華僑日報更顧慮到確實無暇到來領取面見證，交無適當親友可委託代領同學之處境，故經撥出助學金申請表格一批，爭由港九街坊協進會及港九街坊研究會屬下各街坊會代發，凡因事未於昨日到來領取申請助學金面見證之同學，請向上述兩會屬下之街坊會索取，倘各街坊會之表格已派發完畢，則有志申請之同學，仍可於本月廿四日由上午十一時起，逕至香港荷李活道華僑日報總社營業部申訴，……

至於已領有面見證之香港區或九龍區之同學，請依照證上列明之日期，時間，攜同學業成績表分到上述與華僑日報工作人員晤面及領取申請表格。現將詳情列後，請有關同學注意：

（一）七月廿一日（星期六）開始接見已領有面見證之助學金申請人（在香港區領面見證者，請到華僑日報總社；在九龍區領面見證者，請到旺角辦事處），請申請人（必須為本人）依照證上列明之日期，時間，攜備一九七二至七三學年下學期大考之成績報告表到場，以備核驗；同時須帶備該面見證（報社方面須收回）。

（二）領取申請表格後，請回家依照表格各項詳細從實填寫，再交由學校（今年暑假後就業所在之學校）蓋章，及請校方負責人簽署，並送交回華僑日報總社或旺角辦事處，交回時並請攜同學業成績表，以備登記。

……與本報工作人員晤面及領取申請表格填報，無須先領面見證。

申請日期及地點：

（一）七月廿一日（星期六）在下列地點接受申請：甲，沙田鄉公所；乙，大埔鄉事委員會；丙，坪洲鄉事委員會。

（二）七月廿三日（星期一）在下列地點接受申請：甲，荃灣雅麗珊社區服務中心；乙，元朗十八鄉事委員會。

（三）七月廿四日（星期二）在下列地點接受申請：甲，上水鄉事委員會；乙，長洲鄉事委員會。

申請人可選擇上述任何一日，任何一地點前往辦理申請手續。

每日接見申請人時間：上午十一時至下午一時，下午二時至五時。

今起至廿四日 新界離島申請

（特訊）……華僑日報助學金面見證，昨已分發完畢，至於就讀新界……學，如擬申請是項資助，……三及廿四日在指定地點進……

由今日開始，接見日……同學，地點為荷李活道……萬法為。……報讀者助學金之派發機……即可獲得助學金面見證。……逕至香港荷李活道華僑……

申請資格：與港九區……

申請辦法：申請人可……，於下列日期及時間內，……

警員貪污案認罪 押候調查始宣判

（新亞社）……仔警署拘捕一名現役警員……灣裁判署第三法庭審訊，認罪。法官聆案畢，……論將案押候十四日，俟……

被告鍾志雄，廿二歲，……為公務員，未得港督批准……二）同日在黃泥涌道身份……及一個玉隊。

案情透露，被告係……仔警署，本年六月十二日……在成和道上客；上前調……罰款告票，原告再問被告……過，被告上前與警長交談……駕駛一車在模范等候被告……車，駛至嘅文街，被告……手表。被告命開到香港……約時間見面。隨後原告……警處宿舍內被告之私人……錄之當票，係在中區某……之物，乃將被告落案……

推進旅遊事業分工合作 福興運通集團機構成立

（港訊）香港旅遊業……財團及旅遊業……於在未來形勢……項無烟囱工業的……正如其他工業……巨額投資，以……

……構想，是由香港名流何遊衡，何添，利國偉，楊志雲等所發起，現已付諸實現，彼等原屬於國際投資公司，及已組成福興運通有限公司，該公司之董事有，何添，楊志球，鄧肇堅，楊秉正，胡漢輝，梁……，何子樑等；該公司將直接指揮，策劃其屬下有關旅遊執行機構的發展大計。

截至現在止，已收購了六間旅遊執行機構，包括飛龍旅業有限公司，安福旅遊有限公司，均安旅運有限公司，百福旅遊有限公司，美景旅業有限公司，銀星旅遊器材有限公司等六家，以上六家及未來擴展的執行機構中，將分別執行旅遊業中的個別服務部門，如空中客運，貨運，旅行團，地方性遊覽與建設，酒店業及其他運輸聯系，培養訓練旅遊業人員等。

在香港，由於雄厚財團投資及推行旅遊事業分工合作，使旅遊事業趨向經營，旅遊業的推動發展，行將進入一個新的紀元。

升中試定明午放榜

四萬一千多名升中生將有學位分配

（特訊）本年度升中試將於明日（廿二日）……，其中包括）一萬九千餘個五年制……位分配……

考試組）陳永照透露：成績達第七級或以上……其中約有一千七百餘名學生無法根據其……家長不滿意所分派的學校或無法根據……弟找表列之三年補助學校，若該學校長……助學費，即如官校般付四十元，其中有大部份……考獲第八級之考生，一般由電腦代為分……弟找表列學校，亦可獲政府補助三年學……選擇分派，則如上述……為協助該等學生自找學校，教育司……證該署報告所餘學位，以便協助家長選……代為再安排分配學位。

凡獲派出學位的學生，可於八月……考證，出世紙或宣誓紙，居住地址……），及欲申請免費者，則亦帶同曾申請……使該生不能再申請其他學校。

考生如欲知各科成績，可於廿五日……

旅遊人士前往西灣 勿用萬宜水庫道路

違者可被法庭判罰五百元四三個月

（特訊）政府當局勸請旅遊人士，盡量避免使用萬宜水庫工程中所建築的道路，以免發生危險。

萬宜水庫建築商級工程師威爾表示：在星期天及假日，部份青少年前往大浪西灣及破邊洲一帶旅行，他們主要採用兩條途徑：其一是利用建築中的道路，驅車前往或乘坐鄉民租賃的船隻，從萬宜水庫西面的剷塌登岸。兩者必須經過工作危險區域，始能抵達目的地。

威爾指出：直到目前為止，雖然仍未有傷亡意外發生，但對於萬宜水庫的工程進展，頗有影響，主要因為負責運輸的巨型運輸車，往往由於閃避旅遊人士，被迫停駛，等候行人經過，才能繼續前進，間接使建築工程進展，相應減低。

助理地盤工程師李彥銳聲稱：任何人士進入萬宜水庫工程範圍內，已屬違法，實有被控告的可能，法例規定最低罰款五百港元，並監禁三個月，以示懲戒。同時，在禁區內引致意外受傷的旅遊人士，官方絕對不作補償，因此，經由該區前往旅行，並無任何保障。

李彥銳繼續指示出另一條較為安全而實際的道路，以供遊人參考，他們可以先由西貢乘車，然後轉往沿着隧道前進，亦可到達大浪西灣一帶，該段路程行走中並沒有多大困難。

其次，李彥銳認為颱風侵襲，對於工程進展影響其微。他解釋時稱，整個計劃由電腦中心供應有關資料，假如發現某段工程比預定時間延遲，建築商將會多派人手，加速工作，盡量避免延誤，因此，萬宜水庫之建築工程，將可依照原定計劃及時完成。（景）

港九鐘表業商會慶祝廿六週年 計劃推進三項工作

新員就職徐淦監誓孫秉樞頒證

（特訊）港九表鐘業商會為求加強本港高度發展，促進鐘表業產品之推銷。同時並謀求港九鐘表業務日益鞏固，增進本港之繁榮康樂，該會現正計劃推進下列三點工作。（一）繼續組團前往日本考察，近日日本工商業有長足進展，足堪借鏡。（二）舉辦第三屆鐘表業出品展覽，經與大會堂訂租於明年一月初舉行，亦足以吸引海內外人士，為鐘表界放一異彩。（三）守時週，甚定守時習慣，勉勵努力。

港九鐘表業商會新任理事長楊受成於昨（二十）日晚上八時卅分假海天酒樓舉行之慶祝廿六週年紀念暨廿五屆理監事就職聯歡大會中致詞透露上述工作方針。

首席助理布政司徐淦應邀主持監誓，該會名譽會長孫秉樞太平紳士頒發選任證書。徐淦首席助理布政司致詞時稱：

港九鐘表業商會成立，已有廿六週年，歷史悠久，各屆理事均熱心會務，聲譽日隆，因此，社會各界人士，備極贊揚，今晚，本人與內子參與盛會，順此致賀，誠如楊理事報道，康樂，福利各項活動，均有長足進展，此次組團遠赴瑞士巴黎做展覽會考察，成果輝煌，對促進本港之繁榮，貢獻良多，無怪再度蟬聯理事長，三位正副理事長連任兩屆，廿年來開其先河，尤屬難能可貴，令人欽佩。

須憑楊理事長新任大計，第一項「日本考察團及第二項「鐘表業出品展覽會」，以期加強本港高度發展，促進鐘表業推銷，謀求本行同業興隆，對本港繁榮康樂，亦深利賴。第三項「守時週」，對目前一般情況，切中時弊，痛知針砭。貴會會徽頌，方止折圓，川流不息，上奪天時，勉人努力，尤發人深省。展望新猷，彌足矜式。

貴會廣屆首長，均為社會知名之士，膺任東華三院保良局及各大福利機構，大不乏人，人材濟濟，卓著懋勳就任理事長屆滿之後，再膺顧問之職，繼續為會方擘劃，齊一步伐，合作無間，一時俊彥，董賢畢集，實深慶得人。

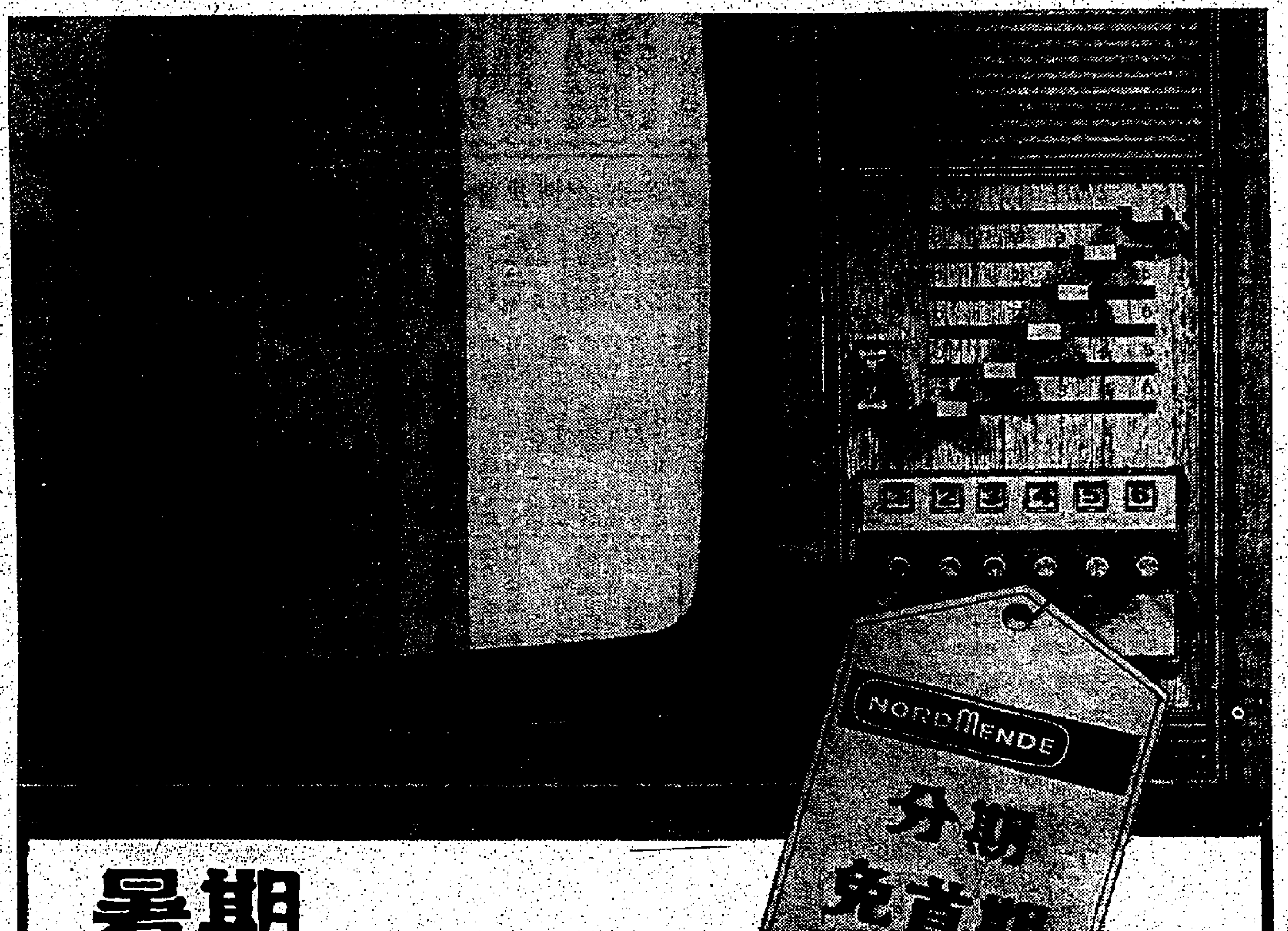
港九鐘表業商會名譽會長孫秉樞太平紳士，理事長楊受成，副理事長吳達方，石國基，顧問：倫天樂，廖譽飛，王澤洪，盧鄺森，陳鵬飛，謝桂祥，潘遠生，陳海章，朱國材，周君任，何榮高，李厚富，葉發泉，涂亞如。理事：夏磊漢，唐鐘榮，劉順，何熾榮，林友誼，趙廣，談克權，蘇大熙，林君傑，盧閣楷，韋應恒，梁國，鄭威儀，陳秋波，廖伯飛，周鉅，張浩濤，吳世英，楊炳湘，冼福儔，李鴻雲，倫剛，周添等偕同夫人迎迓嘉賓，到有各國領事，社團領袖，紳商名流，文化友好，車水馬龍，至為熱鬧。（稼）

澳洲學校入學申請手續

凡欲於一九七四年進入澳洲求學之學生，必須向澳洲政府移民署申請學生簽證，並經初步審查合格後，始得向澳洲教育機構申請入學註冊手續。

申請表格及詳細程序，可向香港干諾道中，康樂大廈十一樓，澳洲政府移民署索取。

凡目前即將完成或已經完成中學五年級之學生，可進入澳洲高級中學。凡目前即將完成或已經完成大學預科之學生，可進入澳洲專科學校。此類學生可向澳洲政府移民處填寫入學申請表，並交最近學校成績報告表，連同（如有）1972/73 公開考試成績一併呈交，截止日期為1973年八月卅一日，如逾期呈交者，移民署仍可能接受申請，但不能保證申請者能否及時經達該澳洲學術機構所規定申請截止日期。



暑期 特價優待！

西德之寶 樂滿第 22吋彩色電視機

西德之寶樂滿第是市面上最名貴的彩色電視機，不但彩色接收效果優良，款式更豪華大方，最適合一般家庭所採用，且優點特多：

- 全部在西德原庄製造。
- 選用110度廣角顯像管，機身厚度只有十八吋。
- 六個選台按鈕，並有指示燈，選台特別方便、準確。
- 特有安全電源開關鎖，配有開關鎖匙，可使父母毋需顧慮影响兒女學業。

機型	訂價	分期
2270型（22吋）	$4,850	$374×13

NORDMENDE

總代理：聖輝貿易發展有限公司 九龍佐敦道彌敦道口（立信大厦） 電話：3-674425
總經銷：會福琴行 香港公主行 電話：5-238146， 海運分行：海運大厦178B 電話：3-691267
福和貿易有限公司 電話：5-451062，5-451063.

本港新聞

三院加强社會服務工作
青年中心培育心靈
安老托兒照顧清貧
社會署長李福逑巡視青年中心與安老院

（特訊）社會福利署長李福逑，巡視東華附屬安老院，托兒所及青年中心，昨日下午，李氏在三院主席雷治強，副主席區廣凞，高國元，江永安，總理韓德威，葉竇思，陳堅，潘演強，許爵榮，龐家鈞，翁組輝，王達倫，周演森，莊偉倫，顧家振，趙光國，劉海虔，陳國材，殷振芳，黃宜弘暨職員陪同下，首先巡視三院香港仔戴麟趾安老院，繼往灣仔東華大廈巡視托兒所及青年中心，李氏對各機構設備垂詢甚詳。

三院董事局並於青年中心設茶會招待，雷治強於茶會中致謝李署長蒞臨巡視，並稱：本屆接任以來，即針對社會的需求，擴展社會服務。三院的醫療服務大部份經費是由政府補助的，而教育經費亦賴政府津貼，祇有社會服務經費是三院自行負担，爲使各項服務有計劃及有系統的獲得發展，以配合社會的需求，特向政府申請給予三院社會服務獲得理想的發展，社會人士共同支持的社會服務，義尤爲重大。

繼由李福逑署長致詞，對社會服務的成就極爲稱許，會服務之熱誠使人敬佩。

三院戴麟趾安老院，倡成於一九七一年，由港督戴麟趾，全院可容老人二八二名，目前人，每名月費九十元。

三院托兒所，於一九六協助貧苦家庭解決其兒女管的幼童，獲得妥善的照顧，就業，以改善家庭的經濟收，時至今日，收容兒童一百十五元。

三院青年中心之設，是的康樂活動，善用餘暇，以於一九七一年開辦，各項設前中心會員人數達二千一百一千二百二十三人，女性九十四歲至二十五歲間的青年年收費五元。

社會福利署長李福逑巡視東華三院青年中心，（上）參觀同學打字班上課（下）參觀青年捉棋，旁爲三院主席雷治強、副主席區廣凞、高國元、江永安。（本報記者攝）

楊璐卿、姜彥文、彭旭乘、林桂燮、黃志英小姐、陳若瑟、伊恩高神父、黃幹英、李鼎新牧師、尉錦泉。

青年暑期活動 多采多姿

順德聯誼總會 放映世界遊踪

（港訊）順德聯誼總會，展開青少年暑期康樂活動後，節目多姿多采，該會爲增廣青少年之見聞，今（廿一）日晚下午八時，在該會九樓，放影七彩世界遊踪紀錄片，歡迎中區青少年男女及會員子女到會領取入場券參加。爲使氣氛熱烈，由該會副遊藝部長何輝領導，同時舉行摸彩抽獎助興，并由中區副民政主任李介明主持抽，獎品名貴。

據該會康務秘書潘幼剛稱：「世界風光彩色紀錄片」，非常珍貴，由副主席胡漢輝報效放影，各地風景名勝，盡覽無遺。除世界遊踪電影節目外，該會舉辦之活動項目，尚有音樂歌唱晚會四次，及原子筆書法比賽，參加原子筆書法比賽者衆多，現收到投卷二百餘人，七月卅日截止收卷，參加比賽者，可到中區民政署，西邊街社會福利署西區社區服務中心，租庇利街十九號順聯大廈順德聯誼總會，萬宜大廈樓下廣興文具筆行，恒生銀行地下新生文具筆行，索取說明書，獎品由萬寶龍金筆總代理報効，該會主席李銳志贈送冠，亞，季軍銀杯。

西區活動聯會 明舉行開幕禮

（新聲社）西區青少年暑期活動聯會開幕典禮暨嘉年華會，定明（廿二）日上午十時半，假西營盤英皇佐治五世公園舉行，有遊藝歌唱表演外，另有二十個攤位遊戲，招待三千青少年參觀。各遊戲攤位，全以撲滅暴力罪惡及清潔運動爲主題，歡迎進場人士參加娛樂，大會主席陳浚峯、黃秀山、方樹泉、謝傑圖、鄭文華、陳覺軒、若望廿三世社會服務中心，小童羣益會，柬邀各界人士蒞臨觀禮。

名譽會長：許仕仁、區光文。名譽顧問：張茲堯博士。技術顧問關鑑泉。委員：陳仲生、甘時泰、熊振聲、陳志堅小姐、葉楚翹、張元海、鄭文華、高卓佳、高謀根、何鎮東、黎滿根、葉耀坤、蕭會鳳霞女士、吳鴻茂、黃炳燦、林燦然、

油尖區康聯會 辦家庭渡假營

（港訊）油蔴地尖沙咀青少年康樂聯會，與油蔴地民政司署聯合舉辦「家庭週末渡假營」本月廿八日（星期六）及廿九日（星期日）一連兩天，在烏溪沙營地舉行，有三百多人參加。

家庭週末渡假營，目的是使居民有機會於炎夏中參加露營活動。今次家庭渡假營，每營四人，祇需費用四十元，不足之數由主辦機構補助，屆時有數十名義務工作人員在營地照顧參加露營人士。

油蔴地民政署發言人稱：此次週末渡假營，由於參加者十分踴躍，不少坊衆頗滿見遺，深以爲歉，但如環境許可，將來會繼續舉辦此一類週末渡假營，使更多坊衆得以參加。

龍城青康聯會 「政府與你」節目

（港訊）九龍城區青少年康樂聯會及九龍城民政署聯合舉辦一個「政府與你」暑期活動節目，歡迎區內青少年參加。

舉辦此項節目入目的，在使區內青少年能更清楚了解政府的組織與各部門之工作情形，各項節目現已編排如下：廿二日（星期日）招待青少年前往橫瀾島燈塔，參觀燈塔人員之工作情形。七月廿六日（星期四）參觀獅子山隧道控制室各種設備。八月間，參觀赤柱軍營，黃竹坑警校，長沙灣屠場，上水試驗農場，九龍城警署及廣東道消防局。

九龍城區青少年有興趣參觀上述政府部門者，請向太子道九龍城民政署（電話三一〇一〇一七一）報名。

香港青年協會 土風舞訓練班

（港訊）香港青年協會土風舞研習社，目的在提高青年對土風舞的水平和興趣，而以研究與練習爲實踐目標，使土風舞成爲一有學術性之康樂活動，土風舞訓練班，聘請呂鈞洪先生指導，歡迎對土風舞有興趣之青年參加。全期三個月（八月、九月及十月），逢星期日下午七時卅分至九時卅分，在北

三百保良局兒童 乘船環遊海港
暑期康樂活動節目豐富

（特訊）保良局兒童三百人，昨應川崎（香港）有限公司之邀，乘船環遊維多利亞港。全體於下午二時半在卜公碼頭齊集，啓碇後即由「麗的」藝員，加明叔叔等安排節目多種，局童在羣育員及保良小學教師之領導下進行集體活動，計有：歌唱，遊戲，猜迷語及其他表演。兒童極一日之歡，情緒舒暢；夜幕四閤時方始返局，晚膳由川崎公司於船上招待。

此項有益身心之活動爲保良局兒童暑期三十餘項活動節目之一。局對局內數百兒童，由供給衣食，醫藥，教育等基本需要，進而提供專業性的服務，尤着重兒童在心理及行爲上之病態，進而培養其健全及正自信心。

今年夏季，保良局爲使兒童們能善用暑期，故除於每日上午督促兒童溫習功課并接受工藝訓練外，復於每日下午爲其安排適當的康樂及教育性活動。前者包括演講比賽，繪畫比賽，乒乓比賽，常識問答及故事演講比賽，興趣分別參加由社會福利署青年組，女童軍總會，兒童遊樂場協會舉辦之各種露營及戶外活動。後者包括參觀小童羣益會，遊覽植物公園，參觀無綫電視，教育電視及邵氏影城，參觀工廠，務期兒童於留局期間，能與社會緊密聯繫，并避免與現實生活脫節。（澄）

中區街坊會 廿八遊淺水灣

（中區街坊會主辦）青少年暑期康樂活動，本月二十八日前往淺水灣香港拯溺總會旅行，歡迎區內青少年參加，名額定三百名，即日起在會所報名，是日上午十時在中環皇后碼頭集合，十時三十分乘旅遊車啓程，正午十二時午餐，下午五時乘車返回中環皇后碼頭散隊。每位收費五元，活動有旅行、游泳、抽獎、中樂組學員演唱助興。

楓樹街球場明舉行 滅罪宣傳晚會
商台藝員演出「銀鷄」 歌星演唱派員指點防盜

中藥聯商會舉辦 中藥講座聽衆踴躍

（港訊）香港中藥聯商會學術組，七月十三日下午五時半，在大會堂九樓舉辦「中藥講座」，由中醫師費子彬先生作專題講述「醫藥合作與人類健康」。

港府任免令
盧家禮署理教育司；李紹鴻任助理醫務衛生處長；何蔭璇兼任灣仔民政主任；翁榮雄任西貢理民官；廖本懷署理房屋司；楊永泰任新聞紙副註冊官；祁嘉健任瑪嘉烈醫院院長。

（特訊）憲報昨午發表港府任免令如下：（一）去年九月廿七日起，鄧德任新聞處長。（二）去年十一月廿日起，夏多尼任廣播台長。（三）本年四月一日起，劉鵬若及曾鄧文翹任首席醫官。（四）五月一日起，李紹鴻任助理醫務衛生處長。（五）六月一日起祁嘉健任瑪嘉烈醫院院長。（六）四月一日起，田信任市政局秘書。（七）四月二日起，譚國贜任醫官。（八）六月廿二日起，梁超文離任期中，陳國鑾署理地方法院副經歷司。（九）六月二十五日起，李越挺免署理高級教育官。（十）七月二日起，鮑富達任副防衛司代馬信。（十一）七月三日起額學離任期中，盧家禮署理教育司，傅德則署理副教育司。（十二）七月三日起，李利復職後，湯通免署理高級土地助理，同日，朱榮鉅則署理該職。（十三）七月五日起，彭克誠復職後，雷襲昌免署理助理稅務局長，復任總評稅官，吳國璋則免署理該職。（十四）七月六日起，李發珍署理助理首席物業估價處長代史超域。（十五）七月六日起，賈德署理高級核數官代渡假之百里科。（十六）七月六日起，韋比離任期中，與露斯署理高級鄭務監督。（十七）七月九日起，梁棣培免署理首席新聞官，楊年其則免署理高級新聞官。（十八）七月十日起，資本免署理助理總建築測量官代何氏。（十九）七月十二日起，蘇利爵免署理政府建築測量官，由何治接替，李尼則署理總建築測量官代何氏，區兆棟署理高級建築測量官。（廿）七月十四日起渡假之麥榮賢免任灣仔民政主任，由何蔭璇兼任。（廿一）七月十六日起，賀柏坤署理首席醫官，同日，何彬離任期中，李國强免署理高級醫官，另署理外科顧問，此外，麥光亮離任期中，陳錦雄則署理牙醫顧問。（廿二）七月十六日起，李貴璆離任期中，陳柏署理高級從當官。（廿三）七月十六日起，伊信免任西貢理民官，由翁榮雄接替；（廿四）七月十九日起，裴保德離任期中，鄒國棟署理副台長代費氏。（廿五）七月廿一日起，鄒國棟離任期中，費懿署理天文台長，彭錫聲免任總行政官（小販管理），岑柏署理高級科學官代彭氏。（廿六）七月廿三日起，渡假之史東信免任理民官，由史勿夫接替，譚永康則任高級小販聯絡官，代史氏。（廿七）七月十六日起，港之艾爾士免任非官守太平紳士。（廿八）七月十七日起，楊永泰任新聞紙副註冊官代薛文。（廿四）七月十六日起，免任非官守太平紳士。（廿三）五月廿二日起，梁慰安免任助理工廠督察。（中）

世界最大電腦廠家 遠東總部移香港
港島發展局已獲通知

（港訊）世界上其中最大的一家製造商業系統及電腦設備的廠家「亞派高公司」，目前正打算把它在遠東市場的業務基地，從星加坡移至香港。

「亞派高公司」國際營業部經理鮑特斯已通知香港貿易發展局之加哥辦事處，聲明該公司將在一至兩個月內，在香港設立遠東地區的新辦事處，並隨即開始營業。

「亞派高」的產品種類包括影印機，美術圖案製品及工業X光設備等。

這家公司正擴展其產品範圍，例如流動車住宅，消遣性的車輛以及海洋工業產品及設備等。

東區大廈協會 辦管理員講座

（港訊）東區大廈協會，本月廿三日（星期一）下午五時，假座英皇道東區民政署，舉行大廈管理員防盜講座，歡迎東區大廈管理員出席。

防盜講座由銅鑼灣警署代表講述各種有關防盜智識，呼籲各管理員須於案封發生後迅速向警方報告，以便能早日將匪徒緝捕。

東區大廈協會主席岑才生將出席，並呼籲各管理員應發揮守望相助精神，遇有暴力罪案發生時彼此援助，使不法之徒無法得逞。

講座完畢後舉行座談會，由出席之大厦管理員交換防盜意見。

謝坤銓返台 昭倫公所歡送

（國際社）台灣謝氏宗親會總幹事謝坤銓，月前來港訪問宗親，昨乘中華航空公司班機返台，到機場歡送者有昭倫公所同人：謝傳楹、謝壽慶、許汝華、謝卓深、謝鎰鴻年、許日池、謝天中、謝毀榮、吳伯英、馬兆麒、謝氏宗親會理監事。

譚立仁設筵歡宴 美國會議員約地

（國際社）香港昭倫公所副理事長，荔灣街坊會會長譚立仁，昨假漢宮酒樓設宴，爲洛杉磯卸任市長，美國國會議員約地洗塵。美亞文化交流特使，羅省市府機要秘書余麗霞小姐，美領事與譚美美珠小姐，陪同主賓約地如時蒞止，嘉賓到時九龍總商會首長：謝伯昌夫婦、周載、梁乘楓、張軍光、呂漢源、朱朝欽、劉文翔、劉文添、雷少明、嚴志、西張珍妮、黃玉佩、袁永安、張德成、美亭企業公司經理溫明夫婦、伍鵬海夫婦、荔灣坊會首長康同安、譚光華、昭倫公所首長譚錫仁、譚伯鴻、許錫滿、謝華正、謝華生、譚傳楹、譚澤霖、譚立朝、童軍會首長暨友好李剛夫婦、文鎮海、黃國材、鍾永根、黎宗嘅、王世日。譚立仁及譚美美珠暨國榮參茸藥行、經理鄧紹衡夫婦致賀。

譚立仁席間致歡迎詞略謂約地先生，爲美國國會議員卅多年，當洛杉磯市長垂十二載，政功卓著，日前卸任與遊，首程抵港。約氏與本人份屬誼親，今日聯盡地主之誼，潤設洗塵宴叙。蒙九龍總商會、昭倫公所、荔灣街坊會、童軍會各首長、及友好賞光參加，本人覺得非常榮幸。美亭新國榮藥行，開幕時，約邨第三分行開幕時，約市長委派余飛雲小姐，

大會堂博物館舉行 中國歷代書法展覽

（港訊）市政局大會堂博物美術館正在舉行一項着重教育意味的展覽，定名爲「中國歷代書法」。該項展覽的目的在介紹自商迄清三千多年來書法之演變，及各朝代書法的特徵，以圖片及文字將歷朝書法形成，名家作品，及有關之古代器物，按時代次序展出。

是次展覽明顯地標出中國書法乃中國特有之藝術結晶。觀衆可通過此一展覽，增強對各種書體與書家之認識，進而體會中國書法在發展過程中的輝煌成就，及了解書法中「實用」與「藝術」之兩面功能。是故此一展覽，不但適合書法研究者的細味欣賞，就是每個爲中國字的人都自然會對此展覽內容發生興趣。

此展覽爲博物美術館主辦多項教育展覽之一，由前（十九）日起在大會堂低座展覽廳展出一星期，至廿五日結束。

滅罪不忘清潔 五千垃圾虫被檢控
共被罰欵十二萬五千元

在本年五月十四日至七月十四日之撲滅罪行運動宣傳期及行動期間，共有五千二百一十六名「垃圾虫」被檢控，罰款共十二萬五千三百七十五元。

在過去兩個月，清潔科察隊仍然繼續全部出動，檢控「垃圾虫」。

在此期間，街上之廢紙箱亦增加七百七十九個，其中新界增設六百七十九個，九龍方面增設一百個。

清潔運動辦事處發言人稱：運動主辦當局仍像已往一樣決心對付執迷不悟之垃圾虫，清潔運動將繼續推行，直至本港成爲清潔城市爲止。

該發言人透露：清潔香港運動另一期工作將集中在清潔屋宇方面，該期工作將於本年八月初展開，屆時一項爲期五天的清潔屋宇用品展覽將在灣仔新填地展覽館舉行。

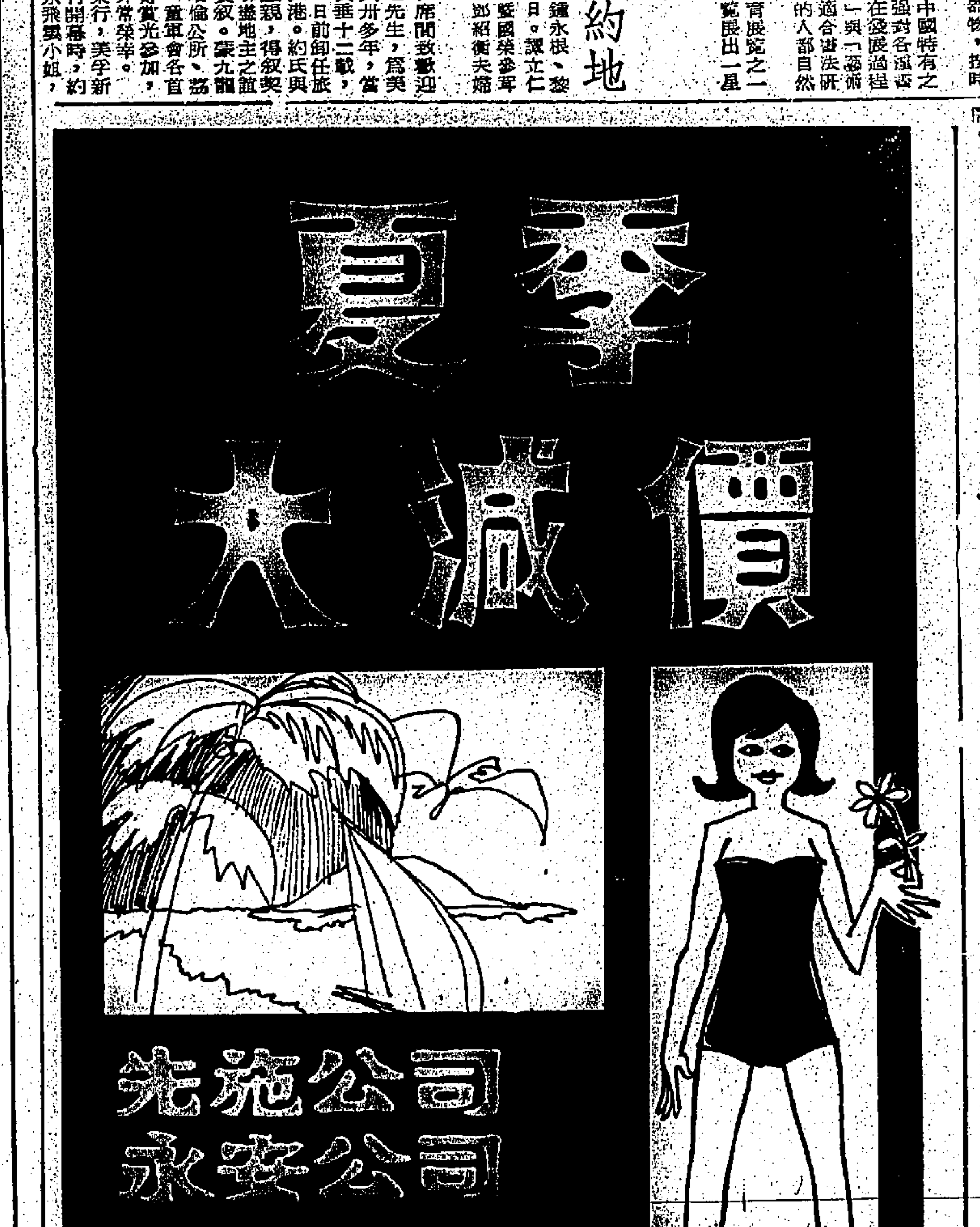
周氏宗親會 接納申請助學金

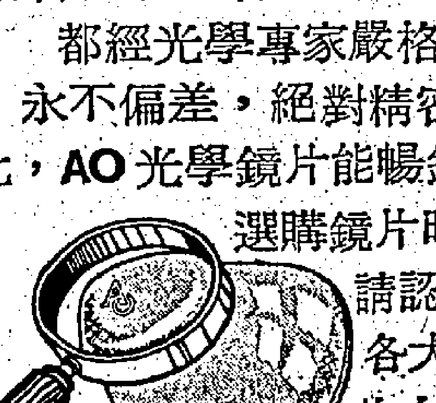
（港訊）周氏宗親會近年來籌集會員子弟獎學金由七一年度理監事會，內附設獎助學金委員會專責辦理，今年爲一九七二年度第三次頒發獎學金，獎勵辦法：（一）參加升中學試獲派中學學位者，（二）參加中英文中學畢業會考，獲得五科在E級以上，包括中英文兩科者；（三）參加港大或中大入學考試獲派學位者；（四）凡會員子弟（或非會員子弟）在一九七二年度（即七二年九月至七三年七月止）在大學畢業經會方認可者。可在九月十五日以前列表申請，連同證明文件寄交該會辦理。

大會堂節目 七月廿一日 星期六

- 音樂廳：上午十一時 聖公會幼稚園畢業典禮；下午四時 北角衞理堂幼稚園畢業典禮；下午八時 柏架興鍾華禮告別音樂會：雅樂社主辦
- 劇院：下午八時半 英語話劇：加利臣劇團主辦（票價及售票處同上）（票價：三、五、十及二十元。售票處：大會堂票房「下午四時至八時」。）
- 正座展覽廳：中國歷代書法教育展覽：香港博物美術館主辦
- 高座展覽廳：「中國萬里行」—吳建章彩色攝影展覽：香港華貿有限公司主辦
- 香港瑪利亞英文幼稚園頒獎典禮
- 北演講室：國學講座：孔聖堂主辦 吳天任主講「顧亭林及其詩」；佛學講座：學海書樓主辦
- 南演講室：芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦；芭蕾舞班：陳李美怡；舞蹈班：趙關心主辦；舞班：劉兆銘主辦

總代理 通隆有限公司
香港陳列室：於仁行地下商場
九龍陳列室：尖沙咀中間道停車場大廈 電話：3-675027（酒店對面）
服務部：九龍官塘鴻圖道25號 電話3-891251



AO這個商標
能通行世界
當然大有所因
每一片AO光學鏡片均鑄有AO商標，及附有保証書，保証每一片鏡片出廠前，都經光學專家嚴格檢驗，永不偏差，絕對精密準確。因此，AO光學鏡片能暢銷世界各地。

選購鏡片時，請認明AO商標。各大眼鏡公司均有代售。
美國光學公司

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1973
CITY HALL

新界版

荃灣擬設停車收費錶 首長促撤消

鄉會邀集社團座談認為無補泊車難題 要求興建多層車場加強管理提供車位

（特訊）當局擬於本年九月在荃灣新市區裝設停車收費錶，荃灣鄉事會昨日就此事邀請區內街坊會、社團首長舉行座談會，出席者發言熱烈，一致要求當局撤消裝設停車收費錶之計劃。均認為目前在荃灣區裝設停車收費錶係不切實際，不能解決交通擁擠及泊車問題，唯一解決辦法是興建多層停車場，提供足夠停車位，加強停車場之管理。

該會主席陳浦芳指出，新界都市化建設有特殊因素存在，與港九地區迥然不同，港九地區建設，全部原屬官地，但新界城市的建設，土地大部份是由鄉民或業主捐出。新界換地比例是五尺換二尺，其中三尺即無條件送予政府作為公共建設用途，例如馬路及社區活動用地等，這些土地是由當地居民捐出，無理由使用而逐次收費。

陳氏稱：港九市區均已有多層停車場，市民為求方便而在其他道路泊車，因此徵收費用尚稱合理，但在新界區仍未建有多層停車場，停車空間尚未增加，則設收費錶與增加房收入，而泊車位缺乏仍一如舊貫，何能解決問題？再者市民買車每年換領行車證，購買汽油，違例罰款等已繳付為數不少金錢，甚其市民負擔，政府亦應盡義務建更多停車位置。

代主席楊彼得主持會議首先發言強調：座談會之目的并非反對政府或惡意攻擊，而只期望搜集各人之意見，尋求較佳辦法，政府亦應以民意為依歸。楊主席稱：荃灣區現有露天停車場，停車位與實際需求相差極遠，且由於缺乏管理或管理欠佳，多數停車位被佔用作修車或汽車買賣，或白牌車租賃場所，若干通衢大道例如荃安街在中午前後便被小巴作為總站，來往小巴千餘，秩序之差不可言喻，政府不從大處着眼改善，却偏以裝置停車錶為解決之道，實為之謬以千里。

會議之結論除要求撤消裝置停車錶外，並建議興建停車場，在較偏僻街道多劃停車位，加強停車場之管理，今後大廈之興建，應附有地下停車層等，各項意見將由荃灣鄉事會整理，呈有關當局參考。

較早前荃灣理民府曾有公函解釋，政府仍未決定將來是否在荃灣設置停車收費錶，該函並闡釋停車收費錶之理由及好處：車主使用政府或私人停車場時，需要繳付停車費用，故當彼等使用街道路旁地時，彼等無理由不應繳付停車費用，函中又指出：在荃灣市中心設停車收費錶，使市區中心停車作若干限度流動，可以使短暫停留之人士停泊車輛。

昨午出席者有楊彼得，陳浦芳，鍾英明，李新賢，鄒清球，陳國發，李達平，林友光，林鈞輝，傅元洪，張國修等。（常）

上粉沙打四區盛舉 首屆水運大會 百人競賽熱烈

張樹仁喜報區內不久將建泳池 警司符孝華王美李會桃主頒獎

元朗惠文幼稚園 第四屆畢業

龐國炘頒發畢業證書

元朗惠文學校幼稚園畢業禮，由龐國炘授憑頒獎。

黛帯風雨成災待善後 藍地農戶聯投訴 飼料被浸損失重

合作社呈請理民府協助賠償

福來邨幼稚園 畢業遊藝會

錢世年議員伉儷主禮 主張津貼幼稚園教師

新界詩曲社 角逐夏令盃

共祝地方繁榮 元朗籌建十年大醮

紳彥組值理會

新界學體會上、粉、沙、打四區分會第一屆水上運動大會的頒獎團，爲大會主席張樹仁致詞。

西貢理民府 促繳納地稅

定期派員駐各鄉辦理

（特訊）西貢理民府為方便西貢抗口及新九龍之一部份鄉民就近繳納地稅，特派出工作人員前赴各鄉辦公，以方便鄉民。

本港新聞

周錫年報告業務 多方面加強服務

全面開拓路線增加車輛發展地產 派末期息一角五分五股送三紅股

九巴第三十四屆年會

倡議發給紅股及尾期股息

去年純利二千餘萬

純利

股份分拆

巴士車隊

隧道過海巴士

地產發展

車廠

收費制度

新界擴展

長期擴展計劃

專利權

澳門筷子基居民數十人 抗議電燈公司短供電力

每月有廿六天無電供應應改善

選購古董是最佳投資 古物館新貨剛運港

本報讀者歐洲旅團 受到各界熱烈歡迎

暢遊歐洲大陸十多個國家數十世界奇景

服務好，遊程豐

電話：二五一九七四。

華僑日報 七海旅運公司 聯合主辦

華僑日報讀者 台灣寶島渡假團

十天豪華 祇收港幣 $1,490-

乘搭中華新開航綫 香港—高雄 CAL

出發日期：7月27日 8月15日 9月14日

最新路綫

從香港直飛高雄，為華僑日報與本港業負時譽之七海旅運公司獨家首創的最新赴台路綫，自1972年以來，即被譽爲前往台灣寶島遊覽渡假之最佳旅程安排，現徇廣大讀者要求，再度攜手合辦，酬答各界人士愛護推崇。

獨具優點

本團另一獨特優點，爲遊覽地區廣泛，行程包括高雄、台南、墾丁公園、嘉義、阿里山、日月潭、橫貫公路、梨山、花蓮及台北等，旅程緊湊，一流膳宿，夜總會欣賞歌舞，節目豐富，多采多姿。

本團特色

乘中華航空噴射客機，先抵高雄，繼赴台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，去年曾參加本遊台路綫之讀者，一致交口讚譽。

難忘旅程

在整個旅程中，將會使閣下領略到：此一最佳之節目安排，與及優良的服務傳統，而使閣下由衷地肯定，此爲一次永難忘懷之愉快旅程。

THAI INTERNATIONAL 香港—台北

台灣環島九天豪華遊覽團

（逢星期六出發） 祇收港幣 $1,390-

台灣環島十天豪華觀光團

祇收港幣 $1,490-

出發日期： 6月20日 7月20日 7月21日 7月25日 8月5日

七海旅運有限公司 華僑日報中區辦事處

體育

足總大選

霍英東一票定大局
胡法光險勝當主席
宋李指責陳掀風潮
葉國雄一語頌四座

（特訊）足總昨宵假新都城舉行競選，胡法光，葉國雄塲構旗鼓相當，經一番激烈之競選過程，兩者各佔全票一百一十二之半數（五十六）不分高下，根據會章，在此情況下，會長有權投下決定性的一票，霍英東自然是支持其提名人，故胡法光獲得選爲新一年度的足總主席。

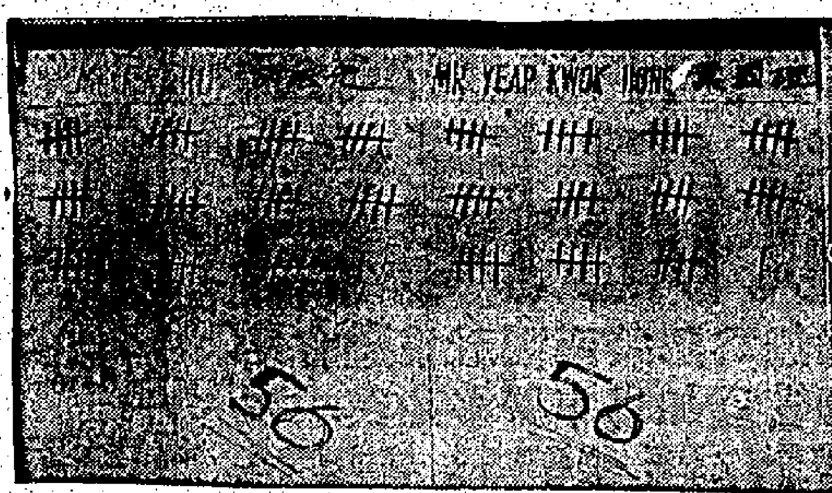
霍英東投定他的一票之後，宋孝慈當塲指出，在投票其間，是星會負責人陳光的選票，是被別人拿去填寫，要求會長嚴查，而李柱亦挺身而出作證，但會長霍英東則表示投票既告結束，已成定論，但宋，李兩人則堅持而對此事採取態度之時，落選的葉國雄昂首闊步而出，在米高風前說：「希望各位放棄調查此事的提議，胡法光仍然是新任主席」。此簡短數語，其風度獲得滿塲掌聲，而此大選高潮後的餘波，亦告平息下來。

在主席競選之前，由於張錦添，趙不弱，莊劍峰三人均提名競選爲兩副會長，而職位只得兩席，故亦須要投票決定。張錦添以七十四票，趙不弱以六十六票獲選，莊劍峰只得四十六票宣佈落選。

又在投票開始之時，屬會代表陳宗抗，忽然提議變更投票辦法，投票人要先後依次序到主委台上領票及投票，當塲爲莫慶所反對，經大會表決後，莫慶之依照慣例進行一派得多數票支持（五十比卅一），此本爲平常之事，但有謂陳宗抗這次被推翻，對葉國雄競選主席職位是個打擊，事因陳宗抗是葉君的支持者，而莫慶則協助胡法光，陳宗抗不獲支持，無形中顯示葉派實力略爲遜色。這無形中助長了「騎牆派」者走向胡派方面去。而到頭來，被認爲當選機會較濃的葉國雄，果真是倒塲，此是否有些巧合，不得而知。

高潮過後，乙丙組代表之爭，顯然已不受重視，參加競選者由一百一十二人減至七十人，曾啓榮（四十六）陳兆強（四十四），陳宗抗（卅八）石也谷（卅七），樊金滿（卅六），李兆能（卅二），六人獲選。陳福祥（廿七）及曾三美（廿六）兩人，票數較少，而未得入閣。

有關會長，洋副會長及單人副會長，由於提名者只得一人，故霍英東、鍾逸傑、巴力三人均告蟬聯。（正）



足總去季財政
情況異常良好
純利五十八萬九千餘

足球總會昨天召開大會，報告去屆的財政年度情況異常良好，純利達五十八萬九千三百八十四元三角，足總現時的經常費項下，已經有一百廿一萬四千八百零九元九角八仙。

去年各項的收入情況，各項盃賽共收入二十九萬二千五百四十一元一角三仙，對外來隊的純利收益七十一萬三千三百五十七元四角二仙，而從電視及廣告會費等收益共十八萬零六百四十七元八角三仙，至其他各種的收入則有二萬八千二百六十三元六角。

在支銷方面經常費共支出廿二萬二千七百零六十元五角六仙，派練及訓練費用十四萬五千七百廿七元。香港赴外地比賽的支銷要二十一萬六千六百五十五元八角一仙。其他的雜項支銷四萬零三百卅六元三角一仙。全部共支出六十二萬五千四百二十五元六角八仙，連同以前所存五十八萬九千三百八十四元三角足總現共有一百二十一萬四千八百零九十六元九角八仙。

四屆亞洲分齡游泳錦標賽
許玉雲奪九個金牌
中國獲十三金牌九銀牌十四銅牌

（續完）

男子甲組十五歲至十七歲級，四百公尺個人四式泳決賽，沈大路一四五分廿秒八，奪得亞軍銀牌。

女子甲組十五歲至十七歲級，二百公尺蛙式決賽，劉秀麗泅三分四秒，奪得亞軍銀牌。

男子乙組十三歲至十四歲級，一千五百公尺自由式決賽，新秀劉志宇首次出國參加亞齡國際泳賽，經驗太差，轉身較慢，以一秒之差受挫屈居亞軍，泅十八分四十七秒八，僅得第二名銀牌。

男子乙組十三歲至十四歲級，一百公尺蝶式決賽，楊東明撲二分廿二秒八，奪得亞軍銀牌。

男子乙組十三歲至十四歲級，一百公尺蛙式決賽，上屆亞齡冠軍王慶春，衞冕失敗，屈居亞軍，王慶春泅一分十三秒四，僅得第二名銀牌，成績亦刷新亞齡大會紀錄一分十三秒六。

男子乙組十三歲至十四歲級，二百公尺蛙式決賽，王慶春雖然進步，但衞冕失敗，王慶春泅二分四〇秒一，屈居亞軍，但成績亦粉碎亞齡大會紀錄，創中國男子二公尺百蛙式全國最高紀錄。

男子丙組十一歲至十二歲級蝴蝶式決賽，侯行瑋撲二分卅四秒三，奪得亞軍銀牌。

男子丁組十歲至十歲以下級，二百公尺自由式決賽，小弟弟林佳立泅二分卅七秒四，奪得亞軍銀牌。

男子丁組十歲至十歲以下級，五〇公尺背泳決賽，小飛魚林佳立泅卅八秒一，再奪得一面亞銀牌。

男子甲組十五歲至十七歲級，一百公尺蝴蝶式決賽，李讚楨撲一分三秒二，獲得季軍銅牌。

男子甲組十五歲至十七歲級，二百公尺蝴蝶式決賽，李讚楨撲二分卅五秒八，獲得季軍銅牌。

女子甲組十五歲至十七歲級，一百公尺蛙式決賽，劉秀麗泅一分廿七秒四，獲得季軍銅牌。

女子乙組十三歲至十四歲級，四百公尺自由式決賽，林淑泅五分十六秒五，獲得季軍銅牌。

女子乙組十三歲至十四歲級，一百公尺蛙式決賽，李玉環泅一分廿五秒一，獲得季軍銅牌。

男子丙組十一歲至十二歲級，一百公尺蝴蝶式決賽，侯行瑋撲一分十秒三，獲得季軍銅牌。

男子丙組十一歲至十二歲級，一百公尺蛙式決賽，侯行瑋泅一分廿五秒，獲得季軍銅牌。

男子丙組十一歲至十二歲級，二百公尺蛙式決賽，侯行瑋泅三分四秒九，贏得第三面季軍銅牌。

女子丙組十一歲至十二歲級，一百公尺蛙式決賽，孫瑞餘泅一分卅五秒四，獲得季軍銅牌。

女子丙組十一歲至十二歲級，二百公尺蛙式決賽，孫瑞餘泅三分十九秒五，再奪得一面季軍銅牌。

女子丁組十歲至十歲以下級，五十公尺蛙式決賽，娃娃魚江文瑩泅四三秒八，獲季軍銅牌。

女子丁組十歲至十歲以下級，一百公尺蛙式決賽，娃娃魚江文瑩泅一分卅五秒，獲季軍銅牌。（七趾叟）

競選熱潮過後
葉之禮讓成功

（特訊）足總競選，已告一段落，胡法光，葉國雄各以五十六票平頭，的確是眞正之「五五波」。最後由會長霍英東多加一票，胡議員終於榮登大寶。有人認爲此爲「和棋兩勝」。並認這是足總有史以來競選大戰之最精采的斯文好波，葉國雄于加時再戰，仍未分高下，碼球決勝敗，到底「好波老細」這一位胡氏之提名人。就如「黑衣判官」般，依章無情的「一記十二碼」，導胡議員坐上主席位。

本來，這一場大戰，尚有一條尾巴的，因爲公佈結果後，有宋孝池，李柱抗議是星代表陳某的選票，爲另一人所侵擾，搶票代寫，實應可以調查，其起而辯爭，一時羣情洶湧，在面紅耳赤之爭論中，自我表示禮讓，因爲選團一「高參」耳語一句，立即急步立米高峯前，葉國雄與其助選團若再進行調查研究，費時失事，且胡、霍均屬好友，同時熱心足運，我仍將可作爲一個執委爲足總服務，此語一出，當即爆出如雷掌聲，鍾逸傑副會長亦自主席台下來，向葉先生握手，盛讚他的體育精神，中西球友則譽之爲一九七三年度的最佳體育風度，無得頂嘅。（湯榮）

公開小球賽
挑戰杯兩幕

港小型足球總會主辦反吸毒「挑戰杯」賽今日在維多利亞球場有兩幕上演，六時基利對石橋，七時錦華之友對九龍聯友，到時勢有爭奪。

華員會網球賽
今舉行開幕禮

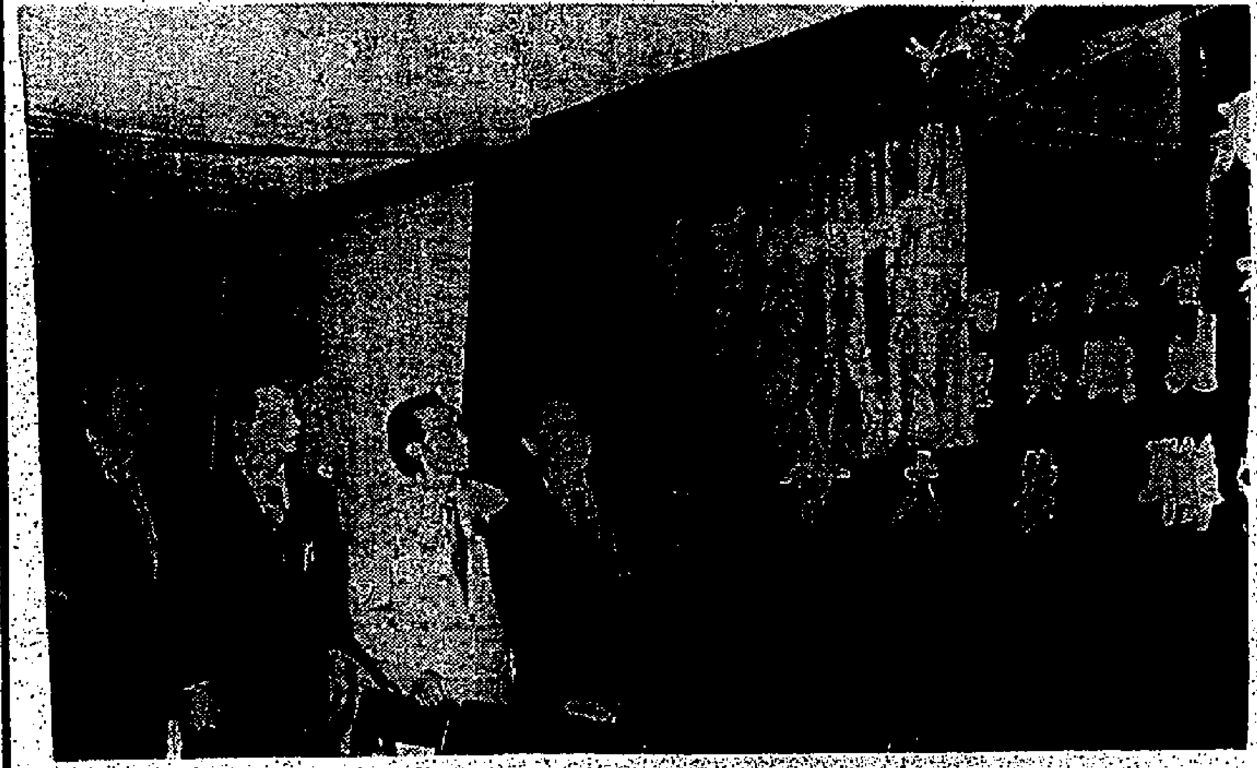
香港政府華員會主辦第二屆霍英東杯網球賽，參加者相當踴躍，現已定於今日（星期六）下午三時在京士柏衛理道該會網球塲舉行開幕典禮，參加雖屬新血，但亦會有緊張的演出

足球總會有限公司

足球總會昨舉行週年大會，胡法光（右）以五十七比五十六壓倒葉國雄（左），中爲會長霍英東，上任會長崔烈武。（本報記者攝）

何立天洪拳體育會成立
暨第一屆職員就職典禮
胡鴻烈議員主持揭幕

（特訊）何立天洪拳國術體育會有限公司，於昨（廿）日下午八時，假英京酒家五樓全層，隆重舉行註冊成立暨首屆職員就職典禮及會員聯歡大會，昨晚到賀及致送花籃者，有港九社會各界紳商名流，僑團首長，文化國術界等，瑑至達千人，濟濟一堂，盛況空前，氣氛愉快，大會開始，首先敦請市政局民選議員胡鴻烈議員主持揭幕，繼請楊勵賢，席楊少初律師，街坊會監事長梁作楨，署理港九華人鄰舍輔導會秘書梁聯陞，香港鄰舍輔導會秘書粱粲等，致辭後，由該會主席何立天致開會詞：強調指出該會以崇尚武德爲主旨，對學員會員之品德操守，特別嚴加注意與管束，而於當前之反罪惡運動，更當竭力響應，共維社會治安。繼由胡鴻烈議員致訓詞，詞多勗勉，續請香港監獄署簡能署長頒發選任證及致訓詞，會主席何立天致送該會名譽會長，名譽顧問聘任書，潘太探會長獻贈紀念品，及致詞，略謂：何立天師傅平素爲人潔身自愛，恂恂然如儒者，對門下弟子及學員訓，亦遵武訓以德是尚，故其門下弟子及學員，率皆循規蹈矩，從未聞有招惹滋事者，何師尤致力於社會慈善事業，數十年來，濟世無算，贈醫贈藥，活人無數，今國術體育會註冊成立，行見會務日盛，會譽日隆。詞畢，續請楊少初律師頒發該會第一次擴大徵求會員隊長旗，大香港上海匯豐銀行區分行經理魏沙主持，醒獅點睛對花掛紅後，即由該會各拳師分別担任國術醒獅表演，時華彩刀光，宛若游龍，一時拔劍熱，獲得全場觀衆。（本報記者攜）



何立天洪拳體育會成立

市政盾籃球
胡法光頒獎

市政盾籃球賽昨晚結束，在灣仔修頓場舉行，賽後由市政局議員胡鴻烈主持頒獎。

週一止截報名
香港節盃小球

香港小型足球總會主辦「香港節杯」公開全港小型足球淘汰賽，報名費每隊十元，現賽會已定於廿三日（星期一）下午八時止截報名，各欲參加此項淘汰杯賽的隊伍，希爲特別留意，以免逾時。

袁志和入主東方足球部
組六十萬大軍重視新人
昨夜泰山餐廳盛會餞別三遠行人

（特訊）東方體育會，昨夜在泰山餐廳餞別吳李兩僑，以東方會及吳氏宗親會婦女會主任身份，參加五姓聯宗赴美國三藩市觀察，又會方甄榮燊，施多榮兩君率領香港教師會國暑期回國，席間主席吳乾樑，副主席吳少雄，司庫吳述德，秀臣，吳欽堯等數十人，舉杯齊向三位預祝旅程愉快，情況異常熱烈。

在歡送會中，更宣佈好消息，東方成立有限公司，已獲得當局批准，決將於九月成立，跟着錦上添花的佳音，則爲衆渦凱及希望知道的，該會足球部已獲明主，由袁志和當主任，且已擬定組六十萬大軍，負責四十萬元，主席吳乾樑担負廿萬，在這四十萬元用途中，拿出五萬元訓練青年軍，本屆甲組清一色華將，並附有預備組，選將方面，首先以愛會的年青球將爲標準，老將祗可担任顧問或者教練，他過去老倌，實不宜出塲，以免貽笑大方。

今後東方球將，要有生龍活虎的精神，決不再是老爺軍以慰一般擁躉，袁志和主任也有他的一套訓練出戰大計，一定有强大的兵力戰績，才可以替會方揚名，所以特別重視訓練，嚴格的訓練，以青年人作爲對象，相信有規律的訓練，有計劃的做法，且小心選擇球將成軍，慎於此將會有良好的收獲。

氣功

氣功，乃我國初民時代的將類黃帝與天師岐伯研究可以却病治病延壽之養生法，首教創辦以恬惔虛無，眞氣從之，精神內守之說，因而後世編成內經，及春秋時代之老子李耳集其大成，時代著爲道德經之一部，由是漢之葛洪，唐之孫思邈，宋之蘇軾，沈存中，元之李東垣，明之李時珍等不斷補充改進，爲大觀，自清及入民國初年，亦繼有承先啓後者，張氏對于嗣即學于見世，張氏身選勵發展不遺餘力先後審定成「實用氣功」，數冊面世，「氣功」于各社團任教，教務繁重不少，現該組放人，自是難能可貴。白浪

夏令盃六强產生
明日起展開決賽

夏令盃華人足球聯賽，由于風姐的影響，致原定秩序無法依時完成，經初賽的最後兩場完畢後，六强已經產生，計爲穩成，駒騰，愉園，漢英，光華，官涌，決賽週已定明（星期日）展開，不收門劵，歡迎球迷參觀，首日決賽秩序如次：

頭場五時半　愉園對駒騰

次場六時五十分　穩成對光華

尾場八時十分　漢英對官涌

中青會女籃隊
訪問韓國

（特訊）一九七三年度香港公開籃球聯賽主辦錦標賽，現將該隊陣容探錄如下：

年度香港公開籃球聯賽及銀牌賽由香港中華基督教青年會女子籃球隊榮獲雙料冠軍，現該隊一行十七人於本月廿一日下午二時半乘搭韓國航空公司六〇二班機訪問韓國，爲期十天。該會於（昨）廿日在青年會舉行出發授旗禮，並由總幹事鍾志强致勉詞，該隊在韓國將作友誼賽。

領隊：李子熊

副領隊：蕭平

幹事：吳文偉

教練：高惠邦、尹兆彬

隊員：龍詠玲、朱婉琪、徐惠芬、陳潔冰、郭端明、郭莊明、李燕儀、梁燕儀、梁觀嵐、李桂萍、黃玉卿、方映薇

香港男女保齡選手
榮獲遠東大賽亞軍

香港派往參加國泰賓士域遠東保齡大賽總決賽的男女選手，奧利華及陳艷玲，在過番苦戰之後，分別奪得亞軍榮銜。

奧利謙在完成二十四局比賽之後以四五二六總積分是敗杜於泰國選手森孟，森氏的總積分則爲四七七六，並在兩日決賽期內，全程領先，輕取錦標。第三名則爲中華民國選手許錫卓（譯音），其積分爲四四八一。

女子組方面，西澳洲代表積莉則以消極迎接亞軍，名次方面反而有劇烈的爭持，結果陳艷玲以六分之差敗給菲律賓好手仙杜拉而屈居第六席。參加是次第六屆泰賓士域遠東保齡球大賽的國家有中華民國，日本，星架坡，歐洲，馬來西亞，印度，菲律賓，西澳洲及香港國，參加角逐的好手數達十一萬之多。

將會被主辦者賓士域大賽的男女組冠軍國，參加一項大賽，助且往美國參加一項大賽，且負責全部費用。

福利及感化機構
舉辦男童籃球賽

（港訊）爲各福利及感化機構屬下男童而安排的籃球比賽由現在起逐週末舉行，直至八月中爲止。

參加球賽者，將有香港兒童安置所、扶幼中心、海棠路男童院、坳背山男童院及觀濤院之球隊，球賽將於每星期日上午在九龍馬頭圍道四百六十四號馬頭圍女童院舉行。

在最後一次比賽亦即八月十二日下午，將有香港兒童安置所與馬頭圍女童院的女童，以及有派隊參加比賽的機構之職員，舉行表演球賽。

以上球賽歡迎社會工作者或青年工作者到場參觀此項球賽爲院際活動執行委員會每年所主辦之多項活動之一。執行秘主梁蓉華稱，該委員會負責爲各感化及福利機構之男女童每年舉辦各種室內及戶外比賽與體育活動，使彼等共叙一起，協助發展彼此之身心，同時，促進各機構之互相瞭解及合作。

海龍潛水會
五期潛水訓練班

由海龍潛水會主辦之初級潛水訓練班將於八月初假尖沙咀西青會泳池舉行，該訓練班之課程編制，乃根據世界潛水總會編制而訂定，故練均爲認可之合格教練，凡受訓而考試合格畢業者，除可獲得會方所發證書外，尚可獲得世界各地之潛水組織所認可，該訓練班之課程，分理論講解，出海實習，再輔以該會編訂之「潛水技術」教材，訓練之各活動，電影示範等，該各班員當可達到預期之水準，在潛水儀器設備方面，該會將供給高壓氣泵及水腳等班員，只需自備基本潛水用具，即可報名參加，參加之章程及表格，可到香港軒尼詩道三〇六A地下或九龍漆咸道二二〇號地下海龍潛水會秘書處索取，電話詢問可致H七四七九五一或K六五八二四八均可。

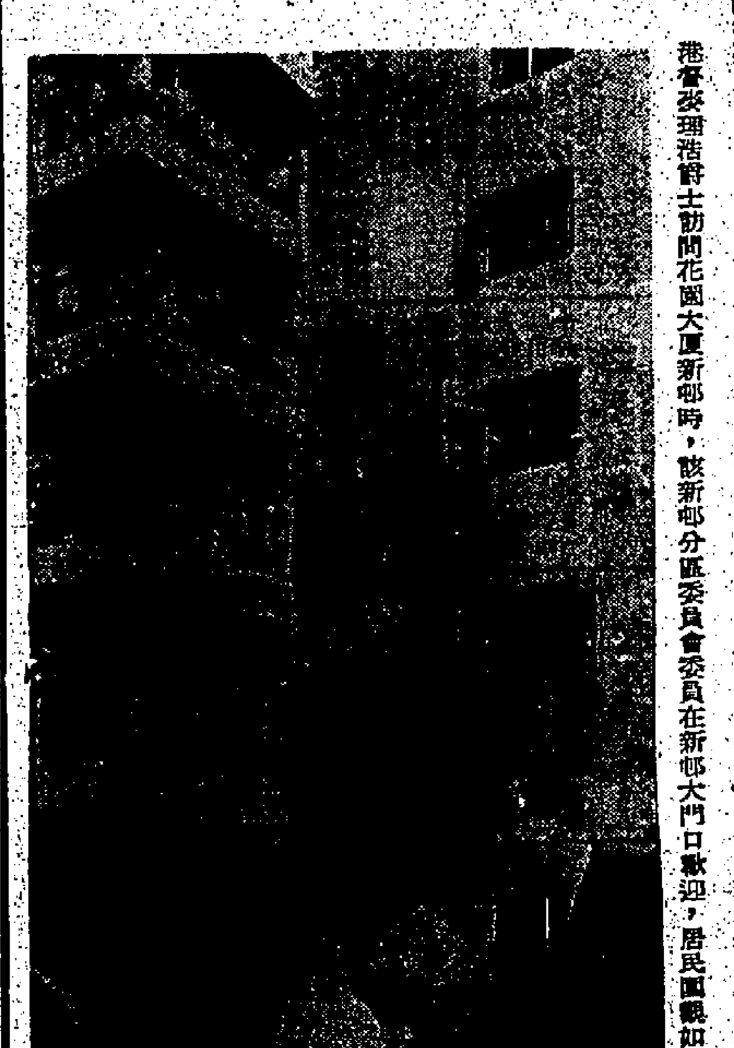
公教夜中拯溺會成立
趙不弱主特授旗禮

公教夜中學拯溺隊，已組織多年，每年均派出拯溺健兒，參加拯總之行列，在暑假期內，義務到海灘及泳池爲弄潮兒水上安全服務，該拯溺隊爲擴展會務，正式成立拯溺會，據昨日下午六時半在該校舉行畢業禮中，由香港拯溺總會副會長趙不弱博士主持授旗禮，儀式簡單隆重。圖爲：拯總趙不弱會長主持授旗予隊長王滙忠。（本報記者攝）

得世界潛水總會所發給

華足聯週一召開
特別執委會議

華人足球聯會定於廿三日（星期一）下午六時在金龍酒家召開本屆第一次特別執行委員會，屆時到時主要是選各小組委員會委員，各小組將包括埠際小組，審查遴選，修章，勝利盾各小組，及聘委務法律顧問。



本港新聞

萬宜水庫趕築主壩
至七五年便可供水

（本報專訊）本港存水量最大的萬宜水庫將於一九七五年時，可以開始啓用。

萬宜水庫的存水量爲六百億加侖，幾與本港各水塘之存水量相等，目前本港食水之供應，在內，即使全部時滿食水，亦不過六百億加侖左右，因此萬宜水庫開始應用時，對本港食水之供應，將有很大之幫助。

該位於西貢半島東南，糧船灣洲之間的萬宜水庫，興建費用達八億五千萬港元，建成後每月可供水七千至八千萬加侖，但在二年前，工務司處署指出：由於香港缺乏集水區，因此萬宜水庫爲本港興建如此龐大傳統性水塘之最後一項，將來本港供水，有賴海水化淡工作。

據萬宜水庫的助理地面工程司李彥銳透露：目前該水庫之工程進行頗爲順利，預料在一九七五年將可完成及啓用，但由於恐怕湖底的泥沙含海水之鹽份太多，因此在首兩年的雨季，淡水湖仍無法全面供水，要等到湖底的鹽份逐漸減低時，才能充份提供，食水供應的服務。（未完）

（壹刊載在第六張第一頁）

胡盛孫在紅磡坊會就職禮呼籲
居民齊心協助當局
撲滅罪行安居樂業

（港訊）紅磡三約街坊福利會，昨（廿日）下午七時，假九龍塘相逢酒樓舉行七十一週年會慶，暨第廿屆新員就職典禮，敦請胡百全議員監誓，九龍城區理民政主任劉廣滔頒發選任證，觀禮者數百人，情況熱烈。

主席胡盛孫致詞，略謂：蒙胡議員及各長官貴賓臨感榮幸。本會過去曾辦大眾游泳場，兒童遊樂場，公衆圖書館，免費留產所，坊會小學，與將醫藥服從，去年復創辦幼稚園一所，以利坊衆婦女，對政府推行之清潔運動及撲滅暴力罪行運動，坊衆均一致支持，並認爲警方之突擊檢查與截查車輛行動，已收成果，相信可能減少青少年犯罪，巴士小巴劫掠，影響公安，人人自危，其情況與械鬥刧掠無異。減少青少年犯罪之惟一方法，必須使彼等就學及就業，嚴重者予以勞動改造

芝柏表揚威歐洲
幸運獎圓滿結束

（港訊）芝柏表「揚威歐洲」幸運抽獎，由本年四月舉辦，至上月底已圓滿結束，芝柏表深感各界人仕於舉辦期間鼎力捧場，致令成績美滿，參加者商大成表行代表崔勝友與幸運顧客吳立堅，昨到芝柏表服務站接受英航來回機票及辦理旅行手續，由英航業務主任李倫及太平洋行鐘錶部主任持頒發。

「揚威歐洲」發後一期，即六月份獲獎者吳立堅，其獎品價值六千五百元之歐洲觀光團，已定於八月六日飛赴歐洲免費參加價值六千五百元之歐洲觀光團，遊遍二十一日，遊覽歐洲十天城市，在瑞士洛桑，芝柏表廠更特派專員欵接。

麥理浩總督親臨觀塘區
視察撲滅罪行工作
港督强調運動剛剛開始

（港訊）港督麥理浩爵士昨日巡視觀塘區各撲滅暴力罪行分區委員會及大廈互助委員會，親自證驗他們的工作情形時，强調撲滅罪行運動只是剛剛開始，在沒有達到恢復市民安居樂業之前，將不會結束。

港督在訪問各有關委員會的時候，敦請市民協助警察，他說這是協助自己的最佳方法。他希望各委員會能夠將他們的成就，廣爲宣揚，俾全港各大廈的居民都起來組織互助委員會。

他又說，輔警的實力已增加一倍，而正規警察，目前警察的空缺已大爲減少，他認爲大衆服務的皆年紹有志。

他說，在論及有些報導說警方探取撲滅罪行的一些行動，他更表示，撲滅罪行是可以獲致。

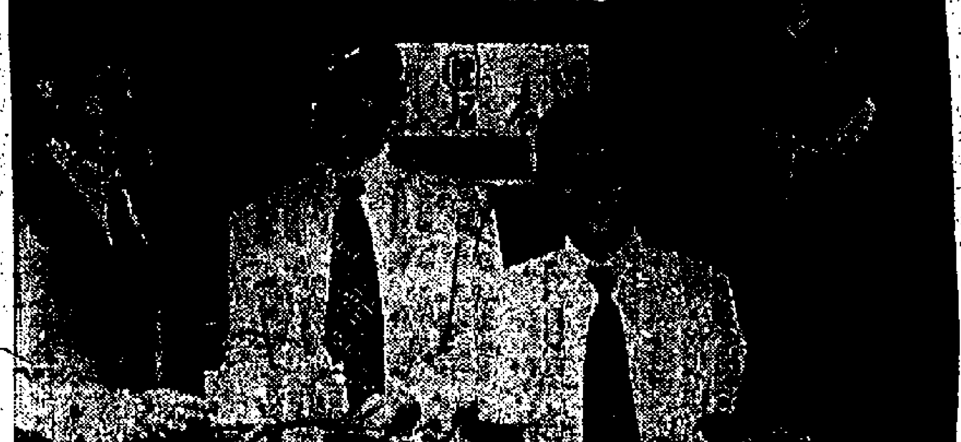
他又强調預防罪行須依賴各方面的努力。

今日隨同港督視察者有民政主任蘇澤光，及觀塘民政處港督首先訪問位於月華街的大廈，當時各委員正進行有關撲滅罪行運動的工作，港督與他們傾談，麥理浩爵士巡視觀塘民政處，及大廈互助委員會主席鄒選，委員們遇新我及政區行各撲滅罪行措施。

港督隨赴康寧道僑大廈互助委員會主席有該大廈及互助委員會港督繼而驅車前往觀塘服務中心，參加花園大厦的聯合會議。

其後港督又在花園大廈分區委員會委員何處佩及該住戶林家熾夫婦的兩被封匪毆打受傷。港督表示他們在撲滅罪行運動中可以發揮很大助力的行列。

港督麥理浩爵士訪問...



積極招募新警
歡迎市民投効
四天接過千餘次詢問電話

（特訊）警方當局現正積極進行招募新警，以增强人手力撲滅暴力罪行。全面性招募警察已於日前展開，在港九各區設置招募中心，昨（二十）日下午二時三十分在灣仔軍器廠街警察總部八樓舉行記者招待會，向新聞界發表招募運動的詳細計劃。（通）

圖：左起爲李倫、吳立堅、崔勝友與保衆...

電報待領
無法投遞

下列電報無法投遞，可向遮打道郵政局大廈地下，大東電報局領取。

鄭善新。鄭省老街新亞大厦四號十三樓馮英。一號松樹街三樓黃飛熊。二十四號東角道溫安。大厦K座十二樓李漢儀。十二號新填道三樓簡多愛。香港建成公司張國標。牛頭角新區二三八號三樓杜紹濤。一三八號C亞皆老街姚鑑華。廿八號平瑞道西四樓鄭潤利。一四一號大道東劉劍華。七號機利臣街三樓何珊。（NLAGABARU）侯金木。勞涌和宜合道石盜邨五〇四座第七座林梓六。七三三號漆咸道振寶大廈A二房十一樓八號彌敦道文遜大厦六〇九室張家琥。二十三號英光街五樓余潔强。一一六號北河街A座關國芳。牛頭角新村十二座九樓賀寶珍。東頭大厦G座十六號范木英。

REFERENCE LIB
2 3 JUL

華僑教育

中大本年度碩士學位考試 及格者卅七名

分獲哲學碩士及工商管理學碩士學位

（港訊）中文大學昨日公佈本年度碩士學位考試及格者共卅七名，惟仍須由大學教務會核准後，方始作實，其名單如下：

（一）哲學碩士

甲、中國語言及文學學部：鄭佩芳（女），將英豪，何國祥，鄺文滔，來蓓芳。

乙、中國歷史學部：張震，馮艷春（女），林朝鏞，潘國鍵，戴錫軍（女），鄧鈞榮，吳美霞（女）。

丙、地理學部：黎永澄。

丁、哲學學部：岑嘉國。

戊、生物化學學部：陳沛光。

己、生物學學部：黃家烈。

庚、化學學部：何錦華。

辛、社會學學部：李明堃，吳榮輝，黃紹倫。

（二）工商管理學碩士

陳炳中，張仲英（女），張煜鏗，高輝煌，梁建熙，林天福，陸華盛，麥乃登，文錫輝，莫慧瑤（女），莫汝虎，吳榮本，彭展波，龐嫺卿（女），譚錦標，屈錫煊，楊根海。

預告

1973 中小學同學暑期進修專欄

定七月廿三日（星期一）發刊

（一）中學同學暑期進修專欄

對象：中英文中學各年級同學

主編：香港堅道英文書院

內容：英語進修、衣服與你、家庭工藝、體育、趣味數學。

刊期：星期一至星期五

（二）小學同學暑期進修專欄

對象：小學畢業、準備升入中學之同學

主編：智慧出版社

內容：語文科（包括中文、歷史、修身、生活趣味等方面）、英文科（英中F•1英文先修）、英數科（F1英文數學先修）、新數學科（中英文並用，介紹新數學基本知識）、自然科學（趣味性爲主）。

刊期：星期一：英文數學、星期二：語文 星期三：新數學 星期四：英文 星期五：英文數學 星期六：自然科學 星期日：新數學

中大校外進修部舉辦 第十九屆函授課程

八月一日開課 即日起接受報名

（特訊）香港中文大學校外進修部，爲適應本港及海外人士，利用空餘時間，在家自力進修起見，本季繼續舉辦函授課程，科目共有十七項：

中文科目：（一）中國語文——本課程對增進國學常識，練習文章寫作，充實中文根底，有莫大裨益。（二）應用文寫作——本課程對社交來往文件，如書函，柬帖，便條，公函，佈告，啓事，柬帖等皆有詳細指導。（三）詩學入門——本課程對詩的流變，調聲，字的分類，造句，押韻，作法等皆有獨到的指引。（四）英文中譯——本課程對中英文結構，固有名詞的翻譯，中文語法與修詞，改譯，翻譯的毛病等有詳細研究，並發給「國學概論」及「翻譯研究」兩書配合教學。（五）企業管理——本課程對企業經營，組織及管理，物料，製造，銷售，管理學問和研究等，有精細研究，並發給「企業組織與管理」一書配合教學。（六）經濟學原理——本課程以淺顯的文字與簡明的圖表，將經濟學的基本原理，加以介紹和說明，並發給「經濟學原理」一書配合教學。（七）兒童發展與輔導：本課程係專爲家庭主婦及初級小學教師而設，並發給「兒童發展與輔導」一書配合教學。（八）平面設計原理——本課程之目的在於協助初學者探索形象的組織方法，凡對美術設計感有興趣者均可參加，並發給「平面設計原理」一書配合教學。（九）中國山水畫——本課程專爲「研究中國繪畫函授進修而設，理論與寫作並重。

英文科目：（一）大學英文——本課程取材主要是爲了適應亞洲學生學習英文而設，參加者祇好具有相當於英中會考程度，俾修習時易於領悟。（二）實用英文寫作——本課程以強調英文寫作實習爲主，參加者雖不限定學歷，但應具有相當的英文閱讀與寫作能力，方易於領悟。（三）短篇小說精讀——本課程主旨在於分析英文名家短篇小說作者的思想背景，文章格調，思想表達方式與技巧。並發給美國當代名家小說一冊，作爲研讀資料。（四）英文析義——本課程以研究與分析十二篇幽默雋永的文章爲主題，另發給特別爲本課程編訂之文選一冊作參考。（五）英文深造——本課程以寫作，批評和分析的方式來謀求更進一步的英文深造。保採用英屬哥倫比亞大學之英文寫作課程爲藍本編擇而成。（六）英文詞彙——本課程從英文單字的結構形態，來源考據，習慣用法，文法辨義，等多方面去研習英文，强調文字的活用技巧與修辭等。（七）英文與科學——本課程是一個嶄新的課程，通常學習英語最容易犯錯之事，特別指出並加以糾正。參加者宜具有中學英文會考程度，更易領悟。（八）長篇小說精讀——本課程乃保參加會考學生加一般同等學歷人士進修英文而設，採用四部長篇小說爲精讀藍本，然後分析作者之社會背景與思想形式，以助進修者對該指定作品有更深了解。

凡有意參加修讀人士，可函九龍郵政信箱五七三七號，或經函九龍彌敦道廿三號瑞興大廈十三樓中大校外進修部索取函授簡章。入學並無學歷資格限制。（南琳）

教署成人教育研討會 昨在皇仁書院舉行

署理教育司盧家禮主持典禮 勞工處長徐家祥致開幕詞

（特訊）本年度成人教育研討會，昨（二十）日七千假銅鑼灣皇仁書院舉行，參加者有成人教育康樂中心各主任，輔導員，本屆訓練班學員，初級夜中學教師，成人教育班教師共數百人。嘉賓有胡鴻烈議員，明愛中心郭格綏監石懸顯女士，香港大學校外進修部署理主任麥景陶暨各教職員，工業教育高級教育官賴信，能仁書院院長黃國芳，吳厚沂，曾登保等。首由署理教育司盧家禮致歡迎詞，繼由勞工處處長徐家祥致開幕詞，强調成人教育具有深長的意義及對當前生活的重要性，因爲人類要追上時代的進展及適應社會潮流。繼由成人教育組署理高級教育官李嘉戎女士致謝詞。此外專題演講則由香港社會服務聯會總幹事許賢發主講，講題爲「青年活動趨勢與成人教育之關係」，教育中學校監梁校長莫俊禪主講「詞語教學研究」。

下午成人教育康樂中心則分別舉行專題講座：伍伯就主講：「座樂秘訣」。劉兆銘主講：「舞蹈漫談」，金熹倫主講：「立體派對現代藝術的影響」，朱劍良主講：「特殊木工割切工具之運用」，楊勉恒主講：「器械操」，李潔貞主講：「絲帶花製作」。成人教育班亦分別舉行專題講座：李珍妮主講：「一九七三年秋多時裝之趨向」，林何中慧主講：「飾物與衣物的配合」，沈仁俊主講：「中國旗袍裁剪之秘訣」，蔡翠崧主講：「插花藝術示範」，曾近榮主講：「家庭手工藝製作介紹」。隨後舉行分組討論及個別中心會議，並由署理高級教育官李嘉戎女士頒發十年服務紀念章及服裝示範表演，演出學員設計及親手縫製時裝六十餘套，多姿多彩，至五時許散會。晚上並舉行聯歡聚餐，大會尚有今（二十一）明（二十二）兩天（琳）

香港漢師同學會 六校聯合畢業禮

高級教育官李宏輝伉儷致詞頒證

（港訊）香港漢文師範同學會屬下六校聯合畢業典禮，昨日下午三時假九龍明愛中心禮堂舉行，請高級教育官李宏輝伉儷主持典禮。秩序開始後，即由校監張枝繁致開會詞及報告校務，繼由李宏輝致詞，語多訓勉，旋由李高級教育官頒發文憑，再由李夫人頒發獎品，後由校董會秘書楊鉄書致謝詞。是日到會嘉賓、校董、員生等共有八百餘人，情況異常熱鬧。該會應屆畢業生七二二名，姓名從略。（琳）

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院招生

班級：（一）英文中學F.1—F.5（保送參加會考）
（二）英文小學P.5—P.6

報名：即日起（入學試日期校內公佈）

考試：入學試在本校禮堂舉行

校址：（一）九龍塘金巴倫道55號 電話：K—378422
（二）尖沙咀柯士甸道144號（八月一日起停止辦公）

特點：（一）師資優良：大部由香港大學畢業及著名教會女校畢業教師任教。
（二）管教嚴格：凡本校女生必須嚴格遵守校規禁與飛型學生來往，務使女生能在學習環境下接受學問及德育之薰陶。
（三）本校設有家境清貧助學金，凡品學良好者皆可申請，遠道有校車接送。

HONG KONG COLLEGE

香港英文書院

招考F.1—F.5新生通告

報名：即日開始（上午九時至下午五時・假期休息）

考試日期：七月廿三日（星期一）上午九時・

校址：跑馬地山光道壹號
電話H—732026

校監：宋美連 香港大學理科碩士 英國倫敦大學博士

校長：宋美鈞 香港大學特別榮譽理學士（化學 香港大學教育文憑

培中英文書院

招考秋季學期男女新生

班級：中一至中五會考班（FORM 1—5）

考期：七月廿八日（星期六）上午九時

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科——七月卅一日開課
無綫電及電視實物函授——學校發器材同家實驗實習暨學費20元適合業餘及課餘學習
船舶電台電訊科——電訊機構人士任教由學校介紹出路

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 即函寄上歡迎到校參觀

政府津貼 旅港開平商會中學 招收男女新生

一、招收級別：英文中學二年級（FORM 2）；附註：一年級（FORM 1）新生由教育司署選派。
二、報名日期：即日開始至本年七月二十五日（星期三）截止。
三、報名地點：九龍、何文田、常盛街、本校。
四、報名時須繳成績表。
五、考試日期：七月二十七日（星期五），時間上午九時開始。
六、考試科目：中文、英文、數學。
七、考試地點：九龍荔枝角道七〇〇號旅港開平商會學校。

崇文英文書院

大道東分校 新建校舍 即行啟用

校址：（一）正校——北角英皇道八八六號轉入（北角官立小學左鄰）
電話：六一三三五一 六一九九七五
（二）分校——灣仔大道東二一四至二二四號（香港大戲院斜對面）

班級：招考中一至中五及小學五六年級男女新生

報名及考試：（一）七月廿八日（星期六）上午九時新生入學試
（二）報名請到上址即日開始 入學試全部在正校舉行
（三）分校舊址北角渣華道96—98號仍辦理報名事宜

校長 黃永年

聖禮英文中學招生

本校招小學一至六，中學一至四。（星期日照常辦公，凡假日均可報名）

校址：九龍塘金巴倫道七號 電話：K三七五三〇四 K三六六五九三 K三七五一五四 K三六七五四九 校監：李牧

九龍塘：花園校舍，環境幽雅，讀書最好，寄宿最佳！

寄宿優點（一）：養成規律生活（二）：培養自治精神

1幼稚生送來 比外讀採擬合化算 零收好
2小學生送來 比自己管教合化算 成績好
3中學生送來 比請人補習合化算 睇宿好

德智體群 五育並進

香江 博雅 中英文中學

聯合招收 中文部中一至中六 英文部F.1至F.7 男女新生

報名地點：(1)九龍深水埗大埔道70號香江書院中英文中學
電話：三一八〇五七九一
2)九龍又一村達之道10號博雅書院
電話：三一八〇〇二四一

報名時間：每日上午九時至下午五時（假日休息）

考試地點：九龍又一村達之道10號博雅書院

考試日期：七月二十五日上午九時

香港陳維周紀念中學

班級 日校部：F.1至F.5
夜中學部：中文部：中一至中五
英文部：F.1至F.5
英專：P.4至F.5

校址：灣仔萬茂里21號（即文理書院現址）

報名：每日上午九時至下午九時（假日照常辦公）

報名處：（一）灣仔萬茂里本校五一二七四二八五
（二）馬寶道北角街坊福利會五一六二〇五〇六

考期：七月二十八日上午九時

政府津貼 陳維周夫人紀念學校

班級：下午班小一至小三

報名：每日上午九時至十二時

報名處：北角馬寶道82號 五一六一〇八二一

考期：七月二十六日上午十時

校監 陳麗玲

招生通告 清華書院

系級：（一）國際問題研究所研究生。
（二）文史學系，英國語文系，社會學及社會工作系，工商管理系，會計銀行系，經濟系，音樂系，藝術系，數理系日夜班一年級新生，及二三年級轉學生。
（三）大學先修班（預科）文組及理組新生。

報名：每日上午九時至下午七時（星期例假休息）。

校址：第一校九龍塘金巴倫道七號
第二校九龍塘金巴倫道14號

電話：K三六一三八四 K三六三六八八

附註
（一）研究所學生，修業時間爲兩年，其他各學系學生，修業均爲四年，考試合格，方准畢業，又本校爲適應學生中途就業計，各學系課程，修滿學分科目及專門知識，均集中在一、二年級講授，凡讀滿二年，經考試及格，基本因環境關係，暫未能繼續學業者，本校可發給各該科專修科證明書，以便就業。
（二）大學先修班學生修業一年，考試及格，成績優良者，得保送入台灣各著名大學肄業。
（三）本校與美國及加拿大著名大學合作，修完規定課程可直升該等大學深造。

監督：熊式一 校長：歐陽裕

基督教樂道會 樂道英文中學

招生班級：英文部F.1至F.5及（F.5 COM.）（中五商科班）
中文部：中一至中五
小學部：一至六年級

試期：七月廿二日（星期日）上午九時

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）電話K844176 K843947

註：凡家境清貧者得申請助學金。
暑假辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時

監督洪慧清 校長盧世農

聖公會諸聖中英文夜中學 招生

招收班級：英文中學F.1—F.4 中文中學中一—中四（明年辦至會考班）

報名時間：每日上午九時至下午九時（星期日照常辦公）

開學日期：八月七日

校址：九龍旺角豉油街電話K：八五〇五七〇

校監：謝伯昌 校長：劉哲暉

培理英文書院招生

班級：F.1—F.5幼稚園至P.6

試期：七月廿四日（星期二）上午十時

校址：九龍大角咀槐樹街壹號（麗華戲院對面）

電話：K九二三一三二 K九二六九七七

英專夜校：開始招生

監督：曾憲樞

善基中小學招 寄宿生 走讀生

由小學一年級至中學會考班

自置新型大校車免費接送

地址：新界洪水橋丹桂村十二號

電話：12—768697 12—760334

香港詢問電話：H四五五五九九

章程電索即寄

本校聘請男女教師乙名 應徵者請函本校陳主任洽

澳門聖若瑟中學師範科招生

學級：一年制特別師範科新生 二年制幼稚師範科新生

報名日期：即日至八月十日

試驗日期：八月十一日上午九時

報名及試驗地點：香港灣扶林道69號A聖安多尼學校（電話四六六二六三）

開學：九月一日

校址：澳門 南灣街五十號 大堂街十九號 電話 三九五五 五九五四

章程備索

中大學生會舉辦 中國文化節

十一月假大會堂舉行藝術創作展覽 歡迎各界投稿

（港訊）中文大學學生會定十一月舉辦一中國文化節，假大會堂低座展覽廳舉辦「藝術創作展覽」，展出中國藝術作品，包括國畫、水墨畫、書法及篆刻等。該籌委會表示：希望藉該展覽能提高各階層人士對中國藝術的興趣及認識，除向中大同學徵稿外，特邀請各界人士、大專同學、中學生踴躍投稿，評判由劉國松、丁衍庸、黎鐵雕、蕭立聲、劉思浩五位老師担任。作品以裱裝好爲限，所有稿件可投往中大范克廉樓中大學生會，優異作品將獲贈紀念品。

娛樂圈

玉婆偕兒女遊迪斯尼樂園　玉婆依莉莎白泰萊，在赴羅馬會夫之前，與其數位前夫所生之兒女遊覽迪斯尼樂園，圖為彼等與該樂園之「生招牌」米其老鼠合攝，左起為養女瑪莉，兒子基斯杜化（與英國男星米高韋定所生），女兒麗莎（與米高鐸所生）。一千人於七月五日乘四架直升機抵達該樂園。（合衆國際社無線電傳真）

千百萬人的電影偶像——困在責任籠內的希士頓

美國新聞總署特稿作家約翰．史德恩作

「你想跟查路登‧希士頓談談嗎？」一位好萊塢的朋友說。

不怎麼想，心目中根本沒想到希士頓。本來想跟一個美國演員談談演技，最好是個事業穩定，交談時不隨便自抬身價的人。

朋友警告說：「不！不！你跟他談不攏，他才是個自大的傢伙。還是跟希士頓談吧！你會覺到意外的。」

香治‧湯馬士說：「這個不用担心，卓克（查路登的簡稱）會叫你覺得意外。」湯馬士是希士頓的代理人。他駕了那輛車子，穿過洛杉磯人叫做「鋼鐵廠」的交通陣營，進入美高梅電影公司的大門，守衛揮手打招呼。

湯馬士說：「你也許不相信，這個守衛的名字叫祖‧好萊塢。」真難以教人相信。

湯馬士問：「他們今天上了那兒去呢？」

祖‧好萊塢答道：「都在百老滙。」越來越教人難以相信了。

所謂百老滙原來是指兩座淡黃色大廠棚之間的一條小巷。要用兩隻手才推開那扇門，之後你會面對另一扇同樣沉重的門，上面有一盞閃動的紅燈，和寫明不得擅開的大字，湯馬士仍然把它打開。

廠棚的四份之一充塞了約一百個看來像乞丐的臨記。他們坐在長板櫈上耐心等着，廠棚的另外四份一是一座教堂內景，不同的是通常擺放坐位的地方，放了一列列三層高的帆布床舖。近祭壇上，一攝影師在一架全景式攝影機後面，攝影機前有兩個人以專業的追逐手法彼此對打，一個給摔到一張椅外，鈴聲響起來，攝影機後面圍集的人散開，大家開始談話。

電影的名字叫「全豆綠餅」（港譯「人吃人」）演員除希士頓，有李‧泰納斯，約瑟‧葛頓，愛德華‧G‧羅賓遜和屈‧泰來揚。這是一部以猜疑和國為題材的科學幻想電影，話說紐約未來某個時期，人多得要住到像教堂這樣的公共建築物內。希士頓演一個警察。

鈴聲響。攝影機後面的人重新聚集，兩個人又開始彼此毆打。這顯然是個拍打鬥場面的日子。

希士頓的化粧間，是一輛停在以防教堂塌下的支架後面的拖車。拖車內的東西不多，一張椅子，一張沙發和一張化粧台。

等了很久，門終於打開，這個在銀幕上演過摩西，上帝（的聲音），美國傑弗遜和傑克遜總統，英國查理士‧戈頓將軍的演員走出來，他君正如傳聞的有六呎二吋（一八八公分）以上高度，穿了件像制服的破爛衣服，一臉污穢，手腳間看來凝結了很多血跡。

他的孩子若問起他幹什麼的時候，他究竟怎麼說呢？

「我記得我兒子初進幼稚園時，他們有一節課，每個孩子都要站起來講自己爸爸幹什麼。我們的弗雷沙（現在已經十七歲了）站起來說：『我爸爸專門假裝別人』。」

由此可見，希士頓這個超級明星，這個數以百萬的人一有機會想起摩西，施洗禮者約翰，米開朗傑羅（以上都是希士頓演過的角色）的臉孔時，他們就多半會想起的人，原來也承認一切都是假裝。

大家預期的意外，像一隻爆破燈泡的倒走慢動作電影，開始一塊塊拼回原形。希士頓，這個把大部份時間耗在假裝世界上某些超級偽君子的男人，本身並不是一個這樣的人物。

「我想大多數藝術家、詩人、畫家、小說家甚至搖擺樂歌手，都喜歡在談到幹他們本行工作的原因時，儘可能說出最高的目標。一個搖擺樂歌手會對你說：『我想評論和照實去表現我處的時代。』我一定得坦白，我從來沒有這樣崇高的意向。」

假裝是孩子的藝術（阿佛烈德．希治閣常常把演員看成孩子），也是一個孩子的避難所。希士頓童年時，在其盛產木材的故鄉米芝根，便常躲進假裝的避難所。

「我很少同齡的遊伴，我過的是相當孤單的生活，花很多時間看書和花很多時間在林中，我在戶外的大部份時間是演我看過的故事。」

後來，他發覺人們叫假裝做演戲，而且肯付錢給他演，他便熱心起來，「不演我才傻呢。」

如果演戲就是假裝，那麼這是一種藝術呢？抑或演員只是導演或編劇的一個工具？

「啊！這個問題可大了。」希士頓用響徹西奈山的雷一般聲音說這句話，引起每個人對接着的聲明注意。」

「我相信標準的答案是演戲是一種過錄的、寄生的藝術，因為演戲是一種詮釋的藝術，說到底，沒有人替演員創造角色，也決不能演。」

「最近他陸續讀過有一本褐色的劇本夾，凸起他鍍金的名字，由於用得久，金色已經沒有以前的燦爛。裏邊是『人吃人』的劇本，告訴他在那兩個星期的生活中要假裝的對象。雖然他承認受到劇本支配，他卻反對這個想法。

「我自然偏向於認為，演員是個獨創的藝術家。我想你用有史以來最偉大的戲劇──莎士比亞的作品──用意大利的滑稽劇或者一名假裝是綠洋傘的學生演員，都可以證明這種說法是可以成立的。」

「莎士比亞的戲劇和劇中那許多人物，是任何藝術形式中最驚人的創作。而演過這些角色的任何人都會承認，他們是那麼高不可攀，從來沒有一個是十全十美的哈姆雷特或者一個演得十足的李爾，這就是為什麼演員永遠願意演了再演。因為在這裏面你總會發覺不同的境界。」

作家創造一個人物的概念，演員創造了這個人物。「……一個具體的哈姆雷特，就算他只是由一個初出道演員，一個中學生去演，也給你坐在圖書館裏無法體會的生命實體。所以一個演員對一種創造藝術多少總有貢獻，我認為他應該稱得上藝術家，當然在電影裏他是個藝術家。」

雖然希士頓認為舞台是演員的祖國，他不時要回去「簽護照」，但使希士頓成為創造藝術家的，卻是電影中的角色。

「人吃人」這個電影，甚至在聘請導演之前，希士頓已參加工作。「我對這個劇本有許多貢獻，我們進行編寫和開拓之前，我都修改過。場面的許多結構方式，許多對白，言辭，都是我的主意。這電影是根據我喜歡的小說拍成。」

他說：電影「是人類有史以來為傳達思想和塑造輿論而設計的最感動人的一種媒介。是好是壞，電影比報紙，小說或政治家吸引更多的人。」

「正如人們所說，從來沒有一種媒介，包括活版印刷的發明，有這樣大的能力，能夠超越國界和語言的範圍，傳達思想，形成意見，塑造人的想法。」

由於電影能夠對那麼多人訴說那麼多事物，希士頓對沒有話講的電影興趣不大。

「無法傳達的藝術完全使我厭煩，如果我對一個藝術家說，『你在說些什麼？』而他回答：『我不知道。』我會掉頭就走。」

不過，他覺得他的態度落伍。「大多數的藝術家表示他們的基本責任是表達內在的目標，他們不在乎能否傳遞。對一個演員來說這自然是站不穩的。一個不能傳達的演員便不是在演戲。」

有人過來叫他去拍戲。希士頓回來時，又新染滿了鮮血，他繼續談下去，彷彿沒有中斷過，他談到關於傳達的一個巧妙故事，談到「安東尼與克麗奧佩特拉」（港譯「新埃及妖后」）的排練，希士頓親自拍成電影，談到舞台上第一次預演，導演坐在戲院的後排寫札記，後來導演覺得不滿，「他走過來對一位演有重要對白的小角色的演員說：『我一定得告訴你，我聽不見你說什麼。你必須具體化地說。』那個演員全神貫注聽后，說：『你要我這樣做，表現如何呢？』」拖車裏的希士頓說：「這是一個人要傳達一定要跟對方有的方法。」

傳達能力──也有人叫做才幹──使一個人發現自己具備而想利用的某些夢想是霓虹管寫着自己的名字和照片的燈間。但傳達能力就像餌子，可能使自己困在一隻叫做「責任」的籠子裏。希士頓絕不搖動欄柵，就算他搖它們。好萊塢那位朋友曾經說：「他很認真。」

希士頓經常用的一個字是責任。這是他當電影演員公會主席的原因。他曾經任電影研究所董事會主席。他曾經到國外旅行（西德，意大利和比利時的演技獎給他），同時是全國藝術的青年人機會委員會的委員。

他知道他影響同行的演員和一個世界往往捕人得勢。希士頓扮演過三位總統，三個聖人和兩個州的州長或某處的議員，他相信滿足任何人。」

正是他的責任感促使他參加華盛頓的民權遊行。

但這是一個社會成員的責任，演技之外還有別的責任嗎？

「這真是個大問題。」跟着，令人滿意的事情是他沉思的樣子實在沉思中。

「拍電影的人，像畫家，對自己的創作只對自己負責；一部電影有很大能力形成意見和態度，對某些事物的影響看法，拍電影的藝術責任，也應負起社會的責任……最使人煩惱。」

根據最新的統計，任何期映的電影，有一半以上是美國的，相貌是世界上最容易辨認的……說在代表典型的美國男人，但以他……「我想多少有點，」他說：「我比大多數美國演員，演非美……就不大會成事實。」

但他確實代表他認為可能……

……

把希士頓形容為「一頭人體……」最後給你的印象是一頭熱誠，良善的……」

那麼，希士頓說得對。這個世界，連最狠心的影評家也需要英雄。謙遜的英雄。希士頓對他本身扮演的角色的誠意極大，這些似乎準備刺殺他的獵人的筆鋒這點從無數準備要他簽紀念冊的人士可以看出來。他會微笑，問他們的姓名，為他們簽名，又再微笑。他承認有些演員是善忘的，或者完全不知道：「如果要我簽名的人士停步不前我就完蛋了。」

一個演員從不會停止演戲，至少有人旺場時，他不會停止演戲。

他不喜歡明星這個字眼。他說寧可用大衆演員一詞。

「一個演員在人羣當中的時候，他要為他們演戲，就算只是上飛機。你一定得小心別挖鼻孔。」希士頓做了二十多年的大衆演員。「我已熟於此道。」

「演員在社會裏有一張奇怪的執照。容許他們……用一切荒唐極點的方法表演，而他們不單備受寬容和寵愛，甚至為此受到敬重。」但是一

「正是這個但是，使他想起古希臘和一年之君。這些一年之君被賦予極大的權力，他們可以為所欲為，但是有一條重要的附帶條件，那就是在年終的時候，他們給當衆破肚，然後選另一個一年之君。我想，這便是大家演員的功用之一。」

「我要對初出道演員講的第一件事是不要那麼做。第二件事是，如果觀衆開始相信你演的角色，你也一定要相信。」

「第三件很重要的事是要了解演員的基本工具──唯一工具──便是他的身體。演戲像跳舞一樣，是一種動的藝術。」

他的兒子到拖車來轉了一轉，大家經過一番介紹，他的兒子重述當天下午的網球賽時，希士頓用心地聽着。

網球是希士頓最喜愛的運動之一。而且他每天跑兩哩路（三點二公里），和在自己的健身室裏操練。他在一九二四年出生。下一場戲，他們打算把他摔過一張枱。

「在健康狀態不好的情況下演戲，就像用一架走調的鋼琴奏鋼琴協奏曲，」他說：「這是千真萬確，不管他演的是給人摔過一張枱，還是坐在輪椅裏談話。」

他說：演戲就是演戲，不管是在舞台上還是在電影裏。「和大多數人持的見解不同，我不覺得在演的方法上有很大的分別。至少對我來說沒有不同。」

「顯然，舞台上你講話時，一定要響一點，不過，這也成了自動反應，正如在電影裏你一定要合乎標準。」

戲劇和電影之間的分別是攝影機。

「攝影機可以發現你漂亮或吸引人的地方。你一定要上鏡。沒有人可以預先知道。我可以到任何一間分配角色的辦公室，找二十五個漂亮的人來卻一點不上鏡。」

常有人說加利．谷巴不會演戲，但「他一出現鏡頭之前，你就不會轉移視線。不知怎的你會想知道他在想什麼，就算他一語不發。」

「羅遜．羅拔斯和雅打．堅尼地可以說是同樣有名的舞台演員。兩個人都給人形容為他們那個時代的美國主要舞台演員，在電影上兩個人都不算成功，你自然不能說他們不會演戲，因為他們確實能演，但在攝影機方面出了問題。他們並不上鏡。」

他用的字眼是成功，而不是最好。

「實際說來，電影的流通語言是英語。世界各地廣泛流通的電影只有英美電影，超越國界和語言範圍的電影，也大部份是英美電影。」

因此，問到他對演員的比較時，希士頓也限於成功方面──那些最能夠傳達的人。

「你一定先說最成功的是英國人──羅蘭士奧利花。之後便是各有各的特色。如果角色適當，那麼沒有人比得上佐治．史葛和馬龍．白蘭度，另一方面，阿倫．卑斯演過極之成功的作品……」

他再回到拖車時，左頰有一處裂開的傷口，凝結了甚至更多的血斑，當然都不是真的。他談到一個在危險場面頂替他的特技演員說：「在這一部和最近的許多電影中，我都是悲劇收場，祖剛才對我說：『真的，卓克，我還記得這類事情我們以前總是勝利的』。」

他喘着氣，冒着汗，身體倒在沙發裏。他說：演戲實際是叫人相信，「這只是假裝，三歲孩子都會，這真正是一場遊戲。」

一個化粧師進來，開始替他消除血跡和傷疤，希士頓拍了八小時的戲和談了三小時的話之後，工作還沒有了結。他答應替一個慈善機構拍部短片，當然是惡霸。

積鶴健士病癌

英國六十二歲名演員積鶴健士於本年七月十八日因喉癌病逝。圖為四月間，他在紐約醫院進行一連串手術，企圖挽救在數年前已經失去的聲音。（國際社無線電傳真）

林克漢客串香江花月夜　田鵬田鶴兄弟携手拍片

顧影心聲

麗的電視台今（週末）晚的節目「香江花月夜」，邀得林克漢客串演奏小提琴。

林克漢是印尼華僑，對小提琴造詣甚深，曾在荷蘭深造，並在歐洲各國舉行許多次演奏，享有盛譽。

本月廿四日將在大會堂音樂廳舉行公開演奏，演奏內容為中外古典名曲。

麗的電視的「香江花月夜」這節目，一直都受觀衆歡迎，今再得林克漢客串，當有更佳演出。

田鵬執導的首部片「大惡寇」，給予觀衆的印象相當不錯，所以決定今（週末）天除正場獻映外，再加映午夜場，滿足觀衆的要求。

田鵬在「大惡寇」中集編，導，演於一身之外，再加上自資。前人說：「打虎不離親兄弟」，田鵬拍片也不忘親兄弟，在「大惡寇」中，田鵬的三弟田鶴，也在片中担任一個重要角色。

田鶴長得比哥哥還高大，是跆拳道高手，打來十分生猛。田鵬與觀衆對他的演出都表示滿意，一致認為他的前途未可限量。

田鵬表示，他對這部片的賣座有信心，但香港的觀衆反應如何，他要看過結果才知道，他認為，香港觀衆與台灣觀衆的喜愛未必一致，所以要看過反應才知道。

乘順風車的女郎

很多美女要到別的地方去，在外國乘順風車是很普通的事，根本無須自備汽車，祇要站在公路旁，向着駛來汽車微笑，把大姆指朝所去的方向指，就會有汽車停下，但圖中的女郎，卻因乘順風車而遇上一段不凡的經歷，[illegible]

野生動物故事的紀錄片　「熊王恩仇記」拍攝五年

……號，發出求偶之聲，永恆的掙扎求存的生命。

年青制片家里治和年青的導演羅拔維遜，將他們生命中的黃金時代，獻身在拍攝猶他州碩果僅存的罕有野生動物，大灰熊之上。他們將紀錄片故事化，拍成的「熊王恩仇記」，花了五年時間，從一頭初生的小灰熊，在大自然中的生活，它一個個階段的生長，它在四季中的適應，到它成為一頭想求偶的巨大灰熊為止。他們所用的熊王，是一頭名叫威利的小熊，隨着它的成長活動而拍，在拍攝期中，威利……

香港影視話劇團　宣佈改為職業化　廿五日起在利舞台公演

「香港影視話劇團」鐵定於本月廿五日，在「利舞台」三度公演社會諷刺名劇「七十二家房客」。是次演出為該團宣佈轉為職業化劇團後，首次公演，事實上，亦可以說是「香港影視話劇團」成立以來，在港島兩地公演之第五次，該團全體團員將於今晚九時卅分在無綫「歡樂今宵」中接受訪問，並於極具諷刺性的項目「多咀街」裡客串演出。

是次「香港影視話劇團」兆相螢光幕，接受訪問及演出，為該團轉為職業劇團後之首次，據透露：該團的負責人及團員會在螢光幕上闡述該團何以會轉為職業劇團，今後發展計劃，及其宗旨等為各觀衆所關心的問題。

「香港影視話劇團」　圖為「香港影視話劇團」

羅馬拍浪子處女　徵求片中女主角

鑽石風波　「功夫」片集

「功夫」片集的主角金祥祥，是一位身懷絕技的中美混血兒，流落在美國千里尋親，他的遭遇外人的欺凌，但他總不肯輕易忍受萬一般仇恨，於是就產生不少曲折離奇的故事，最近在無綫電視翡翠台播映的「鑽石」，就是最好的例子。

金祥祥遭逢一個小鎮，適逢土豪邪恩等人的兇狠，可是他一直都忍耐不發怒。跟蹤他們的經過此地的惡人，非至抗不忍之下，艾沙不敵打倒，老羞成怒之餘，正欲拔槍殺人，幸而金祥祥出面相助，應用他的腿功夫，把他的手槍踢落，救回一命。

就在這一場打鬥中，艾沙跌了一個銀包，內有一顆巨型鑽石，價值不菲，竟被三名小賊拾去。想不到因為這一粒鑽石，竟然引起了警長被殺的軒然風波，也導致連場打鬥，到底真相如何，請屆時留意收看。

張徹鮑學禮午馬三聯合　狄龍演大海盜今映午夜

……銀海微波……

張徹，鮑學禮，午馬三人聯合執導的「大海盜」，定於今（週末）晚在邵氏兄弟院線上映午夜場。

張徹在邵氏公司後期，曾與多人合作過拍聯合導演片，但是，三個人聯合拍一部片的，卻是少見，可見得「大海盜」的特別重視。

「大海盜」是以香港人熟悉的張保仔為故事內容的，目前保留有張保仔遺跡的長洲，有張保仔洞。年中招去「觀光」的人不少。

狄龍是該片的主角，客串助陣的有姜大衛，還有田青。

狄龍與姜大衛的感情是頗深厚的，在邵氏公司時，他們除了聯合之外，經常都互為對方助陣，客串演出，「大海盜」是其中之一。

狄龍最近曾因打架事惹上官司，幸而他為人一直和易，人緣甚佳，且有朋友幫忙，因此，有驚無險，當庭無罪獲釋，反而對他的新片起了一點宣傳作用，對邵氏來說，這是意外的收穫。

狄龍目前為張徹的長弓公司執導「後生」，這是他首次執導影片，主要演員有姜大衛，狄龍說，拍「大海盜」雖然辛苦，卻無精神負担，做導演之後才知道比拍片更辛苦！

富貴貓　收入破紀錄

和路迪士尼最新卡通片「富貴貓」自從上映以來，百樂戲院雖以大收旺台，兩院連日天天爆滿，搶飛之盛況，男女老幼觀衆個個開懷……卡通片佳作之一。

「富貴貓」第一週是三十三萬三千二元五角，很輕易的打破了「鬼馬神仙車」第一週的最高紀錄……由此可見「富貴貓」是一部人人喜愛的妙品。

貝蒂演出　桃色經紀

貝蒂已於廿日起，應邀參加邵氏新潮喜劇片「桃色經紀」的演出，貝蒂在劇中扮演一個風騷迷人的高級應召女郎，亦為該片反派女主角，戲份非常吃重。

紅極一時的艷星貝蒂，自從去年在邵氏影片「愛奴」一片掘起影壇，只拍過「大刀王五」等少數影片，很少在邵氏出現，十九日貝蒂突然在影城出現，並與一般敏感人士即預料貝蒂即將主演邵氏新片。

「桃色經紀」廿日曾開赴九龍塘及沙田公路等地拍攝外景，該片由孫仲導演，宗華、劉午琪等領銜主演，開拍以來工作進行順利。

代理發行　立基公司

立基娛樂事業公司除了基本上的廣告宣傳業務外，還設立發行部，代理國語影片發行，目前立基公司機構擁有的影片包括了「老子有錢」，「飛虎小霸王」，「萬花筒」，「潮州怒漢」，「生龍活虎」，「亡命敢死隊」，「拳拳北腿龍虎鬥」，「雄風萬丈」，「有客到人間」，「仇家弟兄」，集不下十部之多，為此側聞現在有星洲某大片商，願意大力支持立基公司，計劃合作。

夏台鳳鄭森　昨錄映特輯

著名電影及電視紅星夏台鳳及鄭森，日前專程自台灣來港，參加「東華三院慈善夜」大會」，演出備受觀衆歡迎。跟着，他們更為無綫電視錄映了一個長達一小時之歌唱特輯，日後在該台播映，觀衆們留意播映日期。

該特輯是歌劇形式演出，名為「山海之歌」，描述一對青年男女之戀愛史。在節目裏，夏台鳳，鄭森分別唱出「小村的故事」，「海棠姑娘」，「山水對唱」，「海誓山盟別忘記」，「今夜雨濛濛」，「月下情歌」，「愛情的代價」，「因為我愛你」，「可愛的小馬車」，「蘇州河邊」，「杏花溪之戀」，「勿忘我」，「默默祝福你」，「我找到自己」，「再不來心兒也碎了」，「星星，月亮，太陽」等。

他們為無綫電視錄特輯後，已于昨日下午乘機離港，電視職藝員多人，前往機場送行。

圖為胡錦與鄭雷在「大天二」一幕演出。

胡錦性感兼風騷　鄭雷高呼忍不住

你有看過胡錦的風騷戲嗎，相信大家都會說看過了，但是大家所看到的也不過是表面上的表面而已，最近胡錦為星海公司拍的一部「大天二」，其中與鄭雷的一場床上戲，那真是過癮之極，任你鐵石心腸的人，也會砰然心動，因為胡錦在片中，風騷的程度，前所未見，包你看了忍不住。

在「大天二」中，明明知道那是假的，可是在導演的精心處理，和她自己認真的表演下，一點破綻都不露，這就是高度的表演技術，難怪鄭雷拍攝此戲之後，忍不住的溜走了。

大惡寇

連園故事

（七）日剛社長率二手下到小碼頭收黑貨，田鵬田鶴二人及時趕到，雙方展開惡鬥，黃敢與副社長，分別被擊斃，祇有一名管事乘機逃脫，急拍電報給在上海的易原求救。

（八）易原返抵沙田中，田鵬田鶴已搗入巢穴，生擒管事，然後又搶穫易原爪牙，易原趕到時，大勢已去，遂與田鵬田鶴，展開一場生死搏鬥，終於被擊斃。

雙鳳飛

圖片選輯

（一）柯俊雄在「雙鳳飛」中是個廣告公司經理，為人精明能幹，酒自負。唐寶雲飾演他的太太，個性內向，美而賢淑，在一家銀行裏當小主管。他們是大學時期的同學，相戀成婚，生活得美滿，唯一令他們感到遺憾的，就是婚後多年，膝下猶虛。

（二）廣告公司協辦一項時裝展覽，柯俊雄認識了主持這項展覽的湯蘭花，湯蘭花飾演，為一現代化女性，他們初度合作，常因意見相左而起衝突，但相處日久，情愫暗生，繼而相戀，於是，「雙鳳飛」的故事乃由此而展開，一男兩女之間的關係，十分微妙。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

金像老當益壯 佐治摩亞有料

「金像」是一九六七年馬，來港出賽，已有六年歷史，裸栗色，雌性，今年十歲，初來時身高十五掌三，到現在恐怕已有十六掌多，這匹老馬，上屆遊能得四萬五千四百六十九元獎金，要多得老摩亞有料。

初來時，騎師是何華，六七年贏過兩次馬，新馬時負一四七磅贏一哩，時間一分四十六秒正，編進了第二班。

在第二班中，負一四六磅，黏地又贏過半哩一七〇碼，時間五十九秒正，單看此兩賽，已可知此馬是長短途快爛地良材了。

此後升了第一班，六九年初，負一三四磅跑過六化郎第二，是屆六九年下半年十月在第一班出半哩一七〇碼，由池仔上陣，但，祗由公開賽車馬王，但祗能跑得第二。

能跑得第三。敗於「渠地卡羅」及「飛艇」負一五六磅贏馬，時間五十七秒正，殊不容易，但，「金像」祗輸不到一乘（負一四一磅），也可以說得是難能可貴了。

是年十一月尾，在第一班再出六化郎四十碼，郭子猷與「獲利山」祭過半邊天，此賽告晉士騎「金像」，竟然一路放到贏了「獲利山」一乘半，時間一分十六秒正，半冷獨贏彩派四十元半；此賽同場的好馬流鼻血，否則可能有得鬥。

一九七〇年元旦出爭一哩一七一碼「亞商會所杯」，仍由小告放出，希望一路放到，可是此賽有了「堅樹」（池仔）雖負一五四重磅，仍能凝後上輕取錦標，「金像」能打入連贏，夠「威」了。

到季尾再爭馬王，此賽正是「堅樹」的巔峯時期上陣，結果「金像」由彭利來跑得季軍，「堅樹」以二分〇四秒正時間贏一哩二五，做出了香港賽馬有史以來此程的紀錄，「金像」與郭子猷的「獲利山」輸與頭馬五乘，但與相則「金像」輸了一個鼻哥，如果能得第二，連贏位分到笑了。

前屆此馬因週期性走下坡，全季六出分別由吉能與何國英出賽皆不入位。上屆雌馬轉好，竟能上陣十次之多，初出四次祗能入位，馬主孫麒方兄乃將此馬轉入老摩亞廄中，由老摩亞悉心調理，竟能由摩加料與馬彼得贏了兩次頭馬，而且二二三〇公尺長程一贏可勝，潑這一點，可見佐治摩亞養馬的身手不凡了。

十歲雌馬，遊能長短完有勁爭雄，可說難得，因而本屆我們對他，就不能不在意了。（四十九）

老吉

漫談蘇廄馬

自由萬歲勒力增 美洲鑽石體質弱 利堡適宜跑長途

蘇廄之「自由萬歲」，本季最後一役在第四班獻馬，班次調整時，仍留在第四班，實在便宜。馬有高質，但演出稍嫌欠準，可能是成熟未十足，仍有多少脾氣。「自由萬歲」質素新，潛力未盡露，下季仍有進步。本季在短途已有表現，但下季必向中長途出擊，因為「自由萬歲」有凌厲後勁，長力正在增長中，欲在此駒身上抓冷，必須盯緊牠出戰中長途。

「美洲鑽石」，「星月」「利堡」下季第五班出戰，都是有份量的馬匹。質新之「美洲鑽石」，編班之後疏操，狀態低落，本季上陣少，並未拼過，無表現非馬之不濟，此駒在新馬時已有頗佳表現，在第五班亦有過旋餘地。由於季末仍然疏操，着動態在下季初期，不會急於拼搏，季初不宜揀場，待有正常操練，狀態回勇始留意未遲。「美洲鑽石」有平均快速，最適合中距離路程，太長，太短都勉強。

「星月」本季處於低潮，操練悠閒，跑入位置之役，只得幾成狀態，經過一季低沉，預料下季將復起，在第五班出戰，只要有狀態就有力贏。「星月」最近兩季演出未如理想，一方面由於配搭弱，另一方面是狀態未勇，下季先留意操練動態，如狀態復起而配搭加強，在第五班無論出戰短途或中距離路程都值得重視。從新馬至今，每次拼搏都有分頭，成熟時十九倒灶，下季仍不會例外，遇冷則敵。

「利堡」是典型遲熟馬，步大身重，但體力充沛，健康正常。本季操練十分積極，由開操至季末，勤操不綴，經常試長途，因為遲熟關係，直到季末才在長途拼搏，可惜場地影響，只得一席位置。「利堡」在新馬初期之長力與後勁，只有兩段速度，本季經過勤操之後，長力與後勁俱增，結果在長途已有表現。馬有中上班潛力，下季必然再進，在第五班留不住，不妨另眼相看！

第一批新馬到港

第一批新馬卅四匹，已於前（十九）日空運抵港，（因颶風關係，延遲飛來），此批新馬，尺寸頗高，而且多數未曾出賽過，其中更有卅三匹係雌馬，祗一匹雄馬，其餘六十八匹，將於明日（廿二）及廿五日陸續運到，預備月尾攪珠配馬主。

老吉

（圖爲前日運港之首批新馬，在山光道馬房房下車時由小馬伕牽入馬廄之影）

昨日賣馬又告吹 有利力博無人吼

・勞楚令・

兩匹第八班馬，昨日下午五時四十五分，在山光道馬房公開拍賣，結果因看熱鬧人多，出價競投者少，兩匹馬皆叫不到「底價」，主持拍賣者，祇好宣佈收回拍賣盤，「販馬記」遂無結果而終。

先賣「有利」，此馬前年公開易主，以十萬二千元成交者，昨開盤叫四萬，有人承接，旋有人加到四萬一千元，即無人再加，與「原價」七萬元，相去甚遠，遂賣不成。

再賣「力博」，開價四萬，有人承接，繼有人加到四萬一，再有人加到四萬二千元，便無人再加，與「底價」六萬元，相去仍遠，亦賣不成。

各班馬全季賽績表

一九七二——七三年度

陳貳馬 楊金枝 聯合編表

超人 COURTIER

血統：THE COURT JESTER——DALHI E108 （歐）

7歲 棗色 雄性 獎金：12,000元 班次：6

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
8	1235	5	G	1.18.3	麥大衛	139	13	3	10-12-9-8	多馬位	99
31	1650	5	Y	1.51.4	麥英倫	139	12	13	12-12-12-11-8	多馬位	99
51	975	5	G	1.04.5	麥英倫	132	13	10	12-13-8	多馬位	99
60	1800	5	Y	1.57.8	麥英倫	143	8	3	1-6-6-6-4	6馬位 3/4	15
85	1235	6	G	1.19.4	麥英倫	141	10	10	5-4-5-2	一馬位 3/4	4
119	1800	6	S	2.03.2	麥英倫	144	9	2	4-5-3-3-2	10馬位	2.8
151	1235	6	S	1.21.2	麥英倫	147	13	2	2-8-8-6	多馬位	14
201	1650	6	S	1.45.7	麥英倫	144	9	8	5-4-4-4-2	4馬位	4
205	2230	5	Y	2.24.7	麥英倫	128	11	3	2-9-11-11-10-8	多馬位	57

皇冠之光 CROWN LIGHT

血統：TRUE MIST——SMALL QUEEN F82 （區）

4歲 栗色 雄性 獎金：2,000元 班次：5

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
96	975	新	G	1.01.1	簡元智	137	13	7	4-2-3	9馬位	9
154	975	新	G	1.01.8	簡元智	122	14	11	8-8-14	多馬位	85
184	1650	A	F	1.44.1	簡元智	124	14	10	9-5-2-5-10	多馬位	99
212	1800	A	Y	2.00.6	甘光達	118		8	4-2-2-4-9	多馬位	95
232	1650	A	H	1.52.1	蔡國仁	118	8	3	2-1-2-4-8	多馬位	9

皇冠之寶 CROWN TREASURE

血統：PING CHING——LOURPEN D43 （吳）

6歲 棕色 雌性 獎金：4,000元 班次：7

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
42	1235	6	Y	1.19.7	鄭康池	142	14	12	5-5-6-8	多馬位	12
80	1235	6	Y	1.19.0	鄭康池	141	11	6	2-2-2-2	3馬位	10
151	1235	6	S	1.21.2	蓋慕達	144	13	5	11-12-11-11	多馬位	32

☆本季期由區洪周馬房轉入朱志賢馬房

皆利年 CULLINAN

血統：MAN THE RAIL——LYMLOCH F2 （朱）

4歲 雄性 獎金：0元 班次：6

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
94	975	新	G	1.00.6	麥大衛	137	13	10	12-12-12	多馬位	99
102	1650	新	Y	1.47.8	麥大衛	137	13	7	6-2-6-12-10	多馬位	99
180	1235	B	F	1.18.7	蔡國仁	135	11	4	7-8-11-11	多馬位	84
234	975	B	G	1.01.3	蔡國仁	126	10	2	10-7-6	多馬位	12

☆本季期由布朗馬房轉入朱賢明馬房

華僑教育

小童群益會暑期活動 下週一起全面展開 內容多姿多采 詳情可向該會詢問

（特訊）香港小童群益會主辦之本年度各項暑期活動，將由下週一（廿三）日起，大規模展開。

小童群益會一九七三年暑期康樂中心，在下列各學校舉行：㈠丘佐榮小學——香港筲箕灣西灣河大街，㈡鄧肇堅小學——香港仔黃竹坑邨，㈢馬頭涌官立小學——九龍窩打老道播道醫院后面，㈣葛師校友會小學——慈雲山邨第六十一座。㈤葵涌全完中學——荃灣葵涌邨。各中心由七月廿三日至八月十八日期內，逢星期一至五，每日上午九時至十二時及下午二時至五時開放，歡迎八至十四歲之男女兒童參加。費用全免。內容將有唱歌，繪畫，遊戲，舞蹈，旅行等節目；該會敬請各小朋友踴躍參加，讓大家一起來渡過一個有意義的而又愉快的假期。

至於暑期特別活動項目則包括日營，港島漫遊及新界漫遊，露天小覽廊等。

日營：暑期內逢星期一至五，由導師領導小朋友到各營地作戶外活動，如游泳，遠足等。本年該會日營共有營地兩個：㈠青山大欖涌童軍活動中心，㈡赤柱聖士提反學校。

十四間漁民子弟學校 舉辦學生夏令營

參加男生二六一名 女生一五九名 假拔萃男校舉行

（港訊）魚類統營處轄屬之十四間漁民子弟學校，於七月十八日至廿一日在九龍城拔萃男書院舉辦漁校學生夏令營，參加學生人數共男生二百六十一人，及女生一百五十九人。

該夏令營將為漁校學生舉行各種多采多姿之康樂及體育活動，例如每日上午舉行田徑比賽，下午率領學生參觀地方名勝，晚上舉行遊藝晚會及魔術等等。

各項田徑運動之決賽將於七月廿一日（星期六）上午八時半至十時正舉行，十時半，請署理漁農處長李德宏致詞，並由李夫人頒發獎品予田徑比賽之優勝者。

今年魚統處舉辦之第五屆夏令營亦為本署青年營節目之一部份，魚統處夏令營之目的是使各區漁民子弟對社會各事物有較深入的認識，培養彼等對體育之興趣，發揚互助合作精神，與及增加各區漁校學生彼此間認識之機會。

教育司署本年亦撥出政府補助費二萬一千元資助此項活動，餘額由魚統處負責，住宿及其他有關設備則再次由拔萃男書院校長郭慎墀先生鼎力協助。

尚有教育消息刊在第四張第一頁 請讀者留意

成立交通安全隊 樂道英文中學校

（港訊）樂道英文中學交通安全隊（九龍第三十九隊）昨日上午十時卅分，在該校禮堂舉行成立典禮，應邀參加觀禮者有該校監督洪懸濤女士，校董會主席李會桃，香港交通安全會會長黃興華，副會長區志賢，鍾關蘊芬女士，交通部會長佳督察，首由九龍區交通部警司白立本致訓，勗勉各隊員盡忠職守，並頒發委任書，繼由校長盧世長致謝詞，洪懸濤監督代表校方向到會嘉賓致送紀念旗，儀式簡單隆重。

加拿大緬省同學 願與留學生服務

接機、住宿及入學註冊

（港訊）加拿大緬尼吐巴省（MANITOBA）溫城（WINNIPEG）中國基督徒團契，願協助是屆由港赴緬省各大學（U. OF MANITOBA U. OF WINNIPEG BRANDON UNIVERSITY）就讀之新同學，特安排左列服務：（一）抵溫城後之迎接（二）安排臨時住宿，（三）協助入學註冊等。

如需上述各項服務，請儘早聯絡溫城團契之負責人，通訊地址如下：

NAME：DANIEL NG

ADDRESS：208—1793 PEMBINA HWY WINNIPEG。

TELEPHONE：（204）269—7849。 MANITOBA BANADA。

若有詢及緬省溫城詳情者，可與香港代表接洽：姓名：羅兆明，電話：H520464。

青年活動趨勢與 成人教育之關係

香港社聯總幹事許賢發在教署成教研討會作專題演講

（特訊）教育司署成人教育研討會於昨日起，一連三天假皇仁書院舉行。昨日之專題講座，係由香港社會服務聯會總幹事許賢發主講，其講題為「青年活動趨勢與成人教育之關係」，其講詞要點如下：

香港的青年工作在過去幾年曾有很迅速的發展，無論政府部門及各志願青年工作機構都扮演着一個很重要的角色，最足可喜的，這發展不單是人數上的增加，而且在工作方法上亦不斷的創新和改善，更廣泛地接觸各階層的青少年。

[illegible]

華僑文化

彭濟涉師生畫展

本月卅一日至八月三日 在大會堂八樓連展四天

國畫家彭濟涉早年畢業廣州市立美專，得名師李研山，李金髮，趙少昂，黃君璧，黎雄才等薰陶指導，復以天資卓華，每試輒冠濟輩。畢業來港後，先後任德明，漢華二中學之教席，近十餘年來，受聘於粉嶺官立學校，彼致力教育事業凡三十年，課餘仍不忘於繪事，彼以師承有自，舉凡山水，人物，花卉，翎毛，蟲魚無不兼擅。戰前曾在國內各地舉行個人畫展多次，深獲愛好藝術者欣賞購藏，其作品構圖之新穎，傳彩之明麗，形像之超脫，尤以山水以折衷派筆法，作寫生繪，運筆清新，意境飄逸，殊乎詩中有畫，畫中有詩之境界。

本港近年來師事彭氏學習國畫，西畫者頗不少，濟門桃李。一九六九年：曾舉行師生作品展，及一九七一年舉行個人作品展於大會堂，均得社會人士好評。過去，彭氏作品嘗入選中國文化協會畫展，及中國第二次美展，香港中國美術會聯展，足見其藝術已達成功之地位。

近者：復應社會愛好藝術者之邀約，將聯其高弟多人，假大會堂高座八樓，舉行師生近作聯展，就近於各界大雅之前，以作品參加展出之學生計有：鄺漢和、潘寶珊、廖靈英、陳少玲、李杏蓉、李兆堯、鄭秀鳳、鄧麗梅、麥雅倩、李遜森、彭志剛、黃偉泉、林懸霞、徐玉仙、楊樹文、張英錦、何麗嫦、呂玉英、徐愛蘭、馮玉珍、羅麗明、范黃芳、歐陽威奇、馮碧珊、麥展寧、鄧麗貞、陳麗春、張健睿、侯淑娟、周燕琼、黃淑貞、孫妮娜、容國堂、張運星、賴子英、范彩鳳、陳碧晃、陳少梅等。展出日期：自七月卅一日，至八月三日，一連四天，歡迎各界參觀指導云。

博雅三週年紀念 八折酬賓 最後三天

博雅藝術公司舉行三週年紀念活動，今天已進入第八天。過去幾日來，到公司參觀選購者甚衆，特別是木板水印畫，各種剪紙，石刻拓片，文房四寶和古籍畫冊等八折優待，最受歡迎。愛好藝術之人士，切勿錯過這最後三天的選購機會。又「上海名家書畫展覽」繼續在該公司畫廊舉行，至廿三日份。地址：尖沙咀加連威老道十八號。

黎心齋書畫作品 後日展出大會堂

在高座八樓連展四天

黎心齋書畫展覽，定本月廿三至廿六，一連四天，在大會堂八樓舉行。黎為前廣州清游會主持人黎澤闓之哲嗣，家學淵源，工書善畫，其所擅之狂草，獨步一時。出於懷素而別闢蹊徑，自成一家之面目，所謂：驚蛇走虺，驟雨旋風，足爲其詠。世擅草書者不多，蓋草書比諸其他書體尤雅，非先從篆隸入手以至乎其極，須筆筆有來歷；否則，等於鬼畫符而已。差之毫釐，謬以千里，前賢所云，誠不我欺。黎氏寖饋此中數十年，今以其所作展出，當可爲書壇放一異彩。至其畫名，則爲書名所掩，故不多述。愛好書法大雅，謂乎盜臨欣賞云。

馮超然「山水」

（現展出博雅畫廊）

華陽藝苑藏古今名書畫 本月廿三日展出大會堂

華陽藝苑古今書畫展覽會，定本月廿三日起至廿六日，一連四天，在大會堂高座八樓展出，所展出之書畫，乃藝苑多年來所藏名家精品，其中包括宋、明、清代名家作品，如徐白石、徐悲鴻、黃賓虹、溥心畬、黃君璧、張大千等諸作，藝術者，請品評臨參觀云。

明夕八時在半島酒店 九十四高齡米勒耳醫生 演講長壽健康生活之道

高齡九十四歲的米勒耳（DR. H. W. MILLER）醫學博士，月前曾在大會堂與讀者見面，並演講長壽秘訣，甚受各界歡迎。該健康生活講座爲應讀者要求，特請米氏再次公開與各界人士，于明（廿二）晚八時，在尖沙咀半島酒店二樓再度見面，米醫生將演講「如何享受長壽健康生活的方法」。

米醫生剛於七月一日渡過他快樂的九十四歲大壽。其屬下的基督復臨安息日會，在港九各機構爲米勒耳醫生舉行九十四大壽宴會中，所贈送給米醫生的禮物，爲我國著名書法家傅心畬教授一幅大「壽」字中堂，旁爲米勒耳夫人，米醫生夫婦對中國字畫，甚爲欣賞。

（上圖）基督復臨安息日會，在港九各機構爲米勒耳醫生舉行九十四大壽宴會。（下圖）米勒耳醫學博士，於七月一日慶祝他九十四歲大壽，並紀念他來華服務七十週年的宴會中，米醫生親自切開生日蛋糕。

1973 文化味濃藝術味厚

你對文化藝術有興趣，對美術文藝有所喜愛，要熟悉書報出版，新聞廣告，要瞭解書籍文具，科學儀器，洋紙油墨，有集郵，照相，攝影的興趣嗎？對中西印刷，鑄字電版，文儀機器，美術廣告有認識嗎？請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港年鑑

本港新聞

救童助學

各方善長響應助學

華僑日報讀者救童助學運動昨廿日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

廣聯泰製衣廠式百元，天光五金廠同人九十六元七毫。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

翠柏仙洞盂蘭節

啓建法會一連三晝四宵

（港訊）九龍旺角彌敦道一四九號B五樓，翠柏仙洞理事會梁信道長及同人等，以癸丑年中元盂蘭勝會，定於夏歷七月初六晚啓壇，一連三晝四宵功德，至初九晚法事圓滿，凡孝子賢孫暨親良友，欲爲先靈祈求超昇者，務祈早來掛號附薦，以便預作安排云。

十五年前今日

（一九五八年七月廿一日）

△聯國國際電訊公會週率局主席王德官回國度假——聯合國國際電訊公會週率局主席王德官，今日偕夫人歐陽瑛女士及女公子由日內瓦乘瑞士航機抵港，王氏爲我國前交通部廣州第六區電信管理局長，其在聯合國服務逾十餘年，渠於下機時由湯千翰博士之女公子獻花，並由麗的映聲派員拍攝電視，在機場歡迎者有親友數十人。據稱，渠此次係回國休假，約在港逗留數天，即飛往台北，約兩三個月後取道美國回返日內瓦任所。

△駐港荷領父女招待盲女童——荷蘭駐港總領事嘉道父女，昨日在官邸內設備茶點以招待義大利盟堂之盲目女童，是日盲女赴會者約卅人，各人到齊後由嘉道父女親任招待餉各女童以食糖果汽水等，臨別前各女童唱出中國英國及義大利等國歌曲以娛男女主人。

△比利時國慶——今日爲比利時國慶紀念日，駐港比國總領事特特設酒會，以招待各國領事。香港政府軍政要員及比國旅港僑衆，又滙比銀行今日亦懸出英國旅誌慶。

△赴菲出席國際商會會議印商會代表團由港首途——旅港印度商會出席該國際會議之代表團一行六人由高赫爾率領於今日下午四時五十分乘菲航機由港飛馬尼拉。

△本港糧食存多價跌——近兩個月來本港米市因受存倉限制及三十天銀期影响，市價直滑落六，七元一担，經過一個長時間硬，直到中東事件爆發後，本港米價開始告回，相信可能在跌價過賤中有回升之跡象，雖然本港之存倉食米數量尚足以供應六個月有餘，且新界泰國，緬甸，越南，高棉等早已圍有一定數量，照理米市應有一個長期間之平皮淡落，本港可以繼續食平米者，但由於中東事件發生，米行雖未見有人爲張風存在，而買家已逐漸增加，而本港各零售商存米在兩個月內之減少購貨存量漸疏，各號雖存之食米並不充裕，需要補充新貨，有幫零售商尚未致大量入貨，祗有小量吸入，同時泰國米盤亦略抜硬，尤其在中東事件發生後，各方來源均極正常，關心民食者儘可安枕扯爭。港米價在短期內不會有重大變化。

道教聯合會道德講座

羅業燊講呂祖百字碑

香港道教聯合會周日道德講座，第一〇四期定於本星期日（七三年七月廿二日）下午六時十五分至八時，假座大會堂高座九樓南演講廳舉行。由該會義務秘書羅業燊先生講「呂祖百字碑」。呂祖百字碑，言簡意賅，皆是呂祖眞正口訣，概括全部丹法，工夫無半點虛偽，乃修行上天之階梯，學者潛心默悟，篤踐實行，自可步步得登，克登天闕也。屆時歡迎各界人仕參聽云。

牛奶公司設酒會

歡送吳兆勤榮休

牛奶公司集團總出納吳兆勤先生，在該公司服務刻苦勤勞，極爲稱眞，迄今已滿四十年，本月宣告榮休。

牛奶公司集團執行董事柯倫先生，代表公司酬謝吳兆勤先生四十年來辛勤服務，特于席中頒皇室行總爲字樣，設座鐘相贈。圖爲歡送酒會中攝，由左起：牛奶公司集團執行董事柯倫，吳兆勤先生。

大東一百零六名職員服務二千六百五十年

（特訊）本港大東電報局二十日）頒發一項廿五年長期服務獎，由麗及林仙女士等共一百零六名，該等職員在公司內各部門合共服務二千六百五十年之多。

卡夫芝士問答賽頒獎

丘燕芬獲彩色電視機

卡夫切片芝士「先鋒」問答比賽頭獎典禮，已於七月十二日揭曉，頭獎由惠康有限公司批發部營業經理廣告有限公司舉行，由贈「樂聲牌」十八吋彩色電視機，儀式簡單而隆重，由牛奶公司集團批發部營業經理歷仕先生頒獎予丘燕芬小妹妹。圖示：牛奶公司集團批發部營業經理歷仕先生致賀。

黎心齋詩書畫展

方寬烈作序推介

（港訊）黎心齋詩書畫展，日在大會堂展出，文學界人士，見之多驚歎。下：或曰詩爲心聲，詩以集可矣，奚事公展。不以畫之作，心齋工詩，遊哲集，虛閑，明彩淨儿，客休，畫成詩成，常以題李，訴山山水云，樓閣神趣，不慾野水長在，徒奇勝爲云，酒酣，學得巧言終近倭，不雙勝銘云，柴枝維葉淡見說蘇張猶妄婦，有含弘，調高詞雅，有詩無畫，不足顯其廢也。況心齋作草如畫面益見蒼勁有致。既下筆則如細泉引注，字亦畫，三者殆不可分方寬烈序於梅荷雙清樓

兒童天地

（第四〇七三期）

做個模範小市民

小朋友：……

故事：弟弟小的（下）

松青 淑

不要得罪百姓

·地球·

……自言自語地嘆道德的人，來一塊兒賞的話：接了話碩見回答比如說吧，越國出產的美玉，還是崙出產的美玉，可是因爲主公的喜愛，主公如果眞的愛有蘇德賢德的人嗎？」一個比方吧！鴻鵠一飛就過是翅膀上的羽翎，多一點或少一點倒並沒的食客們究竟是翅膀上給毛？」平公就答不出了。……分辯說：「周桑，你浩蕩的食客，經常在三愛惜賢德的人嗎？」

……父母都非常快樂，以後，他們就過着幸福的日子。（完）

小常識

△地球上的各海洋的鹽度有不同的差別，這是和地球的緯度、氣溫、海陸的位置，河川和洋流等種種因素有關的。一般說來，在緯度低，溫度高的海洋中，因爲海水蒸發量較大。……

小麻雀揾食記

—地球—

……麻雀離巢覓食去，不一會，麻雀問道：「怎麼你這的東西嗎？」小麻雀氣虛嚇死我了，田裏有一子，可怕得很哩！」老麻雀帶着小麻雀到窗，笑着說：「那是個膽要大！」草人不用怕，自出去覓食，看見田裏個草人吧，於是牠便飛可是，粗枝大葉的麻雀一隻手把牠捉住了，結想想。……

康樂家庭

東區婦女會員大會選出下屆執行委員

會務報告指出：北角新會所將落成啓用

香港東區婦女福利會第六屆執行委員會第十次會員大會，於昨（二十）下午三時在會所舉行。大會推舉李鈞洪夫人臨時主席，雷秀芳爲臨時書記。去屆主席龍鳳生夫人報告會務後，跟着省覽年結，全體接納通過，大會方面并續聘李鈞洪會計師爲義務核數師，林文傑律師爲法律顧問，隨即選舉下屆執行委員。大會由孔憲航夫人司儀。

衆會員投票後，由民政司署婦女組邱冰貞主持開票，選出二十九位執行委員，另三位候補委員，全體芳名如下：吳淑娟，柯林潔德，曾黄麗娟，蕭嚴則琴，何吳雙蓮，楊鄭希勤，許周美閨，馬陳婉娴，黄方文懿，李葉燕芬，李陳勁秀，黎郭寶軒，龍馮惠玲，李鄭潔開，孔黄婉清，梁黄翠眉，黄梁雯麗，楊鄒鳳坡，嵩蘇佩玲，林曾淑儀，謝懿生，曾璧山，雷秀芳，張黄翠英，許岑婉英，莫羅秀英，夏陳玉鳳，黄方惠琼，曾李潤霖。候補委員：李羅漪荷，鄭賀月芳及陳羅執柔。

該會會條報告概況有如下述：

（一）託兒所工作——託兒所每月經常收容兒童數十人。該所設有董事會，專責管理，及聘請褓姆二人，負責教導兒童識字，唱遊體育等項。所有經費，由各董事捐助，并蒙華僑日報救助辦以來，已有七屆畢業生，對於各項比賽有優異獎，成績頗佳。

（三）救濟工作方面，每年均有舉辦救濟貧苦老弱。去年多賑由婦女會各首委鼎力勸募，共得捐欵六千餘元。業經派發，并將餘欵，於今年慶祝母親節。

（四）家政工作，該會設有車毯班，聘請經驗師傅，教授各種服裝，到家設筵二十餘席，招待高齡母親二百名，數不少。

（五）康樂活動——該會爲增加婦女樂興趣起見，設有音樂粵曲班，每逢星期行練習歌唱，并經常在各電台播放名曲。

（六）調查工作——該會調查組匯友及一般婦女，請求調解家庭糾紛案件，詳爲解答，盡量協助。

（七）智育工作——該會爲增加婦經常舉辦婦女與家庭及衛生教育講座，者人數頗多。

（八）老人康樂——該會於去年一人康樂中心，每月於舉行會後，具備茶親自招待，并派送禮物，以表敬老之意。

（九）籌建新會所——該會與北角建福利大厦，於去年五月，假大會堂舉籌得欵項三十六萬餘元。現經建築完成……

·宣揚節育的好處·

家庭計劃指導會暑期辦三項比賽

歡迎成人及兒童參加月底截件

家庭計劃指導會主辦的暑期三項比賽——海報（招貼）設計比賽，收件以來，標語創作比賽及兒童繪畫比賽，收件以來，參加者甚爲踴躍，月底截止收件，參加者從速：各項比賽如下：

兒童繪畫比賽題目：快樂家庭。怎樣才算是快樂的家庭呢？例如：一家大小歡聚一起，跟爸爸媽媽去旅行，游泳，看電影，上茶樓等，十五歲以下兒童均可參加，不限作品張數，圖畫紙不得小於十吋×十五吋，作品背面須列寫姓名，年齡，住址，電話號碼，作品題名，獎金：冠軍二百元，亞軍一百元，季軍十名，各獎五十元。作品，可交港九各區民政司署或家庭計劃指導會，本月三十一日截止。

海報設計比賽：主題：指出人口膨脹足以引致各種社會問題，闡明「家庭計劃」是一家幸福的泉源。任何人士均可參加，作品張數不限，畫面為二十吋×十五吋，色彩不限，作品背面須列明姓名，住址，電話號碼，及作品題名。獎金：冠軍五百元，亞軍三百元，季軍十名，各獎一百元。獎品可交港九各區民政司署或家庭計劃指導會，本月三十一日截止。

標題創作比賽，主題指出人口膨脹，足以引致各種社會問題，闡明「家庭計劃」是一家幸福的源泉。任何人士均可參加，數不限，以簡短易記爲佳。獎金：冠軍五百元，亞軍三百元，季軍十名，各獎一百元。參加比賽者，可到各區民政司署或家庭計劃指導會索取參加表格，填妥後，於本月三十一日前，寄灣仔軒尼詩道家庭計劃指導會宣傳部收。

各項比賽之結果，除於報章刊登外，並將個別通知得獎者，該會保留使用參加作品之一切權利。

烹飪

鱸魚卷

材料——鱸魚一斤，熟金華腿二両，且白二隻，生粉四湯匙，麵粉少許。調味料——鹽一茶匙，味粉一茶匙，古月粉少許，生粉一茶匙。

做法——先將魚肉切薄片，放入調味，待用。火腿切粗條，將魚肉放一邊在且白中，取起，排開放入火腿卷成圓形，塗上麵粉糊，使魚卷不致鬆開，拍上生粉待用。燒紅鑊，加油約一斤，放入魚卷炸透成金黄色上碟，淮鹽喼汁各一碟同上碟。

保持健康之道

保健首着重於預防，而預防重於治療，預防保健的法則很多，以下十點可供參攷：

△每年每人應有一次或兩次之系統健康檢查……

主婦不可不知芝蔴用處多

……

醫藥顧問

任年琪

少女發育不全與舌繫帶畸形

△陳明娟小姐：

你說現年十三歲，去年月經初潮，未開始之前已有白帶，有時遲一星期或二星期，由去年至現在，祗有過六次月經，四月間來潮後，到現在還沒有再來潮，不知何故，要我提供補救，準上述情形，是生殖器系官能發育不全之徵，應作慢性調補，方如下：

方用：紫河車三錢，老熟地五錢，全當歸四錢，爸柏二錢，牛膝二錢，香附二錢，白芍二錢（酒炒），川斷三錢，柏子仁二錢，丹參二錢，茯苓三錢。（清水三碗半煎存一碗温服）

此方可隔日服一劑，維持三週至四週的治程。每劑煎後藥渣加水二碗再煎存八分服之。

如有白帶，相信是脾虛受濕所致，可試服下方：

方用：防黨參三錢，白朮七錢（土炒），雲苓四錢，陳皮六分，淮山七錢，大淮山七錢，素馨花二錢，梅白皮三錢，車前子三錢。

△陳潔兒小姐：

你今年十六歲，但講話時仍有些像「鑼脷筋」似的。你問爲甚麼情形發生？在出生時爲甚麼醫生不發覺？是否除了施手術外，別無辦法補救？以你現在這年齡，能否施手術？

你的情形，如果是與生俱來的，除施手術治療之外，別無善法，除非是神經緊張所致的言語艱澀，或局部微絲血管破裂，才需要治療。

至於你的年齡是否適宜施行這種手術，應由專家研究。一般嬰孩出生後，如發現舌繫帶畸形，影响講話時，通常是由母親發現之，予以補救。

△瑞玲小姐：

生在舌面或舌底之紅色或白色之粒點，令人難以下嚥而痛苦，是「舌乳咀炎」之類，起因爲嗜食辛辣刺激品，吸烟及胃腸積熱有關……

1973 婦女運動大步向前

婦女運動方興未艾，婦女團體誕生日多，熱心婦運的隊伍日漸壯大，婦女參政地位亦日益提高，當日不爲人們注意的婦女運動，正大步向前發展，你想知道婦運的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港年鑑

本報「兒童週刊」歡迎小讀者投稿

編輯先生：……

家庭問題

……

龍鳳酬

……

RECORD OF LIBRARY 21 JUL 1973 CITY HALL

在港拋售已無化算滯留資金收息不易

亞元流竄漸復常

多天來港市美元供求轉見相適，已無須收購支持。業內美滙昨開四九九五，最高五〇一二五，收市四九九六二五。星洲貨款調返不多，資金調來亦少，刺激港市星匯扳晉二二關，調返遲緩。星洲昨成二點二四一五坡元兌一美元，美元上升，每美元多兌一點四坡仙。

（特訊）由於在港拋售已無化算，而資金在港滯留收息又屬不易，最近亞洲美元之流竄已漸趨復常，多天來港市美元供求則轉告相適應，已無須再以收購作支持，星洲之貨款調返者不多，資金調來亦少，刺激港市星匯扳晉二二關，亦使擬留此間之星洲暫存款項調返彼邦遲緩。

據金融界人士消息：星洲與馬來西亞貨幣自從和美元脫離掛鈎關係以來，迄今已逾一月，較早時候，由於星洲市場美元價格偏低，遂使當地之亞洲美元，大量調港拋售，但是這種情形延至最近，因為本港美元供應尚多，而價位又見反覆，所以亞洲美元再調來拋售，已屬無可化算，同時為數亙大拋售美元所得資金（據估計迄今已逾十億港元之亙），滯留在此間，根本就沒有什麼好出路，收息亦復非易。在此形勢下，一度頗見流竄之亞洲美元，最近情況已漸趨復常。

金融界續指稱：多天以來，港市美元的供求亦轉見相適應，也無須由有關方面收購以作支持……

……昨日賣出價曾扳晉二二〇關，實係近月來之高價，正因為如此，滯存在本港的星洲方面資金調返彼邦，就更加轉見遲緩了。金融界人士表示：由於世界各國美元已有翻蹺跡象，預料今後亞洲美元之流竄也會逐步減少而恢復正常狀況。

世界各地美元翻蘇

昨西德開市成兌二點三四四四馬克，比上日多兌一分，市況十分正常，日本美元連日步高，收市成兌二六五點三〇日元，成交量係五月份以來最多一天。

自由金市急跌後調整

拆息續低見三厘半 創出今年來新低位

業內拆借僅做數百萬元，銀行家認為待國際美元回定，滯留星資調返，即有回復合理拆息之望，目前銀行部份暗拒七天通知存款。美貸息升至八厘半至一分一厘，歐元拆息高叩九厘，港市息價回升，為期不遠。

瑞匯急降 德匯亦跌

歐金大挫走勢各異

金價跌破七百 美元升一元七

美電亦堅挺高成五〇一．五零

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	606.44	604.99	＋1.45
	下午	631.21		＋26.22
遠東		3078.89	2916.31	＋162.58
遠東分類指數：				
銀行類		2470.13	2431.53	＋38.60
公用類		1968.91	1969.87	－0.96
地產建築類		4336.81	3954.27	＋382.54
工商企業類		4701.43	4369.21	＋332.22
倉塢類		4293.22	4138.27	＋242.49
酒店類		1967.61	1917.49	＋50.17
紡織類		1582.47	1564.80	＋17.67
投資類		4610.23	4443.56	＋166.67
橡膠類		1570.32	1570.32	——

假期當前有利 猪市成交增

大中細種共七千二百頭

香港金融行情表

繼增稅後採新措施

巴紗將實施出口配額制

新訂盆三六零美元超出現價

紗市價格漫無標準

外匯牌價榮辱互見 美元告羅士轉掛高

美加紐星馬巴錫南非澳匯齊升，英瑞比泰德法印匯改低，美告羅士升一〇五小點。

收市前買盆突湧現 港股價格普見搶升

四證全日開做總值一億五千八百廿七萬元，恒生指數升二六．二二，只公用類報低，橡膠類無變。聯紡派末期息八角，另六股開一股權。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，整日交易總值為一億五千八百二十七萬元，上午交易數值為八千六百一十七萬元，從交易數值可見下午買家承購力量之強勁。

英國就業情況甚佳

失業僅二點五

港經濟半年情況令人滿意

萬國寶通銀行發表報告

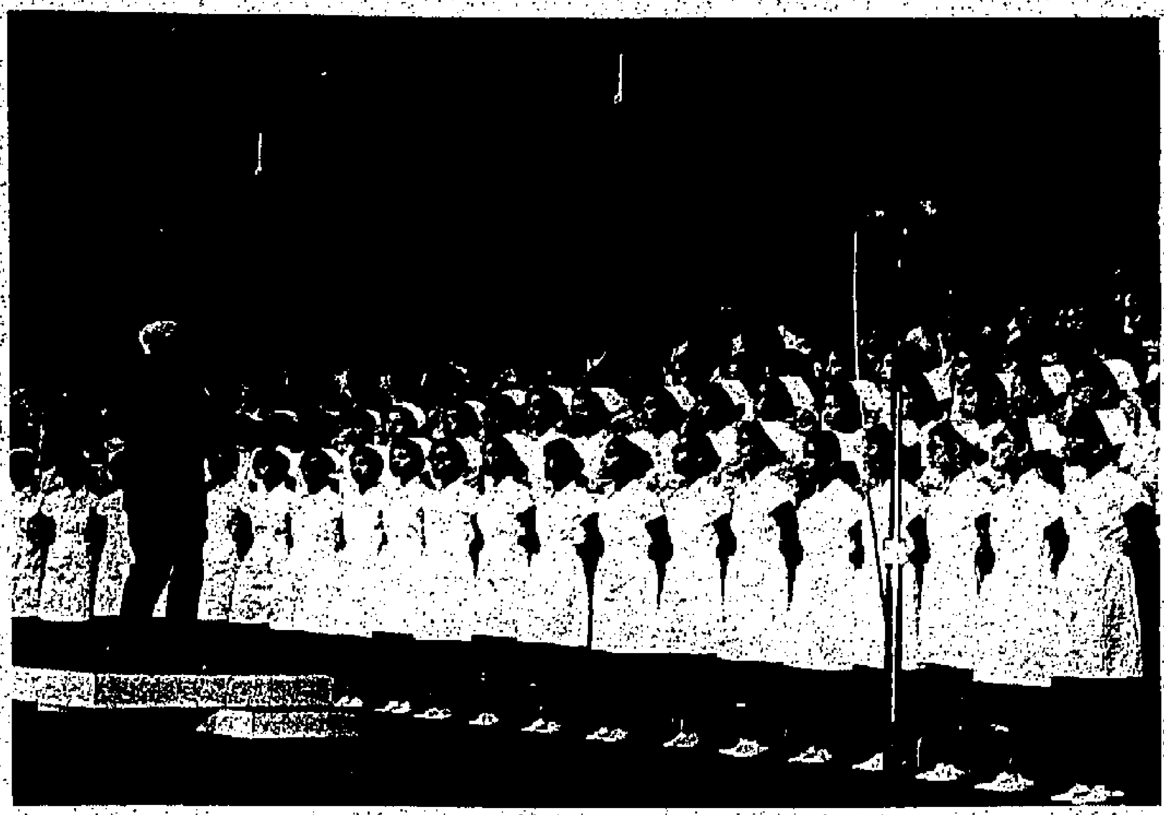
貿易有可觀成績，遊客續增。衣食住行價升，政府一連串措施會有良好影響。國際外匯市場不穩，投上一層陰影。

四種月底前陸續運到

食糖市勢交投趨慢

日幼砂現貨雖疎期貨反沽低

國際原糖現期貨價格繼續上升



東華三院籌建院舍校舍慈善游藝大會寫眞

（上）

（一）東華三院總理葉屋忠之女公子葉志敏妹妹向港督麥理浩爵士之夫人獻花致敬，旁為三院主席雷洽強。

（二）民政司姬達代表董事局向麗的電視代表張正甫（左）致送紀念品，旁為主席雷洽強。

（三）三院屬校校長陳世鴻領導三院全體護士學生唱「偉大東華」一歌。

（下）

（四）三院正副主席之夫人陪同民政司夫人，醫務衛生處長蔡永業夫人，社會福利署長李福逑夫人，行政立法兩局議員何悅強爵士之夫人主持慈善獎券攪珠。

（五）總督麥理浩爵士伉儷蒞會時與主席雷洽強歡敘談。

（六）各長官之夫人主持慈善獎券攪珠後，分別接受各總理之女公子獻花時情形。

謝天賦攝

勝新太郎自認為從影以來最稱心的一部巨製！到處獻映收入破盲片一切紀錄，雖非絕後，亦屬空前

勝新太郎最新傑作！

利舞臺

盲公生盲仔。有眼睇｜但係盲公打盲公。盲鬥盲。眞好睇 點解？

一個呱呱叫，一個瓜到直！ 點解？

欲知其中奧妙請來睇

七彩闊幕 中英文字幕！ 兒童不宜

今日五場 勝新太郎 領銜主演 仲代達矢 太原麗子 聯合主演

盲俠大鬧浴室

因果裏頭有句：善有善報，惡有惡報；若還不報，時辰未到；何時可報，上帝會做！

便有分曉！

避免擠擁，請速定座

THE BLIND SWORDSMAN'S FIRE FESTIVAL

富貴貓

百樂 中華

多謝小朋友熱烈捧場 富貴貓賣座創新紀錄 羅利發行

預售三天

第二週映 今天五場

可看本加片 瑞士糖 幸運抽獎 獎品：五萬元

ARISTOCATS

「飛天神仙車」第一週收入 $296,872.40

「富貴貓」第一週收入 $333,092.50

紐約

明天特別早場十一點正 · 座價收廳

小人國

GULLIVER'S TRAVEL

七彩長卡通片 兒童文藝改編 故事風趣無比 適合全家觀看

京華

今天早場 十二點半

暑期最佳貢獻 適合全家 欣賞 昨天 今天滿 請早

柔道龍虎榜

歡迎 閤府光臨

富貴貓 妙！妙！妙！

七月廿二日星期日 加開特別早場（十點四十五分） 即日定座以免向隅

百樂戲院

華僑日報 新貢獻

1973年 香港年鑑

每冊十五元 各界各書局 最受歡迎

紐約 大華 金冠

第廿四天

歐洲公司鉅獻

片王之王 一枝獨秀

橫步影壇 睥睨一切

紐約定座電話：二七八六七 大華明天加 早場十點半

兩大天皇巨星 孟甘穆 利活 · 卻德格 拉斯 主演

亡命飛車，前無古人！影評大讚，佳片鐵證！

七彩闊幕

賊王

A MAN TO RESPECT

"THE BEST AND MOST ORIGINAL AMERICAN COMEDY OF 1972."

海運 京華

十分過癮！

笑到碌地

海運明今 午夜加場

海運 六場 京華 四場 獻映

時代週刊選為世界十大名片之一！

天才女導演 才女之才女

綺蓮梅

繼「千方百計 殺嬌妻」後又 一得意傑作！

明報影評大讚編導出色 精彩風趣而耐人尋味！

Neil Simon's The Heartbreak Kid An Elaine May Film

花心大少

更勝「畢業生」！

七彩 特麗 片上中文

"BEST SUPPORTING ACTOR OF THE YEAR — EDDIE ALBERT."

"ONE OF THE YEAR'S BEST"

"BEST SUPPORTING ACTRESS OF THE YEAR — JEANNIE BERLIN."

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，綠草如茵的家鄉，夏日戀情，關達娜美娜，玫瑰玫瑰我愛你，十五分，歌星選唱「紫薇之歌」，少年的我，未識綺羅香，南海情歌，我愛玫瑰，薔薇之戀，三十分，天氣報告，時代曲選唱，河邊春光，賀來歌（黃小多、孫伯堅），微微風，春光無限好（李芷玲），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，音樂小曲，小桃紅。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之旅」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十三分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「科學與研究」節目，三十分，粵曲選唱，紅葉題詩（李寶瑩、天涯）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「香港眼鏡」，三十分，時代曲選唱，玉蘭溪之戀，我需要安慰（謝玲玲），香吻，愛的心聲（頌平），回憶你在夢裏（劉明願），四十五分，廣播劇「天涯之戀」第八回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，粵曲選唱，一曲琵琶動漢皇（鄧碧山、崔妙芝），四十五分，撲滅暴力罪行有獎問答。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣牛房本地及外來生豬價格報導，五分，每週報章文摘，二十分，「時代歌聲」時代曲，天長地久水長流，戀愛中的我（陳依齡），湖邊思伊人（淩雲），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「銀壇歌聲」時代曲，「往事只能回味」插曲，我的願望，我見到他的微笑，我倆在一起，我的愛情，告訴我戀愛的滋味（尤雅），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，劇壇雜錦「曲終」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，粵曲選唱，霸王別姬（麥炳榮、鳳凰女），五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，週末劇場，「克拉維歌」。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，野姑娘（李婷、淩波、康威），怒海情仇（靜婷、鮑蓓莉、江宏），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，五分，粵曲選唱，無雙傳之消梅哭別（任劍輝、李寶瑩），三十分，青年世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通俗喜劇「夜夜此時戀」，四十五分，歌星選唱「楊燕之歌」，苹果花，待嫁女兒心，奴奴巧梳粧，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十三分，漁民天氣報告，四十五分，閒人何事。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，錄音播放香港歌劇院歌唱節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，珠海笙歌，樓東怨（張玉京），家之覺悲哭鳴鳳（林婉文），五十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，春盤翠湖寒，毋忘我（顧媚），五十七分，天氣報告及漁民天氣報告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，時代曲選唱，杜鵑花，愛情像花一樣（王愛明），風雪情未了，少年愛始娘，愛的搖籃（鄧麗君），我沒有騙你（鄺玉玲），三十分，粵曲選唱，高君保私探營房（羽佳、尹飛燕），五十二分，輕音樂選輯。

下午八時，時代曲選唱，熱情的月亮，比翼鳥（鄧麗君），昨夜斷相思（黃清元），昨夜夢醒時，臉兒紅兒心兒笑（黃曉君），十七分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，忘也忘不了（黃清元），幽幽的呼喚（崔萍），說不出多歡喜（黃清元），寂寞（崔萍），有你在身邊（黃清元），愛情與麵包（崔萍），二十分，天氣報告，絲竹之音，梅花三弄，走馬英雄，金不換，變飛蝴蝶，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，消晨雅趣，時代曲，相思河畔雨濛濛（黃桂芬），何日再見你（方羽、楊娜娜），三十分，天氣預測，時代曲，新郎和新娘（森森），彩雲飛（尤雅），海燕的歌聲（全體合唱），揉滿快樂在心懷（鳳飛飛）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，野花的愛情（劉家昌），魂縈舊夢（徐小鳳），鮮紅的微笑（楊燕），鑼鑼再見（黃金佑）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「碧血丹心」。

十一時，新聞簡報，粵曲，雷雨度殘宵（崔妙芝），甕台怨（新馬師曾），三十分，倫理小說「路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「親兄弟」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，淚洒翡翠樓（芳艷芬），三十分，時代曲，少年愛姑娘（金晶），鑽石的心（林竹君），路邊的野花不要採（金晶），珍貴的愛（林竹君），愛有多深（金晶），又是秋季（林竹君），這裏只有我們倆（金晶），誓言（林竹君），藍色的姑娘（金晶），白屋之戀（林竹君）。

二時，新聞簡報，粵劇精選，白兔會（何非凡、崔妙芝、陳好逑、白龍珠、梅欣、簡耀佳）。

三時，新聞簡報，繼續粵劇精選。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續粵劇精選。

五時，新聞簡報，工友園地。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，口琴音樂。

七時，新聞簡報，浮生半日閒，三十分，無名餐廳。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，愛上你怎麼辦（林沖），美好星期天（憶如），人生多有趣（林沖），舊情的回憶（憶如），只要我愛你（林沖），五月的花（憶如），三十分，粵曲，祭玉河（鄧碧雲），芳心碎了（紅綫女）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，我找到自己（謝雷），娜奴娃情歌（鄧麗君），流水（謝雷），隱藏的情意（鄧麗君），春天就在你身旁（謝雷），多少思念無從寄（鄧麗君），再會吧可愛的人（謝雷），我想天天見到你（鄧麗君），提起往事太難過（謝雷），三十分，天才魁家。

十時，新聞簡報，時代曲，想起你的時候（姚蘇蓉），等你來相見（姚蘇蓉），花開了（尤雅），空（尤雅），我永遠不再戀愛（姚蘇蓉），落葉的煩惱（尤雅），不要欺騙我（姚蘇蓉），今夜雨濛濛（尤雅），讓我醉吧！愛人（姚蘇蓉），為什麼要煩惱（尤雅），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰樂韻，天氣報告（繼續良辰樂韻），三十分，天氣預測（繼續良辰樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，何年再相見（黃婉華），情滋味（王愛明），玫瑰之戀（黃婉華），破碎了的心（王愛明），情意難忘（鄭錦昌），入骨相思（白瑛），漁歌徹唱（鄭錦昌），花殘月更殞（白瑛），愛的苦杯寂寞念（呂奇、蘇青），迷幻曲（薛家燕）。

十一時，新聞簡報，保咁啦喇，三十分，時代曲，唱啊三朵花（楊燕），空留回憶（李健美），月夜琴挑（楊燕），阿蘭娜（李健美），我夢（楊燕），朦朧的灯光（李健美），你是負心人（楊燕），愛情像汽球（李健美），秋蘭（楊燕）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，第一號直播室。

一時，新聞報告，天氣報告，引人入勝。

二時，新聞簡報，年青人時間。

三時，新聞簡報（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，天氣報告（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末點唱）。

八時，新聞報告，天氣報告，歌唱大賽專輯，三十分（報導每場賽狗結果），時代曲，甜蜜在心間（黃莉莉），阿蘭娜之音（張小英），神秘的愛情（黃莉莉），白靈（張小英），沒有問題（黃莉莉），戀情（張小英）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，掛紅灯（丁倩），我又回到故鄉（黃鸝），二黑哥回來（丁倩），無語問夕陽（黃鸝），等情渡山歌（丁倩），薔薇處處開（黃鸝），你來了（鮑立），星心相印（王愛明），小河邊（鮑立）。

十時，時代曲，歌聲祝福你（包娜娜、余天），湖氣小冤家（譚順成、紫淩），我沒有騙你（包娜娜），老爺車上的小姐（譚順成），當着沒有愛過我（包娜娜），山南山北走一回（譚順成、紫淩），春夢不了情（包娜娜），難忘的愛情（譚順成、紫淩）。

十一時，天氣報告，時代曲，陪我去賞菜（森森），初戀日記（李雅芳），情人再見（森森），台灣的旋律（李雅芳），談情到梨山（森森），無花果（李雅芳），人見忘了蹄（森森），你在我心裡（李雅芳）。

十二時，天氣報告，時代曲，柯麗娜（櫻花），別後再相逢（林竹君），散播歸期（櫻花），那天晚上遇見你（林竹君），快給我回音（櫻花），今夜台北沒有你（林竹君），橋頭分手（櫻花），春雷（林竹君），難忘的初戀情人（櫻花），花開的時候（林竹君），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂。

十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，續播全套粵劇。

五時，人海傳奇。

六時，流行音樂，三十分，人海萬花筒。

七時，歐西流行曲，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇選劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂（續報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，滬語話劇。

一時，國語戲劇化小說，四十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇故事。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時三十分，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語神仙故事。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語青燈夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，我倆做朋友（尤雅），一條心（江艷珊），熱褲小姐（愛麗），我永遠愛你（張萊萊），青春之戀（李小梅），不敢告訴你（尤金），何事去燒香（琼櫻），追你追到底（張帝），甜蜜的愛情（李小梅），梨山痴情花（包娜娜）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，一籮大蘋果（凌波），山前山後百花開（劉鳳屏），月圓花好（凌波），小村的故事（鄧麗君），不想做媽媽（凌波），夢在你懷中（黃清元），梅花夢（凌波），只我和你（尤雅），上花轎（凌波）。

九時，長篇粵曲，柴米夫妻（張月兒、伍木蘭、李鏡昌、新鄧碧云），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，唐伯虎戲秋香（任劍輝、白雪仙）。

十一時，喜事重重，時代曲，為什麼你不來（李亞萍），第二春（董佩佩），往日愛情（姚蘇蓉），花前對唱（黃河、董佩佩），貓與丈夫（蔡咪咪），金嗓子主題曲（董佩佩），你真叫人迷（劉家昌），春天是我們的（黃河、董佩佩），旋木馬的歌聲（白薇薇），夜夜到天明（海倫），三十分，天氣報告，粵曲，心聲淚影（文千歲）。

十二時，中篇小說「不義之財」，三十分，天氣報告，電影插曲，情人的眼淚（潘秀琼），何日君再來（靜婷）。

一時，時代曲，踏雪尋梅（孔蘭薰），蒙古俠子歌（青山），等你到天明（淩云），愛你在心口難開（江玲），水仙香（楊光、靜婷），小野花（蔣青消），我倆愛愛的時候（劉忠），爲了愛情乾杯（秦淮），十一哥（張小英），採情郎（張伊雯）。

二時，粵語流行曲，三十分，漁民天氣，青春，衛國音樂，女子與青春，兎女郎（呂奇），及時行樂，年青的一代（陳寶珠、呂奇），歡樂的人生，單身男人（譚炳文），紅衣女，祝生辰（陳寶珠），三十分，天氣報告，粵曲，彩鸞鏡（新馬師曾、鄧碧云）。

三時，粵曲，漢武帝夢會衛夫人（林家聲、李寶瑩），三十分，天氣報告，跑狗一週。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗更碼重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，音樂，三十分，天氣報告，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗更碼重及換狗消息，二十分，粵曲，鏡花緣之贈荔（任劍輝、吳君麗），三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時，二十分起實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場爲止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，今日榮譜，三十分，神貓卡通片，五十五分，瑜伽與健康。

十時二十分，新潮偵探。

十一時十分，小尊尼歷險記，三十五分，衛生與健康。

十二時，荒澳英雄，二十五分，小生物的世界，四十分，學以致用。

一時十分，蜜蜂王子，三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「媽媽要我嫁」曾江、蕭芳芳主演。

三時十五分，名醫與畫家，四十分，西洋文化史。

四時五分，新聞摘要及節目簡報，十分，妙手仁心。

五時，週末美點，四十分，小羚羊卡通片。

六時，職業特工隊，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，執法如山。

八時二十分，人間世。

九時，香江花月夜。

十時，今日新聞摘要，四十五分，一身是膽。

十一時三十分，粵語長片「金粉世家」（上）張瑛、白燕、楊西主演。

一時，最後新聞及天氣報告，五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

二時，「鞍上爭雄」片集，五十分，今日電影。

四時三十分，職業特工隊。

五時二十分，「比翠劇集」，四十五分，「神奇魔術球」卡通片集，五十五分，卡通片。

六時五分，大馬戲，三十分，新聞及節目簡報，三十五分，青春樂。

七時，足球基本訓練法，十分，「過目不忘」片集，三十五分，新聞簡報及今晚天氣，四十分，「風流軍醫」片集。

八時五分，「美國式的愛情」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「第六感」片集。

十時十五分，週末名片。

十二時四十分，精神病專家。

十二時，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，「卡通片」，三十分，「麥哥先生」卡通片集。

一時，「五虎將」片集。

二時，「太空爭霸」片集，三十分，國語長片「一板之隔」由韓非、江樺主演。

四時，「碟海蛟龍」片集。

五時，「面面觀」，三十分，「鐵塊英傑」片集。

七時，「父子情深」片集，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「歐舞良宵」，三十分，「琉璃世界」。

九時，「綠水英雄」片集，三十分，最後新聞報導，四十分，「時來運到」。

十時十分，「功夫」片集。

十一時十分，名片精選「拚命三郎」由恬妮主演。

十二時四十分，英語長片「艷尼傳」由柯德利夏萍、彼得芬治主演。

二時十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

四時，「小熊歷險記」片集，十五分，「網球入門」，三十分，「小熊卡通片集」。

五時，「江湖怪客」，三十分，「少年天地」。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「未來世界」片集。

八時，「杏林趣史」片集，三十分，「週末良宵」。

九時三十分，週末特選西片「大衞王與貴妃」由格力哥利柏、蘇珊希活主演。

十一時，最後新聞報導，十分，週末午夜場「劍底遊龍」由安東尼史提路主演。

十二時四十分，全日播映完畢。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

七月二十日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	151.00	153.00	151.00	151.00	151.00	153.00	—
匯豐銀行	31.50	32.00	30.00	32.00	32.00	32.00	31.75
匯豐（新股）	29.60	31.75	29.60	31.00	31.00	31.75	31.25
海外信託銀行	5.40	5.60	5.25	5.50	5.50	5.60	5.60
大華銀行	16.40	16.40	16.40	16.40	—	—	—
友聯銀行	6.36	6.40	6.30	6.40	6.40	—	—
（二）公用類							
九龍巴	46.50	48.50	45.50	47.00	46.50	47.5	48.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	7.20	7.40	6.90	7.30	7.30	7.40	7.40
中華電力	16.70	17.00	16.70	16.70	16.70	17.00	17.00
電話公司	46.00	48.00	46.00	47.00	48.00	47.50	48.50
電車公司	13.50	14.40	13.30	14.40	14.30	14.00	14.40
油麻地小輪	30.00	31.00	30.00	31.00	31.00	30.00	31.00
九龍巴士（除各項）	10.80	12.20	10.60	10.40	10.70	11.70	11.00
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（舊股）	1.90	1.90	1.80	—	—	1.90	—
太古貿易	9.00	10.00	9.80	10.00	—	9.85	10.00
屈臣氏	19.50	20.30	19.50	19.80	—	20.00	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
莊士染	—	—	—	—	—	—	—
大利	—	—	—	—	—	—	—
國際電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	20.00	20.00	19.80	—	20.20	20.00	20.20
新合成水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	96.00	96.00	95.00	—	96.00	96.00	—
怡和	91.00	92.00	90.50	91.50	92.00	90.00	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
利源	6.00	6.00	6.00	—	6.00	6.20	—
茂昌製衣	1.55	1.55	1.50	—	1.55	1.55	—
和寶	5.30	5.35	5.00	5.35	5.00	5.25	—
永安	7.10	7.10	6.90	7.00	7.00	7.00	—
和記企業	16.60	18.10	16.00	18.10	18.00	18.10	18.00
李錦記	1.06	1.10	—	—	—	—	—
會大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	72.00	78.00	71.00	77.50	78.00	77.50	77.00
蘭香	—	—	—	—	—	—	—
環卡佛（A股）	29.00	29.80	28.50	29.00	29.80	29.50	—
環卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立信	—	—	—	—	—	—	—
新英華	3.90	4.10	3.90	4.10	—	—	3.95
生力啤酒	10.00	10.00	9.90	9.90	—	—	—
置業公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	20.50	21.00	20.00	—	20.50	21.00	—
實光製造廠	8.70	8.80	8.30	8.35	8.40	8.40	8.80
怡和証券	4.75	4.80	4.75	4.75	—	4.75	—
亞洲企業（新股）	7.00	7.50	7.00	7.50	7.40	7.10	7.05
會德豐（A股）（新股）	8.90	9.75	8.65	9.70	9.60	9.75	9.75
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	9.20	12.00	9.20	11.90	11.60	11.70	—
食品工業	1.03	1.05	1.00	—	1.01	1.05	—
信源企業	2.30	2.35	2.20	2.30	2.30	2.35	—
萬眾貿易	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—	—
欽光	—	—	—	—	—	—	—
永生	0.79	0.79	0.79	—	—	—	0.79
（四）地產建築類							
新鴻基企業	1.70	1.80	1.65	1.70	1.75	1.70	1.75
長江實業	7.30	7.50	7.10	7.50	7.70	7.50	7.70
恆隆	1.34	1.40	1.26	—	1.34	1.25	1.40
永泰	1.90	1.90	1.80	—	1.86	1.90	—
新世界	2.45	2.60	2.45	—	2.60	2.60	—
西報地產	2.20	2.30	2.20	2.40	—	—	—
置地	1.27	1.30	1.20	—	1.24	1.20	1.30
和記	1.50	1.50	1.50	1.40	—	—	—
嘉年	1.38	1.38	1.30	—	1.38	1.35	—
高卓地產	9.60	9.80	9.20	9.50	9.50	9.80	—
香港發展（新股）	2.35	2.40	2.30	2.35	2.35	—	2.30
置地公司	12.70	14.00	12.40	13.40	13.80	13.80	12.80
信和地產（A股）	4.00	4.30	4.00	4.10	4.05	4.30	—
信和地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	4.60	4.80	4.60	—	4.70	—	4.80
利豐地產	2.20	2.20	2.20	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
新昌集團	14.80	14.80	14.60	14.80	—	—	—
和記地產（除各項）	6.20	6.20	6.20	6.20	—	—	—
寶源發展	1.11	1.11	1.10	—	1.10	1.10	—
利安	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—	—
聯興建設發展	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—	—
星島地產	—	—	—	—	—	—	—
置邦發展	4.00	4.00	3.80	—	4.00	3.95	—
周生生	1.52	1.50	1.46	—	1.48	1.50	—
保華（除各項）	4.40	4.70	4.40	4.475	4.70	4.60	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
羅衣發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）（除息）	3.25	3.40	3.20	—	3.40	3.30	3.40
聯邦地產（B股）（除息）	—	—	—	—	—	—	—
海南	2.80	2.90	2.80	2.90	2.85	—	—
[illegible]	4.50	4.65	4.20	4.50	4.69	4.65	4.50
新鴻基	—	—	—	—	—	—	—
大信置業	—	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.70	0.75	0.70	—	—	—	0.75
[illegible]	3.50	3.60	3.40	—	—	3.60	—
世界發展	1.22	1.22	1.20	—	1.22	1.20	1.27
廣華企業	1.30	1.35	1.30	—	1.32	1.35	—
新世界發展	4.20	4.65	4.20	4.075	4.60	4.65	4.625
金山地產	1.35	1.35	1.29	—	1.35	—	—
恒生地產	1.06	1.06	1.05	—	—	1.05	—
保利工程	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
安亨	2.975	2.975	2.80	—	—	2.95	—
寶君	2.40	2.40	2.20	2.20	—	—	—
大昌地產（新股）	2.80	3.00	2.65	—	2.85	2.85	3.00
興富物業	1.07	1.10	1.05	1.07	—	—	—
大新公司	6.20	6.80	6.20	6.70	6.70	6.70	6.70
萬生	2.80	2.80	2.70	—	—	—	—
金陵發展	1.12	1.12	1.12	—	1.15	1.25	—
嘉富置業	1.53	1.57	1.50	—	1.57	1.53	—
寶安置業	1.10	1.24	1.10	—	—	1.10	—
兆安地產	1.10	1.12	1.07	—	—	—	—
偉業企業	1.10	1.10	1.10	—	—	—	—
惠泰置業	1.10	1.12	1.10	—	—	—	—
大元置業	2.20	2.20	2.20	—	—	—	—
大生地產	4.20	4.20	4.15	4.20	4.20	4.50	4.40
香明地產	0.98	1.00	0.98	—	—	—	—
明輝發展	1.38	1.38	1.34	—	1.86	—	—
鴻發公司	0.70	0.70	0.70	—	0.70	—	—
百江發展	0.84	0.90	0.84	—	0.84	0.90	—
捷群企業	1.74	1.83	1.70	—	1.75	—	—
萬年	1.35	1.35	1.35	—	—	—	—
順新企業	2.30	2.35	2.30	—	—	—	—
嘉昌地產	1.90	2.00	1.91	2.00	2.00	2.075	—
泰光地產	1.50	1.65	1.50	1.65	1.62	1.64	—
大寶地產	0.97	0.97	0.92	—	0.92	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	26.00	26.80	25.90	26.30	26.80	26.10	26.80
九龍倉	26.40	28.20	25.50	28.00	27.50	27.40	26.10
太古船塢	10.50	11.10	10.15	10.80	11.10	11.10	—
中華船塢	1.15	1.15	1.15	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
安全貨倉	1.63	1.72	1.63	—	—	1.72	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	2.25	2.40	2.15	—	2.35	2.35	2.30
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	19.60	20.40	19.50	20.40	20.00	20.00	—
大酒店	16.00	17.40	15.60	17.20	17.20	17.40	17.00
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	1.20	1.25	1.15	1.15	1.20	1.18	1.25
美麗華酒店（除息）	—	—	—	—	—	—	—
永高	11.70	11.80	11.50	11.60	11.80	11.50	—
百樂酒店	1.07	1.10	1.02	—	1.06	1.08	—
（七）紡織製衣類							
真善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.85	4.20	3.85	4.10	4.05	3.95	4.10
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
達生	5.75	6.10	5.75	6.10	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	30.50	32.50	30.00	30.50	32.50	—	30.00
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.10	3.10	3.10	—	—	3.10	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.65	2.75	2.65	2.75	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	1.20	1.20	1.20	—	—	—	1.20
鱷魚恤	7.55	7.55	7.55	—	—	7.55	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	6.30	6.30	6.10	6.10	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	25.30	25.50	25.00	25.50	25.30	25.20	—
（八）航業類							
亞洲航業	13.80	14.00	13.20	14.00	14.00	—	—
帝后船務	6.25	6.25	6.25	6.25	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	9.70	9.90	9.70	9.90	9.70	—	—
會德豐船務（B股）	0.96	1.02	0.96	1.00	1.00	1.00	—
萬邦航業	5.80	6.00	5.80	—	6.00	—	—
新世紀航業	4.70	4.80	4.50	4.70	4.80	4.80	—
儲運	4.25	4.30	4.20	4.30	—	—	—
明仁企業	—	—	—	—	—	—	—
華光航業	5.20	5.65	4.80	5.20	5.30	5.40	—
保榮航業	1.23	1.27	1.23	—	1.23	1.24	—
東方貨櫃	3.70	3.80	3.575	3.75	3.75	3.80	—
（九）投資類							
聯合企業	7.60	8.00	7.60	7.60	—	8.00	—
國泰股份	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—	—
邑堅貨敷	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—	—
太平洋證券	8.30	8.60	8.30	8.60	—	—	—
怡和證券	12.80	13.50	11.50	13.50	13.30	13.50	13.30
利獲家證券	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
匯豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡英	5.50	5.50	5.30	5.40	—	5.40	—
怡澳	6.40	6.40	6.40	6.40	—	—	—
森那美	12.50	12.80	12.40	12.80	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	3.60	3.60	3.60	3.60	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.70	3.70	2.70	3.70	3.70	—	—
橡膠信託	3.60	3.70	3.55	3.65	—	3.65	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.50	0.50	0.49	—	0.50	0.49	0.50
邵氏	10.80	11.00	10.80	11.00	—	—	—
星島報業	5.90	6.10	5.90	—	6.00	6.10	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
國際酒樓	—	—	—	—	—	—	—
夏香集團	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95	—
紅寶石酒樓	1.40	1.50	1.40	—	1.40	1.50	—
保昌	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30	—

成交數：香港交易所爲四千零三十四萬元　遠東交易所爲五千一百零六萬元
　　　　金銀證券交易所爲四千零二十七萬元　九龍證券交易所爲二千六百六十萬元

工人世界

社團舉辦暑期活動 工友獲得廉價消遣

如全年繼續舉行更表歡迎工友

工作效率 提高興趣

各適其適 多采多姿

勞工處今年第二季 解決糾紛八百餘宗

成功率約為百分之七十三點二

教署勞工協會 明日舉行酒會

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

華僑經濟

本港膠鞋工業續趨收縮 生產力僅盛時半額

建築業工程放緩 木材銷量隨而減縮 成本比去年漲一倍

今年首五個月 港日韓紡織品輸美減二成

世界汽車使用量 逾二億四百萬輛

蔴包本外銷淡 貨源疏薄價尚企

菲與非洲新訂數量不多

上半年棉紡廠設備續增 紡錠添多二千二百餘枚

豆市銷勢頗暢爽 大生仁隨到隨清

油綫產區報高拆價看好

各途供應量見轉充沛 淡水魚價續降 豬牛羊肉企定

美國農業部發表估計本年度 小麥大豆谷類皆報豐收

將會減輕年底通貨膨脹

四期管制後將及早轉向經濟自由化

澳洲大藥廠 開中國市場

明年上半年大多數國家 物價漲幅比平均增五成

經濟合作發展組織秘書處：國際貿易

巴西牛肉 將禁止出口

坡元續升 日鈔扳高

澳門黃金價 銳降廿八元

東京股市交投旺 指數破五千點關

全日成交總額達三億股

泰產新貨沖場 蛋市銷部份價升

美大豆限額出口 引起各國不滿 可能會提高定量

六普通股開一股權 聯業紡織派息八角

大陸巴產月底沖場 米市大勢穩定

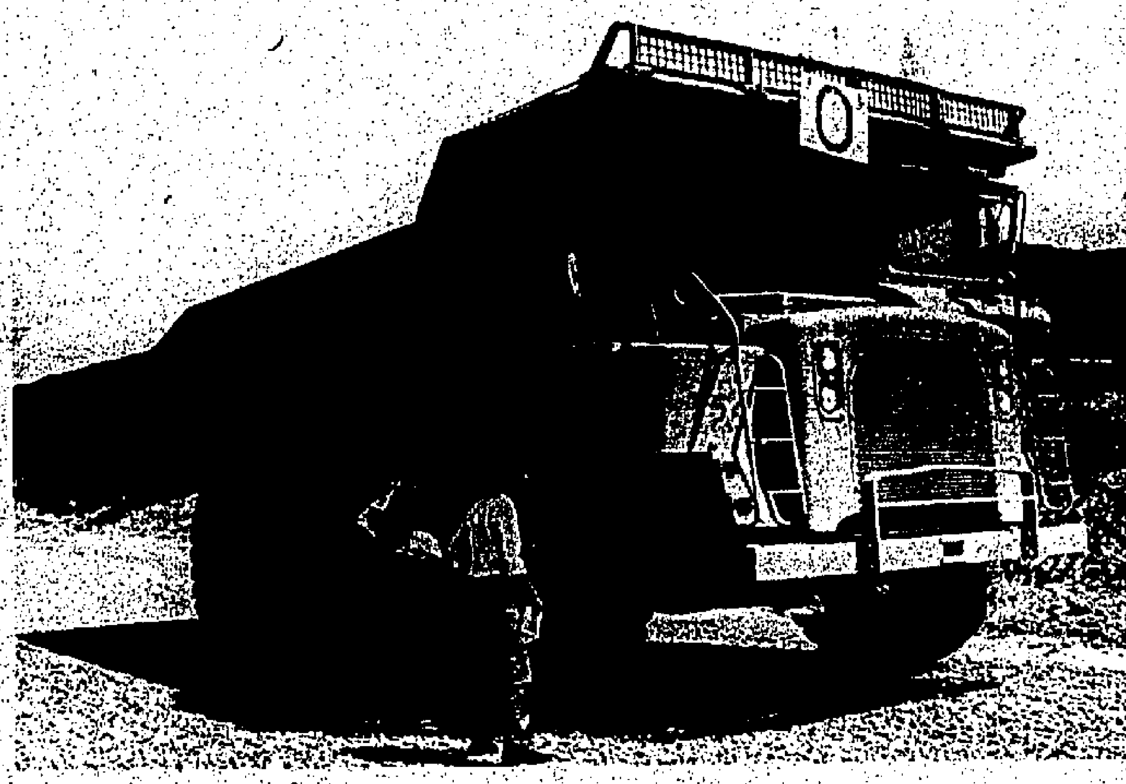
存倉食米約五萬九千噸 成盆共八千包側重大陸米供應

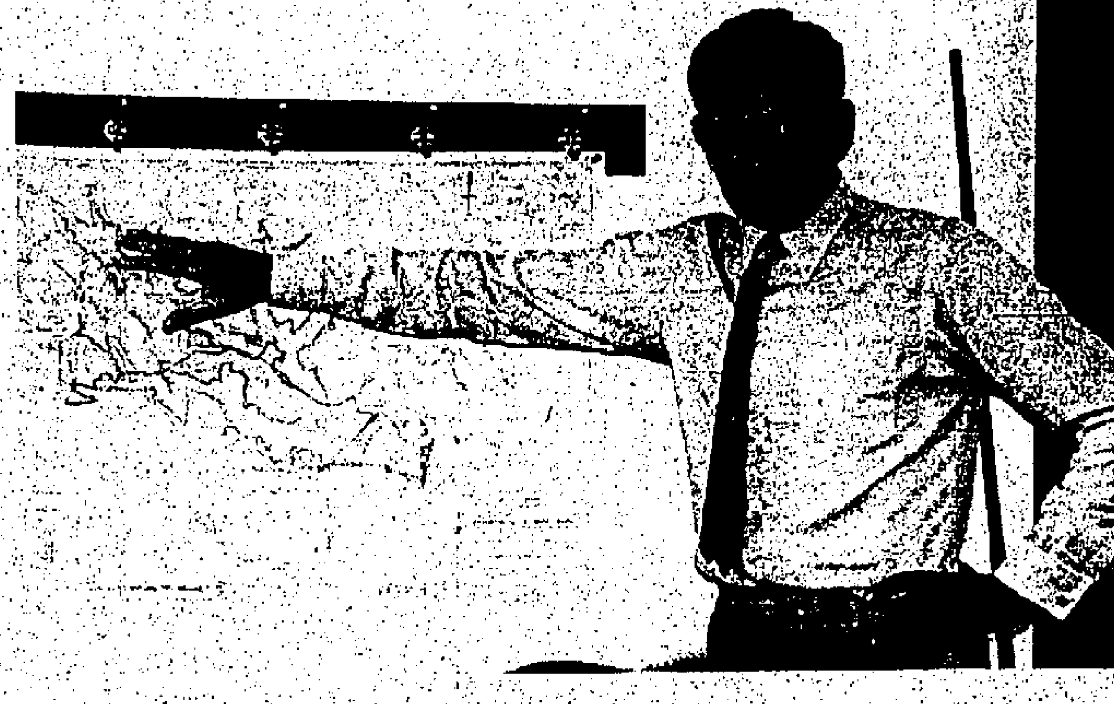
元貝琉瑾 鮑魚軟化

經濟時報週刊 一三三期出版

通用(雪櫃)公司 燈飾
推出特價雪櫃 一種法國名牌
THOMSON FRIGECO
七立方呎(高45吋，闊22½吋)
適合中型家庭
馬達保用五年
此特價品存貨不多只限門沽恕無批發發售
飛雪
每日限售(10)部，售完為止
祇售 $650
地址：彌敦道窩打老道口或柯士甸小路僑豐大廈

REFERENCE LIBRARY
2 JUL 1973
CITY HALL





萬宜水庫趕工開闢

（上）（一）高級建築工程師正在解釋萬宜水庫在圖中所處位置。

（二）能載重四十五噸的運輸車大得驚人，可惜只能後退，所以兩邊倒後鏡能察看路面情況。

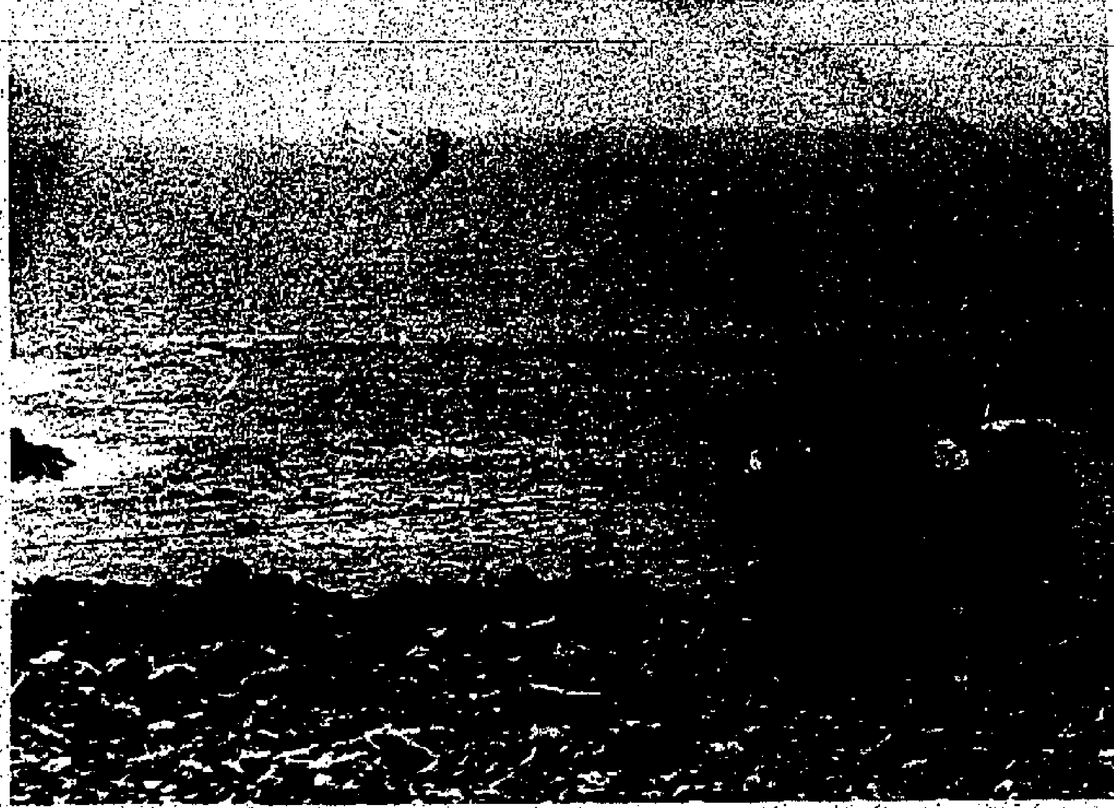
（三）建築工人利用鑿泥機開拓地盤，將來萬宜水庫的河床。

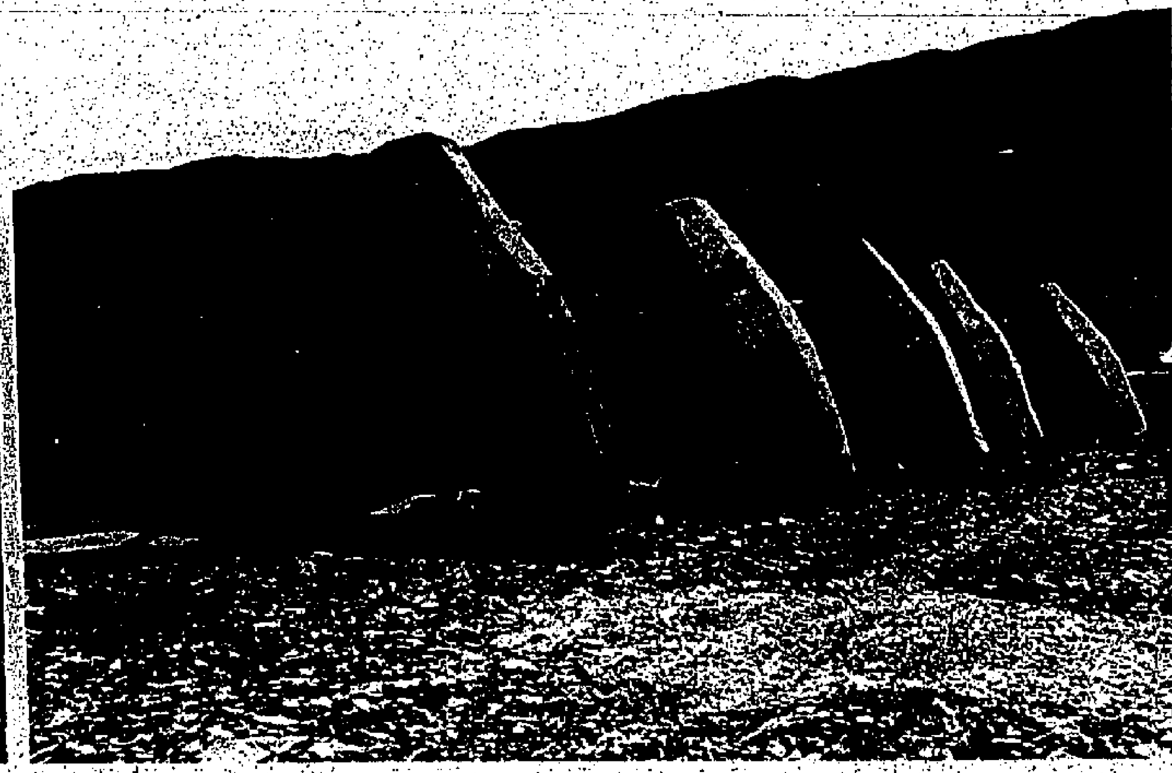
（下）（四）萬宜淡水湖的西邊，目前正在進行抽水及泥漿工程。

（五）每個重二十六噸的「浪石」（DOLOS），據說香港是世界首次採用此種石的地區。

（六）工作人員在上面進行測量及對準定位的工作。

（本報記者攝）





工人世界

平日工作忙碌情緒緊張
工餘尋求消遣
消費多寡適應經濟原則

工人生活在香港，從來大多數處於低水平的收入與高消費社會的情況下，過着矛盾的生活，而隨着物價不斷波動，工友們為着適應生存致工作日趨緊張，已成為一般性的趨勢。不過儘管謀生活艱難，找尋消遣以調劑生活情趣總是免不了的，當然，工作愈忙，空閒的機會愈少，但他們仍得抽空安排些不大費時而又比較經濟的消遣，使緊張情緒得以鬆弛下來，認為唯有這樣，才會覺得生活有點意義。

青年工友喜歡旅行 活動節目多采多姿
中年人假日消遣非在公園即在茶樓

從前生活困難，工人除了胼手胝足的為解決兩餐一宿謀求辦法外，根本無所謂生活情趣可言。

今日工業發達，就業機會增加，個人薪金普遍足以解決生活費用，有餘生活才能夠加添上情趣。

全家 成年工人的工餘情趣，主要是同家人一家大小敘天倫之樂，除此之外，還將不少時間消磨在茶樓上。

[illegible]

忙裏偷閒 調劑枯燥生活

[illegible]

腳踏實地力求上進 服務週到技術專精
假以時日自然有成

[illegible]

花邊雜文

[illegible]

新的時代

[illegible]

虎躍龍騰

[illegible]

由黃金瓜談到出口貨規格

[illegible]

古廟鐘聲

[illegible]

西洋怪異錄

[illegible]

牛公傳

香港竹枝詞

交通安全

[illegible]

彩虹

翠瑩

五·湖光水色甚迷人

[illegible]

「那邊有個地方？小山岩，風景不錯。」

「我們去逛逛好麼？」娟娟尖指向前。

「那是個專替遊客拍照的天然佈景店，裏面有飲品，零食和土產紀念品出售，但你們當心，不要給他們把我們當大闊客，他們會乘機拍價的！」仲杰警惕各人。

幾個年青人還沒全踏上岸，四個穿山地服裝的小姑娘早迎了出來。

「先生，小姐，請上來，請上來拍照！」女孩子在前頭，男孩子在後，他們踏着四方，三角圓長不同的別緻石階步上去。

「先生！拍照！每張二十元，還有衣服，來，我們替你穿！」

四個山地姑娘簇擁着黃永年，不由分說，替他穿上山地酋長服裝，不夠五分鐘，似模似樣，黃永年由頭到腳變了酋長，他悠然自得。

「你們看啊！我做酋長了！還有侍從呢。」他指着傍邊那四個身穿山地服裝的姑娘。

「仲杰！你來嗎？」

「不！你先玩吧！」仲杰跟在珊珊身畔參觀購買紀念品。

「誰像你急不及待的——」娟娟盯他一眼。

永年任由四個山地姑娘擺佈，大約拍了好幾張照片，他給四個山地小姑娘伸着，有南面王的姿態。

「子建！你看永年乘機享福的——」賴崇勳說。

戲劇性人生觀

鐸叔正傳

錢多此人，最愛表演和做作，如果有什麼機會，他決不會放過者，諸多做作，務求達到「戲劇性」的效果。所以我們友輩，常常笑他，曰：

「錢多，你唔去做戲，眞係屬於暴殄天物。」

錢多則哈哈笑曰：

「如有機會，難道我不敢麼？你們諸位之中，有誰在他日做了大製片家，大導演，敬請提拔爲荷。」

我在六七年前，跟這斯往來甚密，六七年之前，他突然神秘失踪，才沒有聯絡者。

我和他，算起來已有二三十年交情，我對他的個性，非常諗熟，我留心他的言行，可以說老友之極。

此人，的的確確善於做作，常常作驚人之舉，而禍者等閒，決不會面紅者。

呢，他的做作來了。只見他拿出一張咭片，遞給司機，曰：

「王老四，這是爲弟細佬的名片，他日你如有空，請撥個電話給我談談。」

那司機看看咭片，幾乎成個跳起來。

須知錢多此人，抱着「戲劇性人生」的宗旨做人，除非唔發達，一但發達，什麼也敢去做者。

他既善於經商，而且也善於鑽營，更其愛好的，就是出風頭。

他的咭片之上，密密麻麻，印滿了銜頭；如果給他開一張清單，則須要對統計學有認識，才能給他分門別類，咭片之上，竟要分門別類，可見錢多銜頭之多，屬於不能盡錄個類了。

錢多笑曰：

「我的朋友甚多，分佈社會各個階層，我的曾羅階級朋友也不少，你不看見，我是現任港九營業計時出租汽車工會的名譽會董麼？」

司機王老四點頭曰：

「看見，看見，可惜我……」

甄　勝

錢多忙曰：

「可惜什麼？難道你不是這工會的會員？」

司機王老四點頭曰：

「是呀，我不是這個工會的會員。」

錢多大爲出奇，也有點失望，曰：

「你身爲計時汽車司機，爲什麼不加入這個工會？」

他這個問題也不等待對方答覆，可加上一句，曰：

「他既然未加入，我介紹你加入便是。」（三三四）

僑樂村

大狼狗

西門穆

佐治和占美及大偉，三人都愛了一隻狗，這一天三人聚在一起，各人都在談論着他們的狗。

佐治道：

「我的大狼狗，是隻十分聰明的狗，聰明極點！」

占美問道：

「佐治，你的大狼狗，是怎樣的聰明，你說吧！」

佐治說道：「我的大狼狗，看上去是一隻十分聰明的狗，我在郊外，故牠啣回拋出的木棍。我把一支木棍，拋到前邊的樹林內，叫牠啣回來，但是，我的木棍拋出，落在樹林內。但是，我的大狼狗，牠却不去把木棍啣回來。」

占美道：

「這也可以說是一隻聰明的狗麼？」

佐治道：

「你們聽我講下去吧！我見大狼狗不去啣回木棍，我只有做示範給牠看了，於是，我便走入樹林，用口把木棍啣住，再跑回大狼狗的面前，放下木棍。你們猜猜我的大狼狗怎麼樣？牠竟然拍手叫好，而且更把木棍再拋入林中，叫我去再啣回來呢！你說牠是不是很聰明？」

占美道：

「這也不算聰明呢！我的大狼狗，却比你的聰明得多，我的大狼狗，每晚都是在我的床口地上睡覺，保護我的，而每天早上，我都發覺我不是睡在床上。」

大偉問道：

「你爲什麼不睡在床上而睡在地板上？爲什麼會這樣奇怪？」

佐治也問道：

「是呀！爲什麼會這樣奇怪？」

占美道：

「這因爲，我的大狼狗，睡在我的床上，我想一定是牠把我推到地板上去的。」

大偉道：

「我的大狼狗也很聰明呢！我告訴你們一件事，昨天吃飯牠突然走到我的房內窗口，向外亂吠，我不知發生什麼事，便走入房內去看看究竟了。」

佐治道：

「是有賊嗎？」

大偉道：

「沒有賊，我從臥房走回到飯廳時，却見大狼狗坐在椅子上吃飯呢！」

滿不在乎

一個女伶的朋友，因爲不曾參加女伶的婚禮，特地向她道歉。「你結婚那一天，我因身體不適，無法前來道喜，實在太抱歉了。」

「沒有關係，」那女伶滿不在乎地說：「下次等我再結婚時，你不是一樣可以前來參加麼！」（枼）

偵探小說

眼比手更快

天風

大概是一小時後，佐治警長和韋尼在火奴魯魯大街上並肩走着，進入一家首飾店裏。

「請你評價這兩串項圈值多少錢。」佐治說道。

珠寶商瞧着項圈，抬頭看兩人。

「怎麼樣？」佐治警長問。

「大概值五塊錢。」珠寶商說。

「那一串值五塊錢？」佐治再問。

「兩串共值五塊錢。」

警長和韋尼揩愕地相顧着，沉默地出門再進另一間珠寶店。店員拿放大鏡看了一眼，說道：

「每串兩塊錢。」

× × ×

史提夫安坐在夏威夷大酒店房間的露台上面，看着沙灘上面弄潮兒的遊客們。

「多麼寫意的生活！」他說。

「是的，主人。」韋尼說。

史提夫說道：「波比，今天我已經定實了一枝槍。」

「一枝槍，主人？」

「是的，」史提夫說，「一枝射靶槍，準備我旅行附近小島也許有機會用得着它。這枝槍的價錢很貴，我猜大概因爲明天舉行國際射擊比賽的緣故，商人們趁機抬起價錢。還有呢，波比，你能夠猜中今天下午我遇到什麼人嗎？」

「什麼人呢，主人？」

「佐治警長。」史提夫說。

「他來這裏幹什麼？」

「我怎知道？」史提夫說：「但却令到我對這裏也憎厭，因此我定下飛機票明天起航回去。啊！外面有人敲門，一定是送槍的來了。」

「回去之後你大概很少機會用得着它，」韋尼說：「要我告訴那人拿回去嗎？」

「不，不，波比。我對他說過要買就得買它，波比；我是個守信的君子。」

韋尼簽字接收那枝槍，遞給史提夫。

「多麼精緻的一枝槍。」史提夫說。

「是啊，主人。」韋尼担心地問道：「佐治警長也看見了你嗎？」（廿七）

死巷槍声

三五〇·危機四伏的八扇門

司馬紅

哥羅丁很爽快的回答她的問話：「難道你沒有想像到這方面去嗎？如果我所懂得的秘密眞是有價值的東西，恐怕我已經變成世界上的一個大富翁了，還獃在這幹甚麼呢？」

「這是命令，隊長，請你接納，我再說一遍，我只要知道你懂得的秘密，並不理會到它是否完整，而且不必考慮到它是否謊言，抑或是一個危險的陷阱。」

「對了，它眞是一個危險的陷阱，讓我告訴你，爲了搜集這個秘密的另外一些秘密，我已經損失了十二個士兵。他們是該死的，那些人並非自己人，……」

「你把他們看做是逃兵了，對嗎？」

「是的，所登臭的是這一點，他們逃進了地獄。」

「就算是地獄吧，你怎樣知道他們走進地獄呢？」

「照我所知，所有秘密地道的入口，都是要從希特拉的靈堂那個空洞之處作爲開端，我所懂得的秘密就是這些，在靈堂的一角，我可以找到一條秘密通道，走到通道的盡頭，那是一個大廳，這個廳子是八角形的，每一個角落都有一扇門，照情形看，八扇門當中總有一扇門是眞正通到埋藏金銀珠寶之處，奇就奇在這裏，任何一扇門，走了進去，就不會再走出來。」

「那個地方會自動消滅的兇？使得損失了八個士兵，還有四個呢？」

「那些人是怎樣死亡的，我也不知道。」

「初時我有甚麼猜度，到八扇門當中，我沒有甚麼發現，後來我研究古怪，因此我把其中的四個人，派進門內，結果他們進入一扇門之後，一個也沒有出來。」

「那麼，你怎樣推定他們的死亡？」

「看！無影無踪，沒有一點聲響，有一個人站在門口，叫他等候，那人站在門外，不動，就可以看見內邊的情形，門是開着的，然而那些人走了進去，就一去不回了。」

「你怕我不相信麼？」

「你說吧，我是有照我的猜想，在這些個門之中，我特別注意其中的一扇門，有幾個人直接跌落進門，到了地獄裏面去？」

她再問一句。

花鳥蟲魚集

小鐘花

圓叟

最近，在朋友的小園子裏，見到一棵非常別緻的花，它開的花是鐘狀形的，好像著名的「吊鐘花」，但吊鐘花的花是白色的，而這一棵的鐘却是紅色的。我朋友給它的名字叫「小鐘花」。

吊鐘花開花的時間是在早春，「小鐘花」開花的時間是六、七月，吊鐘花是先花後葉的，「小鐘花」却是先葉後花。

據朋友告訴我，這一株「小鐘花」是從日本帶來的，一個行船的朋友從日本帶來，據說生長在日本九洲一帶的，可以說是野生的，因爲九洲一帶的山地都可以見到它，行船的朋友見它可愛，於是便托當地的居民掘了一棵，帶回來送給我的朋友，因爲不知道它原來的名字，所以朋友以它的花形，叫它做「小鐘花」。

「小鐘花」的葉子是倒卵形的，花在枝的頂端簇生，一簇約有五六個小鐘不等，鐘的下端是紅色的，到鐘頂是白色，花梗和花萼却有絨毛。

「小鐘花」在冬天是落葉的，植株不高，屬矮生植物的一類。

（附圖：小鐘花。）

鈍劍

文：賈原　圖：秋風

這一回·動地驚天英雄漢　翻雲覆雨小人心

五鼠的勝利機會已失，反處在不利地位了。對方這個少女是個生力軍，勇而有勁，打下去，五鼠難逃，公道可一目了然。鼠老大一看形勢不利，立即揚聲叫走，於是，在頹勢中亦能安全撤退。他們並未落敗，能當機立斷如此之堅決，不存半點僥倖求勝之心，徐郎中亦深感佩服，覺得五鼠能名傳江湖，實在有其道理。

五鼠走了，徐郎中向少女深深一揖，道：「多蒙姑娘援助大恩，未知姑娘尊姓芳名，怎會一個人到此相助在下？」

少女「咭」一聲笑了，笑得頑皮而甜美。

「姑娘何以發笑？」

「我見你剛才打得很不錯，想不到倒是個酸秀才！」說完又笑起來。

徐郎中也笑了。他自己也覺得有點奇怪，平時，他對什麼人都是那一副玩世不恭的樣子，怎麼見了這女子，却變得如此正經？居然向她行禮，還請教姓名，這倒十分奇怪。

「也許因爲她有有意思親自己吧？」徐郎中這麼解釋，但很快又否定了，因爲，過去曾有好些人都幫忙過他，他從來就不曾這樣有禮對待人家，只有這一次才是例外，顯然與幫忙過他沒有關係了。

那是爲什麼？他很當，突然覺得臉熱，偷看她一眼，熱更甚了。他發現了自己的秘密，原來因爲這個少女長得甜美俏麗，他希望和她做個朋友，怕她不高興，怕她對自己印像不好，便不自覺的改變了自己的態度。

這是一個秘密，一個埋藏在心底的秘密，現在給揭開了，有點不好意思，所以臉覺得熱了。他不敢再看她，又不能不看她。他忍不住，他還故意逗她說，多聽她說話。

「你自己也笑了，你又爲什麼笑？」少女轉過來問徐郎中了。他似乎還不懂男女之情，坦率得很，天眞到近似無禮，說話直爽得叫人難受。但是，徐郎中受得下，他不以爲她是無禮，只認爲她是不懂世故。

「我姓徐，單名一個沖字，你就叫我徐郎好啦！」

「好的！我記住了！」少女說：「剛才那五個人是什麼人？你爲什麼跟他們打架？」

「姑娘，你不認識他們？」

「我怎麼認識！」

「那你爲什麼幫我？」

「幫你？我沒有！」

「你剛才不是幫我打退了五鼠？」

「不！你弄錯了，我不是幫你，我是見他們五個打你一個，太不公道了，所以我打他們！」

「要是我是一個壞人，他是好人呢，你不是幫錯了？你不問清楚就出手，不怕犯錯？」

「怎會呢，只有壞人才會以多欺少，不公道，好人怎會這樣？如果是這樣，也算不得是好人了。」

「你眞這麼想？」

「你不是這麼想？嗯，對了，你剛才說是老鼠？是什麼意思？」

「沒意思，他們五個，結成一夥，平日常在西川活動，自稱爲西川五鼠，久而久之，外間的人也都叫他們做五鼠，反而把他們的眞名眞姓都忘了。」

「這個有趣！你跟他們很早就認識了？爲什麼打架？」

「說來太長了，不知姑娘要去那裏？如果同路，不如路上再說吧！」

「好的，我也沒有什麼目的地，去那裏都可以！」

徐郎中聽得心頭一凜，直向下沉。（四一二）

村中人語

放榜

升中試廿二放榜。可憐的考生，已提心吊膽多天了。

水頭

颱風帶來水足。香港本來足水，太多了，也沒有什麼用。

中毒

泳童游水中毒。此毒何來。

讓地

利源東西攤檔，搬到黃竹坑。誰坐車去黃竹坑光顧。

女飛衛

滄海客

十七·千里走嬋娟

那江南一鶴吩咐已畢，回過頭來，兩個姑娘都裝做沒事兒一般，一會酒菜送上，江南一鶴道：「你們吃飯，我喝酒。」說着，端起酒杯，喝了一口，兩眼一睜，說：「好酒，可眞瞧不出，這麼個小鎮，倒有這般好酒，夥計。」

他一口喝了一大杯，對走來的夥計吩咐道：「再打兩角酒來，若有更好的酒，那是最好。」

夥計說：「好酒却有，老爺子，只是價錢貴些。」

江南一鶴一身土老兒裝束，雖是同行兩姑娘，其中林琴衣着華美，但經過多日奔波折騰，新衣早已成了舊衣，污得失了光彩。

江南一鶴才一瞪眼，不料江虹道：「爺爺，今日你少喝些兒行不行。」

她說着，眼兒可不向她爺爺望，而且向他身後一瞥。她只道爺爺沒發覺店中人客有異，示意他小心。不料那夥計的更瞧會了，以爲這老兒身上眞沒多少銀子，是以也就站着不動。

江南一鶴大氣，一拉腰帶的活結，拍的一聲響，把鳳雲劍取下往桌上一拍，那劍身何等沉重，桌上的杯盤碗盞，震起了兩三寸高，可是說來奇怪，並沒一些兒湯水濺到桌面來。

江南一鶴喝道：「好哇，你瞧我沒銀子，付不起價錢，是不是？」

那夥計欺他年老，而且，各類兵刃見得多了，這，這是甚玩意？說沒留，說是銅？說又不見方見楞，登時嘻嘻一笑，說：「老爺子，我可眞是一番好意，桌上這一頓酒食，已足夠你辛苦三兩個月的啦，便有銀子，省下買些布兒，給這兩個大姑娘做件衣兒，才是正經。」

他見江虹也阻止江南一鶴再要酒，心想：沒錯兒，準定是老兒帶大閨女來買布做被兒。見店中人客各個都拿眼來望他，這小子倒更得意。

那江虹可見急了，她爺爺的性子，她那會不清楚，要不打歪這小子的嘴，也會打斷他的腿，不料江南一鶴竟不生氣，說道：「夥計，回頭你還是好人，那就不由替我老人家就心，便沒銀子，這把劍也換得百十兩。」

那夥計放聲打了個哈哈，道：「老爺子，你沒喝醉吧，則笑掉人家的大牙啦，這是甚麼玩意？各位，哈哈，敢情也是把劍。我說，老爺子，你倒是別同我打哈哈了。」（三五〇）

基督教主日崇拜時間

一九七三年七月二十二日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。

聖士提反堂（灣仔林道六一號）早八時，早九時半，早十一時。

聖保羅堂（中環鐵崗），早八時，早十一時。

聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。

北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。

聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。

聖馬太堂（荷李活道一三二號）早十時。

聖路加堂（西環嘉惠民道），早十一時。

主誕堂（筲箕灣西公灣道六號）早十時 [illegible]

[illegible]

……潮河街六十三號），早十一時。

香港閩南堂（跑馬地安健街），早十時半。

香港閩南堂北角副堂（英皇道四四二號三樓）午三時。

望覺堂（旺角弼街二號），早十一時。

九龍合一堂（巴域街二號）。

長老堂（太子道一九一號A）早八時半，早十一時。

深愛堂（石硤尾）九時半，

……時。

國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。

竹園堂（黃大仙山道），晚八時。

基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。

柴灣堂（觀塘月華街三四號），早十一時，晚八時。

江錦堂（黃大仙東頭村）早十一時。

橫東堂（彩虹邨基華學校內），早十時半。

長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。

沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。

大埔堂（大埔墟瑞安街）午十二時。

保羅堂（新界林村）早八時半。

上水堂（上水文錦路）早十一時。

全完堂（荃灣大屋 [illegible]

[illegible]

……四十六號）早十一時。

石澳浸信會（石澳村），十一時。

筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓）早十時半。

尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號）早八時一刻，（英語）早十一時，晚八時。

九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號）早八時半，早十一時，晚八時半。

九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號A）早十一時，早十時半。

……時。

深水埗浸信會（廣利道四號）早十一時，晚八時。

深水埗國語浸信會（保安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。

深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。

以馬利內浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。

鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓）早十一時。

旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓）早十一時。

旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。

大角咀浸信會（塘尾道七十七號二樓）早十一時，晚八時。

土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十 [illegible]

[illegible]

青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道二十六號）早八時半，十一時半，晚八時。

北角堂（百福道五號）早十一時。

愛華村堂（香港柴灣道愛華村服務中心）早八時半。

九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時半，十一時，晚八時。

觀塘堂（牛頭角道 [illegible]

……二五一號）早十一時。

英語堂（灣仔大道東）早十時半，晚七時。

衛理公會

北角衛理堂（長康街十一號）早十一時。

衛理斯堂（大坑道衛理斯村）早十時正。

救主堂（大道西四十七號二樓）早十一時。

筲箕灣佈道所（筲箕灣道三四〇號三樓）下午三時。

安樂堂（九龍窩打老道）早十一時。

信望堂（青山道一九〇號二樓）早十時半，晚八時一刻。

神愛堂（觀塘協仁里翠英樓）早上十時正。

主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓）早十時半。

潮榮亞堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。

亞斯里堂（荃灣大 [illegible]

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓），早十一時，晚八時。

主恩堂（銅鑼灣金大廈三樓F座）早十時，晚八時。

鑽石山堂（大觀路）早十時半。

天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半。

榮光堂（粉嶺聚會）早十一時。

觀塘信義堂（宜安街四十四號三樓）早十時半，晚八時正。

信義會腓力堂（九龍老村道二號三樓）早十時半。

信義會真理堂（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。

灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。

九龍堂（達之路）早十時。

紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時，晚八時半。

大埔堂（汀角道四十七號）早十一時半。

荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。

元朗堂（坳頭村東成街）午二時半。

香港崇真會

筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。

救恩堂（西營盤高街八十七號）早十一時，晚七時。

深水埗崇真堂（西竹街十九號）早九時，十一時半。

九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十一時半，晚八時。

粉嶺崇謙堂（崇謙堂村）十一時十五分。

南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。

西貢崇真堂（普通道）早十一時半。

元朗崇真堂（壽伯街八號），早十一時半。

井頭崇真堂，早十一時半。

葵涌崇真堂（大窩口區七座），早十一時。

大埔崇真堂（寶安大廈十一樓），十一時。

……富美村），早十一時半。

荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十時，晚八時。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。

天泉堂（九龍洗衣街一一七號），早十一時。

活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十時半。

福泉堂（福華街三十一號一樓），早十一時。

道真堂（鑽石山聖堂路一號），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。

大坑東堂（棠蔭街二三號）早十一時，晚八時。

上水福音堂（符興 [illegible] 街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道二一〇號四樓）早八時半，十時正，十一時半（英語），晚八時。

筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時半，晚八時。

希伯崙堂，（南京街一號N一樓）早九時半，晚八時。

（李鄭屋村十七號頂樓）晚八時。

竹園堂（竹園新區九座頂樓）早十一時。

宣揚堂（官塘宜安街）早十時，晚八時。

忠主堂，（青山道三九七號一樓）晚八時。

國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。

宣愛堂（東頭村十三座頂樓）晚十一時。

荃灣堂（天保大樓三樓）早十時半，晚八時。

寶真堂（荃灣大窩口）午三時。

葵涌堂（名聲大廈三樓K）晚八時。

大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。

錦田堂（祠堂村卅二號）早十一時。

坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。

大澳堂，（石仔埗街五十號）午十二時。

四號）早十時。

秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓）早十一時，晚八時正。

愈主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。

愉園堂（跑馬地西泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。

山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。

雅基堂（華富村雅基樓）早十時半。

深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。

宣恩堂（橫頭磡新區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早上十一時，晚七時半。

慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。

屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。

元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道中心

香港新生命堂，（干諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，（告利街二〇號）早十時半。

柴灣佈道所，（新區二十二座頂樓）早十時半。

香港仔區佈道所，（田灣村漁基樓六一一室）上午三時正。

尖沙咀生命堂（寶勒道廿五號）早十時半，晚八時。

新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大廈A座三樓）早十時半。

九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。

官塘支堂，（物華街兩安樂大廈）早十時半。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街九十號）早十一時，晚八時。

香港仔堂（舊大街九十號）早十一時半，晚八時。

荔枝角堂（衞民村一區一號A）早十一時，晚八時。

長洲堂（學校堂）早十一時，晚八時。

竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十時，下午三時。

禮頓道靈糧堂（禮頓里六號）早十時，晚八時。

西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）。

尖沙咀靈光堂（亞士里道十九號三樓A座）早十時，十一時。

元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓A座），午三時，晚八時。

荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。

大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓）早十時有一刻。

旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號廖創興銀行四樓四〇八室）下午七時，晚八時。

元洲街靈糧堂（九龍元洲街新村）上午九時正。

九龍城堂（新蒲崗新橋大廈）早十時半。

中國佈道會

萬善堂（海濱街五一號）早九時，晚八時。

香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）晚八時。（假青年會市區會所）

九龍迦南堂（洗衣街二一五號），早十一時。

九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓），早九時半。

尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號）早十一時，晚八時。

四方會大角咀堂（槐樹街十號）早十一時，晚七時半。

全巴甫長老會

北角堂（英皇道六九四號）早十時。

九龍堂（青山道六十號一樓）早十時。

長洲堂（海傍街八十一號）早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號）下午二時，晚七時。

五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）早十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道二三三號三樓）早十時，晚八時。

活道堂（九龍元洲街三一〇號三樓）早十時半，晚八時半。

活水堂（衙前圍道五號二樓）早十時半，晚八時半。

九龍教會（九龍塘約道十號）早十一時。

佑寧堂（軒尼詩道一八六號二樓）早十時，午三時半。

竹園福音堂（新區五號天台）早十時半。

愛明福音堂（觀塘新區第四座天台）早十時半。

橫頭磡福音堂（新區八座天台）早十時半。

白沙灣基督教會（白沙灣）早十時。

恩光堂（油塘灣新區十一座）晚八時。

秀茂坪堂（新區十一座）早十時。

佳音堂（藍田項風街）午二時半。

牧幼堂（藍田新區第十三座）早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時。

西營盤堂（第三街一三六號）晚八時。

竹園堂（第一座）早十時半，晚八時。

荃灣堂（青山道比銀行二樓）早十一時。

竹坑堂（元朗八鄉）下午三時。

東頭堂（東頭新區第十八座頂樓）晚八時。

觀塘堂（觀塘新區第三座二樓）早十一時半。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號二樓）早上十一時。

大埔堂（汀角路大樓二樓C座）早十一時。

塔門堂（塔門）早十一時。

西貢堂（大街三十三號二樓）。

香港協基會

信英堂（筲箕灣道愛民街十四號閣樓）上午十一時。

主恩堂（洛克道三一號）。

路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓）早上十一時，晚八時。

恩慈堂（啓德道六十號三樓）早十一時，晚八時。

錫安堂（新界洪水橋田心路）下午二時半。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早上八時，九時，晚上七時半。

中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時，十一時。

西霖堂（青山小瀝村）晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號）下午二時。

慈雲山分堂（新區第六十六座）上午十時卅分。

橫頭磡佈道所（新區第一座）早上九時卅分。

救世軍

中央堂（彌敦道五號）早上十一時，晚八時。

竹園堂（竹園道第一段）早十一時，晚八時。

灣仔區（活道救世軍街）早十一時。

筲箕灣堂（筲箕灣道救世軍服務中心）早十一時，晚八時。

大坑東堂（大坑東龍珠街）早十一時，晚八時。

油塘灣堂（油塘灣新區第三三座）早十時半，晚八時半。

慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下）早十一時，晚八時。

黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下）早十一時，晚八時。

樂民堂（馬頭圍道三三八號二樓）早十一時，晚八時。

城岩堂（九龍城龍津後街十四號）早八時。

大窩口（荃灣大窩口區）早十一時，晚十一時。

其他

葵涌堂（葵涌梨木道）早十時，晚八時。

新田堂（新界新田村）早十二時。

海面傳道會（鴨脷洲平瀾街）早十一時。

基督教會加利利堂（九龍城聯合道九十號二樓）上午十時半。

五旬節會（窩打老道七三號一樓）早十一時，晚八時。

華人基督會（何文田常安街二號）早十一時。

華僑長老會（大埔道八十三號三樓）早十時半。

中華聖潔會（僑思路一〇七號）早十一時。

中國基督徒會（何文田石鼓街七號）早十時半。

九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓）早十一時。

伯時利教會（嘉林邊道四五號）早十時半。

伯時利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。

基督教活石堂（北角名園西街十七號）早十時半，晚八時。

天光道閩南堂（九龍天光道十四號）早十時半。

中華基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村四苑山街）早十一時。

銅鑼灣區義明堂（高士打道二六八號海宮大廈二樓）下午三時半。

中華基督教會興道堂（堅道十九號）晚八時。

福州話福音佈道會（天后廟道十一號四樓）下午三時。

基督教迦密堂（英皇道一四五號三樓F座）早十時半。

北角恩雨堂（北角清華街廿六號）上午十時。

九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時半。

荃灣恩雨堂（荃灣眾安街八十八號二樓）晚八時。

閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時半。

上海堂（上海街五九九號三樓）午十二時，晚八時。

新生會堂（九龍東安道二一號）早十時。

基督教恩會（花園街一九七號）晚八時。

愛理堂（衙前圍道五五三號三樓）早九時半。

真理協英堂（上海街一一八號）早七時半，早十時。

福英堂（旺角光榮大樓）早九時，午二時。

伯利恒堂（青山道二七五號）午三時，晚八時半。

啓德基督教會（馬頭涌道三十六號）早十一時。

基督教平安堂（文 [illegible]）早十一時。

潮人基列堂（老村道十九號二樓）早十時半，晚八時半。

信心會使堂（東頭新區）午一時。

錫安會大磡道堂（大磡浦）早十時。

屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。

元朗神召會，上午十一時。

小瀝源神召會，上午十一時。

錫安會荃灣堂 [illegible] 晚八時半。

福音聯合會宗聖堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓）早十時半，晚八時半。

甘霖福堂（旺角西洋菜街中信大廈九樓D）主日下午三時。

[illegible]神堂（青衣島）午三時。

遠東聖經學院在基督堂（東頭新區B座頂樓）晚上八時。

基督教傳道會使徒會（旺角通菜街一〇九號B一樓）午三時。

主恩堂（榮灣鯉魚門）早十一時半。

救神堂角聲佈道會（大角咀中和樓）下午三時半。

宣道會基道堂（大角咀）早十時半。

基督教會紐恩堂（漆咸道二一號二樓）早十一時。

基督教英地堂（新村龍迦合廿一號）早十時半，晚八時。

基督教喜音會（橫頭磡廿一座）早十時半。

屏山恩信會（屏山大馬路樂居樓）下午三時。

天人團契（紅磡寶其利街四〇八號A座一樓）下午三時半。

香港仁愛堂（北角英皇道六號三樓B座）早十時。

九龍仁愛堂（旺角通菜街九六號二樓）早十一時。

藍田仁愛堂（藍田新區第八座二五〇室）早八時。

基督教會藍田福音堂（藍田新區第二座卅二號）下午八時。

基督教恩主堂（九龍尖沙咀諾士佛台十四號）早十一時，晚八時。

[illegible]

香港基督徒聚會（九龍界限街一四四號G座二樓）上午十時半。

[illegible]

天主教堂彌撒時間

七月二十二日

香港區

無原罪總堂：主日六，七，八，九，十，十一時及上午六時。平日上午六時，七時半，八時為英語講道，晚六時。

公進社小堂：主日八時及晚六時。

聖約瑟堂：主日八，十一時及晚五時卅分。——平日晨八時及晚五時十五分。

聖母聖衣堂：主日九時半，七時半（特為兒童），八時半，十時半及晚六時。——平日晨六時三刻及七時。

聖瑪加利大堂：主日七，八，九，十，十一，十二及晚六時半。——上午十一時為英語講道。平日晨七時半及晚八時正。

聖猶達堂：主日六時半，七時半，八時半，十時半及晚六時半，十一時英語講道。平日晨七時。

聖十字教堂：主日六，七，八，九時，及下午四時半，七時。平日彌撒晨七時。

海星堂：主日六，七，八，九及晚八時，平日彌撒晨七時半。

亞納堂：主日七時半，九及晚六時（粵語講道）。平日彌撒晨七時一刻。

中華致命真福堂（石湖）：主日十一時正。

聖伯多祿堂：主日七時半，八時半，平日晨七時。

露德聖母堂：主日六時半，八時，九時及七時（特為兒童），平日晨……

九龍區

聖母玫瑰堂：主日六時半，七時半，八時半，九時半及十時半，晚六時及七時正，平日晨六時及晚六時。

聖安多尼堂：主日六時半，七時一刻，八，九，十，十一時及晚六時正（十一時為英語講道），平日晨六時，晚六時。

利馬竇小堂：主日七時正，七時半及八時半，九時及七時半，平日彌撒晨七時一刻及七時三刻。

則濟利亞堂：主日七時，八時半，九時三刻。

玫瑰堂：主日七，八，九，十，十一，十二時（十一時為英語講道），晚七時，平日六時，八時三刻及七時一刻。

聖德肋撒堂：主日六，七，八時一刻，十，十一時及晚六時，平日晨六時及晚三刻。

聖保祿堂：主日七時半，十時及晚七時半，平日晨七時半。

恩主教小堂：主日七時正，平日晨八時。

聖五方濟各堂：主日八，九，十，十一時及晚六時，平日晨七時半及晚七時。

聖母堂（紅磡）：主日七，八，九，十，十一時及晚七時半，平日晨七時及晚八時半。

聖伯多祿堂：主日七，八，九時正。

聖依納爵小堂：主日八，九時三刻，十一時。

聖老楞佐堂：主日七，八，九，十，十一時及晚七時，平日晨七時及晚八時正。

聖光堂：主日八時半，九時三刻及晚七時正，平日晨七時。

新界區

花地馬堂：主日七，八時半，十時一刻，平日晨七時正。

聖靈先堂：主日八時，九時，平日晨七時。

聖猶達堂：主日八時，七時半（多季時間晚七時半），平日晨七時正。

聖母升天堂：主日六時，八時半及晚三刻，平日晨七時。

聖心堂（沙田）：主日七時半及九時半，平日晨七時。

耶穌聖心堂：主日七時半，九時半及下午四時，平日早七時及七時正。

聖母無玷之心堂：主日七時半，八時三刻及晚八時（多季時間上午七時），平日晨七時。

聖伯多祿堂：主日八，九，十時及晚七時，平日晨七時。

聖伯多祿堂：主日八時半，十時正，晚七時。

華僑日報分類廣告 費用廉收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出。各界如有「房屋出售」、「聘請職員」、「訪尋職務」、「介紹職業」、「物件出讓」、「訪買物件」、「訪尋失物」、「徵求伴侶」、「代郵通訊」、「訪查親友」、「聲明啓事」、「書院招生」、「營業」等等，在此欄刊登廣告一段，見效非常迅速，價目較廉，每段四個大字，四十個細字，每天式元，但須上期繳費。查此種廣告，盛行於歐西各國，而價廉便，收效宏大，且有百發百中之效。本報設有信箱，以備刊登廣告者通訊，凡不欲將姓名地址宣佈者，可聲明將答覆函件寄交僑報某某號信箱，隨時攜同收條到取。

華僑晚報 分類廣告 每天元半

香港法律彙編
全套四百元・長期讀者・八折優待

海運・京華
今早十點半 我的情人 邵氏・光 樂蒂
今早十二點半 柔道龍虎榜 三郎四蛮
今晚十一點九 流氓好漢
今早十二點半 今晚十一點九
時代週刊選為世界十大名片之一
花心大少
彩色巨片

華僑日報出版 旅遊小叢書 新界風光 每本五毫

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品 電熱水器無綫電機・歡迎參觀
代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一〇五號電話:H七六九九五〇

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刋四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜洽處 ㈠總社香港荷李活道一〇六至壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專線爲刋戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以便刋戶，不用往來跋涉。但刋登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各處仍照常接登分類廣告，惠顧諸君祈爲垂注是幸。
（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刋登分類廣告專線電話：H弍弍壹五八三 每日由上午九時半至下午五時半止）

誠聘

數理補習 經驗補習 暑期補習 北角補習 各級補習 理工學生 庇理羅士 廉價補習 暑期補習 中大畢業 廉價補習 香港大學 經驗補習 慈幼中學

浸會畢業 港大及拔萃 經驗補習 暑期補習 家庭補習 補習 師範補習 經驗補習 庇理羅士 港大 崇基畢業 聖若瑟 美國大學 庇理羅士 現職名校

留美畢業 護士待聘 庇理羅士 嚴謹負責 港大預科 皇仁 中小各級 悉心盡責 小學補習 港大預科 廉價補習 新法女生 到府補習 喇沙中七

經驗補習 廉價補習 師範女生 經驗補習 授泳速成 經驗補習 補習教師 聖保羅男 廠務文員 檢定教師 港大預科 羅師二年 誠聘 夜中 到府補習 女傭待聘

英華F7 崇基二年 崇基物理 經驗補習 經驗補習 新數補習 羅師畢業 暑期補習 中小補習 會計服務 港大預科 港大文科 津校教師 香港大學 新數教師 男女保羅 繪圖專材 家庭托兒 專門報稅做數 官塘補習

理工學生 留學 新數 港大 司機 補習 聖類斯 中大崇基 精補數學 經驗教師 大衆秘書 理賬報稅 會計文員 鐘點女傭 精補英數 教師保姆 香港中文大學 廉價補習班 皇仁理科 升中補習

經驗補習 香港大學 民生預科 經驗補習 浸會學院 工程人員 秘書會計 培正中學 拔萃男校 狗 聘請 商行聘請 九龍寫字 請女傭 聘見習生 誠聘教師 外勤兼職 新界津校 女助護 聘女文員 請女職員 誠聘小學 廚房雜工

聘日文翻譯 書記教師 實驗助理 暑期兼職 津小教員 女文員 旅港開平商會中學 聘體育教師 男女校工 電器行洋招請 結構繪圖

女售貨員 女收銀員 津貼學校 聘請教員 聘請教師 晚間文職 世界財務 誠聘文職 美容代表 大廈管工 聘女補習 津校教師 玉器工場 聘幼園師

新界津校 華人商行 離島津校 誠聘幼師 招請看更 聘請幼師 誠聘教師 誠聘職員 主任聘請 誠聘 聘男女教師 聘F.4生 學生兼職

聘請幼師
九龍塘某中英文幼稚園下學年度欲聘各科教師多名即緘履歷專長與近照寄九龍郵箱K1845號收

某大出入口誠聘塑膠玩具職員 英中體育教師 經驗球場管理員
高薪有意請附近照年齡履歷經歷要求待遇函香港郵政信箱14367號

聘請計員 高級文員 花王 什工 家庭教師 聘請職員 幼園教員 聘請司機

旅運公司 高級會計 營業代表 醫院聘病房助理 急聘職員 誠聘幼師 英中教師 中學主任 教師書記 誠聘教師 急聘女職 童軍總會 幼園教師

聘請統計員 會計文員 寫字樓兼職 聘請文員 晚間文職 大商行聘請 聘請兼職 會計文職 聘請教師 誠聘教師 雅多媄 Outdoor Girl

高薪職員 誠聘助理 男女兼職 高級文職 香港中文大學 聘請職員 聘請會計 檢定教師 實驗助理 傢俬雕刻 小學教職

發展機會 夜校教師 助理畫師 營業分銷 津校教師 兼職補習 全港髮型冠軍 請女職員 急聘推銷 誠聘幼師 電氣學徒

請售貨員 請練習生 見習 誠聘 請女侍應 甲級女師 印刷招請 則樓聘請 玫瑰托兒院 聘請女工 招請女工 聘女幼師

新聘職員 英語教師 聘請教師 聘請教師 高薪聘請 月薪四百 兼職全職 牙科公司 兼職機會 聘請海員

尚有分類廣告 刊在第二張第七頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：
73 77 79 80 81 82 84 85 86 88 89 92 94 96 97 102 103 104 106 107 109 118
120 122 128 130 131 132 133 135 137 138 139 140 142 145 146 147 154 168 200 203 218 226
251 253 254 256 259 260 261 262 265 267 268 269 276 282 284 285 286 288 291 293 298 301
303 304 306 307 309 311 313 314 317 319 320 321 324 326 329 330 332 337 338 345 353 355
356 361 369 370 371 372 373 375 378 385

中區辦事處信箱號碼：
401 402 403 404 407 410 412 415 416 417 419 420 421 424 425 433 437 441 442 443 445 448
449 450 451 452 456 460 464 802 804 806 811 817 819 821 824 832 833 837 838 839 843 844
848 850 851 852 853 855 857 858 859 862 865 869 871 873 877 878 879 880 881 889 890 894
897 899

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：
913 916 917 918 921 923 924 925 926 927 928 929 931 934 935 936 938 939 942 944 946 948
951 953 959 961 963 965 966 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 980 981 983 991
992 993 995 996

旺角辦事處信箱號碼：
1001 1002 1009 1014 1016 1017 1020 1022 1025 1028 1029 1033 1034 1040 1041 1042 1044 1051 1052 1055 1056 1060
1063 1064 1065 1066 1067 1068 1069 1071 1072 1073 1075 1076 1081

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧洽 (一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告。請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君新爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
刊登分類廣告專綫電話：H弍弍壹五八三
（每日由上午九時至下午五時半止）

出售

北角二樓 大廳三大房入牆大櫃 洋樓 寫字樓 辦公時間H711771或夜間H710423洽羅紀免問

唐樓吉售

新樓平售 九龍城內龍城路52號四樓A座有該屋吉樓平售

鏡記 舖樓買賣 老字號 租務按揭 榮光街48號 日夜K620674 K627094

荃灣靚樓 平價出售 六層二樓八百餘尺兩大單邊交吉陽光空氣好旺中帶靜商住兩用巴士總站渡海輪碼頭鄰水電俱全差餉什費平實售十二萬元 電12—216757

北角地王 平通港九

宜興茶壺

福榮街唐樓 深水埗四百餘尺吉售實價四萬有意電三一一七九五四〇五洽

惠安苑售 商尚洋樓 東南三房二廳二浴室連一千尺27萬可分期有意請電H702578洽

唐樓即住 灣仔鰂魚涌口

式樓廠房廉售

青山道六四八號式樓交通上落方便工源甚佳水電齊共三單位樓底十一尺半每單位約三千尺售弍拾餘萬元可分期可即交吉收租亦可現租三千元另差餉有意請電：（日）K七一四八〇弍。（夜）K〇一六五七八捐免。

樓宇代租售

寶樂大廈

舊鉛片售

平售商住

青山別墅

淺水灣 花園洋樓

美孚四期

旺角何世儉大廈

葵涌新樓

出國廉售

官塘洋樓

美孚特平售

商業樓宇急讓

九龍大角咀道千歲大廈弍樓（即大同新邨右鄰）面積六千餘呎適合酒樓社團會所之用

電話：K929182 K928464 大記洽

夜冷皮具廠平沽

飛佛鈕門釘鈕租簽級膏車五七、四牛冷氣機飛佛雙單人字車美國牛邁油家庭車飛佛皮具車兄弟千蔡挑腳車及各種邁油車多種吊座風扇髮網髮蛇時裝布料旅行袋女裝手袋四頭士點爐千衣櫥空氣大平沽

新蒲崗七寶街三號振發大廈地下

夜冷塑廠平沽

透明造4—3安全自動塑膠機安牛一安牛自動塑膠機開車啤大陸車床刨床鑼床瑞士鑽手啤彭克機吹氣機35—50四冷氣機壓打牛角扇抽氣扇樓底扇電動打字計數機新形桃木傢俬梳化椅大力椅

新蒲崗七寶街三號振發大廈地下

中環吉樓

出國急售

新樓廉售

太子道

富打老道山

旺角三樓

廉售

新樓平售

大埔村屋

靚樓平售

禮頓道樓

農場出售

吉樓廉售

永樂街

千諾道

古玩玉器

葵麗大廈

二樓特平

每呎$6.50 粉嶺八萬呎馬路邊平坦屋地吉售可建屋或別墅有意下午式至六時電K六三五五一五

洋樓廉售

又一村

葵涌廠售 葵涌道錦濱工業大廈五樓A·B座平售近貨櫃碼頭電622916 213380 631494洽

丹尼笠

髮網

彈弓網

靚車出售

車房

冷氣

廉售

夜冷毛衫廠

代客購售 租售 香港北角英皇道 九龍何文田 柚木地板

平舖急售

靚樓廉售

北角昌明

鰂魚涌樓售

灣仔廉售

澳門平樓

官塘協威園 有海景七百餘呎三房一廳有入伙紙連有蓋車位廉售十五萬月租千二包差餉有意電H442694或H437079

交吉洋樓

恆登唐樓

西區旺舖

輝記

美孚樓

均益大廈 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼牌）

出國平售

尖沙咀 何鴻卿大廈 環境優美 C座12樓三房兩廳另工房面積約千呎有露台望海景甚佳以廉價45萬售電661488洽

相連批發特住上層住宅大行天台即宜參觀歡迎 電話K八四五六二〇K八二六二一四

基隆街32 34

葵涌 獅子樓

深水埗區 新唐樓讓 長沙灣道98號有入伙紙 H431336

上環新樓 七萬九千 三面單邊月底入伙 H442694

洋樓吉售

住宅吉售

福成行

美孚特價

威邦

售 舖吉 皇后大道西五十一號地下吉舖適合各行業面積八百呎有意請電H四八〇四八

交吉洋樓

中環

輝記 美孚樓宇

吉地出售 元朗區五萬餘呎高地永不受水威脅交通便利環境優美背山面海水電俱達合辦農場別墅貨倉等用途有意請於辦公時間電NT六一〇弍一八至九

鰂魚涌 柏加山道 舖位每呎租 $3.5元 貨倉七千五百呎 每呎$1.5元 H248429

澳門

北角

紅磡

美孚樓特平

藍塘道售

印刷廠售

吉樓平售

海景大廈

夜冷毛衫廠

山道旺舖

葵麗大廈

泰園街29—41號 租售 戶戶單邊 八折優待 只餘二樓兩間及地下旺舖 電：H249349

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：255391

窩打老道5萬買舖 幾間長期舖售九至十餘萬七年付款合修車及車房傢俬五金木箱石油氣印刷陳列室上落貨方便有工場餘地培正中學側76號偉光電器轉入潤街祐滿大廈容伯引看或H457053洽

吉樓出售

海景大廈

新樓平售

新樓平售

現代洋樓 分層出售

油蔴地樓

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303363

新界土地 買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎垂詢 電：九五九一二四 九六二七八三

夜冷製衣廠

吉售 海景洋樓

定安大廈 崇禮·崇仁·崇德·崇愛

恒生銀行

西環 五福大廈 吉豐大廈 安發大廈 南雄大廈 山市大廈 聯記代售 H459303 H489943

大角咀 大同新邨 廉價售 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182。928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右鄰）

官塘興仁大廈 月華街2字樓向公園1300尺三房兩廳二浴工房廁交吉割價廉售長期車位租廉 捐免 日3—95656 夜3—894379

大同新邨

高尚洋樓

愛華閣租售

洋樓租售

大東道舖

洋樓租售

吉樓租售

何文田

洋樓租售

鴻福街

租售

洋樓急售 九龍塘義本道三房弍廳連車房傢俬露台售廿八萬電三〇一八八四九

樓宇買賣

均益大廈

興業大廈

全幢出售

花園洋房

葵豐大廈

大同新邨

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

爲荷 此致 華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七三年 月 日

（請注意）如者來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天二元

北角高層

荃灣荃樂

堅道金堅

豪華洋樓

尖沙咀麼地道凱悅酒店右側 旺舖租售 電話：H255211 李小姐

淺水灣花園洋樓 電H255211 李小姐

吉舖租售

華懋置業有限公司

荃灣

分類廣告 尚有 刊在第七張第三頁

洋樓租售

舖樓租售

商業工場

吉樓租售

吉舖租售

樓舖租售

新樓租售

向南租售

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜處洽：(一)總社香港荷李活道一〇六至壹號 (二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

租賃（九龍）

美孚五期 向海電話 觀景房兩間可合或分租 適單身職業士女欲租上午或夜電3714805接洽

單邊涼樓 北帝街二號八樓無電梯一八百餘呎全層或分兩房租亦可K3-635087

全層出租 九龍城道45號J座二及四五樓七號地下業主

旺舖招租 上海街

美孚梗房 亦可

旺舖招租 官涌

馬頭涌道

舖位廉租 大埔道地下一千呎租一千二

地下舖位 廉租 荃灣關門口街荃樂大厦8328呎 葵涌大聯街葵龍大厦9416呎 分租大小均可全租特平 樓高十八呎面對停車場 適合貨倉、工業、學校或百貨商場 華懋置業有限公司5—258251

清靜廳房 九龍城

旺舖招租 馬頭道

美孚廉租

尖沙咀 住宅

工廠招租 青山道

廠房廉租 葵涌圳邊街·石建街 四樓7053呎 租$4580 七樓5813呎 租$3770 16樓3840呎 租$2680 華懋置業有限公司 5—258251

貨倉地庫 廉租 位於葵涌石蔭街面積二萬呎樓高十一呎光線充足裝妥上落起重機起卸便捷合宜 五：二五八二五一

尖沙咀舖 招租 堂堂正正 環境優美 二千餘呎 樓高充足 光線最繁 位於區域 盛康和里 即地下觀 五號參租 歡迎知於 內進適合 最適酒樓 銀行級市場

大單邊租 青山道地點適中 行大生意最合 裝修月租可式 千餘元即請 營業合意 電話K六八〇 式七六六洽

全層招租 旺角

洋樓出租

全層出租

美孚梗房

舖位廉租

美孚新邨一期

閣樓廉租

土瓜灣

吉樓招租

免頂旺舖

尖沙咀樓

石籬貝

租 彌敦道寫字樓860尺

工廠出租

旺舖招租

商業地王

旺舖招租

單身梗房

空房招租

住宅出租

新樓招租

美孚分租

美孚新邨

協威園

荃灣洋樓

尖沙咀彌敦道 一八二號商業樓宇旺舖招租請電K三六〇七二八或本地盤洽

嘉林園出租

登分類廣告·請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。凡屬諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午時至下午五時半止）

舖位招租 閣樓

美孚梗房

葵涌廠房 招租 位於葵涌打磚坪街四樓全層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電H式三五二三五洽

尖沙咀舖

三梗房一大廳

美孚新房

新唐樓租

舖面招租

半邊舖位分租

房地出租

唐樓招租

旺舖出租

尖沙咀

旺舖招租 油蔴地廣東道八三一號金華大厦地下舖位全間 面積1075呎平租 接洽本大厦地下勤豐行 電話：3—311509何洽

美孚梗房

廉租梗房

工廠招租 道

九龍地下

旺舖招租

地下廠房

荃灣廠房

商業寫字樓出租

廠房招租

廠房出租

光猛梗房

彌敦道

大單邊旺舖

華峰園

商業樓租

商住診所

尖沙咀地王出租

廠房出租

花園住宅

元朗石屋

尖沙咀房

全層招租

樓下貨倉 招租

旺角地王酒樓招租

醫務所廉租

漢口道寫字樓

百樂園洋樓 廣播道 環境雅靜·三面單邊 三成入伙·即買即住 電話：K375191 H253003

官塘洋房

旺舖招租

工場招租

旺舖樓下

工場出租

閣樓招租

美孚梗房

樓宇招租

紅磡唐樓

梗房出租

美孚樓租

荃灣洋樓

遊客舖租 尖沙咀旺區舖位面積適合冷氣設備營業K式八八八

四房廳租

東邊街

高打老山

旺角廳房

印刷機租

協威園租

大房招租

花園洋房

葵涌廠房貨倉招租 近碼頭貨運有上落平房五餘面光足方情：請電詳通充邊四萬積廠貨及量頭貨

旺舖地下連一樓出租

旺舖招租

全層平租

寫字樓租

單邊樓租

新廠房租

吉樓招租

商業樓宇

香港中區

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由三百至七百呎有意租者請於辦公時間內電K七一六四四四內免佣金 九龍建業有限公司

官塘舖位免頂 廉租 通明舖76呎$1350 地下80呎$970 相連孖舖·分間租亦可 電5—447198及3—890424

美孚洋樓

工廠招租 青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎共39,000呎水電供備適合貿易或及不同工廠有意請電話K八九六七三接洽

官塘洋樓

尖沙咀舖

雙連旺舖位（招租）

租賃（香港）

中環旺舖

北角樓租

寫字樓租

灣仔地王

中區旺舖

商業樓租

筲箕灣區

傢俬連廳房

吉樓招租

新樓招租

旺舖出租

旺舖平租

餐室頂讓

旺舖招租

全層出租

工廠出租

吉樓出租

涌鰂魚

中環

夜校招租

唐樓招租

大廈招租

跑馬地

吉舖招租

全層招租

薄扶林道

地下租售

干德道

北角新樓

舖位出租

壹樓出租

旺舖租售

中環房租

住宅招租

中區舖位

堅道英輝台

地王舖租

百德新街

旺舖出租

寫字樓特平租

淺水灣樓

洋樓出租

北角英皇道

海景樓租

洋樓分租

新樓招租

梗房招租

寫字樓租

西環貨倉

新樓招租

鰂魚涌舖位廉租 每呎只租三元餘 面積410—651呎 電話：H625937 H253003

商業樓租

香港仔廠

香港中環出租

香港發展地產部

大小樓房物業按揭

新樓招租

旺舖招租

招租新樓

灣仔商住

舖位出租

寫字樓急租

全層廉租 即住

旺舖出租

新樓出租

清靜梗房

寫字樓租

清靜梗房

單邊地庫

商業樓租

工廠招租 西區工廠大廈全層方便約六千呎尺分租亦可有意者電H四八七二八洽

時裝人才

新唐樓租

銅鑼灣旺舖 灣仔54、56旺舖兩間適合大間出租近波斯富街適合凍肉士多酒樓餐館餐室銀行商店73、75兩間適合生意 H769555

銅鑼灣樓

香港發展地產部 代業主租售物業樓房 代住戶管理大廈屋宇 代客估價及發展地產

香港仔特大廠房

工廠出租住宅出租

西環工廠

軒尼詩道

灣仔士敦道旺舖閣樓及地庫共六千餘呎招租 合茶樓、百貨及超級市場用

旺舖招租

寫字樓出租

樓宇出租

中英有限公司

堅道金墅

旺舖招租

中區吉樓

書報

贈送字帖 華僑日報

1973 香港年鑑 每册15元

分類廣告 第七張第四頁刊有

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧洽
㊀總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
㊁中環分處砵甸乍街
㊂九龍旺角處彌敦道
㊃九龍代理佐敦道

營業

打字機 買賣 修理 新舊機平售 各號打字機 五敦道 貿來公司 K 820931

天面漏水 專長新法 獨特補塗

修裝 工程 做油漆 泥水 鐵器 K262904 K826317

打臘抹窗 港九新界 電召即到 價錢公道 好公司 K803983

鋁窗 鋁門 保修 工程 公司

網印分色 花布樣子

打字機 計數機 收銀機 修理 買賣 租賃 K311891 H510873

圖片複印 最靚 森記 即日印取

信義追債 代客收數

雪櫃噴油 換修 抹噴 K429759

收購廢紙 請來電話 K675284 K674911

九龍港平通 布牆 英國特級 每方尺連包工料特價$1.20

電視 天線 修理安裝・彩色黑白 原廠零件・按優廉價 遠近即到・快服 電5—432640 傳賀行

上海冷氣工程 修理各類冷氣機 營業買賣雪櫃 收購各種雪櫃 冷氣 油漆 電話K地三〇〇八〇四 ○街地下

新光

裝飾 設計

商行 註冊

裝箱

巴黎時裝

軒麗 K 650750

修櫃 雪噴

50元寫字樓

快捷印刷

一雅文具製造公司 中西文具 出品東方藝術各類賀咭 歡迎出口 發貨電話：H236382 H238537

萬康 H233267 H232625

年豐冷却水塔

何必用電話鈴聲 HK8744

醫包水漏修裝價平

打字機優待學界

雪櫃翻新

燙金請帖

清潔打蠟

遊河海浴

漏水 任何

永翔出品

油印中心

專印校章

獎金

萬能角鋼

窗簾

冷氣雪櫃

海水珊瑚魚 大量批發・種類繁多 歡迎參觀選購 雅的珊瑚魚中心 K 691548

地氈 清潔 K 637146

招生 獨創改文

鋼琴樂理 留美音樂碩士教授鋼琴樂理 K376157 K364414

國語 H717419 台灣青年大專畢業

李昭偉親自授泳

托兒

韓氏 英數化學

美術 暑期

釣魚講習班

高級物理

療瘡治癌

美專 立案 香港

氣功

太極拳

陳百樂 跌打 百樂 精油 虎形

英化 數理

致用裁剪

寄宿招生

化妝 按摩

小提琴

英文

國際 授泳

婦英 K706059

數專 精勤

民歌 結他

凱鯊游泳學院

國語

教小提琴 月費30元起 正規小提琴技巧訓練 可速成 H730722

青年會辦 文法・文字 美容・藝術

暑期美術

文齋書室

專書成績

德信烹飪學校 粵菜 西點 燒烤 調心 器皿 打包 麵

美容班

暑期歌唱班

鋼琴樂理

曾福河

私家教授 游泳池

油畫人像

香港工科學校 香港北角英皇道37—39號四樓 5—708115 西環皇后大道西501號式樓 5—485447

機械 繪圖設計工程 建築 繪圖計則測量 廣告設計 室內設計 時裝設計 工商管理 數學專科 航海電報 無線電 電腦 冷氣工程 電機工程

新班招生 增設各科 暑期速成班

陳乃他 結他 全鋼

華托兒

教授鋼琴

家庭托兒

40元補習 經驗教師精補升中 小組或個別均歡迎 中小各級亦可請電 K820708 K781800

法語熟識 暑期 個別教授

教授二胡

女公畫集 陳海峰

速成授泳

功夫技擊

熱帶魚

教學士 英文會話 文法

游泳 H621961

天才兒童 西洋畫 中國畫 書法 教授新法

香港婦女分科學校 暑期裁縫速成班 美容・裁縫・編織・服裝設計 彌敦道751—3號電話806223

教染玉器

時裝畫

鋼琴樂理

簿記・日文・國語・打字・CIF・等 暑期 商科 語言 特別 班 安德烈博士主理 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

教授鋼琴

學琴佳音

葉志超 授泳

程萬昌授

民歌結他

家庭托兒

佩蘭畫苑

學打車衣

青年會 社交舞班 幻燈片班 游泳班

教授鋼琴

穗林藝苑

美術人材

亞運游泳 K96163

英文會話 K929625 K950044

淑仁烹飪學校 油豆蝦芋 馬旦叉 猪牛馬 燒腸肉拉 條腐餃角仔散包粉干糕 九龍金馬倫道52號四樓 674567・684119

新時代 個別分組精授 中學高初級數理化 會考升合大中大數理化

結他 民歌

幼稚園

美加 裁剪

G.C.E 口試

TOEFL 出國

女子學泳 專科教授女子及男女兒

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 H722183

標準裁剪學校 教育司註冊 全科選科 暑期速成 旺角花園街47號 K—318786

香港鋼琴學院 北角英皇道35至38 H613913 旺角彌敦道739 金輪大廈13樓 K949354 H220970 K630904 H775340

兒童藝術園 教導繪畫 北角英皇道390號亞洲大廈3字A座 電話H704124

拼音 K856231 H456522

英人會話

卅打字元 新舊數理

視聽學校

理文補習班 ◁招暑期速成班▷ 1974年F5會考各組：附數數理化英文 優良組・良好組・及格組 小學F1至F7各組：純應數理化英文 軒尼詩道454四樓・彌敦道759B九樓K817142

日語補習

專數精求 有廿三年之經驗 學員皆成積昭著 招暑期高初級新舊數學物理各班 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

小畫家

油畫 廣告 時裝 畫

梁舜燕 親自主持

吳國平 自我催眠療法 H767071

海航德觀 保送落船工作

陳步禮

中正史 手口各日週暑書教專 授訣班夜末期期法授門

速成 商科學校 暑期 新班 會話・拼音・日文・國語・簿記 珠算 打字 CIF 特設一月速成班

舞蹈

鋼琴樂理

中國醫學院 中國針灸研究 函授

中國藝術中心

聖心 游泳

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街廿式號四樓 電話 767881 779227

歐陽小提琴 鋼琴

安樂托兒

羅馬琴學院

鋼琴樂理

結他

唱歌

藝品鋼琴 小提琴班 月費30元保送考試 太子道239A三樓 3—011719

泳 五元授舞 英人聲帶 主理

拼音 英婦會話 日文

打字CIF 珠算 簿記 信札 國語

速成 商科語言

門日 日語

溫兆明 授泳

夏威游 泳學院

油彩 水畫

古箏琵琶

會英話語

吳氏英語

教舞 個別 冷氣

舞蹈 女祇教生

人人可讀 香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K—858440 九龍旺角彌敦道593—601號創興銀行大廈五樓 電話：K—859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K—945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科一全新教授 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文全科 高級英文 珠算全科一月學費廿元包教識

香港稅例 各業會計 成本會計 數據化班 航空地勤 數碼會計 國際貿易 美容儀態班

保證成功

刊在第一八頁 有廣告分類

醫生 官塘育嬰院

命理 教授

陳漢雄蔡李佛 分早午晚三班

打字

英人小姐

日語 K303755

學

學

各學

時間任擇

古典結他

英人教師

REFERENCE LIBRARY
20 JUL 1973
HALL

佛青夏令營開幕

今由賴國鍈剪綵

佛教青年暑期夏令營，今（廿一）日下午三時，舉行入營儀式。香港佛教僧伽聯合會為隆重其事，特請荃灣理民府副理民官賴國鍈主持剪綵。該營營地仍為荃灣九咪半弘法精舍，由本月廿一日至廿八日，總共在營內生活七天。該營節目豐富，深受一般青年喜愛，每年報名參加者極衆。可惜營地所限，未能盡量容納，乃惟一美中不足之處云。

余嵋御女史畫展介紹

林近

近百年來：我國畫壇中，名家輩出，無論山水人物，及花鳥虫魚，都能自立門戶，創新風格。其中享年最高，獲譽最隆，且蜚聲國際者，白石翁其表表者也。

白石出身木匠，為便於刻畫，用筆特簡，如百鍊之鋼，運筆如鐵；其橫拙渾厚處，雖學昌碩而變之獨造，直是前未之見者。吾粵自隔山老人大著花鳥之名，用色敷粉，鉤花點葉，另具輕盈消麗之致。繼後有劍父、奇峰兄弟等，運筆多金石味。百十年間，畫風別是一路，開嶺南一派，可稱瑰亮。然風格不同，可學者無法得兼兩者而混之；亦猶之彼老評詞，鐵板銅琶，與絲弦竹管之不可相提並論耳。

十六年來港澳畫壇，少展不出心裁，各師各法，是觀者實多。但師白石翁作風者，二十年前有白石翁子弟郭大維之畫展為僅見。大維先生已旅居美國矣，籌稿一覽，拜讀無由，誠為憾事；而女畫家余嵋御今茲畫展，足補此缺憾，可慰也！

十六年前：余由畫家前輩鄧芬先生之介紹，識余嵋御女史於香港，知嵋御女史，乃白石翁高足。並知其入門之際，白石翁年壽八十，正藝術大成之時；而余家之人，與白石翁素稔，熟，且為同鄉，特許每逢到館習其作畫寫字，操刀治印。興到之時，即席賜贈，傳問蹤再學習。故其用筆挺直，敷色重力之主直，是升堂入室也。且白石翁諸生中，諸法可習；獨特草虫之繪法，獨不外傳。其後白石翁之子，子如由湘來北京，與余女士尤洽；而子如於白石翁諸子中，畫草虫獨能克紹箕裘。女史因再延子如至其家，深造草虫畫法。終而卓然有成。

十六年來，惜墨如金。今茲展出，無論花卉草虫，咸眼熟語品，直是白石翁再傳之作。借山一脈，其重現港海乎！白石翁印譜中，自製印有「門人弟子即恩人」之則，其對門弟子獎揭其畫藝印刻者，私心期許處，惜足以表之矣。

同期展出有黎心齋老朋友其門人等之作品，心齋詩書畫之超逸，於頤園書畫會同人中實是巨手。書法宋仲溫，詩法跨越黎二樵，使余心折。於大暑酷熱之時，得先覩展品，直可作清涼散，一快心神矣。

萬國藝術專科校增設暑期美術班

教育司署立案之萬國藝術專科學校，為一所有四十三周年歷史，成績卓著之藝術學府，設有中國繪畫系，西洋繪畫系，工商廣告美術系，分日班，夜班，週末班，並設兒童美術班。該校由名畫家周世聰女士任校長，並有多位優良師資協助指導，教法認眞，各學員在學期間，均有良好成績表現，歷年來做就之專門藝術之人才，服務於海外者不可勝數。該校於暑期間設暑期美術班，有中畫花鳥組，西畫鉛筆組，水彩組及兒童美術組等，分上下午班上課，俾愛好美術之各界人士，利用暑期進修其所好之科目，在短期間能獲得所習科目中之基本技巧與理論，進而對美術有深一步的認識。該班定本月廿三日星期一開課，各界愛好美術之人士，幸勿失機會云。

黃祝蕖逝世廿八週年 定期悼念並分發遺集

本月廿五日星期三（農曆六月廿六日），為先儒黃祝蕖先生逝世廿八週年紀念。每年此日，其門弟子均約集同門，及先生生前知友，舉行悼念聚會。今仍依例：於是夕七時，假座左敦道瑞香園酒家三樓，舉行悼念聚餐（八時入席），並展覽遺作。份金每位十八元。凡屬先生親舊門人，私淑弟子，至希依時到會。又去歲影印先師遺稿「求慊齋詩文續集」，現尚有存留。各友如有需要，希於會期前一日電話K六二〇一七三至紅磡聖德學校陳維略，以便將書送會場發領（不收費用）。但因篇幅渠重，寄遞既難，攜帶過多，亦感不便，故每人暫以一套為限云。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

志誠平價搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋·港九新界·大小歡迎

華人搬屋公司 九龍 708970·610023 867346·日夜服務 工廠搬遷·住宅·寫字樓

富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942·863445·706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

超文搬屋公司 九龍：627940·654751 香港：706901·日夜服務

萬好搬屋公司 九龍：622329 香港：276617 （二十元）

營業

寶年皮褸

電視快捷行 精裝黑白彩色天綫 舊換新機保用兩年 H744966 H792230

銀冠牌 SILVER CROWN

通利冷氣 專設冷氣翻新汽車 工計氣櫃新換車入 修大工冷噴膠冷雪 理小程氣油邊氣種 基隆街98號B2地下 K八一七五九三

漏水

抹窗清潔 森記價平 保證滿意 服務港九 K780943

雪櫃翻新

運富搬屋公司 九龍：258995 202370 日夜服務·大小歡迎

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

COOLMATIC 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

國際冷氣工程公司 冷氣 拆裝修理買賣商業 凍櫃冷氣雪櫃噴油 H745803 夜730360

大昌冷氣

彩色月曆

收購雪櫃 大利公司 K429759

清潔打臘 水晶地板 5-620061

百德

昌興裝修

窗簾椅套

東方左筆根

平價中心

專改西裝

美廉裝飾

好運絲印

裝修油漆

香港萬里行膠輪 自備新穎機技精工翻鑄輪胎 專車接送歡迎行家惠顧 電話5—520019 5—713429

地板工程

梳化換布

打字機 暑期優待學界 新舊機大平賣 買賣 修理 交換 軒尼詩道291號四樓中建公司H738540

地毡 日H282253 夜K440669

防盜鐵門 鐵器工程 H731736

追收欠債

萬順裝修

高價收購彩色電視 好壞均合有意請電 K四四六五六七

大澳大嶼山 好景泳場 酒家

Thomas ELECTRIC SPINDRYER 西德多美時離心乾衣機 永勝商行

高級樓宇裝飾材料

格記裝飾

加快印務 立信大廈

執漏 專門

漏水

十六吋三洋電視

德和電業 電視 K839043

漏水

修理買賣拆裝 冷氣 H486491

速印中心

油印影印機

即日印刷

停電自動照明燈 AUTOMATIC EMERGENCY LIGHT 海豪公司

眞光清潔服務社 香港英皇道八號八樓A H七〇九〇七三 K四六五七八五

雪櫃冷氣噴油修理 K891074

百貨商

百貨批發

梳化椅 彈弓床

相命知名

KRUPS 康樂牌 家庭電器用品

SUI SANG LOONG 瑞生隆五金行 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

專寄外埠行李 平價機票 旅遊 學生 包機 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

曼谷 台灣 四天旅行團 $750 每週出發 $750 代辦各國特快簽證代售各地廉價機票 一明旅行社有限公司 九龍北京道57號國都大廈九樓904室 電話K675681 K687908假期照常辦公

京堡旅運有限公司 九龍太子道185號2樓電話3—805263 菲律賓豪華觀光團 四天$1320 七天$1780 出發日期：8月11日 8月25日

最廉價機票

航空公司

學生留學 美加簽證

最快辦理

可遊55國

旅運

瑞香園 代客貯貨

貨倉

大道中82 寶石珠光 電話H453101 453111

珠寶

印刷中心

70年富士

十波單車

夜冷纖造廠

大依利廈

灣仔電車路 單邊吉舖

汽水櫃讓

冷氣機讓

石屋廉讓

大陸全新

旺舖急頂

時裝店讓

某育嬰院

出讓

行樂旅運

遊艇遊河

四季旅遊社

大同新邨 大衆樓·大方樓廉讓 辦公時間請電 5—258258 李先生洽

書枱出讓

輝煌廉讓

北角麗池

70福士年讓

農場出讓

出國急讓

電動馬仔出讓

頂讓餐廳

唐樓廉讓

平價 的士

夜冷急讓

鋼琴出讓

寫字樓出頂 舊租永樂東街三樓包括全部寫字樓裝修寫字枱連假天台現作廚房用冷氣水電俱全千餘尺左右有意請電H四三八七一六陳先生

海底實柯式印刷機 KORD柯式18"x24½"八九成新及13"x18"照鏡型 保美良好，機件新淨，拆樓廉讓 有意請電H227449德利何洽

徙置工廠

旺舖廉讓

遊艇出讓

夜冷手袋廠平沽

荃灣旺舖

按揭業務

碧瑤灣讓

大同新邨

電視機讓

郵貿佳音

跳樓新貨

旺舖廉售

徙置工廠

廠王廉讓

本田六百

清代字畫

徵酸枝古玩

婚姻之門

徵購舊書

美僑徵婚

徵寫字樓

徵租一房一廳

平治房車

收書古玩

織機針車

徵購意大利新舊髮料

婚姻

徵購美孚

誠徵女友

徵求

餐廳出頂

出國急讓 葵涌廠房

僑商

收買酸枝

大嶼山徵

樂信婚姻 公有限服務司

僑商

誠徵女友

伴侶婚姻

收購舊書

徵天文鐘

徵小農場

徵購傢俬

舊書服務

衞夫人

誠徵舊書

佳音業主

領帛金

鳴謝

啓事

遺失聲明

遺失聲明

好消息

催請收租

遺失聲明

啟事

尋女兒

尋人 馮秀英女士 離家數年下落不明如有任何人仕知其下落請到德輔道西398號2樓商洽 吳伯宜啓

訪尋

高價買機器

誠徵伴侶

醫生徵女友

洪冠洲鼻耳喉

失眠

醫樂

鳴謝啓事

本人寰守苗素有風濕痛症以致手部疼痛不能舉起屢醫無效今蒙繆壽坤先生用秘方治療立時手部可以活動對於敝人工作服務得益非淺倘有其他人氏病症如相如者希請留意繆先生地址寓九龍西洋菜街二二八號二樓 電話K956803 956804 鳴謝人寰守苗啓

鳴謝

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

尚有分類廣告 刊在第二十七頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

瘰核

任勉芝針灸

身軀不靈動 血脈欠暢通

美國靈獅號

由美國來港將於三十抵埗 翌開往紐約諾福克波的摩

蒙大那 廿九抵港

翌開往三藩市 羅省

印尼怡美利輪 廿五自印尼到

翌開往日本釜山

檀香山丸 廿二抵港

翌開地中海各埠

銀嶺丸 廿四抵港

貨商留意

截郵時間

（今日截郵）

美國輪船公司

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆	香港開行日期	基隆抵達日期	香港—高雄	香港開行日期	高雄抵達日期
AMERICAN MING/TWO 美明號12	七月廿五日	七月廿七日	AMERICAN MIST 美霧號26	七月廿五日	七月廿六日
AMERICAN MAIN/TWO 美緬號25	七月廿八日	七月卅一日	AMERICAN MING/ONE 美明號143	八月一日	八月三日
AMERICAN MING/ONE 美明號144	八月九日	八月十一日	AMERICAN MIST 美霧號28	八月八日	八月九日

香港—馬尼拉（小呂宋）	香港開行日期	馬尼拉抵達日期	香港—星加坡	香港開行日期	星加坡抵達日期
AMERICAN MING/ONE 美明號142	七月廿四日	七月廿七日	AMERICAN MAIN/ONE 美緬號25	七月廿三日	七月廿七日
AMERICAN MIST 美霧號27	八月一日	八月三日	AMERICAN MAIN/TWO 美緬號26	八月一日	八月五日
AMERICAN MIST 美霧號28	八月八日	八月十日	AMERICAN MAIN/TWO 美緬號27	八月十日	八月十四日

截貨日期：船開行前兩天。

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433

九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話：K-435897

美國輪船公司 貨櫃船運服務

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOSHAN 直透：新加坡、庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷

大龍山 八月二日抵港 八月四日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261 客務部：H-232352 船員部：H-240512

多威輪

COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。

業務處電話：5-253031。（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 Murrayeverett	七月廿九日	七月三十日
香港怡美利 Thomaseverett	八月七日	八月八日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

印尼怡美利 Tamuraeverett	七月廿五日	七月廿六日
大韓怡美利 Hugheverett	八月二日	八月三日

往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

利民怡美利 Ramomeverett	八月三日	八月四日
印尼怡美利 Tamuraeverett	八月十五日	八月十六日

往：神戶、橫濱。

天星 Star Alcyone	泊A8號泡	七月廿二日
曜星 Star Aldebaran	八月十二日	八月十三日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

景星 Star Antares	七月三十日	七月卅一日
寶星 Star Procyon	八月一日	八月二日

常備貨箱及板箱寫客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵侖、舊金山。

阿拉斯加郵 Alaskan Mail	泊A9號泡	七月廿三日
印度郵 Indian Mail	七月廿八日	七月卅日

（十五天到西雅圖。十五天到溫哥華）

常備貨箱及板箱寫客服務

往：新奧連斯、夏比、侯士頓、加爾士頓。

艾伯威爾 Iberville	八月十三日	八月十五日

SANSHIN LINE INC.

三信先鋒 M.S. "SANSHIN PIONEER"（不經日本）

七月廿四日落貨 廿六日啓行

直航：加勒比海各埠

總代理：豐利行有限公司

康樂大廈十五樓 電話：式五〇二四一

九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

澳門代理：連達行

永隆銀行大廈301室 電話：五七三九

K LINE

宗島丸 I.S. "MUNESHIMA MARU"（不經南非）

七月廿二日落貨 廿三日啓行

直航：西菲

葡萄牙丸 M.S. "PORTUGAL MARU"（不經日本）

七月廿三日落貨 廿四日啓行

直航：加勒比海等埠

豐利行有限公司

康樂大廈十五樓 電話：式五〇二四一

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

力加馬士基 M.V. "LICA MAERSK"

七月廿五日開行

直往：紐約、費城、波的摩。

截貨日期廿四日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓

畢打行九樓 電話式四九式〇二（五線）

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓

收貨站：海運橋及葵涌

SHANSI 山西 已開始收貨 七月廿七日截貨

HUPEH 湖北 七月卅一收貨 八月十日截貨（不往菲芝）

STR COLOMBO 士打哥倫坡 八月十一日收貨 十三日截貨

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE

香港於仁行四樓船務部

THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5 246191

BLUE SEA LINE 藍海公司

亞澳特快航線

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷

（下列各輪已開始收貨）

安達 ASIAN ENTERPRISE 已截貨 七月廿二日開行

新疆 SINKIANG 乘往砵崙、柏尼 七月廿五日截貨 廿七日開行

安順 ASIAN ENSIGN 八月一日截貨 三日開行

太古—大阪、三井聯合航線

香港—新幾內亞

廣東 七月廿八日收貨 卅一日截貨

往：新幾內亞及JAYAPURA, HONIARA

必早達 "PATROCLUS" 在葵涌收貨 電話12-235159

七月廿四日至廿三日九時—五時、廿六日至廿五日九時—下午五時截貨

直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。

文龍 "MEMNON"

七月廿二至廿五日九時—下午五時、廿六日至廿七日九時—下午五時、廿八日下午五時截貨

直往：基里士多賓、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、帕坦等埠

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5。

香港於仁行三樓業務部：H-253031。（八線）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
林武士 LEMNOS	已開始	七月廿一	七月廿三	七月廿一	七月廿三
西圖士 CITOS	已開始	七月卅日	七月卅一	七月卅日	七月卅一
美路士 MILOS	已開始	八月十日	八月十一	八月十日	八月十一

收貨站：

㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915。

㊁九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：—407979。

㊂香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉 電話3-622600。

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線）

九龍新運豐大廈906室・電話：K-300341

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：3-425502, 428095。

天馬利 TEMERAIRE 七月十九日落貨 廿式日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩、紐約地可。

芬崖 FERNCLIFF 七月十九日落貨 廿一日開行 往：溫哥華、西雅圖、金馬倫、德瑞拉、委內瑞拉、砵、

大倫圖 TARANTEL 七月三十日落貨 往：紐約、波士頓、費城、可的地波、紐約港、一日開行。

WILLINE 香港—波斯灣綫

太達 TATRA 八月十一落貨

往：可拜、達文、巴速、富威特、哥林沙。

新金鳳快輪

M.V. "JANE PHOENIX"（時速十五浬・附有與貨）

定七月廿一日開行 即日收貨

直往：曼谷

船泊B25泡

貨客付貨 請駕臨本公司接洽

總代理：金榮航業有限公司

中區德輔道中興銀行大廈十樓九一二號 電話：九—式二七三式六

曼谷代理：五福有限公司

小山海運株式會社 附屬機構

小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號怡廉大廈三樓

電話：5-458151。（十線）

【全貨箱服務】

泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.8) 七月廿三日上午五時到港 即日往台灣、日本

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.8) 七月廿九日到港 即日開往：台灣、日本。

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.28) 八月二日到港 開往台灣、日本

船到前一日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭

收貨站：九龍貨櫃有限公司

接頭處：興和航運貨倉公司

地址：文咸西街72號恒和大廈四樓

電話：H四四八〇式七

新鋒輪 M.S. HSIN PIONEER 七月廿四日由日本抵港 廿六往星加坡、巴生港

光榮富士 M.S. GLORY FUJI 八月二日 由日本抵港

「月星」 M.S. "MOON STAR"

七月廿一日到港 廿式日開行（船泊B2泡）

往：釜山・

新興行船務有限公司啓

德成大廈九〇三至六房 電話：5-257111（十線）

華人僱貨部永樂街五十號 電話：5-438627, 5-438791.

振盛行

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

船撥快固堅式新行本

美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 船泊B16號泡

準七月廿日落貨 即日下午開行

直透：曼谷

本行貨客附貨請到行接洽是荷

振盛行有限公司敬

香港干諾道西88號 電話：5-480136-8 三條線內線搭13號

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月廿式日落貨 廿三日開行

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 八月十五日到港 十六日開行

直航：漢堡、利物浦HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）

・歐洲定期航綫・

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 八月七日落貨 八日開行

直透：ADEN, HODEIDAH, ASSAB, JEDDAH PORT SUDAN, AQABA.

ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BERBERA, MUKALLA. 由亞丁轉

・紅海定期航綫・

貨客付貨 請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司

澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八（八綫）

加勒比海 Japan Line

日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE

SANTO DOMINGO 八月三日落貨 四日開行

／SAN JUAN、加勒比海特快航綫

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENAS SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO MANZANILLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.

貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

貨箱貨運服務 Japan Line

收貨站：九龍倉 海運倉

CONTAINER FREIGHT STATION: OCEAN TERMINAL

—美國東西岸—

NEW YORK	LOS ANGELES,	VANCOUVER B.C.,
BOSTON	SAN FRANCISCO,	SEATTLE, PORTLAND.
PHILADELPHIA	OAKLAND,	
BALTIMORE	RICHMOND	●OCP DESTINATIONS
NORFOLK		

貨箱快輪	航次	開行日期	截貨日期
TAIKO MARU	泰光丸（VOY. 8）	七月廿三日	七月廿一日
KYOKKO MARU NO.3	第三旭光丸(VOY. 8)	七月廿九日	七月廿七
HEINRICH JESSEN	興美捷成（VOY.28）	八月二日	七月卅一日
TAIKO MARU	泰光丸（VOY. 9）	八月六日	八月四日
KYOKKO MARU NO.3	第三旭光丸(VOY. 9)	八月十三日	八月十一日
HEINRICH JESSEN	興美捷成（VOY.29）	十月八六日	八月十四日
TAIKO MARU	泰光丸（VOY.10）	八月廿一日	八月十九日

下午五時

如蒙惠顧 請與接貨處接洽

總代理：泛洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八（八綫）

LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥

兼收 士托頓、渥崙、長堤貨物。

THOMAS E. CUFFE 加富號 七月廿四日收貨 廿八日截貨 三十日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 八月三日收貨 七日截貨 九日啓行

GOLDEN BEAR 金熊 八月十七日收貨 廿一日截貨 廿三日啓行

貨運代理：香港海運有限公司

地址：大道中卅號歐陸戲院大廈十樓 電話：5-237191。

澳門分代理：新興公司

澳門巴素打爾古街71號 電話：2512。

NANSHIN KAIUN K. K.

南伸海運株式會社

香港—星架坡航綫

戴安娜輪 M.V. "HWAP YUNG DIANA" 華蓉

七月廿二日抵港 廿三日開行 直透：星加坡

東方寶石輪 M.V. "ORIENTAL TOPPERS"

七月廿六日抵港 廿七日開行 直透：星加坡

貨客付貨 惠臨接洽

入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續

總代理：新茂豐有限公司

地址：中區太子行四樓四〇七—四壹三室 電話：五—式三五七五四・式四九七九式

接頭處：三利運輸有限公司

李寶椿大廈四二四室 電話：445288, 484670。

渣華（香港）有限公司

R.I.L. (HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

電話：H-241181 K-955121

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	八月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡
澳洲	TJIWANGI＊	芝萬宜	九月廿日	＊不往紐卡索
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	八月九日	東非各埠
東非	STRAAT MADURA	士打美多麗	八月廿七日	東非各埠
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	七月卅日	西非各埠
西非	STRAAT FORCADOS		八月廿六日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿沙利	七月廿三日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	八月十七日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿三日	南非南美洲東岸各埠
南非南美	STRAAT BALI	士打巴里	八月二日	南非各埠
墨西哥	MERSEY LLOYD	馬士來	七月廿六日	墨西哥灣各埠
墨西哥	NEDER ELBE	力打愛比	八月十一日	墨西哥灣各埠

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE) ・ States Marine Lines ・ Thai Mercantile Marine Limited

海聯號 M.V. OCEAN UNITY 八月廿十日抵港 廿一日開行

海利號 M.V. LILIKA 九月十四日抵港 十五日開行

直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓

快輪 A VESSEL 八月廿五日抵港 廿七日開行

直航：紐約、紐域、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。

愛寶號 M/V "ARYA BOD" 八月八日抵港 九日開行

愛安號 M/V "ION" 九月四日抵港 五日開行

直航：紐奧連斯、侯斯頓、格薛斯頓、查爾斯頓

總代理：香港海運有限公司

貨務代理：明發行船務代理有限公司 電話：5-225046

地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓

澳門貨務代理：新興公司・巴素打爾古街71號 電話：2512.

REFERENCE LIBRARY 20 JUL 1973 CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	廿一	偉岸
安利	ANAT	日本	廿一	新興行
益運	YI CHUN	日本	廿一	金聯
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	廿一	鐵行
惠明	WYOMING	美國	廿一	怡和
格蓮快樂	GLENFALLOCH	英國	廿一	太古
大和丸	DAIWA MARU	上海	廿一	泛洋
加賀丸	KAGA MARU	日本	廿一	日郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿一	美輪
攝津丸	SETTSU MARU	日本	廿一	日郵
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	廿一	福來
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	廿一	港郵
卡瓦列羅伏	KAVLEROVO	海參威	廿一	柏力治
希爾	HEL	日本	廿二	天祥
亞拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西貢	廿二	福來
畢茨堡	PITTSBURG	日本	廿二	海陸
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	廿二	海陸
檀香山丸	HONOLULU MARU	日本	廿二	大三
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	廿二	鐵行
丹地	M.M.DANT	曼谷	廿二	怡和
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	日本	廿二	大三
三星丸	SANSEI MARU	日本	廿二	天祥
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	日本	廿二	渣華
維加	STRAIT VEGA	日本	廿二	天祥
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿二	東源
温拿莎莉	WONOSARI	巴里板板	廿二	渣華
福捷	GREAT VICTORY	台灣	廿二	大信
正泰丸	MASAHARU MARU	日本	廿二	海聯
新疆	SINKIANG	澳洲高雄	廿二	太古
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	墨西哥灣	廿二	川崎
神運丸	SHINUN MARU	日本	廿二	川崎
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	廿二	川崎
雄寶丸	YURYU MARU	日本	廿二	嘉信
成榮丸	SEIYEI MARU	日本	廿二	協成
香港美人	H.K.BEAUTY	澳洲	廿二	港郵
華蓉戴安娜	HWAP YUNG DLANA	日本	廿二	新茂盟
大之家	TIJUBA	墨西哥灣	廿二	百保利
協榮丸	KYOGO MARU	神戶	廿二	永榮
金國	GOLDEN LAND	上海	廿三	源源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
南丫島	LAMMA ISLAND	台灣	廿三	太來
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	弗力曼陀	廿三	鐵行
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿三	總統
比高	BAIKAL	拿可嘉	廿三	華林
安曼士丹	ARMANISTAN	馬尼拉	廿三	太古
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	廿三	捷成
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿三	大三
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	台灣	廿三	豐利行
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	廿三	日郵
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿三	海聯
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	廿三	協成
大光丸	TAIKO MARU	日本	廿三	小山
加利沃	KALEMYO	日本	廿三	新興行
士打巴利	STRAAT BALI	上海	廿四	渣華
新鋒	HSIN PIONEER	日本	廿四	小山
比斯高夫	PSKOV	日本	廿四	華林
亞仙	ESSEN	歐洲	廿四	捷成
紐列	NURITAH	日本	廿四	新興行
渣拿摩利	JALAMORARI	新加坡	廿四	摩拿
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	廿四	日郵
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	廿四	渣華
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	廿四	川崎
德安娜	TATIANA	歐洲	廿四	沙嗒
菲列濱丸	PHILIPPINE MARU	日本	廿四	大三
健路	KING MINOS	台灣	廿四	日郵
裕城	KOTA MAJU	中國	廿四	太平
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	廿四	渣華
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	廿四	捷成
施依丹	C.E DANT	美國	廿四	怡和
斯利迪	SLIDRE	關島	廿四	怡和
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿四	海聯
康斯坦士	CONSTANCE	新加坡	廿四	美邦
士拉和	WLAADYSLAWOWO	歐洲	廿五	天津
大之家	TIJUCA	墨西哥灣	廿五	百保利
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	廿五	中央
加富	THOMAS E.CUFFE	三藩市	廿五	太平洋
海運	MARITIME EXPLORER	日本	廿五	大三
東寶	SERPENS	馬尼拉	廿五	東源
海寶	OCEAN PRIMA	日本	廿五	大三
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	廿五	福來
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿六	渣華
必早達	PATROCLUS	馬尼拉	廿六	太古
士打范迪	STRAAT VAN CIEMRN	西非	廿六	渣華
東山	TOYAMA	歐洲	廿六	寶隆
和城	KOTA AMAN	中國	廿六	太平
渣拿摩比金	JALAMOKAMBI	美國	廿六	摩拿
花娜羅榮	FARLLON GLORY	神戶	廿六	永榮
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿六	怡和
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	廿六	新茂盟
復建	UNION FREEDOM	台灣	廿七	道華
大利士高	DAGNY SKOU	日本	廿七	大三
復建	UNION FREEDOM	台灣	廿七	道華
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN	西非	廿七	道華
邦沙	PONZA	新加坡	廿七	美邦
捷來	CHIEH LAI	台灣	廿七	明仁
凱利	STRAIT HALLEY	日本	廿七	天祥
山西	SHANSI	新西蘭基隆	廿七	太古
卡羅錦	CLAUDINE	日本	廿七	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿七	順昌
奧斯欄	AUSTRALIND	日本	廿七	怡和
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	廿七	東洋
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	廿八	美邦
印度郵	INDIAN MAIL	西貢	廿八	福來
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	廿八	渣華
日益一號	YAETT 1	日本	廿八	海聯
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿八	捷成
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲	廿八	沙嗒
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	廿八	捷成
海光	HAI KWANG	曼谷	廿八	太平
廣東	KWANG TUNG	新加坡	廿八	太古
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	美國	廿八	新興行
東方麗華	ORIENTAL RIO	新加坡	廿八	港郵
奧蘭蓮堡	ORANIEN BURG	日本	廿八	東亞
紅葉山丸	MOMIJISAN MARU	新加坡	廿九	大三
威士遠吉	WESTERKERK	歐洲	廿九	寶隆
運利時	VIVARAIS	歐洲	廿九	沙嗒
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	日本	廿九	小山
東雄	EASTER ROVER	澳洲	廿九	怡和
河內	HANOI	歐洲	廿九	天祥
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	廿九	太平洋
蒙大那	MONTANA	美國	廿九	怡和
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿九	川崎
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	廿九	捷成
西圖士	CITOS	台灣	廿九	福來
加富	THOMAS E CUFFE	馬尼拉	廿九	太平洋
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿九	捷成
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	廿九	福來
西圖士	CITOS	澳洲	廿九	福來
士打林布	STRAAT LOMBOK	新港	廿九	渣華
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿九	東洋
美華碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	廿九	鐵行
香港保賓	H.K.SURETY	澳洲	三十	東洋
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	三十	福來
長泰	EVER WELFARE	台灣	三十	大信
士打菲士高	STRAAT FRESCO	高雄	三十	渣華
星后	QUEEN STAR	釜山	三十	新興行
文龍	MEMMON	馬尼拉	三十	太古
景星	STAR ANTARES	日本	三十	福來
美國靈猁	AMERICAN LYNX	美國	三十	美輪
阿花倫	ASPHALION	英國	三十	太古
寶麗娜	BORIBANA	日本	三十	寶隆
士打菲士高	STRAAT FRESCO	高雄	三十	渣華
遠東海運	ORIENT MARU	日本	三十	海陸
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	三十	東洋
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	三十	怡和

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
丹地	M.M.DANT	西雅圖温哥華	廿一	怡和
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	廿一	東亞
布宜洛斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大大湖	廿一	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖温哥華	廿一	福來
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	南美	廿一	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	廿一	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	廿一	大西洋
芬崖	FERN CLIFF	温哥華委內瑞拉	廿一	百保利
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓蒙特里爾	廿一	百保利
畢茨堡	PITTSBURG	美國	廿二	海陸
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖温哥華	廿二	港郵
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	廿二	美邦
惠明	WYOMING	檀香山加州	廿二	怡和
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿二	川崎
航友	GRAND SAVIGATOR	美國	廿二	海陸
温拿莎莉	WONOSARI	中西美	廿三	渣華
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	廿三	渣華
渝勝	CHUNGKING VICTORY	查里斯頓紐約	廿三	道華
健路	KING MING	加勒比海	廿三	日郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	廿三	總統
大光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿三	山下
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖温哥華	廿三	福來
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	温哥華	廿四	鐵行
福捷	GREAT VICTORY	查里斯頓紐約	廿四	大信
康斯坦士	CONSTANCE	西雅圖温哥華	廿五	美邦
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	廿五	捷成
伊勢丸	ISE MARU	加勒比海中西美洲	廿五	川崎
新鋒	SAN SHIN PIONEER	加勒比海、	廿五	豐利行
比斯高夫	PSKOV	洛杉磯三藩市	廿五	華林
三信先鋒	SAS SHIN PIONEER	加勒比海	廿五	豐利行
海望	OCEAN HOPE	洛杉磯温哥華	廿六	大三
海寶	OCEAN PRIMA	洛杉磯温哥華	廿六	大三
渣拿摩利	JALAMORARI	加州温哥華	廿六	摩拿
必早達	PATROCLUS	美亞美沙灣拿美國大西洋	廿七	太古
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
美華碧琪	MARTHA BAKKE	温哥華	廿八	鐵行
新蒙特里	ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	廿八	新興行
大利士高	PAGNY SKOU	布宜洛斯利斯艾	廿九	大三
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	廿九	明仁
馬士來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	廿九	渣華
加富	THOMAS E CUFFE	加州	廿九	太平洋
文龍	MEMNON	墨西哥灣	廿九	太古
倫敦橋	TOWER BRIDGE	墨西哥灣	廿九	川崎
東方麗華	ORIENTAL RIO	温哥華加州中南美	廿九	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	西雅圖温哥華	廿九	山下
	歐洲綫			
安高拿	ANDONA	熱那亞馬賽西班牙	廿一	寶隆
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	廿一	大西洋
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹南安普頓	廿一	太古
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	廿二	港郵
加賀丸	KAGA MARU	北歐	廿二	日郵
希爾	HEL	漢堡歐洲	廿二	天祥
攝津丸	SETTSU MARU	地中海	廿二	日郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	廿三	泛洋
檀香山丸	HONOLULU MARU	地中海	廿四	大三
安曼士丹	ARMANISTAN	里斯本	廿四	太古
亞仙	ESSEN	漢堡不來梅鹿特丹	廿五	捷成
德安娜	TATIANA	利夏化漢堡	廿六	沙嗒
東山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
佐士丹	GORJISTAN	里斯本	廿八	太古
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	鹿特丹漢堡	廿九	東亞
美達利安娜	MEDARIANA	熱內亞馬賽	廿九	沙嗒
	澳洲綫			
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	廿一	渣華
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿一	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿二	鐵行
林武士	LEMNOS	澳洲	廿三	福來
國泰	CATHAY	澳洲	廿四	鐵行
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	廿五	鐵行
新疆	SINKIANG	澳洲	廿六	太古
	印、巴、中東綫			
加利沃	KALEMYO	仰光	廿四	新興行
若松丸	WAKAMATSU MARU	波斯灣	廿四	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	紅海	廿四	大三
紐列	NURITH	底布吉依力	廿五	新興行
裕城	KOTA MAJU	紅海	廿七	太平
和城	KOTA AMAN	波斯灣	廿八	太平
卡羅錠	CLAUDINE	波斯灣	廿八	捷成
	東南亞綫			
雄寶丸	YURYU MARU	雅加達	廿一	嘉信
保必達	PAPEETE	力西依里安印尼	廿一	三利
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	廿一	川崎
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿一	振盛行
維加	STRAIT VEGA	新加坡	廿一	天祥
東美	EASTERU MINICON	馬尼拉古晉	廿一	東源
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	廿一	金榮
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	廿一	惠南
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	廿一	捷成
露莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	廿一	偉岸
協榮丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	廿一	永榮
多瑙株	TOMBATU	印尼	廿二	通裕
順發	FELICITY	金邊	廿二	順利
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿二	海聯
三星丸	SANSEI MARU	新加坡	廿二	天祥
益珍	YICHUN	新加坡	廿二	川崎
海和	HERO	泗水	廿三	聯航
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	新加坡	廿三	萬菲達
正泰丸	MASAHARU MARU	新加坡	廿三	海聯
協德	HIAP TECK	雅加達	廿四	新盛
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	廿四	順昌
東聯	DON RENE	山打根	廿四	東源
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿四	捷成
華耶富納	WJABULA	印尼	廿五	通裕
神戶丸	KOCE MARU	新加坡	廿五	海聯
新鋒	HSIN PIONEER	新加坡巴生	廿五	小山
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿五	振盛行
東寶	SERPENS	馬尼拉	廿六	東源
海順	HOI SOON	印尼	廿六	新盛
日益丸	YAETT	新加坡	廿七	海聯
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	新加坡巴生	廿七	永榮
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢金邊	廿八	建華
凱利	STRAIT HALLEY	新加坡巴生	廿八	天祥
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	廿八	亞非
日益一號	YAETT I	新加坡	廿九	海聯
	基隆、日本、釜山綫			
露莎妮奧	ROSARIO	關島	廿一	偉岸
海王	HAI WANG	基隆	廿一	東海
月星	MOON STAR	釜山	廿一	新興行
涉沙	SIPSAH	日本	廿一	東海
天星	STAR ALCYONE	神戶橫濱	廿二	福來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	廿二	柏力治
明鋭	MING LI	基隆	廿二	明仁
海國	HAI KUO	基隆	廿三	東海
西圖士	CITOS	基隆高雄	廿三	福來
美敏	AMERICAN MING/TWO	基隆	廿五	美輪
斯利迪	SLIDRE	關島	廿五	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	廿五	東海
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	廿六	天祥
印尼怡美利	TAMURAVERETT	日本釜山	廿六	福來
比高	BAIKAL	橫濱拿可嘉	廿六	華林
惠來三號	HUEI LAI NO.3	基隆	廿七	東海
美嶽	AMERICAN MIST	高雄	廿七	美輪
	非洲綫			
安力	ANAT	南非	廿一	新興行
多威	TOURVILLE	德班西非	廿二	沙嗒
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	廿二	川崎
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南非	廿三	渣華
雀捷	QUESHET	西非	廿四	新興行
夏灣拿丸	HAVANA MARU	德班西非	廿四	大三
海運	MARITIME EXPLORER	東非	廿六	大三

慶祝海洋紀念日
川崎輪船公司招待保良局童

（特訊）川崎汽船公司為慶祝日本海洋紀念日，昨（二十日）下午特別招待保良局兒童一百五十名，參觀該公司在港停泊之輪船，……[illegible]

圖為雲妮絲小姐昨日往訪香港旅遊協會，聽取該會接待員游美莉小姐介紹香港旅遊情形。

東南亞大學體育會皇后
雲妮絲昨抵港進行親善訪問

（特訊）一九七三年度東南亞大學體育會皇后雲妮絲小姐（MISS MAGDALENA VENAS）[illegible]

航訊

英航印航聯合宣佈
雙方達成新訂協議共同經營遠東航綫
英國印度間單程團體票價只收八十五鎊

（特訊）英國海外航空公司及印度航空公司最近達成協議，雙方同意共同經營兩國之間之航綫。[illegible]

德航充實機隊陣容增購八架波音新機
屬七二七型大型載客一五八名

（特訊）德國漢莎航空公司……[illegible]

馬工專三教師訪加考察教育
並視察加太航空機保養中心

（特訊）馬來西亞工專學院三名教師……[illegible]

日本交通公社主辦聯合旅團

（特訊）日本交通公社聯合旅遊團一行……[illegible]

瑞航班機時人行踪

由麗晏渼先生領導……[illegible]

輪船電話 怡和 美太古 [illegible]

九廣車時刻表

（英段）

由九龍至羅湖 九龍開	羅湖到	九龍開	羅湖到	由羅湖至九龍 羅湖開	九龍到	羅湖開	九龍到
6.30	7.34	16.02	17.06		7.10	14.25	15.34
7.32	8.36	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.25
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.32	12.02	13.09	21.19	22.24
		(E)					
14.55	15.5[illegible]	23.00	00.05	13.12	14.24		

(E)逢星期六、日及公眾假期停開
(S)逢星期六、日及公眾假期開行

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午8時25分	上午[illegible]
下午1時05分	下午2時50分	上午[illegible]	上午[illegible]
下午3時20分	下午[illegible]	上午[illegible]	下午[illegible]

輪船停泊處

[illegible]

SANKYO LINE
由日本抵港卸貨
山泰丸 七月廿五日抵港
M.S. YAMAYASU MARU
請各收貨人趕速到本公司辦理提貨手續……
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司 接洽

MAYTIDE LINE CO.,LTD.
直航：椰加達及泗水
順明輪
M.V. "CRYSTAL UMB..." (VOY NO.13)
八月十三日抵港 八月十五日啓行
中央航業有限公司

碧珠輪 七月三十日啓行
直航東岸及歐洲 往來美國東岸各埠 並收美國……
海鐵航業有限公司

航空郵件電話
特快箱櫃航綫
WESER DISPATCHER (VOY NO.2108)

聯菲輪船公司
華僑總經理處：永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6
PHIL. PRESIDENT "PHILIPPINE"
奎松總統輪 八月十四日抵港 八月十四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波特蘭
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統輪 七月廿八日抵港
"PHILIPPINE"
菲列濱輪 八月一日抵港

涉沙輪 S.S. "SIPSAH"
七月廿六日收貨 廿七日啓行
直放：神戶、大阪、橫濱。
東海航運公司啓

福捷輪 M.V. "GREAT VICTORY"
香港—紐約定期航綫
直放：紐約、查理士頓、波士頓……
總代理：大信航業公司啓

裕城輪 M.V. "KOTA MAJU"
和城輪 M.V. "KOTA AMAN"
海光輪 M.V. "HAI KWANG"
太平船務（香港）有限公司啓

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

緊張氣氛不讓希治閣專美！

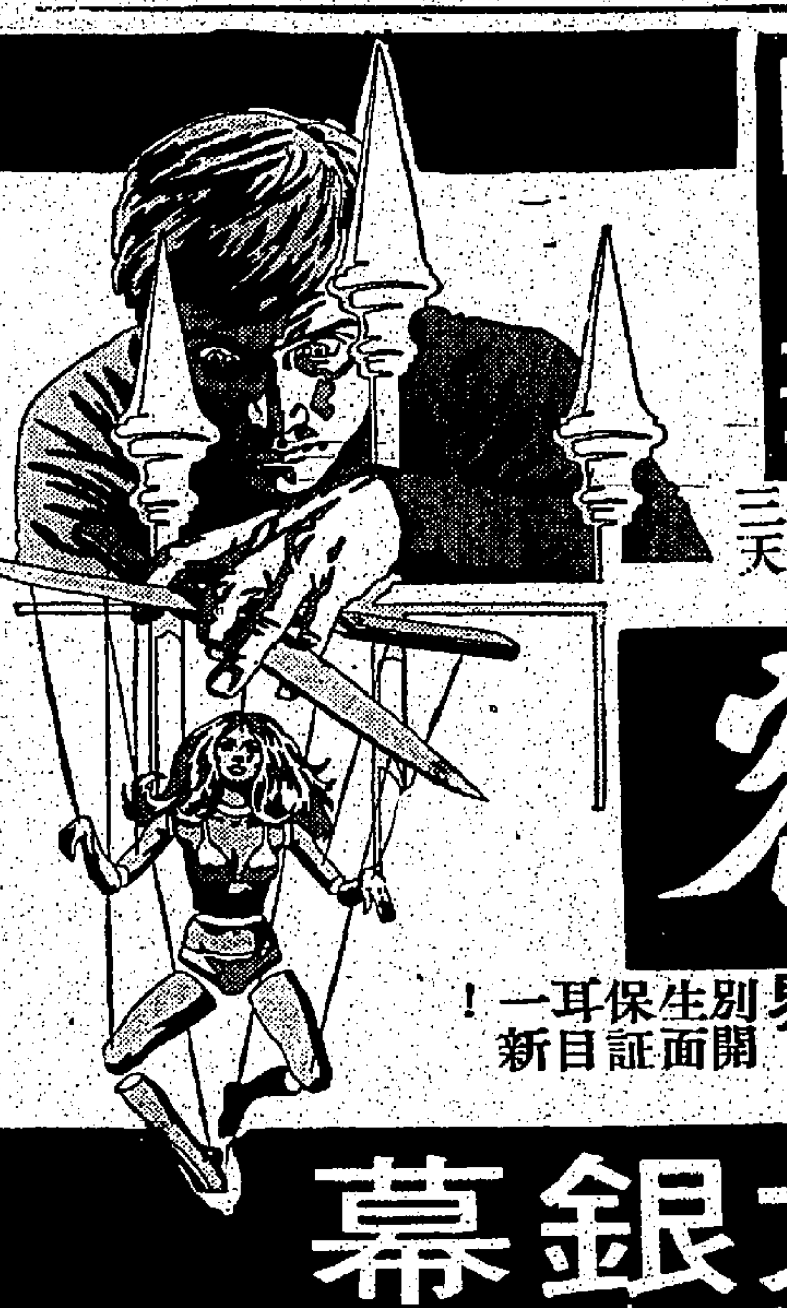
一個銀幕兩個畫面 劇情發展雙綫推進 特別緊湊加倍刺激

美高梅公司轟動世界影壇最新創作皇牌鉅片！

兒童不宜

今六場

全綫加開午夜場 預售三天



摧花怪客

酒店迭出兇案，閣樓暗藏艷屍！

形式千奇百怪，手法各有不同！

DUO-VISION WICKED, WICKED

摧花怪客詭計多端！樓面兇手神出鬼沒！暗室藏屍恐怖萬狀！

大衛貝利 倫地羅拔斯 狄芬妮波玲 領銜主演傑作

全球億萬影迷被帶進最新境界！

別開生面保証耳目一新！

電影藝術新創作：雙畫面大銀幕

皇后・麗聲・皇都

狂滿！天天五場

第一公司出品超級皇牌巨片

女英雄飛車奪寶

女教一功夫真駛得 男拳師手脚非等閒

上官靈鳳 倉田保昭 主演

黃卓漢監製 侯錚導演

三院今晚午夜場：雙龍出海 陳星 王羽 主演

新華・百樂 H-702412 K-941462

第二週映 創新紀錄今五場

和路狄斯尼廿週年暑期大鉅獻羅利發行

預售三天門票

同場加映新紀錄片漫遊狄斯尼樂園

WALT DISNEY ARISTOCATS

富貴貓

兩院今晚午夜場：黑道行

紐約・大華・金冠

今第四週！大華天天開場早加明十點半：六場

兩大巨星 德拉・甘利・卻斯格・孟穆活

女主角 蛇蠍心 佛羅金蓮實達 主演

七彩闊幕 兒童不宜觀看

歐洲公司七三年度之皇牌緊張刺激片

賊王 A MAN TO RESPECT

紐約明晨早十點七卡通彩：一場價天

小人國

金冠今天早場：「忍」場導。嘉玲主演

京都・文華

大滿大旺 威水進入第三週

ROGER MOORE - JAMES BOND LIVE AND LET DIE

羅渣摩亞 飾演 正牌〇〇七占士邦

聯美公司正宗占士邦電影！

鐵金剛勇破黑魔黨

京都明早加開星期日十一點廉價早場 奇里夫李察狂歌熱舞青春樂

今晚兩院午夜場：王羽 陳星 雙龍出海 兩雄相會

豪華・快樂

今天五場盛大獻映

暑期第一部超級皇牌巨片 飛車飛艇萬分緊張

女英雄飛車奪寶

上官靈鳳 倉田保昭 領銜主演

笑來拼命 嚇到 嚇 往

快樂今早十點半映：鐵三角

快樂明早十點半早場映：雙龍出海

SEVEN TO ONE

今晚兩院午夜場：王羽 陳星 雙龍出海 兩雄相遇

太平・油麻地・龍華

今天四場

大型彩色紀錄片

全國五項球類運動會

同場加映

北京業餘體校武術班

今餘公場 滿堂春

明天早場激活大戰 段艷 決戰

今天五場 上官靈鳳 倉田保昭 女英雄飛車奪寶

星期六午夜場 雙龍出海

今天五場 甄珍 鄧光榮 沈殿霞 紅星等主演 明日天涯

星期六午夜場 黑道行

翡翠・娛樂・李活・荷金・黃金・亞洲

今天週末全綫五場

必然爆棚・請早撲飛

暴露夜生活的荒唐！揭開夜生活的背面！

恬妮 金漢 邢慧 李湘 領銜主演

夜生活的女人 人冠 游 導演

心理變態的少年，窺視兩性的秘密！

極端艷冶 兒童不宜

美麗宮・福星・新都・樂都 H773496 K622331 K813661 H494102

今天仍映

七彩愛情歌唱文藝巨片

明日天涯

甄珍 鄧光榮 銀鳳 色隊 合演

今晚午夜場：黑道行

五點半七彩 賊王之王 約瑟哥頓

五點半七彩 霸王貴妃 安東尼昆

今天五場

巨鵬公司創業巨獻

田鵬 陳鴻烈 楊群 苗可秀 王永生 主演

大惡寇

田鵬：導演

集壇武打英雄作前所未有大盛空演出。

早場：江湖奇俠 忍

南華・南洋・銀都

今天五場獻映 南華六場

大型彩色紀錄片

全國五項球類運動會

同場放映精彩短片：北京業餘體校「武術班」

各路健兒大顯身手 熱烈緊張 精彩欲知 中國體壇近況者 請早訂座

明珠・倫敦

連日爆滿 今天週末 兩院五場

東寶公司出品熱鬧風趣緊張刺激巨片

人細鬼大到處亂滾 老幼咸宜佳品

甄珍 宗華 領銜主演

麥里斯德 領銜主演

兩小無猜歷險記

明珠倫敦今晚午夜場映 大海盜 狄龍 姜大衛 張徹 主演 導演

明月・寶石・觀塘・柴灣

今天五場

十一點半正場

明日天涯

甄珍 鄧光榮 依達 謝賢 主演

今四場 麥丹滿春

早場金娃娃無手勢暗榮女斷 明月的寶女巴殺特破色 石寶觀塘明月公子眼觀武男人餘傳

今夜午場明月寶石觀塘柴灣：黑道行 今

金門・寶聲

今天聯映 金門五場

第一皇牌上官靈鳳倉田保昭新搭配

女英雄飛車奪寶

今早金門十點半陳星主演：餓虎狂龍

五點半復仇奪命槍

寶聲十二點：盲俠白狼

今晚午夜兩院：雙龍出海

海運・京華

京華四場 海運六場 早場十點半 加十二點午夜場 一九點 巨片 花士

影壇才女 女導演：綺蓮梅

三百萬字 天才才女，百年一遇，…… 七部七彩

The Heartbreak Kid

花心大少 66

遠勝當年畢業生！

有內容！夠份量！具時代氣息！最時週週世選十名之一！ 為界大代刊片

京華十點半：我的情人 十點半：龍虎榜 十點九一夜限：流好…

麗都・麗華・民樂・北河・恒星・太安・英華

狂滿！全綫五場

謝氏公司繼「啼笑」後又一文藝巨片

甄珍・鄧光榮 謝賢 導演

張冲 謝賢 陳浩 秦祥林 沈殿霞

張冰玉 王萊 伍秀芳 依達 主 演

明日天涯

最佳搭檔 最佳演出 最美麗的歌曲最斷腸 愛情…

太安正場：黃色陷阱

今午夜場：黑道行 徐楓 歐陽莎菲 石堅 主演

新光・普慶・珠江 3 623941 3-849977 5-702959 北角

今天五場續映

南方發行大型彩色紀錄片

全國五項球類運動會

同場加映

北京業餘體校武術班

今天五場續映

法國探險隊深入非洲地拍攝珍貴紀錄片

七彩特藝 片上中文

剛果獵奇

生割大象皮切肉！ 取下牙所未見新奇！

今天五場續映

南方發行大型彩色紀錄片

全國五項球類運動會

同場加映

北京業餘體校武術班

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619 K719314

今天五場仍映

七彩戰鬥巨片

女英雄飛車奪寶

上官靈鳳 倉田保昭 主演

早場：血洒後街

今晚午夜場：雙龍出海

第二週 一樣滿 映唯

七彩文藝巨片

明日天涯

導演：謝賢

甄珍 鄧光榮 領銜主演

早場：天王劍

今晚午夜場：黑道行

最後今天四場

七彩打鬥巨片

大惡寇

田鵬 編導主演

早場鬼馬女歌手

今點半五職業殺人王

明天後正場：鱷魚… 畢史沙賓主演

樂聲・新聲

狂滿進入第二週 最人味上佳 最富情的乘片

新藝城…：積懷德 天才童星 主演

十四狐雛

今午夜場恢大介紹大膽…

東方・凱聲

第三週映 加開十一點半

鄧氏公司發行 …卓別靈…

最佳全家欣賞

MODERN TIMES

摩登時代

日日爆滿 一致好評

永華・國際

今天續映

第一出品 打鬥 激烈 皇牌 七彩巨片

女英雄飛車奪寶

上官靈鳳 倉田保昭 主演

今晚午夜場：雙龍出海

今天早場 鬼狐外傳

今公餘場 黑虎

今映五場

快似閃電 拳脚巨片

女英雄飛車奪寶

上官靈鳳 倉田保昭 主演

今晚午夜場：

「雙龍出海」

陳星主演

今早十點半

鹹濕師傅

東城・域多利・國華

雙畫面大銀幕 電影藝術新創作！

今天六場 全綫加午夜場

大衛貝利 倫地羅拔斯 狄芬妮波玲 合演

DUO-VISION WICKED, WICKED

摧花怪客

兒童不宜觀看

域多利今早十點半：昨夜夢魂中

總統・華盛頓

電影藝術最新創作！

今六場 全綫加開午夜場 兒童不宜

雙畫面大銀幕

大衛貝利 倫地羅拔斯 主演

DUO-VISION WICKED, WICKED

摧花怪客

緊張氣氛不讓希治閣專美！